

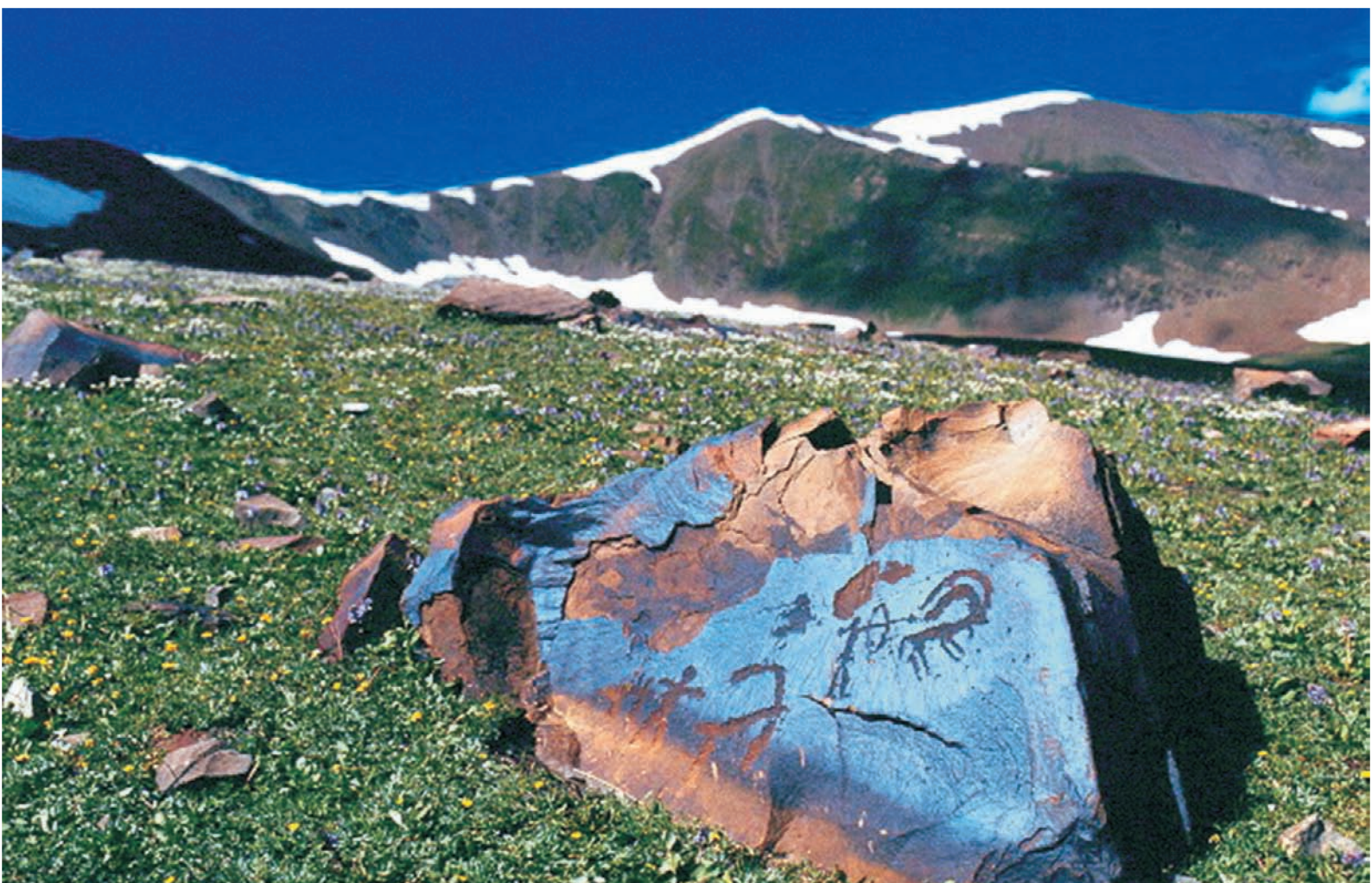
Священные Природные Места

Пособие Для Руководителей Охраняемых Природных Территорий

Специальная рабочая группа по культурным и духовным ценностям охраняемых природных территорий WCPA совместно с Программой ЮНЕСКО «Человек и биосфера»

Редакторы: Роберт Уайльд и Кристофер Маклеод

Редактор серии: Питер Валентайн



Серия «Основы успешной природоохранной практики». Выпуск 16

Данная публикация является шестым выпуском в серии «Основы успешной природоохранной практики».

Редактором серии для 1–12 выпусков являлся профессор Адриан Филлипс.

Редактор настоящей серии – профессор Питер Валентайн.

Другие публикации серии:

Выпуск 1: National System Planning for Protected Areas. Adrian G. Davey, 1998, x + 71pp.

Деви А. Планирование национальных систем охраняемых природных территорий. М., 2002. – 60 с.

Также имеется на китайском языке.

Выпуск 2: Economic Values of Protected Areas: Guidelines for Protected Area Managers. Task Force on Economic Benefits of Protected Areas of the World Commission on Protected Areas (WCPA) of IUCN, in collaboration with the Economics Service Unit of IUCN, 1998, xii + 52pp. *Экономическая ценность охраняемых природных территорий: Пособие для руководителей охраняемых природных территорий.* Специальная рабочая группа по экономическим выгодам от охраняемых природных территорий WCPA совместно с Экономической службой МСОП. М.: МСОП, 2003 - 72 стр.

Выпуск 3: Guidelines for Marine Protected Areas. Graeme Kelleher, 1999, xxiv + 107pp.

Выпуск 4: Indigenous and Traditional Peoples and Protected Areas: Principles, Guidelines and Case Studies. Javier Beltrán, (Ed.), IUCN, Gland, Switzerland and Cambridge, UK and WWF International, Gland, Switzerland, 2000, xi + 133pp. Также имеется на испанском языке.

Выпуск 5: Financing Protected Areas: Guidelines for Protected Area Managers. Financing Protected Areas Task Force of the World Commission on Protected Areas (WCPA) of IUCN, in collaboration with the Economics Unit of IUCN, 2000, viii + 58pp.

Выпуск 6: Evaluating Effectiveness: A Framework for Assessing the Management of Protected Areas. Marc Hockings, Sue Stolton and Nigel Dudley, 2000, x + 121pp. Хокингс М., С. Столтон и Н. Дадали, 2000, x + 121 стр. *Оценка эффективности. Подходы к оценке деятельности особо охраняемых природных территорий.* М., 2003. – 88 с. Также имеется на китайском языке.

Выпуск 7: Transboundary Protected Areas for Peace and Co-operation. Trevor Sandwith, Clare Shine, Lawrence Hamilton and David Sheppard, 2001, xi + 111pp. Переиздано в 2003 г. Также имеется на китайском языке.

Выпуск 8: Sustainable Tourism in Protected Areas: Guidelines for Planning and Management. Paul F. J. Eagles, Stephen F. McCool and Christopher D. Haynes, 2002, xv + 183pp. Также имеется на китайском, русском и испанском языках.

Выпуск 9: Management Guidelines for IUCN Category V Protected Areas: Protected Landscapes/Seascapes. Adrian Phillips, 2002, xv + 122pp. Также имеется на китайском, французском и испанском языках.

Выпуск 10: Guidelines for Management Planning of Protected Areas. Lee Thomas and Julie Middleton, 2003, ix + 79pp. Также имеется на китайском и японском языках.

Выпуск 11: Indigenous and Local Communities and Protected Areas: Towards Equity and Enhanced Conservation. Grazia Borrini-Feyerabend, Ashish Kothari and Gonzalo Oviedo, 2004, xvii + 112pp.

Выпуск 12: Forests and Protected Areas: Guidance on the use of the IUCN protected area management categories. Nigel Dudley and Adrian Phillips, 2006, x + 58pp.

Выпуск 13: Sustainable Financing of Protected Areas: A global review of challenges and options. Lucy Emerton, Joshua Bishop and Lee Thomas, 2006, x + 97pp.

Выпуск 14: Evaluating Effectiveness: A Framework for Assessing Management Effectiveness of Protected Areas 2nd Edition. Marc Hockings, Sue Stolton, Fiona Leverington, Nigel Dudley and José Courrau, 2006, xiv + 105pp. Также имеется на французском языке.

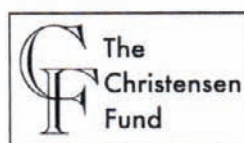
Выпуск 15: Identification and Gap Analysis of Key Biodiversity Areas: Targets for Comprehensive Protected Area Systems. Penny F. Langhammer, Mohamed I. Bakarr, Leon A. Bennun, Thomas M. Brooks, Rob P. Clay, Will Darwall, Naamal De Silva, Graham J. Edgar, Güven Eken, Lincoln D.C. Fishpool, Gustavo A.B. da Fonseca, Matthew N. Foster, David H. Knox, Paul Matiku, Elizabeth A. Radford, Ana S.L. Rodrigues, Paul Salaman, Wes Sechrest and Andrew W. Tordoff, 2006, xiv + 116pp.

Электронные версии имеются на www.iucn.org/themes/wcpa/pubs/guidelines.htm

или в каталоге электронной библиотеки МСОП <http://app.iucn.org/dbtw-wpd/iucn.htm>

Священные Природные Места

Пособие Для Руководителей Охраняемых Природных Территорий



МСОП (Всемирный союз охраны природы)

Основанный в 1948 году, Всемирный союз охраны природы (МСОП) объединяет свыше 80 государств, 110 правительственных ведомств, 800 неправительственных организаций, 10,000 ученых и экспертов из 180 стран в уникальное мировое партнерство. Миссия Союза – оказывать содействие мировому природоохранному движению в деле сохранения целостности и разнообразия живой природы и обеспечении равноправного и экологически устойчивого использования природных ресурсов. Являясь крупнейшей в мире сетью экологического знания, Союз помог более 75 странам подготовить и реализовать национальные стратегии по сохранению окружающей среды и биоразнообразия. Союз является многоязычной организацией, представляющей многообразие культур, и насчитывает 1,000 сотрудников, находящихся в 62 странах. Штаб-квартира расположена в городе Гланд, Швейцария.

Веб-сайт: www.iucn.org

Всемирная комиссия по охраняемым территориям (WCPA)

Всемирная комиссия по охраняемым территориям (WCPA) является крупнейшей глобальной сетью специалистов по охраняемым природным территориям, и насчитывает свыше 1,300 членов в 140 странах. WCPA является одной из шести добровольных комиссий МСОП и управляется Программой по охраняемым природным территориям в штаб-квартире МСОП, в городе Гланд, Швейцария. Миссия WCPA является неотъемлемой частью мандата МСОП и заключается в оказании содействия созданию и эффективному управлению глобальной представительной сетью наземных и морских охраняемых территорий.

Веб-сайт: www.iucn.org/themes/wcpa

Университет Джеймса Кука

Университет им. Джеймса Кука рад возможности принять участие в разработке данной, получившей широкое международное признание, серии методических руководств по управлению охраняемыми природными территориями. Университет предлагает специализированные учебные программы по управлению охраняемыми природными территориями для студентов и аспирантов. Университет им. Джеймса Кука имеет солидную международную репутацию благодаря исследованиям по морским наукам, морской биологии, тропической экологии и биологии, а также программам по смежным естественным и социальным наукам. Имеется возможность для получения докторской степени по разным дисциплинам, а также степени магистра прикладных наук (например, магистр прикладных наук в области управления охраняемыми природными территориями). Университет имеет филиалы в городах Таунсвилл и Кэрнс, которые расположены рядом с Большим Барьерным рифом и Дождевыми лесами восточного побережья, внесенных в Список объектов всемирного наследия ЮНЕСКО.

Веб-сайт: www.jcu.edu.au

Контактное лицо: профессор Питер Валентайн (peter.valentine@jcu.edu.au)

Исследовательский центр тропических лесов

Исследовательский центр по экологии и управлению тропическими лесами является исследовательским и образовательным учреждением. Центр объединяет широкий круг экспертов по таким ключевым направлениям исследований как планирование охраны окружающей среды и управление в районах тропических лесов; управление и мониторинг воздействия на окружающую среду вследствие посещений и доступа к тропическим лесам; принципы охраны природы и управление; оценка продуктов и экосистемных услуг в динамичных ландшафтах, а также повышение потенциала аборигенов и совместное управление. Задача центра – обеспечить управление и использование тропических лесов Австралии на научной и устойчивой основе для получения экономических и социальных выгод обществу, при этом гарантируя сохранение уникальных культурных и природных свойств тропических лесов.

Веб-сайт: www.rainforest-crc.jcu.edu.au

Контакт адрес: rainforestcrc@jcu.edu.au

Священные Природные Места

Пособие Для Руководителей Охраняемых Природных Территорий

Специальная рабочая группа по культурным и духовным ценностям охраняемых природных территорий WCPA совместно с Программой ЮНЕСКО «Человек и биосфера»

Редакторы: Роберт Уайльд и Кристофер Маклеод
Редактор серии: Питер Валентайн

Всемирная комиссия по охраняемым природным территориям
Серия «Основы успешной природоохранной практики». Выпуск 16



Географические названия, обозначения и представленный материал, данные в этой книге, не выражают какого бы то ни было мнения МСОП, ЮНЕСКО или других участвовавших организаций, относительно правового статуса какой либо страны, территории, местности или их полномочий, или касательно делимитации их рубежей или границ. Точки зрения, выраженные в этой публикации, не являются неперменным отражением взглядов МСОП, ЮНЕСКО или других участвовавших организаций.

Это издание стало возможным, благодаря финансовой поддержке Фонда Кристенсена, LTS International, The Sacred Land Film Project, ЮНЕСКО и Всемирному Фонду дикой природы.

МСОП и другие участвовавшие организации не несут ответственности за ошибки допущенные в русском варианте данного документа, оригиналом которого является издание на английском языке.

- Опубликовано: МСОП (IUCN), Гланд, Швейцария и ЮНЕСКО, Париж, Франция
Авторское право: © 2009 Всемирный союз охраны природы и природных ресурсов
Воспроизведение данной публикации разрешается, без предварительного письменного согласия владельца авторских прав, для образовательных или других некоммерческих целей, при условии полной ссылки на источник информации. Воспроизведение этой публикации запрещается, без предварительного письменного разрешения владельца авторских прав, для перепродажи или других коммерческих целей.
- Ссылка: Wild, R. and McLeod, C. (Editors) (2008). Sacred Natural Sites: Guidelines for Protected Area Managers. Gland, Switzerland: IUCN.
- Перевод с английского языка: Гульсара Ильясова (Кыргызстан)
Редакция: Кыялбек Токсонбаев (Кыргызстан)
ISBN для русской версии: 978-2-8317-1208-6
Обложка: Лицевая сторона: Петроглифы Саймалуу - Таш - крупнейшее в Центральной Азии скопление наскальных изображений, выбитых на базальтовых глыбах, датируемых периодом II тыс. до н.э. –VIII века н.э., расположены в долинах внутреннего Тянь-Шаня на высоте 3000-3200 метров над уровнем моря © Алибек Жоробаев.
Обратная сторона (по часовой стрелке, вверху слева): Паломники в долине священных родников Манжылы-Ата (Иссык-Кульская область, Кыргызстан), расположенных между лабиринтами неглубоких ущелий, глинистых степных холмов. Каждый родник считается целебным © Культурно- исследовательский центр «Айгине»; Посетителей, входящих на охраняемую территорию коренных народов Димурру в Арнэм-ленде (Северная Территория, Австралия) просят уважать священные места аборигенов и предупреждают о последствиях входа на территорию без разрешения © Кристофер Маклеод; Священное место Бозтектир-Ата в Таласской области, Кыргызстан. Традиционная целительница (бюю), хранительница этого места Бюсада Момбекова во время совершения ритуала очищения © Жылдыз Доолбекова; Во время церемонии Умбада – проведение обряда приношения «ориша» - духам местного леса в Национальном парке Тижуса в Рио-де-Жанейро, Бразилия © Марко Терранова.
- Дизайн: Айбек Нурмамбетов (Кыргызстан)
Изготовлено: Издательские Службы МСОП (IUCN)
Обращаться: МСОП (Всемирный Союз Охраны Природы) IUCN (International Union for Conservation and Nature)
Издательские Службы Publications Services
Улица Моверни 28 Rue Mauverney 28
1196 Гланд 1196 Gland
Швейцария Switzerland
Тел: +41 22 999 0000 Tel: +41 22 999 0000
Факс: +41 22 999 0010 Fax: +41 22 999 0010
books@iucn.org books@iucn.org
www.iucn.org/publications www.iucn.org/publications

Оглавление

Предисловие	ix
Выражение признательности.	x
Глоссарий.	xi
Список использованных сокращений	xi
Посвящение.	xii
ЧАСТЬ I ВВЕДЕНИЕ И ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ.	1
1. Преамбула.	3
1.1 Руководящие принципы как процесс	3
1.2 Использование терминов	3
1.3 Для кого предназначено данное пособие	4
1.4 Примеры управления священными природными местами	4
2. Введение.	5
3. Информация о священных природных местах	7
3.1 Что такое священные природные места?	7
3.2 Хранители и другие заинтересованные стороны	7
3.3 Происхождение и культурное наследие священных природных мест	8
3.4 Охрана природы и ценности биоразнообразия	9
3.5 Ландшафт и эстетические ценности	10
3.6 Число и площадь священных природных мест	10
3.7 Угрозы священным природным местам и уровень потерь.	10
3.8 Священные природные места и современное движение по созданию охраняемых природных территорий	11
3.9 Международное признание священных природных мест.	17
ЧАСТЬ II РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ И ПРИМЕРЫ УПРАВЛЕНИЯ СВЯЩЕННЫМИ ПРИРОДНЫМИ МЕСТАМИ	21
4. Принципы и рекомендации по управлению священными природными местами, расположенными в пределах юридически оформленных охраняемых природных территорий.	23
4.1 Принципы	23
4.2 Рекомендации	24
5. Принципы, рекомендации, дискуссии и примеры управления священными природными местами.	31
Принцип 1. Признать священные природные места, уже находящиеся на ОПТ	33
Рекомендация 1.1 Природные и культурные ценности	33
Рекомендация 1.2 Экосистемные услуги и благополучие людей	35
Рекомендация 1.3 Признание	37
Рекомендация 1.4 Консультации	40
Рекомендация 1.5 Целостные модели.	41

Принцип 2. Интегрировать священные природные места, расположенные на охраняемых природных территориях, в процессы планирования и программы управления	41
Рекомендация 2.1 Планирование деятельности охраняемых природных территориях	41
Рекомендация 2.2 Выявление священных природных мест	41
Рекомендация 2.3 Соблюдение конфиденциальности	43
Рекомендация 2.4 Установление границ или утаивание	43
Рекомендация 2.5 Зонирование	44
Рекомендация 2.6 Создание экологических коридоров и восстановление священных природных мест	44
Рекомендация 2.7 Экосистемный подход	47
Рекомендация 2.8 Ландшафтный подход	48
Рекомендация 2.9 Содействие признанию планирования хозяйственно-экономического развития	48
Рекомендация 2.10 Категории охраняемых природных территорий и управление	49
Рекомендация 2.11 Международный аспект	49
Принцип 3. Содействовать согласию, участию, вовлечению и сотрудничеству заинтересованных сторон	50
Рекомендация 3.1 Предварительное согласие	50
Рекомендация 3.2 Добровольное участие	51
Рекомендация 3.3 Вовлечение	51
Рекомендация 3.4 Легитимность	56
Рекомендация 3.5 Управление конфликтами	56
Принцип 4. Поощрять усовершенствование знаний и понимания священных природных мест	56
Рекомендация 4.1 Междисциплинарный подход	56
Рекомендация 4.2 Комплексное исследование	58
Рекомендация 4.3 Традиционные знания	60
Рекомендация 4.4 Создание сетей	61
Рекомендация 4.5 Передача информации и повышение осведомленности	61
Рекомендация 4.6 Инвентаризация	61
Рекомендация 4.7 Культурное возрождение	63
Рекомендация 4.8 Межкультурный диалог	63
Принцип 5. Охранять священные природные места, одновременно обеспечивая надлежащий доступ и использование	66
Рекомендация 5.1 Доступ и использование священных природных мест	66
Рекомендация 5.2 Нагрузки при массовом посещении	66
Рекомендация 5.3 Диалог и уважение	70
Рекомендация 5.4 Туризм	70
Рекомендация 5.5 Контроль над принятием решений	71
Рекомендация 5.6 Культурные аспекты природопользования	71
Рекомендация 5.7 Защита	73
Рекомендация 5.8 Осквернение и повторное освящение	74
Рекомендация 5.9 Техногенные нагрузки	75
Рекомендация 5.10 Финансирование	75
Принцип 6 . Уважать права хранителей священных природных мест в рамках соответствующей национальной политики	77
Рекомендация 6.1 Институциональный анализ	77

Рекомендация 6.2	Правовая защита	79
Рекомендация 6.3	Учет прав всех заинтересованных сторон	79
Рекомендация 6.4	Подтверждение прав хранителей	79
Рекомендация 6.5	Землевладение	82
6.	Заключение	85
Приложения		
1.	Планирование священных природных мест на охраняемых природных территориях: адаптация методологии сохранения биоразнообразия и опыт, полученный в горных местностях западной Гватемалы	87
2.	Отрывок из пособия по проведению съемок в Национальном парке «Улуру-Катаюта», Австралия	95
3.	Декларация ООН о правах коренных народов, 2007 г.	98
4.	Резолюция МСОП о коренных народах и охраняемых природных территориях, 1996 г.	107
5.	Определение коренных и местных сообществ	108
6.	Всемирный конгресс парков МСОП, 2003 г.: Извлечения из Дурбанского соглашения и Рекомендаций по культурным и духовным ценностям V Всемирного конгресса парков МСОП	110
7.	Монтсерратское и Уранополисское заявления о Делосской инициативе	113
8.	Интернет и другие ресурсы	117
	Библиография	119
Список примечаний		
1.	Обзор причин, приводящих к потерям священных рощ Индии	11
2.	Ключевые элементы Декларации ООН о правах коренных народов, связанные со священными природными местами	19
3.	Перечень контрольных вопросов для руководителей охраняемых природных территорий, в границах которых расположены священные природные места или маршруты паломников	31
4.	Положительное воздействие охраняемых территорий коренных народов Австралии на социальную сферу	37
5.	Планирование деятельности охраняемых территорий с учетом культурных ресурсов в Службе национальных парков США	42
6.	Запрет на восхождение на священные горы	50
7.	Определение и анализ заинтересованных сторон	53
8.	Оценка культурных и духовных ценностей священных природных мест	59
9.	Планирование управления священными местами в Гватемале	74
Список примеров управления священными природными местами		
1.	Национальный парк «Тонгариро» – 110 лет под попечительством маори в Новой Зеландии	33
2.	Находившийся под угрозой туризма, Остров Мисали, Занзибар, Танзания, признан в рамках программы «Священный дар живой планете»	39
3.	Зонирование священной земли в Японии	40
4.	Особо охраняемые природные территории и виды Западной Сибири, РФ	43
5.	Священные леса кайя, Кения	45
6.	Национальный памятник «Башня Дьявола» (Мато Типила), США	57
7.	Информирование населения о важности священных рощ Индии	62
8.	Экологический храм даосистов в национальном заповеднике «Тайбайшань», Шаньси, Китай	64
9.	Всемирное нематериальное наследие и священные рощи народа чева, Малави	65
10.	Усилия коренных народов по восстановлению священных мест и укреплению местной культуры в Касанква, Сьерра-Невада-де-Санта-Марта, Колумбия	67
11.	Многообразие религий на Шри Пада – Адамовом пике, Шри-Ланка	68
12.	Уважение культуры в Улуру и Катаюта, Австралия	72
13.	Возрождение священных мест Монголии	76

14. Природный парк Рильского монастыря, Болгария	78
15. Охраняемая территория коренных народов Димурру, северо-восточный Арнем-ленд, Австралия	80
16. Первый в мире духовный парк Вилканота	83

Список рисунков

1. Рост охраняемых природных территорий с 1873 г. до наших дней	12
2. Распределение 74 охраняемых природных территорий, содержащих священные природные места, согласно категориям МОСП	17
3. Связи между биоразнообразием, экосистемными услугами и благополучием людей	36
4. Адаптация на местах концептуальной основы Оценки экосистем на пороге тысячелетия	52
5. Концептуальные основы для анализа заинтересованных сторон и управления конфликтами	55
6. Четыре уровня анализа в системах традиционного знания и управления	51

Список карт

1. Улуру	97
--------------------	----

Список таблиц

1. Классификация управленческих категорий и типов управления	14
2. Примеры священных природных мест согласно категориям МСОП	15

Предисловие

Одной из особых форм охраны природы, учитывающей культурные особенности, является выявление и защита священных природных мест, где часто обнаруживается высокий уровень биоразнообразия и находят защиту ключевые экосистемы. Коренные, местные и основные культуры и религии с их миропониманием создали охраняемые природные территории еще задолго до открытия модели Йеллоустонского национального парка, которая часто выступает в качестве основы при разработке законов, политики и практического руководства для охраняемых природных территорий. Священные природные места действительно являются старейшими охраняемыми природными территориями планеты.

Все же, к сожалению, многие священные природные места подвержены риску. Они подвержены разнообразным угрозам и давлению: незаконная вырубка леса и охота на диких животных, воздействие от деятельности горнодобывающей отрасли, захват территорий, пренебрежительный туризм, динамика роста уровня бедности и населения, деградация окружающей среды, сокращение земельных площадей и ресурсов для нужд коренных и традиционных общин, и так далее.

Священные природные места были неосмотрительно интегрированы государственными органами в юридически оформленные охраняемые природные территории без признания ценностей местных сообществ, традиционных верований, практик, навыков и знаний, поддерживавших эти места, культуры и ресурсы. Порой руководство охраняемых территорий запрещало доступ к местам и использование этих территорий традиционными сообществами, что приводило к нарушению прав коренных жителей, недоверию, вражде и отсутствию местной поддержки для эффективного управления такими местами и территориями.

Необходимы действия, учитывающие культурные аспекты при защите и управлении священными природными местами. Природоохранные организации и местные традиционные сообщества должны получать необходимую им поддержку для совместной работы по устранению угроз священным природным местам. Местные и коренные

традиционные сообщества должны получать поддержку в виде экономических и других ресурсов в их усилиях по сохранению окружающей среды. Организации, занимающиеся охраняемыми природными территориями, должны признать культурные и духовные аспекты священных природных мест, расположенных на их территориях, а также, признать права и интересы сообществ, продолжающих использовать эти места для культурных и духовных целей. Национальные и международные организации также должны признать навыки и знания местных и коренных сообществ в области управления ресурсами и священными природными местами. Более того, эффективные действия в поддержку сохранения и эффективного управления священными природными местами окажут большое влияние на усовершенствование сохранения биоразнообразия, и долгосрочную жизнеспособность культур хранителей священных природных мест.

Настоящее пособие является вкладом со стороны Специальной рабочей группы МСОП по культурным и духовным ценностям охраняемых природных территорий и Программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» для поддержки усилий различных религиозных групп, коренных и традиционных сообществ в мире по долгосрочному сохранению их священных природных мест. Пособие разработано по результатам международного семинара, проведенного в городе Куньмин, Китай, в 2003 году. Настоящее пособие было широко обсуждено и пересмотрено на Всемирном конгрессе парков в городе Дурбан, Южная Африка, в 2003 году, а также на Международном симпозиуме: «Сохранение культурного и биологического разнообразия: роль священных природных мест и культурных ландшафтов», прошедшего в Токио, Япония, в 2005 году. После симпозиума структура пособия была изменена и дополнена. После четырехлетнего практического применения планируется проведение повторной оценки и пересмотр данного пособия.

Доктор Томас Шааф,
Программа ЮНЕСКО «Человек и биосфера» традиционные

«То, над чем мы работаем здесь на «Башне Дьявола» – это обеспечение прав коренных народов на их культуру. Они живут здесь долгое время, и они знают об этом. Эти священные места являются основным элементом для сохранения их культуры, а одной из наших задач на «Башне Дьявола» является защита этого права».

Дебора Лиггет,
Директор (1994–1997 гг.) Национального памятника «Башня Дьявола», США

Выражение Признательности

Мы хотели бы поблагодарить всех людей, которые внесли свой вклад в разработку настоящего пособия.

Идея о подготовке настоящего пособия принадлежит Аллену Патни, бывшему руководителю Специальной рабочей группы по культурным и духовным ценностям охраняемых природных территорий. Он работал над рабочим проектом пособия в тесном сотрудничестве с Томасом Шаафом из программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера». К ним присоединились Гонзало Овьедо из Секретариата МСОП и Кристофер (Тоби) Маклеод из Проекта по съемкам фильма о священных землях. В 2007 году Роберт Уайльд принял мантию руководителя Специальной рабочей группы, и ответственного за подготовку настоящего пособия. Он является ведущим автором и соредактором вместе с Кристофером Маклеодом.

Члены Специальной рабочей группы, в частности Бас Вершурен, сыграли ключевую роль во время дискуссий и разработки настоящего пособия, а также поделились своими идеями, материалами с примерами управления

священными природными местами и фотографиями.

Мы признательны многим людям, которые подготовили и представили свыше 50 рабочих примеров по управлению священными природными местами на различных семинарах за последние десять лет и, тем, кто подготовил краткое изложение рабочих примеров по управлению священными природными местами, представленных в данном пособии.

Также, мы хотели бы поблагодарить организаторов и спонсоров семинаров, которые позволили предоставить этот материал, особенно Фонд Форда. Слова нашей искренней благодарности мы адресуем Фонду Кристенсена, который сделал возможной работу над этим документом. Роберт Уайльд и Кристофер Маклеод также выражают признательность своим организациям: ЛТС Интернешнл (LTS International) и Проекту по съемкам фильма о священных землях Института острова Земля (Earth Island Institute). Наконец, мы хотели бы поблагодарить многих людей, кто делал обзор и делился комментариями по различным вариантам документа.

Глоссарий

Многие термины, используемые в данном пособии, долгое время были предметом научных дебатов, не имеющих отношения к задачам и целям данного труда. Поэтому мы приняли рабочие определения, представленные ниже. Мы осознаем, что большинство слов имеет разные значения и, что многие фундаментальные концепции, представленные здесь, не всегда легко перевести с других языков на английский язык (и наоборот). Один язык не в состоянии выразить богатство 6000 языков мира. В отличие от Запада, многие культуры тесно связаны с природой. Так, эквивалент слова «природа» во многих языках включает в себя чувство священного, чего нет в английском языке. Таким образом, сложно найти точные эквиваленты во многих языках для таких ключевых терминов, как «природа», «священный» и «вера», не говоря уже о таких неологизмах, как «биоразнообразия».

Культура. Культура является комплексом отличительных духовных, материальных, интеллектуальных и эмоциональных признаков общества или социальной группы. Она включает в себя, дополнительно к искусству и литературе, образы жизни, пути сосуществования, системы ценностей, традиции и верования.

Хранители. Отдельные лица или группы людей, обычно являющиеся частью традиционных институтов, несущие ответственность по уходу за определенным священным природным местом или местами. Хранители могут проживать либо вблизи, либо вдали от священных мест, с которыми у них существует тесная связь через историю,

культуру, самоидентификацию и духовную практику.

Основные религии. Одиннадцать ведущих религий, которые представлены в алфавитном порядке: бахаизм, буддизм, даосизм, джайнизм, зороастризм, индуизм, ислам, иудаизм, синтоизм, сикхизм и христианство.

Охраняемая природная территория (определение МСОП). Четко обозначенное географическое пространство, признанное, предназначенное и управляемое законодательными или иными эффективными методами для долгосрочной охраны природы и связанных с нею экосистемных услуг и культурных ценностей (Dudley, 2008 г.).

Охраняемая природная территория (определение Конвенции о биологическом разнообразии). Географически обозначенная территория, которая выделяется, регулируется и используется для достижения конкретных природоохранных целей.

Священное место. Участок, представляющий особое духовное значение для людей и сообществ.

Священное природное место. Участок суши или воды, представляющий особое духовное значение для людей и сообществ.

Смотрите также п. 1.2 Использование терминов.

Список использованных сокращений

КБР	Конвенция о биологическом разнообразии
ОПТ	Охраняемая природная территория
ОПТМС	Охраняемая природная территория местных сообществ
ДПОС	Добровольное, предварительное и осознанное согласие
ОТКН	Охраняемая природная территория коренных народов
МСОП	Всемирный союз охраны природы
СПМ	Священное природное место
ВФДП	Всемирный фонд дикой природы
ВКОТ	Всемирная комиссия по охраняемым территориям

Посвящение

Настоящее пособие мы хотели бы посвятить хранителям священных природных мест, которые имеют большое значение для окружающей среды и благополучия людей. Пусть Ваши усилия и решимость по уходу и защите этих особых мест на планете будут более продуктивными и эффективными.

ЧАСТЬ I

ВВЕДЕНИЕ И
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1 Преамбула

1.1. Руководящие принципы как процесс

Настоящее пособие разрабатывалось в период с 2003 по 2008 гг. Первоначально, внимание было направлено на священные природные места коренных и местных сообществ, они и остаются объектом нашего внимания. Эти сообщества, которых насчитывается в мире тысячи, обычно, сохраняют глубокие духовные ценности, связанные с природой, ценности, которые часто сосредоточены и связаны с определенной местностью. Некоторые коренные народы имеют настолько тесную связь со своими священными природными местами, что ухудшение или разрушение таких мест угрожает их существованию. Также священные природные места коренных и местных сообществ в целом более уязвимы и больше подвергнуты угрозе исчезновения, чем священные природные места основных религий.

Сотни священных природных мест, которые все еще охраняются и поддерживаются традиционными, коренными хранителями, были включены в составы ОПТ за последние десятилетия. В соответствии с политикой Всемирного союза охраны природы (МСОП), на данном этапе разработки руководящих принципов, приоритет был отдан СПМ коренных и местных общин, которые представляют чрезвычайно высокий уровень культурного и биологического разнообразия.

В процессе разработки руководящих принципов было признано, что основные религии также обращают особое внимание на многочисленные СПМ, и, многие из них располагают фундаментальными учениями о взаимоотношениях между людьми и природой.¹ Мы предприняли попытку разработать такие руководящие принципы, которые могли бы широко применяться к СПМ всех религий. Хотя, основное внимание уделено местным сообществам и коренным народам, опыт управления СПМ основных религий был включен в пособие. Данную попытку включения ограниченного опыта управления СПМ основных религий следует считать предварительной. Необходимо проводить дальнейшую работу по анализу и пониманию разнообразия СПМ основных религий, приверженцы которых составляют подавляющее большинство человечества.²

В независимости от того, относятся ли эти традиции к коренным народам, местным сообществам или основным религиям, управление СПМ, расположенных в пределах ОПТ, находится на ранней стадии своего развития. Предполагается, что опыт по применению настоящего пособия будет пересмотрен через четыре года, и, при необходимости, в пособие будут внесены соответствующие изменения и дополнения.

1.2. Использование терминов

Следует сказать несколько слов о терминах, используемых в данном пособии. Мы приняли рабочие определения (смотрите глоссарий), и допускаем, что у них есть свои ограничения. В целом, мы использовали определение «коренные и местные сообщества» согласно Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), сформулированное Borriani-Feuerabend et al. (2004 г.). Это не означает, однако, что эти определения совершенны и абсолютно принимаемы. Когда мы говорим вероисповедание «коренных» или «местных сообществ», или «духовная традиция», то мы подразумеваем верования коренных народов, выраженные через местные культурные верования и практики. Насколько мы знаем, общее число этих верований или религиозных систем не подсчитано, однако их, вероятно, насчитывается свыше 6,000.³ В данной работе мы приняли определение Dudley et al. (2005 г.), того, что они используют как «так называемые основные религии». Основные религии, в данном контексте, относятся к одиннадцати религиям, с которыми работают Всемирный фонд дикой природы (WWF) и Альянс религий и защиты природы (ARC) последние два десятилетия. Данные организации подготовили заявления о религии и экологии (смотрите глоссарий).

Конечно, усилия по выделению таких идей в категории, в некоторой степени, претерпевают неудачу. Например, синтоизм и даосизм, несомненно, являются исконными религиями Японии и Китая, практикуемыми многими коренными народами этих стран. Но они не являются религиями по более узкому определению коренных народов, сформулированному Организацией Объединенных Наций.

¹ Смотрите Приложение 8

² Делосская инициатива (<http://www.med-ina.org/delos/>) Специальной рабочей группы МСОП по культурным и духовным ценностям ОПТ сделала существенные шаги в этом отношении, особенно в технологически развитых странах, (смотрите Монтсерратское (2006) и Уранополисское (2007) заявления, Приложение 7; Mallarach and Papayannis, 2007; Papayannis and Mallarach, 2008) эти вопросы будут рассматриваться в пособии, разрабатываемом в рамках Делосской инициативы.

³ Эта цифра, кажется, более чем скромной, учитывая, что известно о существовании около 6,800 языков (Oviedo et al., 2000; Maffi, 2004) и 5–6,000 коренных народов (Beltran, 2000), а также множества местных сообществ.

1.3. Для кого предназначено данное пособие

Данное пособие предназначено для оказания помощи руководителям охраняемых территорий, в границах которых расположены священные места. Признавая первичность традиционных хранителей в управлении священными местами, было бы неуместным для МСОП или ЮНЕСКО давать советы по управлению священными местами, с чем хранители успешно справляются на протяжении многих поколений. Надеемся, что пособие будет способствовать сотрудничеству между руководителями ОПТ и хранителями священных мест, направленному на успешное и эффективное сохранение этих особых мест.

Хотя настоящее пособие разработано, прежде всего, для руководителей ОПТ, надеемся, что оно будет также полезно другим заинтересованным сторонам и лицам, принимающим решения. Следовательно, данные руководящие принципы предназначены:

- руководителям отдельных ОПТ, в пределах которых или вблизи которых расположены СПМ;
- руководителям систем ОПТ, в пределах которых или в сфере влияния их сети ОПТ расположены СПМ;
- министерствам природных ресурсов, отвечающих за агентства и системы ОПТ.

Другие заинтересованные стороны, которые найдут много полезного в данном пособии, это:

- органы планирования, отвечающие за планирование землепользования за пределами ОПТ;
- традиционные хранители, которые хотели бы сотрудничать с руководителями органов по охране окружающей среды или ОПТ в целях усиления защиты своих священных мест, или получения либо предоставления советов относительно управления окружающей средой;
- неправительственные и другие организации, которые оказывают поддержку хранителям СПМ;
- другие хранители, государственные органы и организации, оказывающие содействие в области биологии и культуры, которые хотели бы поддержать усилия по сохранению

При разработке пособия мы старались иметь в виду, прежде всего руководителей отдельных ОПТ. В структурном отношении, рекомендации приводятся по принципу «от частного к общему», от местного уровня к национальному. В вопросах общего характера и национального уровня, основной задачей руководителей отдельных ОПТ является пропаганда изменений в политике охраны окружающей среды на основе опыта управления своими ОПТ.

Необходимо также отметить, что понятия «техническое руководство» и «успешная практика» возникли в западной, научной и редукционистской культуре.⁴ При этом попытка объединить их с целостными культурами и культурами, основанными на традиционных знаниях является амбициозной. Однако руководители ОПТ все больше и больше стремятся узнать из опыта традиционных хранителей и в то же самое время хранители СПМ обращаются к экологам за советами по охране и рациональному использованию своих мест.

1.4 Примеры управления священными природными местами

При наличии нескольких тысяч священных природных мест в мире, отбор примеров и исследований по управлению СПМ для данного пособия был не простым. Мы здесь не приводим полностью тематические исследования, вместо этого приводим лишь выдержки из них, касающиеся и иллюстрирующие, по возможности, отдельные рекомендации. Данные выдержки взяты из обширного (но все же относительно небольшого) материала по управлению СПМ, накопленного за последние десять лет. Рабочие примеры по управлению священными природными местами были представлены на встречах, организованных ЮНЕСКО, МСОП или партнерскими организациями в Индии (1998 г.), Китае и Южной Африке (2003 г.), Мексике и Японии (2005 г.), Испании (2006 г.), Монголии, Греции и Великобритании (2007 г.).⁵ Также мы обращались к другой важной публикации Всемирного фонда дикой природы и Альянса религий и охраны природы по ОПТ,⁶ а также к их предыдущим публикациям по религии и природе.⁷

⁴ MacDonald, 2004

⁵ Ramakrishnan et al., 1998; Harmon and Putney, 2005; UNESCO, 2003 and 2006; Pumarejo and Berges, 2005; Mallarach and Papayannis, 2007; UNESCO, 2007; Papayannis and Mallarach, 2007

⁶ Dudley et al., 2005

⁷ Edwards and Palmer, 1997; Palmer and Finlay, 2003.

2 Введение

Природные места, почитаемые как священные, можно найти по всему миру. Это широко распространенное явление, которое можно встретить почти в каждой стране. Считается, что на земле существует несколько тысяч разных систем верований, и у многих из них есть этические принципы, связанные с сохранением природы. Связи между вероисповеданием и охраной и рациональным использованием земельных и водных ресурсов были выявлены в каждой системе верования, которую изучили Dudley et al. (2005 г.). В настоящем пособии эти места названы **Священными Природными Местами**, и определены как «участки суши и воды, которые представляют особую духовную значимость для людей и сообществ».

Для многих народов СПМ – это места, где природа, связь с более крупными мирозданиями, и коллективные или индивидуальные воспоминания собираются воедино в выразительных формах. Священными природными местами могут быть жилища богов, природных духов и предков, или они ассоциируются с отшельниками, пророками, святыми и духовными покровителями. Они могут внушать страх, или могут быть притягательными. Они могут быть местами для проведения церемоний и созерцания, молитвы и медитации. Тем кто, не придерживается определенной веры, они часто внушают благоговейный трепет, и могут порождать ощущение благоденствия. Они также могут представлять нерелигиозные ценности для истории, культуры, отдыха и получения удовольствия. Священные природные места могут быть важными ориентирами для культурного самоопределения: для расширенной семьи, клана, племени, религиозной веры или всего народа, самоопределение которых могут основываться на определенном месте в природе.

Во многих обществах традиционные СПМ выполняют такие же функции, как и юридически оформленные ОПТ. Из-за духовных ценностей, приписываемых этим местам, часто применяются ограничения по доступу и природопользованию, поэтому многие такие места остаются в естественных или приближенных к естественным условиям. Здесь влияние человека сводится к минимуму или обеспечивается надлежащее управление этим местом, часто длительный период времени, что

приводит к высокому уровню биоразнообразия. В некоторых СПМ влияние человека более существенно, эти места могут быть менее естественными или даже сильно видоизмененными. Тем не менее, уровень биоразнообразия в этих местах остается высоким. Примером этому могут служить глобально значимые оригинальные традиционные сельскохозяйственные системы, многим из которых приписываются духовные ценности сообществами, которые их формировали.¹ Таким образом, в то время как доступ ко многим священным местам ограничен, некоторые часто бывают доступными и функционируют на постоянной основе. Некоторые места посещают большое количество посетителей, иногда их число достигает нескольких тысяч, а во время паломничеств – миллионов.²

Очевидно, сообщества людей не всегда сохраняли природу, но СПМ являют собою пример того, что люди в большинстве случаев так поступали. Многие из этих мест смогли избежать деградации окружающей среды, так как они тесно связаны с местными культурными ценностями и системами верований. Они часто дают приют редким или исчезающим видам. Для некоторых видов их выживание полностью зависит от СПМ. Поэтому эти места могут играть важную роль в сохранении биоразнообразия, сохраняя генофонд, необходимый для восстановления деградировавшей окружающей среды.

Нельзя понять, сохранить или управлять нетронутыми или малоизмененными экосистемами без осознания того, как человеческие культуры влияли на них, и в некоторых случаях, формировали их. Многие, кажущиеся на вид нетронутыми экосистемы, фактически были объектом изощренных режимов управления. Постепенно приходит осознание того, что биологическое и культурное разнообразие взаимозависимы и взаимно усиливают друг друга.³ Поэтому культурное разнообразие и биологическое разнообразие вместе представляют важный инструмент для обеспечения устойчивости в социальных и экологических системах, что является очень важным в эпоху глобальных драматических изменений. СПМ важны благодаря их двойственному характеру в сохранении культур и охране природы. Эти места обычно имеют высокий уровень биологического разнообразия, потому что к ним относятся как к священным. Таким образом, если проявлять необходимую заботу, то эти особые места могут

¹ Koohafkan and Boerma, 2006

² Например, Motonaka, 2005; Wickramasinghe, 2005.

³ Особенно, это касается, например, обращения с огнем у аборигенов Австралии (Rose, 2002, and Szabo and Smyth, 2003), и осознание этого возрастает повсеместно (Tucker and Grim, 2001).

существенно содействовать сохранению биологического разнообразия и поддержанию культурного самоопределения.

Священные природные места могут находиться в пределах законодательно охраняемых природных территорий или могут быть расположены за их пределами. В некоторых случаях охраняемые территории являются небольшой частью более обширного священного ландшафта. Во всех этих ситуациях СПМ сталкиваются с конкретными трудностями, связанными с их признанием, сохранением и управлением. Необходимо признать, что многие ОПТ были созданы на землях, традиционно используемых местными сообществами, коренными и традиционными народами, а также приверженцами основных религий. При создании ОПТ часто игнорировались ценности и значимость священных мест, их традиционное использование, таким образом, затрагивая фундаментальные права местных сообществ. Данная ситуация, иногда основанная на противоположных мироощущениях, часто приводила к конфликту и недоверию, создавала препятствия для развития конструктивных отношений и сотрудничества между коренными или традиционными народами, местными сообществами, религиозными общинами и природоохранными организациями.

Священные места, располагающиеся за пределами природоохранных территорий в сельской местности или в сельских и городских ландшафтах, могут подвергаться целому ряду возможных негативных воздействий. Угрозы могут возникать в результате изменения режима землепользования, бедности, урбанизации, роста численности населения и миграции, разработки месторождений, земледелия и лесоводства. К дополнительным угрозам можно отнести чрезмерное природопользование, неуместное посещение, мародерство на местах захоронения и памятников археологии, вандализм и пренебрежение.

Охраняемые природные территории обычно создаются для сохранения ценных ландшафтов, дикой природы и биологического разнообразия. В основном, они основаны на западных научных моделях, не учитывающих местные культуры и традиционные знания. Создавая новые заповедники, иногда даже переселяют людей. Таким образом, СПМ могут не представлять значимость

для государственных органов и природоохранных организаций, занимающихся созданием ОПТ и разработкой планов по их управлению. Цель данного пособия – исправить эти упущения и предложить варианты и процедуры управления, дающие возможность местным жителям участвовать в работе по сохранению СПМ на заповедных территориях.

Сохранение культурных и духовных ценностей охраняемых территорий стало все больше и больше признаваться как одна из важных функций заповедных территорий. В Дурбанском соглашении, в заявлении 3,000 участников V Конгресса всемирных парков МСОП, охраняемые природные территории описываются следующим образом:

«Эти участки являются наиболее вдохновляющими и духовными, наиболее значимыми для выживания видов и экосистем, наиболее важными для обеспечения безопасности продовольствия, воздуха и воды, жизненно важными в стабилизации климата, наиболее уникальными в отношении культурного и природного наследия и поэтому требуют особой заботы со стороны человечества».

Священные природные места демонстрируют, что особое отношение людей к ним не является чем-то новым, и духовные ценности тех или иных мест признавались сотни, если не тысячи лет до появления современного природоохранного движения. В течение последнего столетия усилия коренных, местных сообществ и приверженцев основных религий по сохранению многих СПМ нашли понимание и поддержку у государственных органов управления ОПТ, которые включают священные места в системы ОПТ. К сожалению, данный процесс зачастую исключал традиционных хранителей, что вело к подрыву традиционного управления.

Священные природные места остаются исключительным достоянием всего человечества, и из-за угрозы продолжающегося разрушения и потерь, они нуждаются в безотлагательной поддержке. Цель настоящего пособия заключается в том, чтобы усилить эту поддержку и предложить руководство, основанное на опыте специалистов по природоохранному делу, руководителей охраняемых территорий и традиционных хранителей.

3 Общая Информация о Священных Природных Местах

В настоящем разделе более детально рассматриваются элементы священных природных мест, отмеченных во введении, и определяются сферы применения руководящих принципов (Разделы 4 и 5).

3.1. Что такое «священное природное место»?

В рамках данного пособия, священные природные места определяются как участки суши или воды, имеющие особое духовное значение для людей и сообществ.¹ Многие СПМ являются участками, представляющими особую значимость для сохранения биологического разнообразия. Фактически, многим сообществам трудно отделить причины для защиты духовных связей между людьми и землей, и для сохранения биоразнообразия на своих землях.²

Священные природные места можно рассматривать как подгруппу «священных мест», которые можно определить как территории, представляющие особую духовную значимость для людей и сообществ. Более широкая категория священных объектов может включать, главным образом, природные территории (например, леса), а также объекты, созданные людьми или монументальные комплексы (например, храмы). Многие возведенные или монументальные священные объекты сами находятся в местах, представляющих высокую природную ценность и, часто, признаются той или иной религией. В центре внимания Всемирного союза охраны природы (МСОП) находятся в основном природные территории, так как они связаны с его миссией, но в целом МСОП поддерживает процесс сохранения как монументальных, так и природных священных мест как ценных элементов человеческой культуры. В соответствии со своими духовными верованиями, многие традиционные сообщества в мире придают особый статус природным территориям, таким как горы, вулканы, реки, озера, родники, пещеры, лесные рощи, пруды, прибрежные воды и целые острова. Многие из них были определены как священные места. Они считаются священными по разным причинам и могут восприниматься как места обитания богов и духов предков, источники со святой водой и целебными травами, места контакта с духовным миром или общения со «сверхъестественным»

миром и места божественного откровения и трансформации. Иногда это места захоронения предков, места паломничества, место расположения храма, гробницы или церкви, или места, связанные с особыми событиями, святыми и духовными лидерами. Некоторые сообщества считают священными отдельные виды растений и животных. Хотя, многие СПМ имеют историческую значимость, они не являются статичными во времени или пространстве; в ответ на изменяющиеся обстоятельства и окружающую среду могут создаваться новые места.³

3.2. Хранители и другие заинтересованные стороны

Характерной чертой священных природных мест является то, что люди ухаживают за ними, часто длительный период времени. Это люди, которые выступают в качестве смотрителей и хранителей духовных, культурных, биологических и других ценностей таких мест и, которые, обычно, тесно отождествляются с ними. Часто хранители работают коллективно и создают множество институтов, позволяющих заботиться об этих местах. Для ясности, единый термин «хранители» применяется в настоящем пособии. Однако, слово «хранители» охватывает сложное и, часто многослойное управление, владение, а также институциональные ситуации. Необходим тщательный анализ для понимания положения дел с хранителем на отдельно взятом СПМ. Многие хранители отвергают западную концепцию «владения», но принимают ответственность сообщества по уходу за землей, водой, священными местами и другими «ресурсами».

Таким образом, хранителями ряда СПМ может быть группа людей со строго очерченными полномочиями и руководящими структурами. В других обстоятельствах, может быть множество хранителей и они могут действовать раздельно. В некоторых случаях, традиционные хранители не живут вблизи священных мест, а могут жить, фактически, на значительном расстоянии от них.

Поэтому положение дел с хранителями отдельных СПМ уникально и требует внимательного рассмотрения.

¹ Oviedo and Jeanrenaud, 2006.

² Oviedo, 2001.

³ Oviedo and Jeanrenaud, 2006.

Хранителями могут быть расширенная семья, несколько кланов, племен или другие местные группы, целые сообщества, несколько коренных этнических групп, церкви, храмы, монашеские ордены, группы монашеских орденов, секты и группы, представляющие разные религии.

Выявление и взаимодействие с хранителями СПМ часто требует большой щепетильности, уважения, доверия, иногда в исторически сложной, политически окрашенной и очень напряженной ситуации. Нельзя автоматически предполагать легитимность, а иногда даже подлинность отдельных лиц или групп, выступающих в качестве хранителей. Так, иногда правительства навязывают коренным народам формы руководства, которые действуют параллельно традиционным организациям. При взаимодействии с более широкими слоями общества, коренные народы сталкивались с коррупцией, взятками и даже созданием фиктивных организаций и руководителей.⁴ Ситуация с местными сообществами и основными религиями также может быть сложной. Для всех сообществ хранителей важно, чтобы их системы принятия решений являлись действительно представительными, доступными и подотчетными членам сообществ.⁵

Во многих местах разные хранители действуют гармонично и уважительно друг к другу на протяжении многих лет. В других местах долгое время наблюдаются исторические различия и конфликты. Вместе с тем, конфликт не является чем-то новым в контексте ОПТ. Конфликты вокруг СПМ между различными сторонами, включая государство, могут иметь давнюю историю и часто представляют серьезные трудности для управляющих ОПТ.⁶ Природоохранные организации, работающие со священными природными местами, должны выявлять, нанимать и сохранять персонал, восприимчивый к другим культурам и владеющий навыками ведения переговоров и урегулирования конфликтов.

Хранители СПМ являются ключевыми заинтересованными сторонами, но имеются и многие другие. Сюда относятся организации, занимающиеся охраняемыми территориями, владельцы земель, на которых находятся места (и они не всегда являются хранителями), владельцы соседних участков земли, арендаторы, члены сообщества, государственные органы, природоохранные организации, посетители, национальная общественность и международные организации. (См. Примечание 7 – инструкция по анализу заинтересованных сторон).

В некоторых случаях одно и то же место может быть священным для нескольких сообществ с разными

верованиями, различными правилами использования и управления. При этом они могут выработать определенные соглашения по совместному использованию и управлению. Если сообщество, считавшее определенное место священным, прекратило свое существование, то обычно такие места поддерживаются в некоторой форме другими сообществами или государственными органами. Многие древние священные места часто сохраняют определенное духовное значение для людей, даже если они уже ничего не знают о первоначальных системах верований.

3.3 Происхождение и культурное наследие священных природных мест

Знание о происхождении священных природных мест, а также традиций, связанных с ними, часто содержится в историях и мифах общин, почитающих эти места священными. Они зачастую связаны с происхождением самих народов, например, мифы о происхождении некоторых народов Азии связаны с горами, которые все еще считаются священными в этих странах. На самом деле СПМ связаны с историей зарождения многих сообществ, исповедующих как местные, так и основные религии. Часто существует прямая связь между богами и людьми, с прародителями отдельных традиций, ставшими потомками, последователями или посланниками богов. Некоторые из этих историй о появлении СПМ были записаны и имеются случаи, когда сообщества документировали записи, уходящие на много поколений назад. Большинство из них, однако, сохранилось в устном творчестве сообществ, считающих эти места священными. Хотя истории о появлении некоторых СПМ со временем были преданы забвению. Все больше степени больше, знания о священных местах дополняются археологическими записями. С точки зрения возраста, многие места появились приблизительно 200–400 лет назад, хотя некоторые насчитывают несколько тысяч лет. Например, наскальные росписи в национальном парке Какаду, Австралия, датируются 25–40,000 гг. до нашей эры. И, наоборот, некоторые религии создают новые СПМ, когда их приверженцы поселяются в новом месте. Таким образом, не все священные места являются древними.

История священных природных мест является элементом сложных отношений между людьми и природой. В священных природных местах отношения, по определению, благоговейные. Эта почтительность часто относится к самой природе. Или же она относится к важным событиям, историческим ассоциациям, окружающей обстановке для ритуального общения с богами или к медитации с космосом:

⁴ Colchester and Ferrari, 2007.

⁵ Colchester and Ferrari, 2007.

⁶ Taylor and Geffen, 2003.

«... будь-то кочевые охотники-собиратели или оседлые земледельцы, эти разные экокультурные группы, выживающие в относительно суровых условиях окружающей среды, всегда смотрели на природу с трепетом и благоговением».

Таким образом, многие общества поддерживали, по крайней мере в некоторой степени, связь с природой, часто через священные природные места. Даже для тех культур и религий, которые сейчас достаточно отдалены от природы, СПМ имеют значение. В западных светских обществах, например, истоки понятия «святилище» и широко распространенного обычая бросать монеты в городские фонтаны могут восходить к практикам, совершавшимся в древних священных природных местах.

3.4. Охрана природы и ценности биоразнообразия

Все больше и больше исследований демонстрируют, что:

- а) многие священные природные места поддерживают высокие уровни биоразнообразия;
- б) эти уровни биоразнообразия часто выше, чем на территории вокруг них, где среда обитания существенно изменена в результате различных типов землепользования;
- в) эти уровни биоразнообразия иногда выше, чем в расположенных вблизи аналогичных средах обитания.⁸

Растет осознание того, что это не случайно, а благодаря охране этих священных мест сообщества хранителей. В условиях, когда эти места существуют в сильно измененных ландшафтах, где мало охраняемых территорий, они могут быть единственным примером первоначальной растительности, и представлять пробел в сохранении биоразнообразия. Наиболее полный обзор этой игнорируемой сферы провели Bhagwate and Rutte (2006), изучив 98 работ по священным природным местам. Они нашли примеры по всему земному шару. Примерами исследований, демонстрирующих более высокие уровни биоразнообразия в СПМ являются священные рощи Индии,⁹ Кении,¹⁰ Ганы и Танзании.^{11, 12}

В некоторых случаях, отдельные виды животных и растений выживают исключительно в священных природных местах. Например, единственно уцелевшая популяция подвиды мартышки мона (*Cercopithecus mona mona*) населяет небольшую священную рощу (28 гектаров) в местечке Тафи Атоме в провинции Вольта Ганы. Мартышки мона

ассоциируются со священными ценностями и сами считаются священными животными. Их запрещено убивать – существует табу. Фестиваль, посвященный обезьянам, проходит ежегодно в феврале и местное сообщество все больше и больше получает выгоду от туризма.¹³

Связи между природоохранной ценностью священных природных мест и управленческими практиками хранителей блестяще описаны Эржен Хамагановой, местным лидером бурятов озера Байкал, Россия:

“Все больше и больше людей осознают взаимосвязь между духовной работой коренного жителя в священном месте и более высоким уровнем биоразнообразия в таких местах. Трепетное отношение коренных жителей к священным местам, а также их неспособность уничтожить врожденную гармонию этих мест создали условия для сохранения биоразнообразия. Священные места являются краеугольным камнем мировоззрений и философий наших культур, а не просто элементом природоохранных мероприятий. Усилия коренных народов по защите биоразнообразия и сохранению наших культур взаимосвязаны и неотделимы. Редкие виды флоры и фауны существуют сегодня благодаря особому месту в традиционных культурах и их охране и воссозданию в священных местах. На протяжении веков коренные народы охраняли священные места с особой заботой, и, таким образом охраняли и поддерживали священных птиц и животных, священные растения и деревья, и, связанные с ними ландшафты и морские акватории.”¹⁴

Как уже отмечалось, священные места часто сравнительно небольшие по размеру и представляют фрагменты ранее существовавших больших по размеру территорий с растительностью. Исследования показали, что, хотя биоразнообразие выживает лучше на больших территориях, небольшие участки обитания очень важны и могут приютить непропорционально большое количество видов. В ближайшие годы можно ожидать, что внимание к восстановлению среды обитания будет все возрастать. Некоторые сообщества проявили интерес к расширению площади своих священных мест, хотя прежде это потребует создания благоприятных социально-экономических условий.¹⁵ Священные природные места, вероятно, станут важными элементами для восстановления среды обитания, источниками редких видов, а также связующим звеном между участками, экологическими коридорами и буферными зонами. Они могут играть критически важную роль в сохранении окружающей среды внутри и вокруг ОПТ.

⁷ Ramakrishnan et al., 1998, Ramakrishnan et al., 2003.

⁸ Например, Tiwari et al., 1998

⁹ Tiwari et al., 1998

¹⁰ Githitho, 2005

¹¹ Ormsby, 2007

¹² Mgumia and Oba, 2003

¹³ Ormsby, 2007

¹⁴ Khamaganova, 2007

¹⁵ Ormsby, 2007

Необходимо дальнейшее исследование биоразнообразия и СПМ, чтобы расширить исследования на местах и включить их в комплексные региональные и глобальные обзоры.

3.5. Ландшафт и эстетические ценности

Многие священные природные места считаются «красивыми» и, вероятно, их красота, отчасти привела к тому, что им приписали духовные ценности или «силу». Потрясающие пейзажи, впечатляющие скалы, горы, водопады, старые деревья – все эти аспекты природы могут взволновать душу. Красота и сила природы – это повторяющаяся тема в культурах, которые ценят священные места и ландшафты. Иногда в этих духовных ландшафтах остается человеческий след. Некоторые крайне сдержанные традиции не оставляют очевидных следов. Другие могут соорудить небольшую груду камней, построить святилище из местного материала или повесить молебные флаги. Некоторые культуры более грандиозны: они сооружают такие большие строения, как ступы, храмы, мечети и монастыри. Часто они сооружаются «органически» на протяжении многих лет и построены из местных материалов и минеральных красителей; они вписываются в ландшафт. Несмотря на их большие размеры, они все же кажутся миниатюрными объектами на фоне окружающей их величественной природы.

3.6. Число и площадь священных природных мест

Священные природные места имеют разные масштабы и размеры. Они могут быть небольшими, как одинокое дерево или скала, или могут составлять целый горный хребет. В некоторых случаях, целые ландшафты рассматриваются сообществом как священные, и содержат особые священные участки.

Общее число священных природных мест неизвестно. Однако, подсчитано, что только в Индии насчитывается около 150–200,000 священных рощ.¹⁶ В Гане насчитывается 1,900 священных рощ, в то время как в Монголии примерно 800 священных природных мест. Совокупная оценка в более чем четверть миллиона священных природных мест кажется реальной.

Общая площадь лесов, находящаяся во владении или управлении местных сообществ составляет 400–800 млн га.¹⁷ Определенная часть этих земель будет непременно считаться священной. Также подсчитано, что собственность, которой владеют основные религиозные общины, занимает 7% территории планеты. Не все это считается священной территорией, но так, как эти земли

находятся под контролем религиозных сообществ, то ими можно было бы управлять более осознанно в целях сохранения биоразнообразия.¹⁸ Таким образом, СПМ могут внести существенный вклад в решение глобальной задачи по сокращению уровня потери биоразнообразия.

3.7 Угрозы священным природным местам и уровни потерь

Как и весь мир природы, священные природные места повсеместно несут потери. В докладе «Оценка экосистем на пороге тысячелетия» (2005) выявлено обширное антропогенное воздействие на культурные услуги экосистем:

«Использование людьми всех экосистемных услуг резко возрастает. В этом докладе оценивается примерно 60% (15 из 24) экосистемных услуг (включая 70% регулирующих и культурных услуг), которые деградируют или используются неустойчиво.... Хотя использование культурных услуг продолжает возрастать, способности экосистем предоставлять культурные выгоды в прошлом столетии значительно уменьшилась ... Стремительная утрата имеющих культурную ценность экосистем и ландшафтов может способствовать социальной дезинтеграции и маргинализации общества».

Malhotra *et al.* (Примечание 1) выявили ряд угроз для священных рощ Индии. Данное исследование очень полезно, так как большинство угроз и причин являются характерными для всех стран.

Необходимо лучше понимать степень, характер и причины потерь священных природных мест, чтобы предпринять действия, направленные на сокращение этих потерь и таким образом сохранить биоразнообразие и культуры. Программа «Оценка экосистем на пороге тысячелетия» сделала вывод, что многие сообщества высоко оценивают эти услуги, и, что воздействие от этих потерь остро ощущается:

«Последствия потери культурных услуг особенно трудно измерить, но это чрезвычайно важно для многих людей. Экосистемы сильно повлияли на культуры, системы знаний, религии и социальные взаимодействия. Ряд оценок, проведенных в рамках программы «Оценки экосистем на пороге тысячелетия», показал, что духовные и культурные ценности экосистем были настолько же важны, что и другие услуги для многих местных сообществ как в развивающихся странах (важность священных рощ в Индии, например), так и в промышленных странах (например, важность городских парков)».

¹⁶ Gokhale, 2003; Chatterjee et al., 2004

¹⁷ Molnar and Scherr, 2003 в Barrow and Pathak, 2005

¹⁸ См.: <http://www.arcworld.org/projects.asp?projectID=9>

Примечание 1. Обзор причин, приводящих к потерям священных рощ Индии

1. *Коммерческое ведение лесного хозяйства:* многие священные рощи были уничтожены из-за коммерческой вырубке лесов.
2. *Проекты развития:* некоторые из священных рощ, попавшие в категорию земель, принадлежащих государству, были уничтожены при строительстве населенных пунктов. Строительство железных дорог и автомагистралей также имело негативные последствия для священных рощ. Другие были затоплены при возведении больших плотин.
3. *Смена системы верований:* в некоторых случаях переход в другие религии приводит к деградации священных рощ.
4. *Санскритизация:* во многих местах местные традиционные божества заменялись и продолжают заменяться индуистскими богами и богинями. Это приводит к возведению храмов в священных рощах.
5. *Паломничество и туризм:* целостность многих рощ регионального или всеиндийского значения страдает из-за наплыва большого количества паломников и туристов.
6. *Изъятие биомассы:* во многих священных рощах разрешено изъятие биомассы и выпас скота. Продолжение такой практики в течение нескольких поколений привело к сокращению площади священных рощ.
7. *Вторжение:* сообщается о многих фактах вторжения местных общин, различных государственных органов и переселенцев в рощи.
8. *Модернизация и рыночные силы:* процесс модернизации несет новую угрозу священным рощам. Прозападные урбанистические культуры бросают вызов местным традициям. Современные системы образования не прививают уважение к местным традициям. В результате, институт священных рощ теряет культурную значимость для представителей молодого поколения местного населения. Распространение рыночной экономики привело к отрицанию и размыванию самобытной идентичности местных сообществ. Привлекательность краткосрочных коммерческих выгод приводит к разрушению традиционной ресурсной базы, включая священные рощи.
9. *Дробление и сокращение:* многие священные рощи раздроблены и пронизаны дорогами, линиями электропередач или участками осушенных земель, предназначенных для земледелия. Такое дробление ведет к потере видов и разрушению экологических функций.

Источник: Malhotra *et al.*, 2001 г. в Gokhale, 2003 г.

3.8. Священные природные места и современное движение по созданию охраняемых природных территорий

Современное движение по созданию ОПТ было начато около 140 лет назад, с объявления в 1864 году Йосемитской долины в США землей, учрежденной в общественно-благотворительных целях, и создания¹⁹ Йеллоустоунского национального парка в 1872 году. Эти охраняемые

территории были учреждены, в основном, как природные заповедники, при этом исключалось традиционное природопользование местных народов на их территории, что на сегодняшний день именуется «Йеллоустоунской моделью»²⁰. По сравнению со священными природными местами, основанными несколько тысяч лет назад, современные охраняемые территории являются новичками в сфере управления земельными ресурсами.

¹⁹ IUCN, 1994; Stevens, 1997

²⁰ Stevens, 1997

Рисунок 1. Рост охраняемых природных территорий с 1873 г. до наших дней (из Chape et al., 2003 г.)

Примечание: 38427 ОПТ, охватывающие около 4 миллиардов км², не имеют данных о дате создания и не включены в график

Так, Всемирный фонд дикой природы (WWF) в своем отчете «*Beyond Belief*» (*Помимо веры*) за 2005 год отметил: «Священные места, возможно, являются самым старым методом сохранения местообитания на планете».

В период быстрого распространения и развития современных ОПТ (смотрите Рисунок 1) господствовала недалновидная политика или преднамеренное пренебрежение традиционным общинным природопользованием на территориях, предназначенных для «сохранения». Например, только в одном из одиннадцати примеров, приведенных в Руководстве МСОП «Коренные и традиционные народы и охраняемые природные территории»,²¹ были проведены формальные консультации с местными сообществами перед созданием охраняемой территории. Хотя объем данной выборки небольшой, но он характеризует общую картину с проведением минимальных консультаций во время создания охраняемых территорий. Имеется много других примеров проведения недостаточных или неадекватных консультаций. Более того, низкий уровень консультаций говорит о ранее существовавшей запретительной модели охраняемых территорий, согласно которой проживание и традиционное природопользование коренных жителей было несовместимо с идеей сохранения территории, в результате чего, во многих случаях, их переселяли с

территории государственных ОПТ, оставляя один на один с социальными и экономическими трудностями.²²

Последние 50 лет, однако, мы наблюдаем возникновение альтернатив запретительной модели ОПТ через создание охраняемых ландшафтов сначала в Европе, а затем и в других местах. В настоящее время практикуется модель ОПТ, допускающая проживание людей и природопользование.²³ Дискуссии по ОПТ в течение последних 20 лет ведутся вокруг новой модели и много важных исследований посвящены этой эволюции.²⁴ Движение по вовлечению местного населения начиналось с программ обучения сообществ в 1980-х годах, а затем расширилось в 1990-х с внедрением комплексных программ по охране природы и экономическому развитию. Им предшествовали «концепция биосферного заповедника», разработанная в рамках программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» в начале 1970-х годов, а также подготовка совместных механизмов управления, начиная с лесного хозяйства в Индии и Непале в середине 1970-х годов и позже широко распространенное в парках и ОПТ в Южной Азии.

Эти изменения, ставшие впоследствии основной природоохранной практикой, были отражены в эволюции классификации МСОП охраняемых природных

²¹ Beltran, 2000, с. 39

²² West and Brechin, 1991; Adams and McShane, 1992; Stevens, 1997

²³ Phillips 2003, в Borrini-Feyerabend *et al.*, 2004

²⁴ West and Brechin, 1991; Wells and Brandon, 1992; Kempf, 1993; Stevens, 1997

территорий. Работа над категориями ОПТ началась в 1969 году и в 1978 году была разработана классификация ОПТ из десяти категорий. После ее пересмотра в 1994 году была одобрена и принята текущая классификация, включающая шесть категорий ОПТ.²⁵ Шесть категорий в целом представляют градацию возрастающего антропогенного вмешательства в природные экосистемы.²⁶ В том же году категории «охраняемый ландшафт/акватория» (категория V) и «участок устойчивого природопользования» (категория VI) получили одинаковый статус наряду с первыми четырьмя категориями со строгим режимом охраны.

Общим для всех шести категорий является следующее определение МСОП охраняемой природной территории:

«Четко обозначенное географическое пространство, признанное, предназначенное и управляемое законодательными или иными эффективными методами для долгосрочной охраны природы и связанных с нею экосистемных услуг и культурных ценностей» (Dudley, 2008 г.).²⁷

Определение МСОП (как существующий, так и пересмотренный варианты) однозначно признает, что культурные ресурсы и культурные ценности достойны сохранения наряду с биоразнообразием и природой. Здесь подразумевается, что методы управления, основанные на элементах культуры, а не только правовое признание, могут также быть эффективными механизмами защиты (например, традиционное управление).

Таким образом, движение по созданию ОПТ пришло к пониманию того, что местные сообщества управляли землями в целях сохранения природы длительное время. Впервые это было официально признано на Всемирном конгрессе парков в Дурбане, ЮАР, в 2003 году. Тогда понятие «охраняемые природные территории местного сообщества» впервые получило широкое признание среди специалистов ОПТ как новая признанная форма управления. В таблице 1 на шесть категорий ОПТ МСОП наложены типологии управления ОПТ местных сообществ.²⁸

Эта новая типология управления способствовала официальному международному признанию важной исторической роли, которую играли местные сообщества в управлении земельными ресурсами. Работа по разъяснению и применению понятия «ОПТ местных сообществ» проводится на национальном и местном уровнях и уже проявляются ее последствия в вопросах, связанных с управлением ОПТ. Так, изучается взаимосвязь священных природных мест и ОПТ местных сообществ.

Недавние исследования показали, что СПМ встречаются во всех шести категориях управления МСОП (смотрите таблицу 2). В отчете *Beyond Belief*, Dudley *et al.* (2005) представили информацию о 100 ОПТ, содержащих священные природные места. В данном отчете определена категория МСОП, по которой классифицируются ОПТ (74% мест имеют данные об этом, Рисунок 2). В нем также содержится информация о международном статусе священного природного места в рамках одной из международных конвенций и программ по ОПТ. Сто священных природных мест, отобранных для исследования, были выбраны для того, чтобы продемонстрировать их особые характеристики, имеющих отношение к предмету изучения, и это не была случайная подвыборка ОПТ, содержащих священные природные места. Поэтому данный анализ можно рассматривать лишь как индикативную, а не репрезентативную модель соотношения СПМ с категориями охраняемых территорий МСОП, которая требует дальнейшего исследования и изучения.

Значительное число священных природных мест находится в рамках четырех наиболее строго охраняемых категорий МСОП (I–IV), а именно: строгий природный резерват, участок дикой природы, национальный парк или участок активного управления для сохранения местообитаний/видов. Это означает, что *современная защита усиливает уже существующий культурный механизм, минимизирующий доступ людей к СПМ с помощью запретов*. Часто ключевой функцией систем традиционного управления было ограничение доступа к территориям, располагающим священными ценностями.

Результатом такого улучшенного (хотя все еще далеко не полного) понимания модели соотношения священных мест с категориями охраняемых территорий МСОП является следующий вывод: хотя категории МСОП *могут свидетельствовать об уменьшении антропогенного воздействия на экосистемы, это необязательно говорит об отсутствии предыдущего вмешательства человека или управления на этих территориях*. Культурные и традиционные элементы, присутствующие в священных природных местах, в некоторых случаях приводили к уменьшению антропогенного воздействия. Поэтому культурные и традиционные элементы не только применимы, но и весьма актуальны по отношению к категориям МСОП (I–IV).

Культурные и духовные ценности не нашли должного освещения в Руководстве МСОП 1994 года, которое сейчас пересматривается. В настоящее время признано, что все ОПТ должны, по возможности, стремиться «сохранять природные сообщества и ландшафты национального и международного значения для духовных, культурных и научных целей».²⁹

²⁵ IUCN, 1994

²⁶ Brown *et al.*, 2005

²⁷ At the time of going to press a revised IUCN definition is under development but not finalized. The draft is "A clearly defined geographical space, recognized, dedicated and managed to achieve the long-term conservation of nature, associated ecosystem services and cultural values [through legal or other effective means/through state or other effective governance]".

²⁸ Borrini Feyerabend, 2004

²⁹ IUCN, 2008

Таблица 1. Классификация управленческих категорий и типов управления (из Borrini-Feyerabend et al., 2004)

Тип управления	А ОПТ управляемые государством			Б ОПТ совместного управления			В Частные ОПТ			Г ОПТ местных сообществ	
	Министерство или государственное агентство	Местные или муниципальные органы власти	Уполномоченные организации (например, НПО)	Трансграничное управление	Совместное управление (различные формы множественного воздействия)	Общее управление (плюралистичный совет управляющих)	Созданный и управляемый отдельным землевладельцем	... некоммерческими организациями (например, НПО, университетами, кооперативами)	... коммерческими организациями (частными лицами или корпорациями)	Созданные и управляемые коренными жителями	Созданные и управляемые местными сообществами
Ia – Строгий природный резерват											
Iб – Участок дикой природы											
II – Национальный парк											
III – Памятники природы											
IV – Участок активного управления для сохранения местообитаний/видов											
V – Охраняемый ландшафт/акватория											
VI – Участок устойчивого природопользования											

Таблица 2. Примеры священных природных мест в категориях МСОП (из Verschuuren et al., 2007)

Ia	Строгий природный резерват: охраняемая территория, предназначенная главным образом для проведения научных исследований	
	Шри-Ланка	Национальный парк «Яла» Имеет большое значение для буддистов и индусов и требует более строгого режима охраны в религиозных целях.

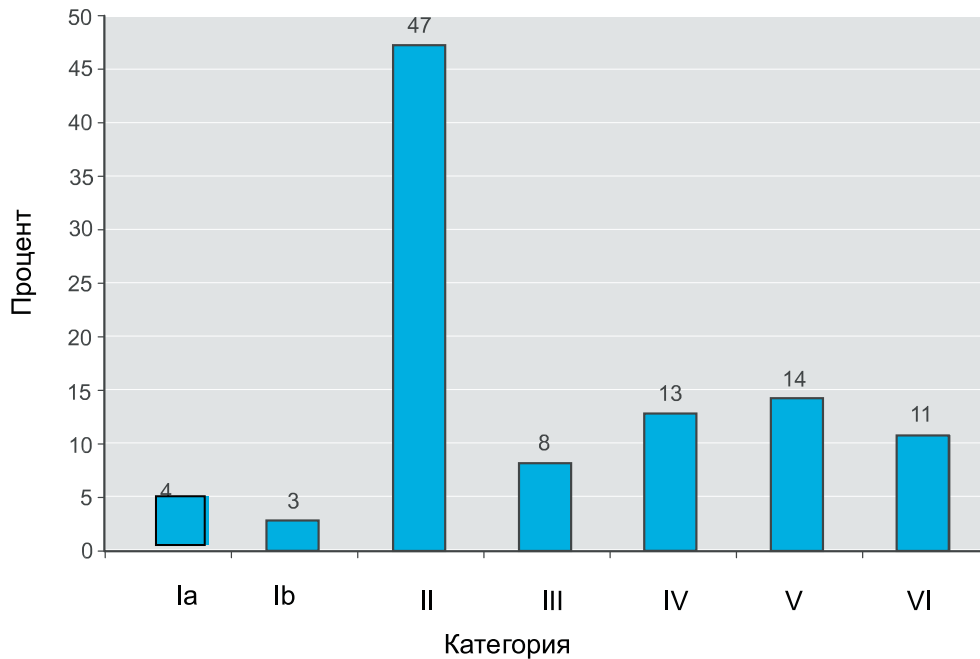
Таблица 2. Примеры священных природных мест в категориях МСОП (из Verschuuren *et al.*, 2007)

Российская Федерация	Юганский заповедник	Имеет большое значение для христианства. ОПТ была создана вокруг озера Нумто – священного места хантов и ненцев – в Белоярском районе.
Участок дикой природы: охраняемая территория, предназначенная главным образом для сохранения дикой природы		
Монголия	Гора Богд-Хан	Гора имеет большое значение для буддизма, а ранее для шаманизма. Гора официально объявлена государством как священная. Доказательство о создании территории дикой природы датируется 1294 годом.
Монголия	Заповедник «Дорнод Монгол»	Имеет большое значение для буддизма. Вангин Цагаан Уул (Белая гора Ванги) является священным пиком для буддистов, который расположен на территории заповедника.
Национальный парк: охраняемая территория, предназначенная главным образом для сохранения экосистем и рекреации		
Малави	Национальный парк «Ньика»	Обширная территория, охватывающая четыре священных места, которые местные люди все еще используют для церемоний вызова дождя.
Япония	Национальные парки в горах Кии и объект Всемирного наследия	Несколько синтоистских и буддийских храмов, священных мест и дорог паломников обеих религий непрерывно используются уже свыше тысячи лет.
Индия	Большой Гималайский национальный парк	Включает много участков, имеющих религиозное значение для индуизма.
Памятники природы: охраняемая территория, предназначенная главным образом для сохранения уникальных объектов природы		
Камбоджа	Природный заказник «Пном Прич»	Небольшой участок на территории заказника является священным лесом и поэтому представляет собой памятник природы (другой пример – леса кайя в Кении).
Российская Федерация	Золотые горы Алтая, объект Всемирного наследия	Являются священными для коренных жителей Алтая и многих других религий, включая буддистов, христиан и мусульман.
Греция	Гора Афон, объект Всемирного наследия	Духовный центр христианского православия, состоящий из 15 монастырей и нескольких хижин отшельников, где более тысячи лет живут монахи.
Испания	Заповедник и природный парк горы Монсеррат	Христианский монастырь с кельями, который служил центром паломничества, начиная с 14 века. Сегодня это наиболее посещаемая ОПТ в Испании.

Таблица 2. Примеры священных природных мест в категориях МСОП (из Verschuuren *et al.*, 2007)

IV Участок активного управления для сохранения местообитаний/видов: охраняемая территория, предназначенная главным образом для сохранения объектов природы посредством человеческого вмешательства		
Ливан	Священная долина (Уади-Кадisha) и Божественная кедровая роща, объект Всемирного наследия	Священный лес для христианской Маронитской церкви, включая монастырь, кельи и резиденцию религиозных лидеров.
Борнео	Сады <i>тембаванг</i>	Некоторые священные места требуют непрерывного вмешательства или даже посадки растений – такие как сады <i>тембаванг</i> , которые богаты биоразнообразием.
Шри-Ланка	Парк дикой природы (гора Шри Пада – Пик Адама)	Священное природное место для ислама, буддизма, индуизма и христианства. Привлекает многих паломников-приверженцев этих религий.
V Охраняемый ландшафт/акватория: охраняемая территория, предназначенная главным образом для сохранения ландшафтов/морских акваторий и рекреации		
Китай	Национальный парк «Сишуанбанна»	Ландшафт с несколькими священными местами (рощи и горы), которые длительное время управлялись сообществом и являются частью важного и биологически богатого культурного ландшафта.
Румыния	Природный парк «Ванатори Неамт»	Духовный центр Румынии, включает 16 христианских монастырей. Также в парке обитают такие дикие животные, как европейский бизон, бурый медведь и волк.
VI Участок устойчивого природопользования: охраняемая территория, предназначенная главным образом для устойчивого использования природных экосистем		
Эквадор	Заповедник «Матахе-Каяпас»	Территория устойчивого использования с самыми высокими в мире мангровыми деревьями, также известная духами, обитающими здесь, которым поклоняются местные жители.
США	Лесной заповедник «Пики Сан-Франциско»	Священное место для десятков племен американских индейцев.
Египет	Монастырь Св. Екатерины с окрестностями, объект Всемирного наследия, гора Синай	Гора Синай священна для иудаизма, христианства и ислама. Старейший христианский монастырь Св. Катерины является объектом Всемирного наследия.

Рисунок 2. Распределение 74 ОПТ, содержащих священные природные места, согласно категориям МСОП
(из Dudley *et al.*, 2005)



- Ia – Строгий природный резерват
- Ib – Участок дикой природы
- II – Национальный парк
- III – Памятники природы
- IV – Участок активного управления для сохранения местообитаний/видов
- V – Охраняемый ландшафт/акватория
- VI – Участок устойчивого природопользования

Мы рекомендуем четкое и решительное признание и благоприятное управление культурными и духовными ценностями и священными природными местами в рамках всех категорий МСОП.

Признание того, что СПМ могут находиться во всех категориях МСОП позволяет проявлять гибкость, т.е. эти категории можно использовать для поддержки сохранения СПМ. Значительное количество СПМ было признано в качестве национальных парков и памятников природы (категории II и III), в то же время четкое использование категории Ia – строгий природный резерват, обсуждается в отношении СПМ на Мадагаскаре и, вероятно, найдет более широкое применение. Внутри охраняемых территорий, где разрешен более широкий доступ, можно было бы использовать зонирование для ужесточения доступа в целях сохранения культурных ценностей некоторых СПМ.

3.9 Международное признание священных мест

На международном уровне охраняемые территории поддерживаются рядом программ, конвенций и

(в хронологическом порядке): программа «Человек и биосфера» (1970 г.), Конвенция по сохранению водно-болотных угодий, имеющих международное значение, также известная как Рамсарская конвенция (1971 г.), Конвенция по сохранению всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), Конвенция о биологическом разнообразии (1992 г.), Конвенция об охране нематериального культурного наследия (2003 г.) и Декларация о правах коренных народов (2007 г.). Последний документ способствует защите СПМ коренных народов, предоставляя им больше прав в управлении ими и поддержании традиционного использования ресурсов.

Возвращаясь к анализу данных из отчета Dudley *et al.* (2005 г.), из 100 ОПТ, содержащих священные природные места, 17% являются объектами Всемирного наследия, 5% – объектами Рамсарской конвенции и 3% – биосферными резерватами. Так как это всего лишь предварительный анализ, то он не отражает в полной мере реальные отличия в уровне охраны СПМ в рамках перечисленных международных конвенций и программ. Это вопрос заслуживает дальнейшего исследования и изучения.

Ниже приводятся более подробные сведения о данных программах, конвенциях и декларациях:

- **Программа «Человек и биосфера» (1970):** В рамках программы «Человек и биосфера» создана модель биосферного резервата, которая установила стандарт для учитывания потребностей местного населения, проживающего на ОПТ в управлении охраняемыми природными территориями. Создание биосферных резерватов в рамках программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» является инновационным инструментом и демонстрирует новые подходы к охране природы и устойчивому развитию. Биосферные заповедники находятся под суверенной юрисдикцией государств, вместе с тем проводятся мероприятия по обмену опытом и идеями на национальном, региональном и международном уровнях в рамках Всемирной сети биосферных резерватов. В 105 странах мира насчитывается 529 биосферных резерватов. Посредством встреч в рамках сети биосферных резерватов Программа «Человек и биосфера» играет ведущую роль в определении и извлечении уроков из опыта управления СПМ.³⁰
- **Рамсарская конвенция (1971):** Основной целью Конвенции по сохранению водно-болотных угодий, имеющих международное значение является сохранение и рациональное или устойчивое использование водно-болотных угодий. В Список водно-болотных угодий международного значения, созданного в рамках Рамсарской конвенции, включены свыше 1708 угодий общей площадью 153 млн. га. Эти угодья необязательно подходят под определение ОПТ МСОП, хотя они часто совпадают с объектами, имеющими иной международный статус. Некоторые СПМ расположены на территории Рамсарских угодий. Хотя духовные ценности еще не нашли должного отражения в рамках данной Конвенции, в настоящее время разрабатываются рекомендации по учету культурных ценностей угодий.
- **Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (1972):** Конвенция ЮНЕСКО направлена на выявление, защиту и сохранение культурного и природного наследия, представляющего выдающуюся мировую ценность. Общее число государств-участников Конвенции достигло 184. Конвенция предусматривает выявление культурных и природных ценностей и их включение в Список объектов всемирного наследия. Охрана объектов Всемирного наследия независимо от их месторасположения является ответственностью всего международного сообщества. В настоящее время в список включено 660 культурных, 166 природных, а также 25 смешанных культурно-природных объекта. Многие объекты Всемирного наследия включают в себя священные природные места и ландшафты. Хотя Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия направлена на сохранение материального наследия, она все больше и больше признает и нематериальные ценности.³⁰
- **Конвенция о биологическом разнообразии (1992):** Подписанная 150 главами государств и правительств на Саммите Земли в Рио-де-Жанейро в 1992 году, Конвенция о биологическом разнообразии (КБР) направлена на продвижение устойчивого развития. КБР признает, что биологическое разнообразие касается не только растений, животных, микроорганизмов и их экосистем, но и людей, необходимости обеспечения продовольственной безопасности, медикаментами, свежим воздухом и водой, кровом, а также чистой и здоровой окружающей средой. Конвенция придает особое значение традиционным знаниям и охраняемым территориям. Хотя в рамках Конвенции нет специальной программы по СПМ, были разработаны Добровольные руководящие принципы Агуэй-гу (*Akwé: Kon*) проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий предлагаемой реализации или возможного влияния проектов в местах расположения святынь, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых или используемых коренными и местными общинами.³¹
- **Живое наследие (2003):** Конвенция об охране нематериального культурного наследия (НКН) или живого наследия охватывает следующие области: устные традиции, исполнительские виды искусства (традиционная музыка, танцы и театр), социальные практики, ритуалы и праздничные мероприятия, космология и знания и практики, имеющие отношение к природе, а также традиционные ремесла.³² Таким образом, она учитывает многие практики, имеющие отношение к священным природным местам. В этом отношении особенно важна область «знаний и практик, имеющих отношение к природе». До принятия этой Конвенции, ЮНЕСКО работала по программе «Провозглашение шедевров устного и нематериального наследия человечества», в рамках которой получали признание шедевры, имеющие отношение к СПМ.
- **Декларация о правах коренных народов (2007):** Данная Декларация ООН, принятая в 2007 году (Приложение 3), обеспечивает основу, способствующую осуществлению прав коренных народов.

³⁰ Rössler, 2003

³¹ Секретариат Конвенции о Биологическом Разнообразии, 2004.

³² Конвенция вступила в силу в апреле 2006 года, и 87 стран подписали ее в декабре 2007 года.

В преамбуле Декларации содержится следующее:

«признавая, что уважение знаний, культуры и традиционной практики коренных народов способствует устойчивому и справедливому развитию и надлежащей заботе об окружающей среде».

В примечании 2 приведены основные статьи и положения Декларации, имеющие отношение к священным природным местам.

Таким образом, на глобальном уровне имеется широкая основа для учета культурных и духовных ценностей, а также признания и сохранения СПМ на охраняемых территориях. Со вступлением в силу Конвенции об охране нематериального культурного наследия и принятием Декларации о правах коренных народов, появилась уникальная возможность для координации совместных усилий по сохранению СПМ и поддержке их хранителей.

Примечание 2. Ключевые элементы Декларации ООН о правах коренных народов, имеющие отношение к священным природным местам

«Признавая, что уважение знаний, культуры и традиционной практики коренных народов способствует устойчивому и справедливому развитию и надлежащей заботе об окружающей среде...

Статья 11

1. Коренные народы имеют право на соблюдение и возрождение своих культурных традиций и обычаев. Это включает в себя право на сохранение, защиту и развитие прежних, нынешних и будущих форм проявления их культуры, таких, как археологические и исторические объекты, памятники материальной культуры, рисунки, обряды, технологии, изобразительное и исполнительское искусство и литература.
2. Государства обеспечивают средства правовой защиты через эффективные механизмы, которые могут включать в себя реституцию, разработанные совместно с коренными народами, в отношении их культурной, интеллектуальной, религиозной и культовой собственности, отчужденной без их свободного, предварительного и осознанного согласия или в нарушение их законов, традиций и обычаев.

Статья 12

1. Коренные народы имеют право соблюдать, отправлять, развивать и передавать свои духовные и религиозные традиции, обычаи и обряды; право сохранять, охранять и посещать без постороннего присутствия свои места религиозного и культурного значения; право пользоваться и распоряжаться своими обрядовыми предметами и право хоронить на родине останки своих умерших...

Статья 25

Коренные народы имеют право поддерживать и укреплять свою особую духовную связь с традиционно принадлежащими им или иным образом занятыми или используемыми ими землями, территориями, водами и морскими прибрежными водами, а также другими ресурсами и нести свою ответственность перед будущими поколениями в этом отношении.

Статья 26

1. Коренные народы имеют право на земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владели, которые они традиционно занимали или иным образом использовали или приобретали.
2. Коренные народы имеют право иметь в собственности, использовать, осваивать или контролировать земли, территории и ресурсы, которыми они обладают в силу традиционного владения или другого традиционного занятия или использования, а также те, которые они приобрели иным образом.
3. Государства обеспечивают юридическое признание и защиту таких земель, территорий и ресурсов. Такое признание осуществляется с должным уважением к обычаям, традициям и системам землевладения соответствующих коренных народов.

Примечание 2. Ключевые элементы Декларации ООН о правах коренных народов, имеющие отношение к священным природным местам (продолжение)

Статья 29

1. Коренные народы имеют право на сохранение и охрану окружающей среды и производительной способности их земель или территорий и ресурсов. Государства создают и осуществляют программы помощи для коренных народов в целях обеспечения такого сохранения и охраны без какой-либо дискриминации.

Статья 32

1. Коренные народы имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии освоения или использования своих земель или территорий и других ресурсов..
2. Государства добросовестно консультируются и сотрудничают с соответствующими коренными народами через их представительные институты с целью заручиться их свободным и осознанным согласием до утверждения любого проекта, затрагивающего их земли или территории и другие ресурсы, особенно в связи с освоением, использованием или разработкой полезных ископаемых, водных или других ресурсов.
3. Государства обеспечивают эффективные механизмы справедливого и честного возмещения в связи с любой такой деятельностью, и принимаются надлежащие меры для смягчения ее неблагоприятных последствий для окружающей среды, экономики, общества, культуры или духовного развития.

Статья 34

Коренные народы имеют право на поощрение, развитие и сохранение своих институциональных структур и своих особых обычаев, духовности, традиций, процедур, практики и, в тех случаях, когда они существуют, правовых систем или обычаев, в соответствии с международными стандартами в области прав человека».

ЧАСТЬ II

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ И ПРИМЕРЫ УПРАВЛЕНИЯ СВЯЩЕННЫМИ ПРИРОДНЫМИ МЕСТАМИ

Вторая часть настоящего пособия состоит из:

Раздела 4: Непосредственно само пособие, состоящее из шести принципов и 44 рекомендаций; и

Раздела 5: Подробное разъяснение рекомендаций вместе с соответствующими примерами управления СПМ.

Эти рекомендации направлены на усиление признания и щадящего управления СПМ, находящихся в пределах юридически оформленных ОПТ, а также на продвижение эффективного сотрудничества между руководителями ОПТ и традиционными хранителями. В лучшем случае, СПМ сохраняются государственными заповедными системами и руководителями ОПТ. Однако в большинстве случаев СПМ игнорируются, и в некоторых случаях хранители и руководители ОПТ конфликтуют между собой.

Данное пособие предназначено, прежде всего, руководителям отдельных ОПТ, а также руководителям и специалистам по планированию систем охраняемых

территорий. Было бы неуместно для МСОП или ЮНЕСКО непосредственно давать советы по управлению священными местами традиционным хранителям, успешно справляющимися с этой задачей на протяжении многих поколений. Надеемся, однако, что данное пособие поможет хранителям, представляющим коренные и традиционные сообщества, а также основные религии, вместе с организациями, поддерживающими их, улучшить взаимодействие с руководителями ОПТ и лучше интегрировать экологические вопросы в управление СПМ.

Надеемся, что другие заинтересованные стороны, такие как министерства природных ресурсов, государственные органы планирования и руководители частных ОПТ также найдут данное пособие полезным и что они будут поддерживать хранителей, охраняющих и управляющих СПМ, находящимися внутри неохраняемых заповедных ландшафтов.

Если пособие успешно решит задачи, поставленные перед ним, то ожидается, что продолжительное и эффективное партнерство обеспечит долгосрочное существование СПМ и их культурам управления.



[Вверху] Гора Шаста в Северной Калифорнии (США). На фотографии, Флоренс Джонс, ныне покойный лидер народа Виннедем Винту, открывает 4-х дневную церемонию огня в национальном лесу Шаста-Тринити. Вырубка леса, выпас скота и вездесущие внедорожники стали проблемами для традиционного места проведения церемоний. В 1990-х годах народ Виннедем выступил против строительства горнолыжного курорта на своей священной горе Шаста. Федеральная лесная служба США отказала в выдаче разрешительных документов на его строительство, отчасти благодаря необходимости соблюдения интересов духовности коренных американцев.
(Фото Кристофера Маклеода)

[Наверху]
В Южной Америке, церемония в Андах в честь *Апу*, (божество), которое олицетворяется священной горой. Ритуальные собрания часто служат встречами общин по обсуждению вопросов управления одной из старейших особоохраняемых территорий на планете. (см. Рабочий пример 16)
(Фото Оскара Минера ©UNEP/Topham/The Image Works)



[Вверху] «Дом духов» -- старейшины Миджикенда на Чизия Ча Ниере, священном месте, где начинаются церемонии в лесах Кайя, Кения. (Фото Элизабет Обель-Лоусон ©WWF-Сапон)

[Справа] Гид Миджикенда, слева и посетители Кайя Кинондорайона Квале. По правилам, установленным старейшинами Кайя, все посетители обязаны надеть традиционную одежду *кикой* при входе в священный лес, отдавая дань уважения. Посетители должны сопровождаться уполномоченным гидом. Другие правила включают в себя День отдыха леса, через каждые 4 дня, выделенную туристическую зону и четкие предписания, где можно и где нельзя фотографировать. (см. Рабочий пример 5) (Фото Роберта Уайлда)



[Внизу, слева] В Индии после проведения в 2000 году фестиваля священных рощ, многие сельчане начали с гордостью демонстрировать знаки-указатели к их священным рощам в Кодагу, штат Карнатака. (см. Рабочий пример 6). (Фото Шонила Бхагвата)

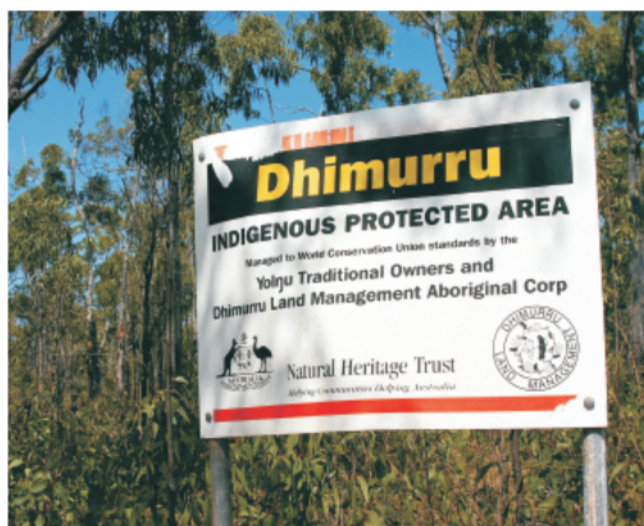
[Внизу, справа] Ежегодный ритуал Ковилкаду поклонения божествам священных рощ (известным как *Ковилкаду* на тамильском языке). Штат Наду, в Южной Индии (фото любезно предоставлено Национальным музеем человечества, Бхопал Индия)





[Вверху, слева и справа]

Национальный памятник природы Мост Радуги (США) и Долина Ваипи, Гавайи (США). Менеджеры особо охраняемых территорий, используя разнообразные знаки и обозначения, информируют посетителей и защищают священные природные места. (Фото Кристофера Маклеода)



[Наверху и слева] Каменное формирование на фотографии справа является частью священного места, известного под названием *Гаянада*, что в переводе означает «спящий гигант» или *Нгиякал*, воспеваемого кланами Гуматж, Мангалили и Вангури, северо-восток Арнэм-ленда в Австралии. Это пример священного места, испытывающего негативное воздействие соседнего города с горнорудной промышленностью, что видно по следам проезжающих через него грузовиков. Вблизи от утеса запрещены купание и кемпинг. Территория администрируется пропускной системой, находящейся под контролем коренных народов Димурру и Службой парков и дикой природы Северной территории (см. Рабочий пример 15) (Фото Джейн Дернер, Аборигенная корпорация по управлению землями Димурру, в середине и Кристофера Маклеода, слева)



[Вверху] в Национальном Парке Гранд-Каньон (США), старший Хопи (племя североамериканских индейцев) Далтон Тейлор объясняет археологу Яну Балсому из Службы национального парка, что туристы вынимают орлиное перо - жертвоприношение, из усадьбы святыни Хопи в каньоне. В результате этих консультаций, Парковая служба переместила пешеходную тропу от Храма и нарушения прекратились. Отснятый видеоматериал по консультациям был использован в телевизионном документальном фильме для информирования общественности по вопросам священных мест. (Фото Кристофера Маклеода)



[Справа] Гильермо Родригес Наварро, Томас Шааф из ЮНЕСКО и Рохелио Мехия Искьердо из Конфедерации коренных народов Тайрона обсуждают расширение границ Биосферного заповедника и национального парка Сьерра-Невада-де-Санта-Марта, в Колумбии, чтобы включить больше священных мест народов Тайрона (см. Рабочий пример 10). (Фото Кристофера Маклеода)

[Внизу справа] Священный водопад в Национальном парке Монтань д'Амбр, Мадагаскар, смотритель парка, справа, и посетители. Местные жители верят, что духи их предков обитают на деревьях, в воде и скалах. Согласно устному преданию, эти духи когда-то жили в окрестном районе, известном как Анцерастана. Так как леса были вырублены, духи предков искали убежище на Янтарной Горе. Сегодня жители региона приходят к водопаду, чтобы попросить благословения на жизненную силу, плодородие и очищение. (Фото Найджела Дадли)





[Наверху] Слева, картина богини Пеле, была выставлена в Центре для посетителей Национального парка Вулканов в Гавайи до 2005г. Справа, новый облик, отобранный из десятков картин, представленных местными художниками, олицетворяет собой более близкий образ Создателя Земли. (Картины Дэвида Ховард Хичкока, слева и Артура Йонсона, справа)



[Ниже] Туристам и фотографам, посещающим национальный парк Улуру и Катаюта в Австралии не рекомендуется осматривать особо уязвимые места и не разрешается фотографировать в определенных местах (см. Рабочий пример 12). (Фотография надписи сделана в 1991 году Кристофер Маклеодом, использована с разрешения парков Австралии, Национальный парк Улуруи Катаюта)





[Вверху] В Гане, около 1900 священных рощ, которым характерны остатки зрелых лесных участков. Они содержат редкое биоразнообразие, расположены чаще вблизи деревень и сильно освоенных ландшафтов. На снимке, священный лес - Святилище обезьян Боабенг - Фиема, и настоящая обезьяна Мона из Святилища обезьян Тафи Атом. Это единственная ганийская популяция из данного подвида настоящей обезьяны Мона, которые сами по себе считаются священными. (Фото Элисона Ормсби, справа, и Майкла Скаса, слева)



[Наверху] В качестве стратегии для усиления защиты, Шаман Мария Аманчина и эксперт по культуре Майя Ерленбаева картируют священные места, которые находятся вне официальной границы охраняемой территории в Республике Алтай, юг Сибири, Россия. (Фото Кристофера Маклеода)



[Слева] Доисторические наскальные рисунки, или петроглифы - эмблемы алтайского культурного наследия, но их часто воруют и продают на черном рынке. Рога этой горной овцы были повреждены, когда злоумышленники пытались вынести изображение. Природный парк «Чуй Озы» (Алтайская Республика, Россия) был создан местными старейшинами для защиты таких петроглифов. (Фото Кристофера Маклеода)



[Наверху и слева] Монгольская Гора Богд Хан связана с жизнью Чингиз (Чингиз) Хана и была под охраной государства, как священное природное место с 1778года. Она является частью обширной горной охраняемой территорией Хан Хэнтий. После многих лет запрещений, церемонии, возглавляемые местным буддийскими ламами, были возрождены. Обряды почитания божества горы и молитвы от защиты засухи и обильного снега. Группа, под руководством монахов, которая выполняет ритуал на вершине горы, на самом священном месте спускается. Третий слева, г-н Ж. Болдбаатар, Директор специальной охраняемой территории Хан Хэнтий, и, справа от него, первый современный смотритель парка (см. Рабочий пример 13). (Фото Роберта Уайлда)



[Слева] Рильский монастырь в Болгарии основан Святым Иваном Рильским в 10 веке и расположен в самом сердце великолепных гор Рила, где проживают бурый медведь, волк и кабан. Природный парк Рильского монастыря нацелен на то, чтобы обеспечить и сохранить единство между природой и монастырем (см. Рабочий пример 14). (Фото Ненько Лазарова, из сайта www.imagesfrombulgaria.com)



[Слева] Уникальные скалистые формирования Метеоры, (Фессалия, Греция) привлекали отшельников и аскетов в 11 веке и в 14 веке были построены монастыри. Драматические, возвышающиеся скалы окружены дубовыми лесами и являются домом для исчезающих видов растений и животных, таких как египетский стервятник и европейский волк. Метеора является объектом Всемирного наследия, причисленного к культурным и природным ценностям. (Фото Тимо Папаяниса)



[**Вверху слева**] Танцовщица в маске Гуле Вамкул из братства Ньяу, народ Чева в Малави, выходит из священной рощи для участия в общественном мероприятии (см. Рабочий пример 9). (Фото Карен Эдвардса)

[**Вверху справа**] Церемония в честь священного озера Байкал в России, проведена Алтан-Эрдени, духовным лидером девяти бурятских кланов. (Фото Владимир Ченкирова)

[**Наверху слева**] Цветочные приношения остаются в водах священной лагуны Чичабал, кратерное озеро на западной горной местности Гватемалы (см. приложение 1). Весной, в течение двух дней, 5000 людей приходят к берегам лагуны, чтобы совершить церемонии Мая-мам и помолиться за обильные дожди и богатый урожай. (Фото Эстуардо Секайра)

[**Наверху справа**] На горе Аусангат, южный Куско, Перу, которая считается одной из самых священных гор Анд, святой человек совершает приношение Пачамаме, или матери Земли. (Фото Аллена Путтни)

[**Внизу, справа**] Молодые австралийские аборигены продолжают свои традиции, которые включают ответственность по уходу за культурными ландшафтами и священными местами через обучение песням и танцам, которые связывают с их страной. (Фото Кристофера Маклеода)



4 Принципы и рекомендации по Управлению Священными Природными Местами, Расположенными в Пределах Юридически Оформленных ОПТ

Рабочая версия руководящих принципов (7 страниц) была опубликована в 2006 году¹ и была доступна в Интернете. Текущая версия опирается на первичные концепции и включает предложения и замечания, полученные относительно рабочей версии. Предполагается, что руководящие принципы будут апробированы на местах и пересмотрены через четыре года.

Руководящие принципы относительно детализированы и имеют предписывающий характер. 44 рекомендации сгруппированы в шесть принципов. В структурном отношении, рекомендации приводятся по принципу «от частного к общему», от местного уровня к национальному. В отношении ряда руководящих принципов на региональном или национальном уровне рекомендуется, чтобы руководители отдельных охраняемых территорий отстаивали надлежащие изменения в политике по улучшению качества управления СПМ на местном, национальном и глобальном уровнях.

4.1 Принципы

- | | |
|------------------|--|
| Принцип 1 | Признать священные природные места, уже находящиеся на ОПТ. |
| Принцип 2 | Интегрировать священные природные места, расположенные на ОПТ, в процессы планирования и программы управления. |
| Принцип 3 | Содействовать согласию, участию, вовлечению и сотрудничеству заинтересованных сторон. |
| Принцип 4 | Поощрять усовершенствование знаний и понимания священных природных мест. |
| Принцип 5 | Охранять священные природные места, одновременно обеспечивая надлежащий доступ и использование |
| Принцип 6 | Уважать права хранителей священных природных мест в рамках соответствующей национальной политики. |

¹ ЮНЕСКО, 2006, стр. 326-331

4.2 Рекомендации

Принцип 1 Признать священные природные места, уже находящиеся на ОПТ.

Рекомендация 1.1 **Природные и культурные ценности:** Признать, что СПМ представляют чрезвычайную важность для сохранения природных и культурных ценностей для нынешнего и будущего поколений.

Рекомендация 1.2 **Экосистемные услуги и благополучие людей:** Признать, что СПМ имеют большое значение для духовного процветания многих людей, и что культурное и духовное вдохновение являются частью экосистемных услуг, предоставляемых природой.

Рекомендация 1.3 **Признание:** Инициировать программы и стратегии, которые официально признавали бы существование СПМ внутри или вблизи государственных или частных ОПТ, а также подтверждали бы права традиционных хранителей на доступ и их надлежащую, в идеале – ключевую, роль в управлении СПМ, расположенными на ОПТ.

Рекомендация 1.4 **Консультации:** Вовлекать соответствующих традиционных хранителей, практиков и лидеров во все дискуссии и получать их согласие относительно признания и управления СПМ, расположенными в пределах или вблизи ОПТ.

Рекомендация 1.5 **Целостные модели:** Признать, что СПМ интегрируют социальные, культурные, экологические и экономические ценности в целостные модели управления, которые являются частью материального и нематериального наследия всего человечества.

Принцип 2 Интегрировать священные природные места, расположенные на ОПТ, в процессы планирования и программы управления.

Рекомендация 2.1 **Планирование деятельности ОПТ:** Инициировать процессы планирования, чтобы пересмотреть планы управления с целью включения управления СПМ, расположенными в границах ОПТ.

Рекомендация 2.2 **Выявление СПМ:** Если нет необходимости соблюдать конфиденциальность информации о местонахождении СПМ, то в тесном сотрудничестве и уважая права традиционных хранителей, выявлять местоположение, характер, использование и механизмы управления священными местами, находящимися внутри или вблизи ОПТ, как часть процесса планирования управления с участием всех заинтересованных сторон.

Рекомендация 2.3 **Соблюдение конфиденциальности:** Удостовериться, чтобы на хранителей не оказывалось давление с целью выявления

местонахождения или иной информации о СПМ и, если необходимо, разработать механизмы по сохранению конфиденциальности информации, передаваемой службам ОПТ.

Рекомендация 2.4 Установление границ или утаивание: При необходимости и для усиления охраны необходимо либо четко устанавливать границы отдельных СПМ либо уважая потребность в конфиденциальности, разместить СПМ внутри больших строго охраняемых территорий, чтобы точное местонахождение этих мест сохранялось в тайне.

Рекомендация 2.5 Зонирование: Создавать вспомогательные, буферные и переходные зоны вокруг или вблизи священных мест, особенно тех, которые подвержены неблагоприятным внешним воздействиям.

Рекомендация 2.6 Создание коридоров и восстановление: Создавать экологические коридоры между СПМ и другими участками с аналогичной природой, и восстанавливать СПМ на деградированных ландшафтах как важный первоначальный шаг в восстановлении всей территории.

Рекомендация 2.7 Экосистемный подход: В качестве ключевой стратегии по интегрированному подходу к управлению земельными, водными и живыми ресурсами принять экосистемный подход, способствующий сохранению окружающей среды и устойчивому развитию на справедливой основе, а также включающий культурные и духовные ценности.

Рекомендация 2.8 Ландшафтный подход: Применять ландшафтный подход к СПМ, признавая их роль в окружающих культурных ландшафтах, системах охраняемых территорий, экологических коридорах и других видах землепользования.

Рекомендация 2.9 Содействие признанию планирования хозяйственно-экономического развития: Органы, занимающиеся планированием хозяйственно-экономического развития, играют ведущую роль в планировании землепользования за пределами многих систем охраняемых территорий. Необходимо заручиться не только их поддержкой, но и других заинтересованных сторон в вопросах признания СПМ.

Рекомендация 2.10 Категории охраняемых территорий и управление: Признать, что СПМ существуют во всех категориях и типах управления ОПТ МСОП, и что те СПМ, что находятся за пределами официально созданных систем ОПТ, могут быть признаны и поддержаны с помощью различных правовых и традиционных механизмов в соответствии с пожеланиями их хранителей, в том числе, в качестве ОПТ местных сообществ.

Рекомендация 2.11 Международный аспект: Признать, что некоторые СПМ и культуры, считающие их священными, являются трансграничными, и что некоторые

из них могут быть в пределах или вблизи существующих или потенциальных трансграничных парков мира.

Принцип 3 Содействовать согласию, участию, вовлечению и сотрудничеству заинтересованных сторон.

Рекомендация 3.1 Предварительное согласие: Получить добровольное, предварительное и осознанное согласие хранителей перед включением СПМ во вновь создаваемые ОПТ и в системы ОПТ, а также при разработке политики управления, затрагивающей священные места.

Рекомендация 3.2 Добровольное участие: Удостовериться, что участие государства и других заинтересованных сторон в управлении СПМ происходит с согласия и добровольного участия соответствующих хранителей.

Рекомендация 3.3 Вовлечение: Приложить все усилия, чтобы обеспечить полное вовлечение всех соответствующих хранителей и ключевых заинтересованных сторон, включая маргинализованные стороны, в принятие решений о СПМ, и тщательно определить процессы для принятия таких решений, в том числе, те, что относятся к процессам выработки политики на региональном и национальном уровнях.

Рекомендация 3.4 Легитимность: Признать, что различные лица и группы имеют разные уровни легитимности и полномочий в принятии решений относительно СПМ.

Рекомендация 3.5 Управление конфликтами: При необходимости применять методы управления конфликтами, посредничества и разрешения споров для установления взаимопонимания между традиционными хранителями и переселенцами, ресурсопользователями и руководителями ОПТ.

Принцип 4 Поощрять усовершенствование знаний и понимания СПМ.

Рекомендация 4.1 Междисциплинарный подход: Продвигать междисциплинарный и интегрированный подход к управлению СПМ, объединяющий, например, местных старейшин, религиозных и духовных лидеров, местные сообщества, руководителей ОПТ, специалистов в области естественных и общественных наук, художников, неправительственные организации и частный сектор.

Рекомендация 4.2 Комплексное исследование: Разработать комплексную программу по биологическому и социальному исследованию, которая изучала бы ценности биоразнообразия, оценивала бы вклад СПМ в сохранение биоразнообразия, а также выявляла бы социальный аспект, особенно, то, как поведение, определяемое культурой, способно сохранять биоразнообразие.

- Рекомендация 4.3 Традиционные знания:** В соответствии со статьей 8(j) Конвенции о биологическом разнообразии обеспечивать уважение, сохранение, поддержание и использование традиционных знаний, нововведений и практики коренных и местных сообществ, особенно в отношении СПМ.
- Рекомендация 4.4 Создание сетей:** Содействовать организации встреч и обмену информацией между традиционными хранителями СПМ, организациями, поддерживающих их, руководителями ОПТ и недавними переселенцами и пользователями.
- Рекомендация 4.5 Передача информации и повышение осведомленности:** Разработать образовательные и информационные программы, использовать и интегрировать различные методы познания, выражения и оценки при разработке политики и образовательных материалов, имеющих отношение к охране и управлению СПМ.
- Рекомендация 4.6 Инвентаризация:** При условии добровольного, предварительного и осознанного согласия хранителей, особенно уязвимых мест, и в соответствии с необходимостью сохранения конфиденциальности в конкретных случаях, проводить региональную, национальную и международную инвентаризацию СПМ и способствовать включению соответствующей информации во Всемирную базу данных ООН по ОПТ. Разработать механизмы для защиты информации, предназначенной для ограниченного распространения.
- Рекомендация 4.7 Культурное возрождение:** Признать роль СПМ в поддержании и восстановлении материального и нематериального наследия местных культур, их разнообразного культурного выражения и экологической этики коренных, местных и основных религий.
- Рекомендация 4.8 Межкультурный диалог:** Посредством СПМ способствовать межкультурному диалогу для установления взаимопонимания, уважения, толерантности, согласия и мира.
- Принцип 5 Охранять СПМ, одновременно обеспечивая надлежащий доступ и использование.**
- Рекомендация 5.1 Доступ и использование:** Разработать надлежащую политику и правила, предусматривающие доступ и использование традиционными хранителями, если СПМ находятся на ОПТ.
- Рекомендация 5.2 Нагрузки при массовом посещении:** Понимать и управлять потоком посетителей и разрабатывать соответствующие программы, правила, кодексы поведения, инфраструктуру для доступа посетителей к священным местам, заранее предусматривая нагрузку во время паломничеств и других сезонных колебаний при использовании священных мест.

- Рекомендация 5.3** **Диалог и уважение:** Поддерживать постоянный диалог среди соответствующих духовных традиций, лидеров сообществ и пользователей местами отдыха и развлечений, чтобы контролировать неуместное использование СПМ с помощью положений об охраняемых территориях и образовательных программ для населения, способствующим уважению разнообразных культурных ценностей.
- Рекомендация 5.4** **Туризм:** Хорошо управляемый и ответственный туризм способствует получению коренными и местными сообществами экономических выгод. Но туристическая деятельность должна быть культурно приемлемой и должна руководствоваться ценностными системами сообществ хранителей. По возможности, поддерживать туристические компании, владеют и управляют которыми коренные и местные сообщества. Но при условии, что они работают с учетом экологических требований и культурных особенностей.
- Рекомендация 5.5** **Контроль над принятием решений:** Следует предпринять много усилий, чтобы хранители СПМ имели право принимать решения по контролю туристической и другой деятельности на этих местах, а также, чтобы была внедрена система сдержек и противовесов для уменьшения неблагоприятных экономических и других нагрузок от деятельности ОПТ.
- Рекомендация 5.6** **Культурные аспекты природопользования:** Стараясь обеспечить устойчивое использование, избегать навязывания ненужного контроля над сбором урожая или использованием культурно значимых животных и растений на территории СПМ. Основывайте решения на совместных оценках ресурсов и согласованном принятии решений.
- Рекомендация 5.7** **Защита:** Усилить защиту СПМ путем выявления, изучения, управления и смягчения чрезмерного использования, источников загрязнения, стихийных бедствий, а также последствий изменения климата и других социальных угроз (вандализм, кража). Разработать планы по управлению стихийными бедствиями на случай непредвиденных стихийных и антропогенных бедствий.
- Рекомендация 5.8** **Осквернение и повторное освящение:** Оберегать от непреднамеренного или умышленного осквернения СПМ и способствовать восстановлению, возрождению и повторному освещению мест, которым нанесен ущерб.
- Рекомендация 5.9** **Техногенные нагрузки:** Применять процедуры комплексной оценки экологического и социального воздействия хозяйственно-экономической деятельности на СПМ и, если это земли коренных и местных сообществ, то способствовать применению Добровольных руководящих принципов Агуэй-гу, разработанных в рамках КБР, для минимизации воздействия от хозяйственно-экономической деятельности.

Рекомендация 5.10 Финансирование: По возможности, обращать должное внимание на приемлемое финансирование управления и охраны СПМ, и разработать механизмы получения и распределения доходов, учитывая вопросы прозрачности, этики, справедливости и устойчивости. Осознавать, что во многих частях мира бедность является причиной деградации СПМ.

Принцип 6 Уважать права хранителей СПМ в рамках соответствующей национальной политики.

Рекомендация 6.1 Институциональный анализ: Понимать институты традиционного управления, а также поддерживать и укреплять непрерывное управление СПМ с помощью данных институтов. Разработать соответствующие механизмы для принятия на попечение и управления СПМ, не имеющими хранителей, например, агентствами по охране наследия.

Рекомендация 6.2 Правовая защита: Поддерживать изменения в области законодательства, политики и управления, уменьшающие антропогенные и стихийные угрозы для СПМ, особенно тем, которые не расположены на ОПТ и других структурах землеустройства.

Рекомендация 6.3 Учет прав всех заинтересованных сторон: Осуществлять управление СПМ с учетом прав всех заинтересованных сторон, при этом уважая основные права человека, права на свободу вероисповедания, а также на саморазвитие, самоуправление и самоопределение.

Рекомендация 6.4 Подтверждение прав хранителей: Способствовать признанию, внутри национальной сети ОПТ, прав хранителей на их независимый контроль и управление своими священными местами, и не допускать навязывания противоречивых ценностей основных культур и религий.

Рекомендация 6.5 Землевладение: Если СПМ были включены в составы государственных или частных ОПТ таким образом, что от этого пострадали права на землю их хранителей, то необходимо изучить возможности для передачи этих прав и долгосрочной охраны прав на землевладение.

5 Принципы, Рекомендации, Дискуссии и Примеры Управления Священными Природными Местами

В данном разделе рассматриваются и разъясняются принципы и рекомендации, а также приводятся рабочие примеры по управлению священными природными местами. Примечание 3 содержит контрольный перечень

мероприятий, рекомендуемых руководителям ОПТ, в границах которых расположено СПМ или маршрут паломников, и ссылки на соответствующие рекомендации.

Примечание 3. Перечень контрольных вопросов для руководителей ОПТ, в границах которых расположены СПМ или маршруты паломников.

Мероприятие	Ссылки на рекомендации
<p>1. Оценить наличие священных мест на ОПТ. Определить, существуют ли какие-либо СПМ на ОПТ. Сотрудники ОПТ могут знать или не знать об их существовании. Необязательно, чтобы руководители ОПТ знали об их точном местонахождении, главное – чтобы они знали об их существовании.</p>	1.1, 1.2, 1.3, 2.2
<p>2. Определить основных хранителей и установить с ними контакты. Определить, кто является настоящими хранителями, принимая во внимание, что хранители могут жить на расстоянии от ОПТ. Возможно, будет сложно установить контакты с хранителями, если до этого были конфликты. Необходимо договориться о предварительного согласия на установление контактов и признать необходимость развития доверительных отношений. По возможности, способствовать активному участию хранителей, при котором хранители могли бы вести переговоры с руководством ОПТ на предмет делегирования прав или совместного управления.</p>	1.3, 1.4, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4
<p>3. Оценить уровень конфликта, если таковой имеется. В случае возникновения конфликта, оценить его уровень и изучить возможности для разрешения конфликтной ситуации. Если конфликт серьезный, то необходимо воспользоваться консультациями специалиста или посредника. Конфликт может быть вызван самим руководством ОПТ, в таком случае необходимо оценить варианты для улучшения политики управления, обучения персонала, содействия и т.д.</p>	3.5, 4.8, 5.3, 6.3
<p>4. Определить потребность в конфиденциальности. Если есть необходимость соблюдать конфиденциальность о местоположении священных мест, то необходимо обсудить с хранителями механизмы обеспечения конфиденциальности. При этом не стоит интересоваться точным местонахождением священных мест, а лучше создать механизмы переговоров и получения обратной связи, чтобы определить надлежащее управление священными местами.</p>	2.3, 2.4, 3.1, 3.2

<p>5. Определить надлежащий уровень управления Священные природные места могут встречаться в разных ситуациях и имеют разные потребности в управлении. Первым делом необходимо определить уровень управления, воздействия, оказываемые на СПМ и вид необходимого вмешательства. Могут потребоваться методы оценки воздействия.</p>	2.2, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.7, 5.8, 5.9, Приложение 1
<p>6. Изучить системы верований или религий, имеющих отношение к СПМ, при этом признавая легитимность других мировоззрений. Если руководители ОПТ не знакомы с системой верований или религией, имеющей отношение к определенному СПМ, то необходимо приложить усилия, чтобы разобраться в ней и признать ее легитимность. Необходимо, при условии предварительного согласия, изучить традиционные знания и экологическую этику хранителей.</p>	1.1, 1.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.1, 4.2, 4.3
<p>7. Провести анализ заинтересованных сторон. С целью определения ключевых заинтересованных сторон необходимо провести анализ заинтересованных сторон. Как ответственный за организацию процесса консультаций и переговоров, проанализируйте позицию и роль руководства ОПТ, а также оцените необходимость для вовлечения нейтральной третьей стороны.</p>	1.4, 3.1, 3.4, 3.5, Примечание 7
<p>8. Инициировать встречи и посредничество. При необходимости инициировать ряд встреч, чтобы собрать вместе разные заинтересованные стороны, сначала по одиночке, а позже в больших группах, и при надобности использовать инструмент посредничества.</p>	2.7, 3.2, 3.3, 1.4
<p>9. Оценить характер доступа и использования. Вопросы доступа и использования очень важны для руководства ОПТ и их необходимо рассматривать сквозь процессы участия заинтересованных сторон. Туризм может способствовать как сохранению, так и разрушению священных ценностей. Потребность в использовании и СПМ сообществом или религиозной группой может меняться в разные времена года.</p>	4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5, 5.6
<p>10. Включить СПМ или маршруты паломников в планы управления ОПТ. Необходимо включить бережное управление СПМ в процесс планирования управления ОПТ. Необходимо использовать принципы совместного и адаптивного управления. Следует учитывать побочные эффекты паломничества и других форм посещений, и работать с сообществами и религиозными группами для сведения к минимуму пагубных воздействий на биоразнообразие.</p>	2.1, 2.5, 2.7, 2.8
<p>11. Разработать стратегии охраны. Проконсультироваться с хранителями об охране СПМ от нагрузок со стороны посетителей, вандализма, изъятия ресурсов и т.д. с помощью зонирования, обеспечения правопорядка, обучения населения, разработки новых законов и положений.</p>	1.4, 2.4, 2.5, 4.5, 5.2, 5.4, 5.7, 5.8, 5.9, 6.2, Приложение 1
<p>12. Рассмотреть возможность картирования с участием заинтересованных сторон. Рассмотреть возможность совместного картирования с участием заинтересованных сторон, как способа признания территорий природопользования различных сообществ на ОПТ.</p>	2.2, 4.2, 4.3
<p>13. Развивать связь с общественностью, образование и осведомленность населения. Определить надлежащие каналы общения с заинтересованными сторонами относительно регулярного управления СПМ. По возможности, разрабатывать и проводить образовательные и информационные кампании для разных аудиторий, включая широкую общественность.</p>	1.4, 4.5, 4.8, 5.3, 5.4
<p>14. Внедрять устойчивое финансирование. Искать механизмы, которые помогут профинансировать управление и поддержание СПМ или маршрутов паломников.</p>	5.10
<p>15. Поддерживать изменения в области политики и законодательства, способствующие лучшему управлению ОПТ и признанию прав хранителей. Если национальная политика не способствует эффективной интеграции СПМ в ОПТ, то следует отстаивать соответствующие изменения.</p>	6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5

Принцип 1. Признать священные природные места, уже находящиеся на ОПТ.

1.1 Природные и культурные ценности

Признать, что священные природные места представляют чрезвычайную важность для сохранения природных и культурных ценностей для нынешнего и будущего поколений.

Священные природные места представляют большую важность как для природы, так и для культуры. Природные ценности СПМ относятся к разнообразию живых форм, местам обитания и экосистемам, которые они поддерживают, а также ландшафтам и геологии, частью которых они являются. Священные места также порождают ценности вследствие их эстетического признания. С точки зрения культуры, они формируют часть систем верований

многих коренных, местных и основных религий, они могут быть связаны с национальным самосознанием многих народов, а также их часто используют для важных церемониальных и религиозных целей.

За последние десятилетия усилия по сохранению биоразнообразия стали центральным звеном в природоохранной деятельности и основополагающей целью многих ОПТ. В то же время, возрастает понимание значимости вклада охраняемых территорий в национальную и местную экономики. Однако для большинства людей ОПТ представляют более обширный набор ценностей, включая рекреационные, духовные, культурные, художественные, эстетические, образовательные и терапевтические (Harmon and Putney, 2003). Существование природных мест, являющихся священными для многих религий и большого числа людей, придает глубокий смысл этому широкому диапазону ценностей ОПТ.

Рабочий пример 1. Национальный парк «Тонгариро» – 110 лет под попечительством маори в Новой Зеландии

Покрытые снегами вулканы Тонгариро, Руапеху и Нгаурухое величественно возвышаются над центральным вулканическим плато Северного острова Новой Зеландии. Для племен маори, населяющих эти земли с 14 века, Тонгариро является *тапу*, т.е. священной. Считается, что гора играет ключевую роль в их истории, ей поклоняются в качестве божественного предка и местообитания прародителей человечества, и ее чтят в легендах.

Восточные полинезийцы, проплывавшие тысячи миль на больших каноэ с двойным корпусом, начали селиться на Северном острове Новой Зеландии где-то в 1300 году. Одно из первых каноэ называлось Те-Арава, и нгати-тувхаретоа, одно из *иви* (племен), населяющих местность вокруг Тонгариро, прослеживает свою родословную от Нгаторойранги, верховного жреца и штурмана этого каноэ. Согласно легенде, Нгаторойранги имеет непосредственное отношение к появлению вулканов и названия Тонгариро. Так, по одной версии, жрец ступил на остров, чтобы изучить его и найти землю для своего народа. Когда он взобрался на вершину Тонгариро, сильный южный ветер принес очень холодную погоду. Едва не замерзнув до смерти и изнуренный от восхождения, Нгаторойранги позвал на помощь своих сестер, живших далеко на земле маори, Гавайки. Они пришли к нему в виде огня под землей, оставляя за собой череду гейзеров и вулканов на своем пути, и появились на Тонгариро для того, чтобы согреть жреца. Таким образом, вулканический ландшафт представляет собой генеалогическую связь с исторической родиной маори Гавайки, а горы почитаются в качестве предков племен маори. Название Тонгариро – *тонга* (южный ветер) и *риро* (схваченный) – напоминает о холодном ветре, чуть не убившем Нгаторойранги.

В 1887 году вождь Те Хеухеу Тукино IV, столкнувшись с вторжением европейских поселенцев, которые, как он опасался, угрожают священной земле маори, поступил очень мудро и проницательно – он отдал горы Тонгариро, Руапеху и Нгаурухое британской короне и народу Новой Зеландии, но при условии, что они будут находиться под защитой тогдашней новой концепции «национальный парк». Он опасался, что приватизация и собственность на землю разрушат культурную связь с горой и вытеснят его народ (Те Неуеу, 2005). Закон «О национальном парке Тонгариро» был принят в октябре 1894 года, сделав Тонгариро первым национальным парком в Новой Зеландии, четвертым в мире, и первым переданным в дар нации коренными жителями страны.

Рабочий пример 1. Национальный парк «Тонгариро» – 110 лет под попечительством маори в Новой Зеландии (продолжение)

Веком позже, в 1990 году национальный парк Тонгариро был внесен в Список всемирного наследия ЮНЕСКО только на основе его природных и экологических ценностей, без учета его священной значимости для народа маори. По просьбе народа маори, однако, парк был вторично номинирован за его значение как «ассоциативный культурный ландшафт». Ассоциативные культурные ландшафты – это новая категория, принятая Комитетом всемирного наследия ЮНЕСКО в 1992 году с целью признания мест, обладающих «религиозными, художественными или культурными ассоциациями природного происхождения, нежели материальными культурными доказательствами, которые могут быть незначительными или даже отсутствовать». В 1993 году Тонгариро еще раз вошел в историю, став первым объектом, внесенным в Список всемирного наследия как ассоциативный культурный ландшафт. Таким образом, почти сто лет спустя как это место стало национальным парком, духовные ценности народа маори были наконец-то признаны на международном уровне.

Хотя национальный парк Тонгариро служит в качестве модели того, как сохранение окружающей среды и культура и верования коренного народа могут быть взаимоподдерживающими, парк все же сталкивается с существенной нагрузкой. Покойный сэр Хепи Те Хеухеу, сто лет спустя как его дед преподнес священные вершины в качестве дара для создания национального парка, сказал: «Вопрос *тану* очень важен. Мы хотим, чтобы люди любовались горой, но мы не хотим ее осквернения».

Около миллиона посетителей ежегодно посещает национальный парк Тонгариро. Здесь популярны катание на лыжах, прогулки пешком и на велосипеде, кемпинг и альпинизм. Инфраструктуру парка составляют дороги, парковки для машин, походные маршруты, подъемники для лыжников, панорамные площадки, привалы и поселок, предоставляющий жилье и бытовые удобства. Основные проблемы – это мусор, эрозия на пешеходных маршрутах, инвазивные растения, загрязнение от транспорта и перегруженная и устаревшая канализационная система, пропуская сточные воды в реки.

Управлением парка занимается министерство охраны окружающей среды Новой Зеландии. При этом министерство проводит консультации с племенами нгати-ранги, нгати-тувхаретоа и нгати-таху, населяющими местность вокруг Тонгариро, по всем важным вопросам управления внутри парка, особенно в вопросах культурных ценностей. Несколько представителей маори являются членами Совета по вопросам охраны природы. Племена маори особо обеспокоены вопросами коммерциализации в парке. Текущий план управления парком запрещает расширение территорий развлекательных объектов внутри парка и ограничивает площадь лыжных трасс до 3% от общей площади парка. Вопрос о коммерческих экскурсиях обсуждается в настоящее время.

Учитывая, что их традиции, история и культура тесно связаны с горой, маори хотят, чтобы эти ценности, в том числе физическая целостность парка, были сохранены для будущих поколений. С момента создания национального парка Тонгариро в качестве культурного ландшафта, возросло понимание и осведомленность о культурных ценностях маори. Маори участвуют в изменении и создании новых демонстрационных стендов в визит-центрах, рассказывающих о культурном и природном значении парка и направленных на поощрение уважения к бережному управлению и сохранению парка. Они также принимают участие в планировании торжественных мероприятий Всемирного наследия, разработке образовательных ресурсов и программ по биоразнообразию и оценке концессионных заявок.

Хорошим примером сотрудничества между руководством парка и племенами маори является реагирование на угрозу безопасности после того, как серия извержений вулканов в 1995 и 1996 годах уничтожила кратерное озеро горы Руапеху и образовала отложения золы у истока озера. Из-за угрозы вулканической сели, или лахара, после консультации с *иви* министерство охраны окружающей среды провело экологическую и культурную оценку возможных вариантов минимизации риска для безопасности населения. Племена маори выступили против рытья траншеи до самой вершины горы, так как, по их мнению, это «подорвало бы первоначальную целостность и статус объекта Всемирного наследия». Министр также выступил против этого варианта и вместо этого выбрал установку современной системы оповещения о тревоге и сооружение оградительного вала вдоль реки Вангаеху, чтобы лава не затопила автомагистраль. Комитет всемирного наследия приветствовал это решение как ответственное и учитывающее этические и культурные аспекты проблемы.

Рабочий пример 1. Национальный парк «Тонгариро» – 110 лет под попечительством маори в Новой Зеландии (продолжение)

При обсуждении важной роли коренного народа в управлении парком, вождь Туму Те Хеухеу, сын покойного сэра Те Хеухеу, сказал следующее:

“Ko Tongariro te maunga

Ko Taupo de moana

Ko Ngati Tuwharetoa

Ko Te Heuheu te tangata

Тонгариро – это наша родовая гора

Таупо – наше внутреннее море

Тувхаретоа – наше племя

Те Хеухеу – человек.

Я хотел бы подчеркнуть основополагающий принцип в сохранении культурного и биологического разнообразия: принцип попечительства или опекуинства, на языке маори – *кайтиакиманга*. Когда речь идет об управлении нашим культурным ландшафтом, все вышесказанное создает впечатление, что это легко, но это не совсем так. Мы достигали согласия с правительством, которое в основном и управляет парком. В целом мы были заодно вместе с пользователями парка. Но иногда мы должны действовать решительно в нашей роли *кайтиакиманга* – как хранители. ... Когда правительство опубликовало проект стратегии управления, в том числе горой, тувхаретоа не согласились с рядом предложений. *Тувхаретоа* обратились в суд, чтобы обеспечить выполнение нашей обязанности *кайтиакиманга*. После долгих дискуссий и изъявления доброй воли, в конечном счете, мы согласовали стратегию управления.

Изучив все параметры *кайтиакиманга* или попечительства, мы также остро осознаем необходимость сохранения баланса между мировым интересом к ландшафту и интересами племени и сохранением нашей культуры. Трудность заключается не в признании отношений между национальным парком и племенем, так как это сейчас утверждено положениями Всемирного наследия. Трудность заключается в принятии и управлении глобальным энтузиазмом и сохранении целостности племени, чтобы и то и другое можно было понять, оценить и принять тем, кто придет после нас» (Te Heuheu, 2005).

Источник: Адаптировано из Te Heuheu, 2005 и Polidor, Sacred Land Film Project;
http://www.sacredland.org/world_sites_pages/Tongariro.html

1.2 Экосистемные услуги и благополучие людей

Признать, что священные природные места имеют большое значение для духовного процветания многих людей, и что культурное и духовное вдохновение являются частью экосистемных услуг, предоставляемых природой.

Многие люди чувствуют себя хорошо, будучи близкими к природе. Это относится к приверженцам как определенных религий, так и светской культурой. Контакты с природой и чувство места могут стать основной потребностью для благополучия людей, и движение за городские парки в США продемонстрировало значение участка с зелеными насаждениями. По некоторым сообщениям, изображение с красивым пейзажем может улучшить самочувствие. Действительно, посещение национальных парков и других ОПТ дает посетителям возможность установить более

глубокую, или как считают многие «духовную» или «исцеляющую» связь с природой.

Для коренных и местных сообществ отдельные природные территории являются центром их духовных традиций и считаются священными. Особый характер этих мест часто требует, чтобы на них оказывалось незначительное антропогенное воздействие или его отсутствие. Также необходима тишина и спокойствие наряду с красотой первозданной природы и величественными формами земли. Такие же чувства вдохновляют сторонников основных религий. Таким образом, нетронутая природа и величественные пейзажи, подчас украшенные несколькими, но красивыми зданиями, дают чувство гармонии с природой.

Священные природные места ценятся не только за их «нематериальные» услуги. Они часто являются источниками воды – например, горные водосборы и

священные колодцы, реки и озера – и они часто могут обеспечивать лекарствами, пищей, ритуальными атрибутами и другими ресурсами.

Современная экономика недооценивает экологические услуги, предоставляемые природными системами, и это приводит к серьезному ухудшению состояния экосистем.¹

Относительно недавнее появление понятия «экосистемных услуг» начало исправлять эту ситуацию. Часто эти услуги рассматриваются как обеспечение материальных выгод, таких как водосбор и укрепление берегов. Осознание того, что природа дает здоровье и благополучие пришло только недавно с определением ценности экосистем. Рисунок 3 показывает, что культурные услуги сейчас рассматриваются как важная составляющая благополучия людей. Эстетическая, духовная, образовательная и рекреационная деятельность на природе не могут быть заменены другими социально-

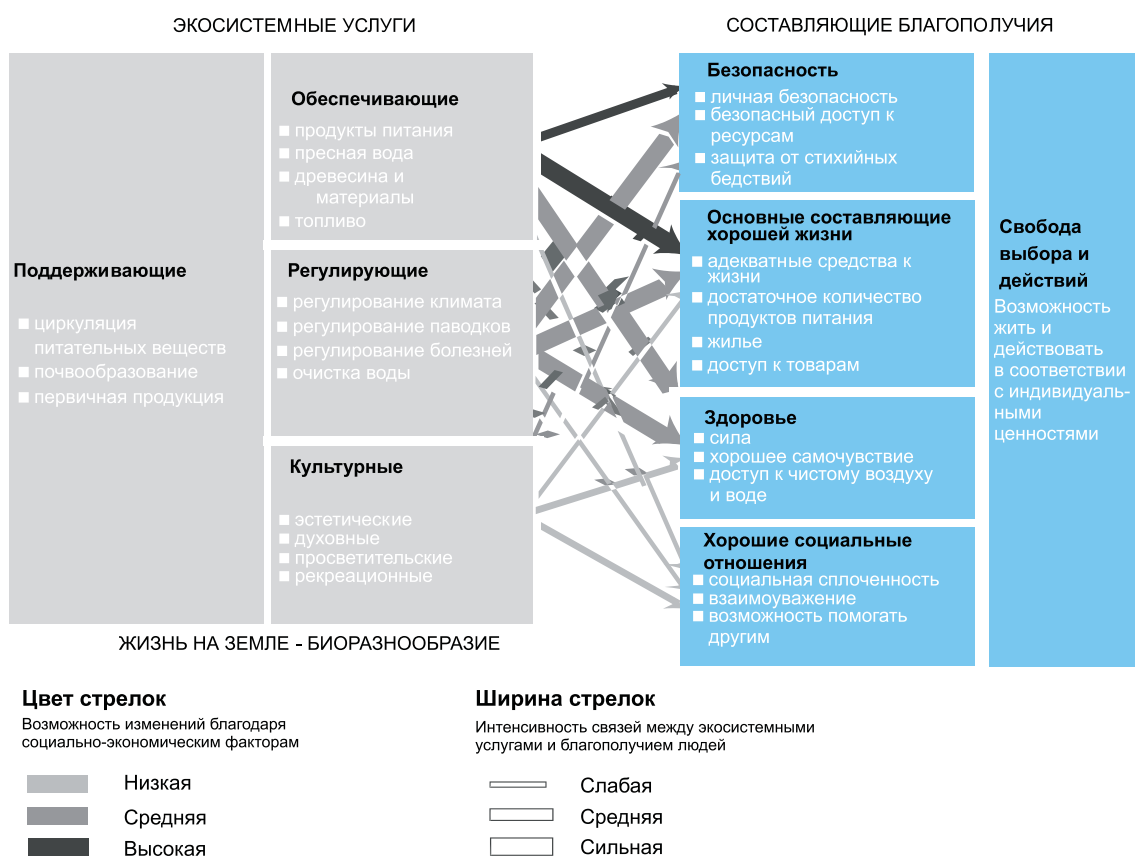
экономическими факторами. Для многих сообществ, священные природные места сами являются средоточием чувства благополучия. Эржен Хамаганова, представитель бурятского народа, Российская Федерация, сказала следующее:

«Каждый коренной народ создал свою систему поддержания здорового образа жизни... Священные места всегда играли особенно важную роль в этих системах. При посещении священного места, человек, хорошо знающий традиции, не нарушит табу и, таким образом, окажется под покровительством духовных хозяев этого места. Человек, постоянно находящийся под давлением ежедневной рутины, при посещении святого места получает возможность стать самим собой. Чувство нахождения убежища и защиты оказывает существенное благоприятное воздействие на ум, тело и душу человека».²

Рисунок 3. Связи между биоразнообразием, услугами экосистем и благополучием людей

(из Оценки экосистем на пороге тысячелетия, 2005 год)

Данный рисунок изображает устойчивость связей между категориями экосистемных услуг и составляющими благополучия людей, а также то, насколько социально-экономические факторы могут изменять эти связи. (Например, если можно приобрести замену для деградировавшей услуги экосистем, тогда имеется высокий потенциал для изменений). Устойчивость связей и возможность для изменений различны в разных экосистемах и регионах. В дополнение к влиянию экосистемных услуг на благополучие людей, изображенных здесь, другие факторы – включая другие экологические, экономические, социальные, технологические и культурные факторы – влияют на благополучие людей, а экосистемы, в свою очередь, находятся под воздействием изменений в благополучии людей.



¹ Оценка экосистем на пороге тысячелетия, 2005.

² Khamaganova, 2007.

Примечание 4.

Положительное воздействие охраняемых территорий коренных народов Австралии на социальную сферу

Следующие статистические данные, полученные из материалов внутренней отчетности, подтверждают утверждение о том, что охраняемые территории коренных народов (ОТКН) способствуют достижению хороших социальных результатов:

95% сообществ ОТКН сообщают о социально-экономических выгодах от участия в Программе;

60% сообществ ОТКН сообщают о положительных результатах развития детей в раннем возрасте благодаря их участию в мероприятиях ОТКН;

85% сообществ ОТКН сообщают, что деятельность ОТКН благоприятно отражается на посещении детьми начальной школы;

74% сообществ ОТКН сообщают, что мероприятия, проводимые руководством ОТКН вносят положительный вклад в снижение случаев злоупотребления алкоголем или наркотиками; и

74% сообществ ОТКН сообщают, что их участие в работе ОТКН способствует сохранению полноценных семей, восстанавливая отношения и укрепляя структуры семей и сообщества.

Община Непабунна (ОТКН Нантаваррина – первая ОТКН в Австралии):

«ОТКН Нантаваррина является чем-то чрезвычайно значимым для нас. Она все перевернула вокруг. ОТКН особенно помогает старейшинам сообщества заниматься молодежью, когда они свободны от учебы и работы».

Источник: Gilligan, 2006.

Вопросы здравоохранения и социального обеспечения охраняемых территорий коренных народов Австралии обобщены в Примечании 4.

1.3 Признание

Инициировать программы и стратегии, которые официально признавали бы существование СПМ в пределах или вблизи государственных или частных ОПТ, а также подтверждали бы права традиционных хранителей на доступ и их надлежащую, в идеале – ключевую, роль в управлении СПМ, расположенными на ОПТ.

Священные природные места должны быть официально признаны в приемлемой форме с учетом культурных аспектов, что улучшило бы охрану этих мест, а также уважение и подтверждение прав их традиционных хранителей.

СПМ в пределах государственных охраняемых территорий: Если СПМ оказываются в пределах законодательно охраняемых природных территорий, то их признание государственными органами, при условии заключения соответствующих соглашений, может узаконить и придать официальный характер участию

традиционных хранителей в управлении ОПТ, а также может улучшить охрану всей территории в целом. Этого можно добиться через участие и поддержку всего сообщества, что пойдет на пользу ОПТ. Официальное признание может усилить чувство гордости членов сообщества по отношению к священному месту. Также, это может помочь обезопасить священные природные места от непреднамеренного осквернения посетителями, которые могут не знать о том, что они находятся на территории, которая считается священной представителями коренных, местных и основных религий. Официальное признание священных мест может также помочь избежать или уменьшить противоречия между местными общинами, природоохранными организациями и государственными ведомствами относительно вопросов землепользования.

Ценности многих священных мест зависят от состояния их нетронутости и сохранения конфиденциальности об их местонахождении. Официальное признание может привести к росту числа посетителей, и тем самым повысить уязвимость к случайному или преднамеренному нанесению ущерба. Поэтому решение о признании того или иного СПМ должно быть очень внимательно изучено, и оно будет эффективным, если хранители священного места согласны, дают предварительное согласие (смотрите рекомендацию 3.1) и выражают готовность поддержать такое признание. Необходимы соответствующие процедуры для выявления

признанных и подлинных хранителей, ответственных за определенное священное место, которые, в некоторых случаях, сложно выполнить (рекомендация 3.4). Важно, в пределах возможного, признавать и поддерживать традиционные правила хранителей относительно управления СПМ (рекомендации 2.2 и 6.4). Иногда, месторасположение объекта следует держать в секрете (рекомендация 2.4).

Священные места и создание новых ОПТ: Новые ОПТ могут создаваться вокруг священных природных мест, или же священные природные места могут находиться на территории, которую предлагают выделить для охраны на основе биоразнообразия, живописного ландшафта или других ценностей. В любой ситуации, необходимо полное понимание сущности священных мест, а также участие, согласие и поддержка их традиционных смотрителей.

Множество случаев показало, что территории, запланированные к созданию ОПТ имеют высокий уровень биоразнообразия благодаря продолжительной охране со стороны коренных и местных сообществ. Иногда государственным и научным учреждениям трудно понять и даже признать роль, которую сыграли коренные и местные сообщества в сохранении биоразнообразия и других ценностей, так как эти сообщества часто не обозначают свои священные места усыпальницами, храмами или другими заметными символами.

Тщательно подготовленное официальное признание СПМ посредством механизмов охраняемых территорий может помочь улучшить охрану священного природного места, а также усилить охрану биоразнообразия и окружающей среды в целом. Это также поможет сохранить и поддержать местные культурные ценности и узаконить признание роли традиционных хранителей в управлении ОПТ.

Такое официальное признание будет особенно полезным, если естественная среда подвергается преобразованиям из-за конкурирующих видов землепользования, например, агропромышленный сектор и лесное хозяйство, разработка месторождений, заготовка леса, интенсивный туризм, жилищное строительство, или если существуют негативные последствия природопользования на самом участке (см. Рабочий пример 4, Западная Сибирь). Таким образом, официальный юридический статус охраняемой территории может помочь хранителям сохранить их территории.

Важно тщательно выявлять СПМ и их коренных или религиозных хранителей. Также важно, чтобы переговоры были основаны на уважении и доверии и при необходимости применялись соответствующие приемы ведения переговоров³ или посредничество. Необходимо,

чтобы все решения принимались на основе осознанного согласия соответствующих заинтересованных сторон. Существует много примеров тому, как сообщества коренных народов играют ведущую роль в создании ОПТ, тесно связанных с их собственными культурными нормами и которые признаются правительствами (см. Рабочий пример 15, ОТКН Димурру). Новая охраняемая природная территория может стать подходящим инструментом для охраны священных природных мест, если она создается с учетом и уважением интересов заинтересованных сторон. Руководящие принципы КБР и МСОП/ЮНЕСКО обеспечивают основу для успешной практики в этом направлении.

Однако необходима осторожность при рассмотрении вопроса об охране священных природных мест посредством национального природоохранного законодательства. Лишь немногие страны разработали природоохранное законодательство, признающее СПМ и их хранителей с учетом культурных особенностей. Многие агентства ОПТ следуют протекционистской модели с применением военизированных методов в природоохранной деятельности. Непригодные законы и их неуместное применение могут, как это уже было в прошлом, лишить влияния меньшинств. Поэтому возможность государственной поддержки и признания СПМ должна быть обсуждена всеми сторонами, а непосредственно сама поддержка и признание должно быть при свободном, предварительном и осознанном согласии хранителей (рекомендации 1.4 и 3.1). Понятие «свободное, предварительное и осознанное согласие» применяется, по крайней мере, в международном праве, в основном по отношению к коренным сообществам, но в случае переговоров с хранителями СПМ, рекомендуется, чтобы эти принципы применялись одинаково ко всем хранителям.

Другой вариант, начать процесс определения национальной системы ОПТ с участием представителей разных культур. В данном случае, каждая культурная группа имеет возможность номинировать участки для охраны на основе их собственных критериев и приоритетов. Канадский опыт показывает, что, несмотря на общепринятое использование в современном обществе научных методов выявления территорий, представляющих различные биогеографические регионы, традиционные общества предпочитают ценностно-ориентированные критерии, дающие определенный вес СПМ, местам исторической важности или местам, связанным с происхождением определенной культурной группы.

³ Например, взаимовыгодные переговоры (Fisher et al., 1992).

Рабочий пример 2. Находившийся под угрозой туризма, остров Мисали, Занзибар, Танзания, признан в рамках программы «Священный дар живой планете»

Первоначальный план правительства Занзибара по острову Мисали, который воплощает в себе религиозные ценности преимущественно мусульманской общины Занзибара, предусматривал сдачу в аренду иностранному инвестору под строительство гостиничного комплекса. Для этого было подписано необходимое концессионное соглашение. Узнав об этом, рыбаки и специалисты по охране окружающей среды объединились для лоббирования против этого плана. Им удалось убедить правительство отменить решение. После нескольких лет кропотливой работы, правительство Занзибара не только признало рыбаков как ведущих управляющих природоохранной акваторией «Остров Мисали», но также предложило миру проект «Священный дар живой планете».

Остров Мисали небольшой (один гектар) коралловый островок, расположенный к западу от побережья острова Pemba, северного из двух основных островов, формирующих Занзибарский архипелаг. Несмотря на небольшой размер, остров Мисали очень важен для 26 рыбацких деревень и 11,500 жителей острова Pemba. Есть две причины чрезвычайной важности острова Мисали для рыбаков. Первая причина заключается в том, что коралловые рифы, окружающие остров, богаты рыбой, а вторая – она является *даго*, привал для рыбаков. Многие рыбаки, которые ловят рыбу в водах Мисали, высаживаются на острове, где отсутствует постоянное жилье. Точное время и продолжительность их пребывания зависит от орудия лова и от ежемесячного лунного/приливного цикла, который свойственен тем или иным видам рыб. Например, чтобы поймать осьминога, рыбаки стремятся обосноваться на острове во время квадратного прилива, когда коралловый риф наиболее доступен.

В начале 1990-х годов местные рыбаки столкнулись с двумя угрозами их образу жизни. Первая угроза – аренда острова Мисали в качестве туристического курорта, что лишило бы рыбаков возможности пользоваться им как *даго*, и подорвало бы их образ жизни. Вторая угроза – возрастающее применение разрушительных приемов ловли рыбы, включая *кигуми* (описано ниже) и, в меньшей степени, с помощью динамита.

В ответ на угрозу туризма, рыбаки объединились со специалистами по охране окружающей среды, признавшими экологическую ценность кораллового рифа Мисали, чтобы опротестовать решение правительства о сдаче в концессию острова туроператору из Европы в качестве туристического курорта. После активного лоббирования, решение о концессии было отменено, и было подготовлено предложение о территории совместного управления под руководством рыбаков, которое в 1998 году было объявлено природоохранной акваторией «Остров Мисали».

Однако оставалась проблема контроля разрушительных приемов рыбной ловли и извлечения реальных выгод для рыбаков. Кигуми – это местный, но очень разрушительный прием рыбной ловли, когда группа рыбаков используют палки и шесты, чтобы бить ими по воде и коралловому рифу и загнать рыбу в большой невод. Это особо мелкие сети (часто используется противомоскитная сетка), в которые попадают даже мальки из рифа. Участки рифа остаются физически поврежденными и без рыбы.

Священные ценности острова Мисали появились во время кампании по устойчивому рыболовству. Согласно местной религии, исламу, данный остров считается священным. Согласно традиции, пророк Хадхара однажды посетил остров и попросил рыбаков дать ему мсала или коврик для молитв. Но у рыбаков не оказалось коврика, и тогда пророк объявил, что он воспользуется островом в качестве молитвенного коврика. Таким образом, отправление молитвы непосредственно на острове дало название острову и сделало его священным местом.

Опираясь на эту легенду и учитывая, что почти все рыбаки Мисали являются мусульманами, была разработана инновационная программа для работы с имамами мечетей, чтобы выявить экологические учения ислама в поддержку совместного управления рыбоохранной зоной и устойчивого туризма на острове Мисали. Названная «Программой этики Мисали», она выполнялась организацией CARE-Танзания при поддержке Исламского фонда по экологии и управлению окружающей средой и, возможно, является первым⁴ успешно реализованным природоохранным проектом по сохранению морской акватории, основанным на исламской этике.

⁴ Khalid and Thani, 2007.

Рабочий пример 2. Находившийся под угрозой туризма, остров Мисали, Занзибар, Танзания, признан в рамках программы «Священный дар живой планете» (продолжение)

В рамках программы был проведен семинар, который собрал вместе религиозных лидеров, государственных чиновников и представителей рыбацких общин, чтобы обсудить учения Корана и его наставления по использованию окружающей среды. Данный подход нашел широкую поддержку на местах,⁵ и было предложено, чтобы управление природоохранной акваторией «Остров Мисали» базировалось на этических принципах, определенных исламом. В рамках программы, охватывавшей 12 деревень, проводились семинары для лидеров мечетей, разрабатывались плакаты и проводились конкурсы среди медресе. Были также разработаны учебные материалы для имамов. Проект способствует лучшему пониманию религиозных учений, касающихся сохранения окружающей среды.

Правительство и муфтий Занзибара поддержали проект и в 2000 году правительство предложило модель «Программы этики Мисали» в качестве «Священного дара живой планете» в рамках программы Всемирного фонда дикой природы и Альянса религий и охраны природы.

Программа оказала положительное воздействие на Пембу. Исходное исследование в начале проекта показало, что только 34% рыбаков считало, что ислам имеет отношение к тому, как они используют море и его ресурсы. Позже, в ходе реализации проекта этот показатель вырос до 66%. Рыбаки стали практиковать ряд специальных природоохранных мер, что впоследствии распространялось по другим деревням. Основным результатом проекта стало издание и распространение учебного пособия (Khalid and Thani, 2007), переведенное на суахили. Пособие также распространяется среди рыбацких общин острова Пемба. Оно особенно актуально для мусульманских общин в других местах.

Источник: Из Dudley *et al.*, 2005; Khalid and Thani, 2007

Рабочий пример 3. Зонирование священной земли в Японии

Целостное зонирование традиционного землепользования в Японии базируется на трех основных районах: *Окуяма*, возвышенные участки священных гор, *Сатайома*, нижние склоны гор, состоящие из устойчиво управляемых лесов, и *Хитозато*, расчищенная и густо заселенная сельскохозяйственная территория. В пределах последней найдено множество небольших священных рощ, называемых *Чинжу-но-мори*, где расположены храмы и усыпальницы, и являющихся хранилищами местного биоразнообразия. Японцы поклоняются природным богам, известным как *ками*, число которых доходит до 8 миллионов, и *Чинжу-но-мори* являются важными элементами, которые поддерживают священную атмосферу и концепцию о гармоничном сосуществовании природы и человечества. Недавние изменения в образе жизни японцев, подчеркивающие экономический успех и материализм, подавили и подорвали этот целостный подход к японскому архипелагу. В возобновленном и настойчивом стремлении к устойчивости, может быть полезным пересмотреть священную основу, установленную нашими предками и символически представленную посредством *Чинжу-но-мори*.

Источник: Iwatsuki, 2005; 2007.

1.4 Консультации

Вовлекать соответствующих традиционных хранителей, практиков и лидеров во все дискуссии и получать их согласие относительно признания и управления СПМ, расположенными в пределах или вблизи ОПТ.

Во время процесса признания священных мест, расположенных в пределах законодательно охраняемых территорий очень важно проводить консультации с

соответствующими традиционными хранителями. Это необходимый первый шаг во взаимодействии с хранителями по вопросу управления ОПТ и может привести к участию и совместному управлению на высоком уровне. Консультация должна проводиться на ранней стадии, четко определенной и продолжаться в долгосрочной перспективе. Сотрудник ОПТ, ответственный за связь, должен отвечать за процесс передачи информации и тщательно управлять этим процессом. В идеале необходимо оплачивать поездки на встречи и покрывать расходы хранителей, связанные с признанием и управлением СПМ.

⁵ Khalid and Thani, 2007.

Определение соответствующих хранителей, практиков и лидер для проведения консультации является сложной и деликатной задачей, требующей внимания и времени (см. Примечание 7 об анализе заинтересованных сторон и рекомендации 3.3 и 3.4). «Хранитель» не обязательно подразумевает текущую географическую связь с определенным местом и это необходимо принимать во внимание.

Рекомендация 1.5 Целостные модели

Признать, что СПМ интегрируют социальные, культурные, экологические и экономические ценности в целостные модели управления, которые являются частью материального и нематериального наследия всего человечества.

Многие СПМ управляются на основе традиционных систем на протяжении веков, а в некоторых случаях на протяжении тысячелетий. Они представляют некоторые из самых успешных существующих систем управления и являются оригинальными моделями устойчивых взаимоотношений между людьми и природой (например, рабочие примеры 3, Япония; 15, Шри Пада-Адамов пик; 10, Касанква; 14, Рильский монастырь). По существу, их сохранение в качестве полных систем природа-человек представляет важное достижение для человечества.

Эти системы сильно отличаются от «развития», которое господствовало в период после второй мировой войны, и которую до сих пор воспринимают как синоним западной модернизации.⁶ Местные и традиционные культуры в основном рассматривались как препятствие на пути развития. Даже нынешний глубокий экологический кризис возобновил интерес к таким понятиям, как устойчивость и резилиенс, способность быстро самовосстанавливаться. «Наше время – это период когда человечество находится в поисках новых и поддерживающих отношений с землей во время экологического кризиса, который угрожает существованию всех форм жизни на планете».⁷

Было бы идеально рассмотреть развитие «систем ОПТ разных культур», которые полностью признают значимые территории, выявленные с помощью критериев, используемых каждой местной культурой. За исключением Канады, в настоящее время этому имеется немного примеров, но природный парк Рильского монастыря в Болгарии полностью признает духовные и природные ценности территории, и поддерживает связи между этими ценностями в качестве задачи управления (Рабочий пример 14).

2 Итегрировать СПМ, расположенные на ОПТ, в процессы планирования и программы управления.

2.1 Планирование деятельности ОПТ

Инициировать процессы планирования, чтобы пересмотреть планы управления с целью включения управления СПМ, расположенными в границах ОПТ.

Планирование управления ОПТ является одним из наиболее широко распространенных инструментов охраны природы на местах. С начала 1990-х годов большое внимание уделялось процессу планирования управления как важному средству обеспечения согласования и поддержки окончательного варианта плана. Участие ключевых заинтересованных сторон является важным элементом и становится стандартной успешной практикой планирования деятельности ОПТ (см. также рекомендации 3.1, 3.2 и 3.3).⁸ Экосистемный подход (рекомендация 2.7), принятый Конвенцией о биологическом разнообразии, предусматривает, что планирование должно осуществляться на уровне институциональной иерархии, которая наиболее близка к рассматриваемым ресурсам. Однако духовные ценности и СПМ, как правило, не включаются в планирование деятельности ОПТ. Культурные и духовные ценности, а также защита и управление СПМ должны учитываться во всех будущих планах управления. Было бы идеально включить или, по возможности, основывать планирование и управление на традиционных структурах управления хранителей. Служба национальных парков США, представляющая один подход, разработала политику планирования для культурных ресурсов, извлечения из которого приведены в Примечании 5. Более подробный пример планирования с учетом культурных элементов в Гватемале приведен в Приложении 1

2.2 Выявление священных природных мест

Если нет необходимости соблюдать конфиденциальность информации о местонахождении СПМ, то в тесном сотрудничестве и уважая права традиционных хранителей, выявлять местоположение, характер, использование и механизмы управления священными местами, находящимися внутри или вблизи ОПТ, как часть процесса планирования управления с участием всех заинтересованных сторон..

⁶ Eade, 2002.

⁷ Tucker and Grim, 2001.

⁸ Thomas and Middleton, 2003.

Примечание 5. Планирование деятельности охраняемых территорий с учетом культурных ресурсов в Службе национальных парков США

Политика Службы национальных парков США по культурным ресурсам

Планирование

Эффективное управление парком требует обоснованного принятия решений о культурных ресурсах парка. Этого можно добиться лучше всего посредством комплексного процесса планирования. Эффективное планирование основано на понимании того, что составляет культурные ресурсы парка и почему эти ресурсы важны. Для этого Служба должна получить исходные данные о природе и типах культурных ресурсов, а также об их (1) распространении; (2) условиях; (3) значимости; и (4) местном, региональном и национальном обстоятельствах. Планирование с учетом культурных ресурсов и являющийся его частью процесс оценки ресурсов включают проведение консультаций со специалистами по культурным ресурсам и учеными, владеющими соответствующей экспертизой, а также с традиционно связанными с ними людьми и другими заинтересованными сторонами. В этом процессе рассматриваются текущие научные исследования и необходимость проведения исследовательских работ, а также история принятия нормативно-правовых актов и другая полезная информация.

Решения о планировании принимаются после проведения анализа о влиянии предложений на ценности ресурсов и изучения альтернативных предложений. При планировании исключается нанесение ущерба культурным ресурсам, а также учитываются ценности групп, традиционно связанных с культурными ресурсами. Чтобы обеспечить выявление и изучение подходов и альтернативных вариантов сохранения ресурсов, в процессы планирования необходимо вовлекать специалистов по культурным ресурсам, традиционно связанных с ними группы людей и другие заинтересованные стороны, а также предоставлять им необходимую информацию о возможности участвовать...

Многие культурные ландшафты имеют большое значение из-за исторических аспектов и практики землепользования. Если землепользование является основной причиной для значимости ландшафта, то задача управления заключается в поддержании баланса между продолжением практики использования и сохранением материального подтверждения, свидетельствующего о его истории. Разнообразие и распределение культурных и природных характеристик ландшафта часто имеет священное или иное преемственное значение в этнической истории и культурной энергии народов, непосредственно связанных с этими ландшафтами. Будут выявлены эти характеристики и их использование в прошлом и настоящем, а верования, отношения, практики, традиции и ценности народов, традиционно связанных с этими ландшафтами, будут учитываться при принятии любых решений по планированию.

Источник: Служба национальных парков США, 2001: <http://www.nps.gov/refdesk/mp/chapter5.htm>

С учетом предварительного согласия (рекомендация 3.1), соблюдения конфиденциальности (рекомендация 2.3) и при поддержке и участии местных хранителей можно приступить к выявлению священных мест в пределах ОПТ и определить природу их институционального управления, структуры управления и традиционные правила управления.

Будет полезно провести совместную оценку традиционного природопользования посредством совместного картирования и документирования, а также использования геоинформационной системы, основанной на применении Web-технологий (ОГИС).⁹

Важно понять традиционное принятие решений и механизмы управления, которые могут быть разными в разных местах. Хранителей разработали детальные правила относительно всех аспектов управления СПМ, и общей чертой многих священных мест является ограниченный доступ к ним и ограниченное использование. По возможности, уважайте и поддерживайте правила хранителей по управлению СПМ, внедряя их в правилах и стратегиях управления ОПТ.

⁹ Rambaldi et al., 2006; смотрите Приложение 8.

Рабочий пример 4. Особо охраняемые природные территории и виды Западной Сибири, РФ

Существующие издавна отношения между коренными сообществами ханты и манси и их землями не только привели к охране ландшафта, содержащего большое количество священных мест, но также к выживанию исчезающих видов диких животных и растений, а именно обыкновенного бобра (*Castor fiber*). Выживание бобра всецело связано с тем, что эти коренные общины считают его священным животным. В остальном регионе охота на бобра привела к его вымиранию в 17 веке. Государственный природный заповедник *Малая Сосьва* был создан вокруг одного из священных природных мест, где бобры оказались под защитой местных сообществ.

Расположенные в Ханты-Мансийском автономном округе – Югра, Западная Сибирь, эти священные места сейчас находятся под угрозой, вызванной добычей нефти. Трудность устойчивого сохранения этих мест усугубляется тем, что нетронутая природа этих мест имеет первостепенную важность для традиционных хранителей. Так, несанкционированное посещение этих мест может лишить их святости, в результате чего хранители могут забросить их. Работая с коренными сообществами, природоохранные органы автономного округа создали 26 особо охраняемых природных территорий, общая площадь которых составила 3.7 миллионов га (что составляет 6.3% от общей территории округа). В их пределах насчитывается 400 священных природных мест, точное месторасположение которых остается неразглашенным. Таким образом, есть надежда на то, что воздействие от добычи нефти будет смягчено, и биоразнообразие и местные культурные и духовные ценности, а также их значимость для коренных сообществ, будут сохранены.

Источник: Merkushina, 2007.

2.3 Соблюдение конфиденциальности

Удостовериться, чтобы на хранителей не оказывалось давление с целью выявления местонахождения или иной информации о СПМ и, если необходимо, разработать механизмы по сохранению конфиденциальности информации, передаваемой службам ОПТ.

Хотя выявление СПМ в пределах ОПТ полезно для управления охраняемыми территориями, нельзя оказывать давление на местные сообщества, чтобы они сообщили о местонахождении своих СПМ или о подробностях своих культурных ценностей, традиции, истории и использовании. В некоторых случаях, СПМ утаиваются или доступ к ним ограничен для представителей определенного пола или возрастной группы, а информацию о существовании СПМ нельзя сообщать непосвященным. Более того, присутствие посторонних в священном месте может уменьшить или даже уничтожить его священную ценность и привести к тому, что это место будет заброшено.

Один подход, который применяется руководителями ОПТ в случае, если хранители не желают разглашать информацию о местонахождении СПМ в пределах ОПТ, заключается в создании механизма доведения до хранителей планов по управлению. Затем они просят хранителей поделиться мнением о возможных негативных последствиях предлагаемого плана на священные места, после чего, при необходимости в план управления вводятся необходимые изменения. Таким образом, руководители ОПТ могут реагировать на потребности хранителей и при этом необязательно знать о точном местонахождении СПМ или о подробностях его использования.

Если хранители делятся конфиденциальной информацией о местонахождении СПМ, то необходимо предпринять все меры, чтобы сохранить конфиденциальность и предотвратить разглашение информации посторонним лицам и общественности. Для этого существует несколько возможностей. Например, совместно с хранителями можно согласовать механизм, по которому сотрудник ОПТ, которому доверяют хранители, работает с сообществом и тем самым получает доступ к необходимой информации. Если допускается ведение ограниченной документации, то она должна храниться надлежащим образом.

2.4 Установление границ или утаивание

При необходимости и для усиления охраны необходимо либо четко устанавливать границы отдельных СПМ либо уважая потребность в конфиденциальности, разместить СПМ внутри больших строго охраняемых территорий, чтобы точное местонахождение этих мест сохранялось в тайне.

Для усиления охраны СПМ могут потребоваться различные стратегии. В некоторых случаях, наилучшим решением будет повышение знания, осведомленности и даже популяризация этих мест, при этом будет необходимо четко установить границы. В других случаях, когда общедоступные сведения могут вызвать опасность разрушения и даже осквернения СПМ, то священные места будут надежно защищены, если будут оставаться малоизвестными или даже утаенными. Создание больших по размеру строго охраняемых территорий является другим решением, применяемым в малонаселенных районах.

К другим методам охраны СПМ относятся надлежащее использование зонирования, разработка схемы маршрутов и дорог для посетителей, обходящей уязвимые участки, выдача и тщательный контроль пропусков к участкам «дикой природы», а также обязательное использование уполномоченных проводников. При большом потоке посетителей, необходимо вывесить указатели и, в особых случаях, оградить уязвимые участки забором (см. страницы с фотографии).

2.5 Зонирование

Создавать вспомогательные, буферные и переходные зоны вокруг или вблизи священных мест, особенно тех, которые подвержены неблагоприятным внешним воздействиям.

Зонирование является стандартным инструментом планирования и управления землепользованием как для планов управления ОПТ, так и генеральных планов по землепользованию органов, осуществляющих планирование хозяйственно-экономического развития. Существует много способов использования зонирования в целях сохранения СПМ, при этом применяются конкретные задачи управления для отдельных географических территорий, и контролируется их использование и доступ к ним.

Многие СПМ имеют традиционные механизмы зонирования, которые похожи на зонирование ОПТ. Например, они часто содержат ядро или «святую святых», где дозволено находиться только духовным лидерам, а также другие участки, используемые во церемоний. Таким образом, новое зонирование СПМ в пределах ОПТ в идеале будет основываться на традиционном зонировании, проведенным хранителями на основе многовекового опыта управления священным местом. Руководители ОПТ должны приложить усилия для того, чтобы хорошо понять любое имеющееся традиционное зонирование.

Зонирование также можно использовать для достижения задач по контролируемому доступу или утаивания (рекомендация 2.4) Священные природные места, требующие наименьшего антропогенного воздействия, например, могут иметь обширные зоны, окружающие их, доступ в которые может быть ограничен.

С целью улучшения управления можно также проводить зонирование участков внутри СПМ. В Кайя Киндо, одном из священных лесов кайя Кении, являющихся Объектом всемирного наследия, с целью развития экотуризма

старейшины кайя усовершенствовали традиционный механизм внутреннего зонирования. Они разработали специальные маршруты и зону для посетителей, рекомендуемый стиль одежды для посетителей, а также участки, где можно и где нельзя фотографировать (см. Рабочий пример 5 и страницы с фотографиями).

Концепция биосферных резерватов ЮНЕСКО также может эффективно применяться в целях сохранения СПМ. В данной модели, «ядром» может быть само священное природное место и вокруг него могут быть созданы буферная и переходная зоны.¹⁰ В определенных ситуациях, особенно если земля вокруг СПМ подверглась трансформации, буферная зона может помочь в разрешении других задач жизнеобеспечения или охраны окружающей среды. Это может также создать дополнительные источники доходов для членов сообщества. Примером этому является использование важных с экономической точки зрения деревьев (плодовые и древесные) вокруг священной рощи.

Это поможет сохранить священную рощу, четко определяя ее границы, и в то же время обеспечивать средства к существованию местных сообществ. В других случаях, часть буферной зоны могут представлять местные виды, обнаруженные в СПМ. Это будет поддерживать ценности биоразнообразия территории, а также способствовать восстановлению местообитаний (рекомендация 2.6).

2.6 Создание коридоров и восстановление

Создавать экологические коридоры между СПМ и другими участками с аналогичной природой, и восстанавливать СПМ на деградированных ландшафтах как важный первоначальный шаг в восстановлении всей территории.

Священные природные места часто служат в качестве последнего прибежища для редких, эндемических или исчезающих видов, обитающих в сильно измененных и деградированных ландшафтах. Охраняя СПМ, традиционные хранители обеспечивают защиту этим видам. Благодаря ценностям биологического разнообразия, они могут формировать ядро, с которых можно начать восстановление больших участков с естественной растительностью. Например, большое разнообразие растений на территории священных лесов можно использовать в качестве ресурса для восстановления экосистемы на основе концепции смены растительности, сукцессии.¹¹ В идеале создание соединяющих коридоров с одинаковой растительностью между СПМ способствуют целостности и повышает природоохранную

¹⁰ ЮНЕСКО, 2003б.

¹¹ Ramakrishnan *et al.*, 1994, 1996, в Ramakrishnan, 2003.

Рабочий пример 5. Священные леса кайя, Кения

В конце 1980-х годов экологи растений обнаружили, что небольшие, но биологически значимые участки прибрежных лесов Кении оказались на самом деле священными рощами, управляемыми местными сообществами. В результате этого открытия установилось продуктивное сотрудничество с традиционными хранителями, представителями племен миджикенда. В результате такого сотрудничества в 2007 году леса кайя были номинированы на включение в Список всемирного наследия.

Кайя означает «укрепленная деревня». Они представляют собой первоначальные деревни девяти племен миджикенда. Преследуемые другими группами, племена миджикенда искали убежища в густых прибрежных лесах, но позже переселились из *кайя* и стали культивировать и очищать земли за их пределами. Сорок девять лесов *кайя* являются небольшими остатками, поддерживающими биологическое разнообразие, ранее существовавших обширных лесов. Исследования показали, что хотя сейчас *кайя* составляют лишь 10% от сохранившихся прибрежных лесов в Кении, они содержат несоразмерно большое количество редких растений. Семь из 27 лесных участков высокой природоохранной ценности в прибрежной зоне являются лесами кайя. Больше половины редких растений Кении найдено в прибрежной зоне и большая часть из них произрастает в лесах *кайя*.

Угрозы: Начиная с 1970-х годов, техногенные нагрузки привели к тому, что участки некоторых лесов *кайя* были уничтожены в результате развития туризма. К другим угрозам относятся незаконная вырубка деревьев для изготовления резных изделий из дерева для туристов, а также хозяйственная деятельность местных жителей. Хотя сами миджикенда уважают традиционные правила, влияние традиционных институтов было подорвано, в частности, в результате переселения на их территории людей, не желающих подчиняться законам миджикенда. Ситуация усложняется ростом населения, ожиданиями заработков и бедностью. Развитие современного туризма на побережье Кении привело к классическому разделению на район с фешенебельными отелями и слабообразованные внутренние сельские районы, где находится большинство *кайя*.¹¹

Осознавая угрозы для своих священных лесов, старейшины кайя стали лоббировать правительство для получения поддержки. В результате совместной природоохранной деятельности в 1980-х годах в 1992 году возникла Группа по сохранению прибрежных лесов. Это был проект Национальных музеев Кении (НМК) при поддержке Всемирного фонда дикой природы в партнерстве со старейшинами *кайя*.

Правовая защита: В процессе получения правовой защиты возникли споры вокруг наилучшего механизма. В частности, рассматривались следующие вопросы: сильные духовные, культурные и исторические ценности кайя, относительно высокий, но контролируемый уровень природопользования, а также потребность в строгой охране. Как охранять, но в то же время предусмотреть традиционное природопользование? Предлагались разные варианты, в том числе создание лесных заповедников, национальных памятников или даже национальных парков. По каждому варианту предлагалось отдельное ведущее учреждение со своим уставом и нормативными документами, структурой управления, и каждое со своими положительными и отрицательными последствиями.

Статус национального памятника, управляемого НМК, был выбран как наиболее приемлемый вариант. Это обеспечило наилучший баланс между строгой охраной, местным природопользованием и активной защитой культурных и биологических ценностей. Далее необходимо было пересмотреть соответствующее законодательство о наследии и музеях. Впоследствии большинство кайя получило статус национальных памятников.

Несмотря на эти изменения, было трудно адаптировать традиционные законы старейшин миджикенда, так как они в основном применимы только к народу миджикенда и относятся к устной традиции, не признаваемой национальным законодательством. Несмотря на это, есть полное понимание важности и роли традиционного управления.

¹¹ Sindiga, 1996.

Рабочий пример 5. Священные леса кайя, Кения (продолжение)

Старейшины осуществляют ежедневное управление и обеспечивают исполнение традиционных правил, а в некоторых случаях, нанимают охранников. Старейшины обращаются за помощью в местные представительства НМК только в тех случаях, когда они не могут сами справиться.

Сохранение культуры: Природоохранные программы способствовали некоторому возрождению управления кайя и традиционных церемоний. В каждой кайя возросла роль Совета старейшин и, например, в районе Квале регулярно проводятся районные заседания старейшин, а местный председатель совета старейшин, в силу занимаемой должности, является депутатом районного законодательного органа. Таким образом, традиционные лидеры могут представлять интересы старейшин кайя на политическом уровне.

Экотуризм: В данное время предпринимаются усилия по увеличению расходов на управление. Всемирный фонд дикой природы поддержал проект по экотуризму в Кайя Кинондо, в районе Квале. Старейшины возглавляют комитет по управлению и определяют зоны в кайя для посещения туристами и места, где можно фотографировать, а также те зоны, к которым доступ ограничен и где запрещено фотографировать. Они также определяют условия, согласно которым прокладываются маршруты. Так, старейшины оштрафовали руководство проекта, которое, по их мнению, расчистило слишком много растительности при прокладывании маршрута. На окраине кайя был открыт скромный центр для посетителей, и гиды-волонтеры из числа местных жителей проходят необходимое обучение. Гиды работают в отделах экскурсий при местных гостиницах, предлагая полдневные экскурсии, которые включают посещение деревни и обед.

Несмотря на зонирование небольшой части кайя для доступа посетителей, старейшины все же считают, что природа время от времени нуждается в полном покое. Поэтому, они решили, что каждый четвертый день (традиционно, четвертый день недели является выходным днем у миджикенда) лес должен быть закрыт для туристов. Перевод календаря миджикенда на западный календарь дает возможность туристам узнать, в какие дни лес закрыт. Обратившись к старейшинам, можно добиться исключения из правил, но они делают это только после рассмотрения каждого конкретного обращения.

Долгосрочное выживание кайя: За последние 20 лет был достигнут значительный прогресс в деле обеспечения *долгосрочного будущего кайя*. Было доказано, что они поддерживают высокий уровень биоразнообразия. Признается и возрождается традиционное управление лесами. Они признаны на законодательном уровне и если прямые угрозы, связанные с изменением режима землепользования и чрезмерного использования, *не прекратились*, то изрядно *уменьшились*. Несмотря на это правительство выделяет незначительное финансирование, НМК остаются зависимыми от внешней помощи, а старейшинам кайя остается рассчитывать на свои собственные ресурсы для повседневного управления. Это представляет большие трудности, так как леса разбросаны на обширной территории.

По мнению людей, работающих на этой территории, долгосрочное выживание лесов кайя зависит от улучшения уровня жизни и создания источников дохода для местных сообществ, проживающих вокруг кайя. Эти леса выживут, если улучшится уровень жизни и появятся альтернативные источники доходов. В целях поддержки экономического развития в трех кайя в районе Квале была инициирована программа микрофинансирования. Однако она находится на ранних стадиях развития и еще не имеет существенного влияния на уровень жизни местного населения (Wild *et al.*, 2007).

Автор: Написано Робертом Уайльдом на основе интервью со старейшинами Абдалла Али Мньенси, председателем Совета старейшин Кайя Кинондо и Комитета кайя района Квале, а также депутат районного законодательного органа от кайя, Омар Рашид Китусо, заместителем председателя комитета по управлению экотуризмом, Али Мвалиму Мварандани, сторожем леса кайя и координатором Хемед Мвафундьо, проекта по экотуризму Кайя Кинондо. Также Githitho, 2003 и 2006.

ценность видов. СПМ могут также играть роль экологических «стартовых площадок» или участков местообитания, позволяющим видам мигрировать внутри ландшафта. Они могут сыграть важную роль для выживания видов во время катаклизмов, вызванных изменением климата. Однако необходимо дальнейшее исследование, чтобы определить роль СПМ в экологической системе ландшафта с учетом последствий изменения климата (рекомендация 2.8).

2.7 Экосистемный подход

В качестве ключевой стратегии по интегрированному подходу к управлению земельными, водными и живыми ресурсами принять экосистемный подход, способствующий сохранению окружающей среды и устойчивому развитию на справедливой основе, а также включающий культурные и духовные ценности.

За последние годы экосистемный подход стал составной частью Конвенции о биологическом разнообразии.¹³ Так, страны, подписавшие конвенцию, должны вводить соответствующие изменения и дополнения в национальной политике и законодательстве, обеспечить надлежащее применение, а также способствовать обмену опытом. Комиссия МСОП по управлению экосистемами способствует продвижению экосистемного подхода и разработала процедуры по применению на практике принципов экосистемного подхода, которые приводятся ниже.¹⁴

Экосистемный подход является стратегией по интегрированному подходу к управлению земельными, водными и живыми ресурсами, способствующей сохранению окружающей среды и устойчивому развитию на справедливой основе. Она также помогает достичь баланса между тремя задачами Конвенции: сохранение биоразнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное получение на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, а также должное финансирование.

Процедура реализации принципов экосистемного подхода на практике разбивает 12 принципов на пять последовательных шагов:¹⁵

- Самые важные вопросы: территория и ключевые заинтересованные стороны.

- Следующая группа вопросов: структура, функция, состояние экосистемы и управление.
- Экономические вопросы.
- Адаптивное управление на расстоянии: взаимодействие смежных экосистем.
- Адаптивное управление во времени: долгосрочные цели, гибкие пути достижения их.

Экосистемный подход требует выявления заинтересованных стороны на ранней стадии и предусматривает четыре основных шага:

Шаг 1. Выявить ключевых участников, заинтересованных в предлагаемой экосистеме.

Шаг 2. Определить их как первичных, вторичных или третичных, а также оценить их взгляды.

Те, кто больше всего зависит от ресурсов, обычно должны классифицироваться как первичные/основные заинтересованные стороны.

Вторичными или третичными заинтересованными сторонами могут быть определены тех, кто живет около ресурса, но не сильно зависит от него, например, чиновники и международные природоохранные организации.

Шаг 3. Оценить относительный уровень управления и приверженности к экосистемам заинтересованных сторон.

Шаг 4. Созвать форум заинтересованных сторон, чтобы они могли встречаться на регулярной основе.

Экосистемный подход предоставляет эффективные и общепринятые рамки для управления земельными ресурсами, поэтому его можно применять и по отношению к СПМ. В настоящее время имеется много ресурсов для реализации экосистемного подхода.¹⁶ Для управления СПМ особенно важно понимание традиционных экологических знаний и систем управления (рекомендация 4.3).

¹³ Был принят Конвенцией на V Конференции Сторон в 2000 году (Решение V/6).

¹⁴ Shepherd, 2003; 2004.

¹⁵ Shepherd, 2003; 2004.

¹⁶ <http://www.iunc.org/themes/cem/ourwork/ecapproach/index.html>

2.8 Ландшафтный подход

Применять ландшафтный подход к СПМ, признавая их роль в окружающих культурных ландшафтах, системах охраняемых территорий, экологических коридорах и других видах землепользования.

Священные природные места, дополнительно к их собственным ценностям, формируют часть более обширных ландшафтов. В некоторых сообществах, весь ландшафт может быть священным, а некоторые участки могут иметь особые функции и даже более высокие духовные ценности. В некоторых священных ландшафтах, законодательно охраняемые территории могут составлять лишь небольшую часть обширной территории. Для некоторых сообществ СПМ находятся в «обыкновенных» ландшафтах, но могут быть связаны, например, мифически, исторически или физически маршрутами паломников или общим управлением. Биологически многие такие ландшафты изменяются со временем из-за антропогенного воздействия. Возрастает понимание того, что изменение местообитания вследствие антропогенного воздействия становится правилом, нежели исключением из правил, так как даже самые отдаленные места подвержены изменениям со стороны коренных и местных жителей. Таким образом, на протяжении поколений многие ландшафты эволюционировали под непосредственным воздействием человечества. Под влиянием людей также изменялись виды растительности. Часто особые священные места естественного происхождения расположены в пределах этих ландшафтов.

Механизм сохранения данных ландшафтов известен как «подход охраняемого ландшафта». Данный подход связывает сохранение природы и культуры и поддерживает отношение людей к земле и в то же время содействует их управлению ею.¹⁷

Как описано Адрианом Филлипсом:

«Ландшафт можно рассматривать как место стыка между:

- Природой и людьми – как их взаимодействие со временем способствовало формированию территории с особыми характеристиками;
- Прошлым и настоящим – как ландшафт предоставляет собой летопись нашей природной и культурной истории;
- Материальными и нематериальными ценностями – как они сосуществуют в ландшафте, чтобы дать нам чувство самоидентичности».¹⁸

Священные природные места всех видов играют ключевую роль в создании особых участков, которые отражают природную и культурную историю и дают чувство самоидентичности. Поэтому подход охраняемого ландшафта важен для сохранения СПМ.

С точки зрения природоохранной истории, охране таких ландшафтов уделялось меньше внимания чем так называемым «строго охраняемым территориям», категории I–IV МСОП.

В последнее время начали широко применяться природные подходы, признающие важность ландшафтов, содержащих природные и антропогенные элементы. Двумя основными официальными механизмами признания являются категория V МСОП (охраняемый ландшафт/морская акватория и культурные ландшафты Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия.²⁰ Хотя они взаимодополняют друг друга, но имеют разные приоритеты. Например, категория V в основном выделяет естественную окружающую среду, биоразнообразие и целостность экосистемы, главным образом на национальном или местном уровне. По культурным ландшафтам Конвенции о всемирном наследии определение объектов основывается на истории человечества, непрерывности культурных традиций, социальных ценностей и выдающейся универсальной ценности.²¹

2.9 Содействие признанию планирования хозяйственно-экономического развития

Органы, занимающиеся планированием хозяйственно-экономического развития, играют ведущую роль в планировании землепользования за пределами многих систем ОПТ. Необходимо заручиться не только их поддержкой, но и других заинтересованных сторон в вопросах признания СПМ.

Хотя данное пособие направлено прежде всего на руководителей ОПТ, органы, занимающиеся планированием хозяйственно-экономического развития играют важную роль в решении вопросов землепользования. Специалисты по планированию хозяйственно-экономического развития отвечают за составление региональных планов, а также местных планов стратегического развития или планов землепользования. Они часто консультируются со службами ОПТ и получают от них комментарии о процессе планирования хозяйственно-экономического развития.

¹⁷ Brown et al., 2005.

¹⁸ Phillips, 2005.

¹⁹ Brown et al., 2005.

²⁰ Phillips, 2005.

²¹ Brown et al., 2005.

Природоохранные организации постоянно дают советы органам планирования относительно биологических и культурных ценностей тех или иных участков земель, и могут рекомендовать признание и охрану священных мест при планировании хозяйственно-экономического развития.

Органы планирования также могут быть вовлечены в планирование новых ОПТ. Согласно законодательству они часто должны учитывать местные интересы при разработке новых планов и новых разработок. Во многих странах процедуры планирования развития не достаточно хорошо разработаны и специалисты по планированию часто испытывают недостаток специализированных экологических и культурных знаний, на основе которых можно принимать решения о планировании. Природоохранные организации могут оказывать содействие специалистам по региональному планированию, предоставляя информацию о культурных и биологических ценностях отдельных территорий, а также помогать в работе с хранителями священных мест.

2.10 Категории охраняемых территорий и управление

Признать, что СПМ существуют во всех категориях и типах управления ОПТ МСОП, и что те СПМ, что находятся за пределами официально созданных систем ОПТ могут быть признаны и поддержаны с помощью различных правовых и традиционных механизмов в соответствии с пожеланиями их хранителей, в том числе, в качестве ОПТ местных сообществ

Категории охраняемых территорий. СПМ существуют во всех категориях ОПТ МСОП. Некоторые СПМ были специально включены в системы ОПТ, относящихся к категории III (памятники природы). Однако анализ показывает, что любые из шести категорий МСОП могут применяться в отдельных случаях. Borrini-Feyerabend et al. (2004) отмечают, что «анализ отдельных случаев поможет определить насколько задачи строгой охраны могут быть совместимы с участием сообщества в сохранении, а также оценить эффективность традиционных способов сохранения природы, включая охрану территории и ограничение природопользования, введенное самими сообществами». На самом деле, с точки зрения доступа и использования многие СПМ подпадают под категорию Ia (строгий природный резерват), наиболее строго охраняемая категория МСОП. Например, во многих священных рощах в Африке и Азии существует строгий

природопользование, строгий запрет на сбор урожая, охоту и посещение. По этой причине эти леса сохраняют очень важные ценности биоразнообразия.

Другим примером ограниченного природопользования является обращение к правительству Китая с просьбой запретить восхождение на гору Кавагебо, являющейся священной для местных жителей. Гора Кавагебо в провинции Юнань, священная гора Кайлас в Тибетском автономном районе, Мачхапучхаре в Непале, и Гангхар Пунсум в Бутане – это четыре из нескольких оставшихся Гималайских вершин еще «не покоренных» альпинистами (см. Примечание 6).

Управление охраняемой территорией. В последнее время все больше внимания уделяется разным видам управления охраняемыми территориями, в частности, управлению на уровне местного сообщества. На Всемирном конгрессе парков в 2003 году была введена классификация «охраняемые природные территории местных сообществ» для СПМ и других участков, находящихся под охраной местных сообществ и коренных народов в течение длительного периода времени. Данная классификация была позже описана в одиннадцатом выпуске в серии «Основы успешной природоохранной практики» ВКОТ, о коренных и местных сообществах и охраняемых территориях.²³ Многие рекомендации и варианты основных решений, приведенные в той публикации весьма актуальны для СПМ (смотрите также Таблицу 1 и Приложение 8).

2.11 Международный аспект

Признать, что некоторые СПМ и культуры, считающие их священными, являются трансграничными, и что некоторые из них могут быть в пределах или вблизи существующих или потенциальных трансграничных парков мира.

Охраняемые территории играют важную роль в укреплении сотрудничества между странами посредством трансграничных ОПТ. Концепция сотрудничества между парками, выходящими за рамки национальных границ, возникла в Канаде и США в 1932 году. В последнее время возникают новые трансграничные ОПТ.²⁴ Отдельной категорией трансграничного ОПТ является «парк мира», задачей которого является продвижение мира и сотрудничества, а также защита и сохранение природных и культурных ценностей.

Ряд трансграничных ОПТ имеют культурные и духовные ценности, и некоторые из них являются СПМ. Так, трансграничный парк Кгалагади между Ботсваной и Южной

²² Brown et al., 2005.

²³ Borrini-Feyerabend et al., 2004.

²⁴ Sandwith et al., 2001.

Примечание 6. Запрет на восхождение на священные горы

Мачхапучхаре в Непале считается священной горой народа гурунг и никто не поднимался на ее вершину. Первая и единственно известная попытка восхождения на гору была предпринята в 1957 году. Когда осталось около 50 метров до вершины, альпинисты прекратили восхождение. Они обещали местным старейшинам не ступать ногой на самой вершине из уважения, и вынуждены были оставить приношения в храме в долине, чтобы умиротворить богиню горы. С тех пор, гора Мачхапучхаре официально провозглашена священной, и недоступна для альпинистов.

Гангхар Пунсум является самой высокой горой Бутана и самой высокой непокоренной горой в мире. Высота горы 7570 м и скальный выступ свыше 2990 м. После того, как Бутан стал открытым для альпинистов в 1983 году, четыре экспедиции потерпели неудачу при попытке взобраться на вершину Гангхар Пунсум 1985 и 1986 годах. Однако в 1999 году группа альпинистов успешно взобралась на второстепенную вершину горы со стороны Тибета. В Бутане с 1994 года восхождение на вершины свыше 6000 м был запрещен из уважения к местным духовным верованиям, а с 2003 года запрещен альпинизм.

Гора Кайлас является самой священной горой в мире для более одного миллиарда людей – приверженцев индуизма, буддизма, джайнизма и тибетской традиции Бон. Согласно буддийской традиции, самый знаменитый йог Тибета, Миларепа, чудесным образом взлетел на вершину горы в 12 веке и с тех пор не зарегистрировано каких-либо попыток подняться на гору Кайлас.

Источник: <http://en.wikipedia.org/wiki>

Африкой имеет глубокие священные ценности для народов хой и сан. В настоящее время Российская Федерация и Монголия сотрудничают в рамках совместного исследования бассейна озера Байкал, священного для бурятов.²⁶

«Наше священное озеро Байкал (находящееся между Монголией и Россией) – самое древнее и глубокое озеро в мире – это место обитания для более 3,000 видов, почти половина из них являются эндемиками. Племена бурятов связывают свое происхождение напрямую с озером Байкал и отслеживают свою родословную от природных предков – животных и деревьев озера. Высокую степень разнообразия форм жизни на территории священных местах можно объяснить тем фактом, что священные места считаются колыбелью происхождения определенных семей или кланов, которые охраняют их, полагая, что многие из этих форм жизни могут быть их предками».²⁷

Очень важно способствовать пониманию культурных и духовных ценностей трансграничных ОПТ. В то же время, СПМ могут выступать как инструмент для восстановления мирных отношений.

Принцип 3 Содействовать согласию, участию, вовлечению и сотрудничеству заинтересованных сторон.

3.1 Предварительное согласие

Получить добровольное, предварительное и осознанное согласие хранителей перед включением СПМ во вновь создаваемые ОПТ и в системы ОПТ, а также при разработке политики управления, затрагивающей священные места.

Принцип добровольного, предварительного и осознанного согласия получил широкое признание.

«Право народов давать или не давать добровольное, предварительное и осознанное согласие на действия, которые окажут воздействие на их земли или территории и природные ресурсы признается повсеместно, и считается чрезвычайно важным для коренных народов в их отношениях с негосударственными организациями, которые стремятся контролировать или получить доступ к их землям и ресурсам вместо, ²⁸ будь то в целях развития или сохранения окружающей среды».

Принцип добровольного, предварительного и осознанного согласия нашел отражение в международном праве и получил широкое признание среди международных институтов, в том числе КБР и МСОП.²⁹ Однако данный принцип недостаточно хорошо отражен в национальных законах и вследствие этого возникают значительные пробелы при его реализации.³⁰ Так, Международный фонд сельскохозяйственного развития ³¹ определил,

²⁵ Reynolds, 2003.

²⁶ Drobyshev Yu. и другие, 2007.

²⁷ Khamaganova, 2007.

²⁸ Colchester and Ferrari, 2007.

²⁹ Например, на V Всемирном конгрессе парков (Приложение 6 Дурбанского соглашения)

³⁰ Colchester and Ferrari, 2007.

³¹ МФСР, 2005.

что «добровольное, предварительное и осознанное согласие признает неотъемлемые и преимущественные права коренных народов на их земли и ресурсы и уважает их законное право требовать, чтобы третьи стороны вступали с ними в равные и уважительные отношения на основе принципа осознанного согласия».³² Основные принципы добровольного, предварительного и осознанного согласия можно обобщить следующим образом: (i) информация и консультация по предлагаемой инициативе и ее вероятных последствиях; (ii) содержательное участие коренных народов; и (iii) представительные институты.

Право коренных народов на добровольное, предварительное и осознанное согласие также содержится в Декларации ООН по правам коренных народов. Статья 32 Декларации устанавливает, что «Коренные народы имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии освоения или использования своих земель или территорий и других ресурсов, а также требовать, чтобы государства получали их добровольное, предварительное и осознанное согласие до утверждения любого проекта, затрагивающего их земли или территории и другие ресурсы, особенно в связи с освоением, использованием или разработкой полезных ископаемых, водных или других ресурсов».³³

Уважение права коренных народов на добровольное, предварительное и осознанное согласие считается важным инструментом в достижении социальной и экологической устойчивости. Уважение этого права природоохранными организациями должно привести к тому, что печальные конфликты, которые возникали между коренными народами и теми, кто стремился создать ОПТ на их территориях, не будут больше повторяться.³⁴

Несмотря на повсеместное признание данного неотъемлемого права, опыт показывает, что все еще существует большой разрыв между принципом и его реализацией. Чтобы эффективно использовать принцип добровольного, предварительного и осознанного согласия, необходимо задействовать другие факторы, в том числе повышение потенциала сообщества, надлежащие правовые консультации и укрепление представительности традиционных институтов.³⁵ Для этого необходимо оказывать поддержку сообществам, чтобы они были надлежаще подготовлены к ведению содержательных переговоров.³⁶

3.2 Добровольное участие

Удостовериться, что участие государства и других заинтересованных сторон в управлении СПМ

происходит с согласия и добровольного участия соответствующих хранителей.

Добровольное участие местных общин в сохранении СПМ является фундаментальным принципом. Очень важно, чтобы проводились дискуссии между хранителями и организациями, работающими с охраняемыми территориями относительно программ по поддержке сохранения СПМ, расположенных на охраняемых территориях. Возможно, что исторически отношения между государственными органами и хранителями складывались недостаточно хорошо и между ними отсутствует доверие. Программы по сохранению СПМ должны инициироваться только с согласия хранителей, которые могут опасаться осквернения своих участков в результате внешнего вмешательства. Если имеются такие опасения или беспокойства, то следует отнестись к ним с пониманием и не оказывать какого-либо давления.

3.3 Вовлечение

Приложить все усилия, чтобы обеспечить полное вовлечение всех соответствующих хранителей и ключевых заинтересованных сторон, включая маргинализованные стороны, в принятие решений о СПМ, и тщательно определить процессы для принятия таких решений, в том числе, те, что относятся к процессам выработки политики на региональном и национальном уровнях.

Очень важно обеспечить вовлечение более широкого круга соответствующих заинтересованных сторон в принятие решений обязательно. На священном участке коренных или местных сообществ, этот круг заинтересованных сторон может включать в себя глав сообществ, старейшин рода, вождей, духовных лидеров, традиционных владельцев и практиков, хранителей знаний, а также сообщество в целом. На священном участке приверженцев той или иной основной религии заинтересованными сторонами могут выступать разные уровни монашеского руководства или религиозной иерархии. Анализ заинтересованных сторон может быть полезным в понимании разных действующих лиц, вовлеченных в работу по сохранению СПМ (Примечание 7).

«Однако участие требует более длительных периодов реализации, гибкого плана для воздействий, четкого мониторинга и оценки, а также эффективной системы обмена информацией между заинтересованными сторонами».³⁷

³² Комиссия по правам человека, Подкомиссия по продвижению и защите прав человека, Рабочая группа по коренным народам, 22-я сессия, 19-23 июля 2004 г., стр. 5.

³³ Программа лесных народов, 2004, Приложение 3.

³⁴ Colchester and Ferrari, 2007.

³⁵ МФСР, 2005.

³⁶ Colchester and Ferrari, 2007.

³⁷ МФСР, 2005.

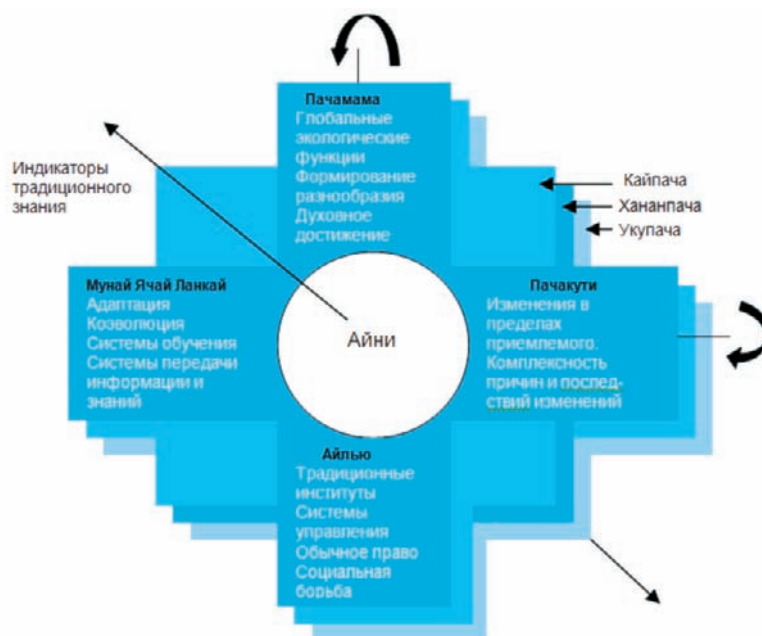
Рисунок 4.

Адаптация концептуальных рамок программы «Оценки экосистем на пороге тысячелетия» на местном уровне

При этом за основу новой методологии было принято понимание народом кечуа экологических и социальных взаимоотношений. В рамках видения космоса кечуа такие понятия, как взаимодействие (Айни), неразделимость пространства и времени и циклический характер всех природных процессов (Пачакути), являются важными компонентами определения экосистем инками. Любовь (Мунай) и делание (Ланкай) приводят людей к более высокому состоянию знания (Ячай) об их окружении и поэтому являются ключевыми понятиями, соединяющими общины кечуа с миром природы.

Полученная в итоге методология похожа на концептуальные рамки ОЭ, но ее отличительные особенности считаются важными для представителей народности кечуа, которые проводили оценку. Концептуальные рамки оценки, проведенной в Вилканоте также включают разные масштабные уровни (Кайпача, Хананпача, Укупача), но в то же время они представляют как пространственные масштабы, так и циклические взаимоотношения между прошлым, настоящим и будущим. Неотъемлемой составляющей этого понимания пространства и времени является адаптивная способность кечуа, которые приветствуют изменения и приспосабливаются к ним посредством адаптивного процесса обучения. (Признается, что современные темпы изменений могут стать вызовом для адаптивных способностей этих общин).

Крестообразная форма диаграммы



Источник: Оценка экосистем на пороге тысячелетия: Субглобальная оценка Вилканота

вилканотской методологии представляет «Чакана», общепризнанный и священный образ для народности кечуа, которая упорядочивает мир посредством совещательного и коллективного принятия решений, а также подчеркивает взаимодействие (Айни). Пачамама – понятие, аналогичное комбинации компонентов «экосистемных благ и услуг» и «благополучия людей» в методологии ОЭ. Пачакути аналогично «движущим силам» ОЭ (как непосредственным, так и косвенным). Айлью (и Мунай, Ячай и Ланкай) могут рассматриваться как способы реагирования, и они более органично интегрированы в циклический процесс изменения и адаптации. В вилканотской оценке общины кечуа оценивали условия и тенденции определенных аспектов Пачамама (вода, почва и агробиоразнообразие), качественные изменения этих благ и услуг,

причины, обуславливающие изменения, воздействия на другие элементы Пачамама, способы адаптации общины к изменениям и состояние эластичности принципов и институтов кечуа, которые будут иметь дело с этими изменениями в будущем. Выработка местных концептуальных рамок на базе местных понятий и принципов, в противовес простому применению методологии ОЭ, позволила местным сообществам взять в свои руки процесс их оценки и дала им возможность оценивать местную окружающую среду и население с использованием своих собственных знаний и принципов благополучия, а также искать способы реагирования на проблемы в рамках их собственных культурных и духовных институтов.

В идеале следует включать также маргинализованные группы и/или представителей меньшинств или сообщества меньшинств. Это может представлять трудности, особенно, когда господствующие структуры не допускают участия представителей определенного пола или этнической группы. В то же самое время, необходимо с уважением относиться к местным культурным нормам, соответствующим основным правами человека.

В настоящее время общепринято участие широкого круга заинтересованных сторон на уровне сообщества. Однако участие сообщества в разработке национальной политики не везде является повсеместной практикой. В результате эти документы часто разрабатываются вдали, с ограниченным знанием фактического положения дел на местах, вследствие чего они часто оказываются негодными.

При выработке национальной политики по СПМ важно учитывать вклад на уровне сообщества и тщательно планировать их участие. Важно проводить различие между лицами, которые формально «представляют» сообщества и лицами, являющимися «репрезентативными представителями» сообществ. В идеале вовлечены лица, официально представляющие ключевые заинтересованные стороны, и они имеют мандат вести разговор **от имени** своих сообществ. Но не всегда можно этого достигнуть. Второй вариант заключается в том, чтобы вовлекать лица, которые являются репрезентативными представителями ключевых заинтересованных сторон, и могут говорить **о** своих сообществах. Хотя позиции первых намного сильнее, последние могут лучше информировать во время процесса выработки соответствующей политики.

Примечание 7. Определение и анализ заинтересованных сторон

Анализ заинтересованных сторон широко используется в процессах совместного развития, а также применяется для понимания моделей взаимодействия, улучшения воздействий, определения лиц для принятия решений, совершенствования выработки политики и понимания сути конфликта.

Заинтересованные стороны – это пользователи и управляющие природными ресурсами. Анализ заинтересованных сторон представляет собой инструменты для выявления и описания заинтересованных сторон на основе их особенностей, взаимоотношений и интересов, связанных с конкретным вопросом или ресурсом³⁸

Ниже приводится гибкая последовательность шагов для проведения анализа заинтересованных сторон:³⁹

- Определить основную цель проведения анализа;
- Разработать понимание системы и тех, кто принимает решения в системе;
- Определить основные заинтересованные стороны;
- Изучить интересы, характерные черты и обстоятельства заинтересованных сторон;
- Определить структуру и условия взаимодействия между заинтересованными сторонами;
- Определить варианты для управления.

Важно ответить на следующие вопросы:

- Кто формулирует цели анализа?
- Какая из заинтересованных сторон считается наиболее важной?

Для ответственных за организацию процесса консультаций и переговоров эти вопросы связаны, прежде всего, с правом, легитимностью либо ресурсами, необходимыми для работы с заинтересованными сторонами, с правом выбора критериев включения или исключения отдельных заинтересованных участников, а также определения причин и вопросов вокруг которых проводится анализ заинтересованных сторон.

³⁸ Ramirez, 1999.

³⁹ Grimble *et al.*, 1995.

Примечание 7. Определение и анализ заинтересованных сторон (продолжение)

Для других заинтересованных сторон это возможность, чтобы их «заметили» или «услышали», что является, в свою очередь, результатом наличия у них таких атрибутов, как власть, легитимность и настойчивость в отношении определенного вопроса.⁴⁰

Ramirez (1999 г.) разработал концептуальные рамки для анализа заинтересованных сторон и управления конфликтом (см. Рисунок 5), представленные в виде нескольких утверждений, сделанных на основе тщательного обзора литературы. Рекомендуется ознакомиться с оригинальным текстом Рамиреса. Концептуальные рамки включают взгляды заинтересованных сторон в конфликтных и неконфликтных ситуациях.

Инструменты анализа заинтересованных сторон представляют собой списки или таблицы с критериями или аспектами с помощью которых оцениваются группы, присутствующие на определенной территории. Хотя составлять эти таблицы относительно просто, намного сложнее давать согласованные определения вопросам или проблемам, определять границы проблем, а также выявлять, какая из групп имеет отношение к той или иной ситуации.

При оценке заинтересованных участников лесных отношений, Colfer (1995 г.) выявил ряд наиболее важных элементов или аспектов во взаимодействии между людьми и лесом, которые адаптированы по отношению к СПМ. Эти аспекты представлены ниже:

- **Близость (пространственная и эмоциональная)**

Данный аспект относится прежде всего к пространственной близости к ресурсам и оценивает заинтересованные стороны, которые живут вблизи. Однако многие люди, тесно связанные с СПМ, могут жить на некотором расстоянии. Это обычно имеет место при рассмотрении обширных священных ландшафтов.

- **Ранее существовавшие права**

Признание ранее существовавших прав важно с этической и прагматической точек зрения. Игнорирование этих прав часто приводит к спорным и конфликтным ситуациям.

- **Зависимость**

Многие сообщества сильно зависят от определенных ресурсов из-за их духовных или священных ценностей. Эта зависимость, признаваемая в качестве экосистемной услуги, скорее не от прямого природопользования, а от культурных ценностей.

- **Местное знание**

Многие ключевые заинтересованные стороны имеют обширные знания об отдельных территориях, обычно полученные от предыдущих поколений, и опыт, полученный в результате длительного взаимодействия. Демонстрация местного знания об участке также устанавливает связи с отдельными сообществами.

- **Интеграция ресурсов/культуры**

Культуры обычно тесно связаны с окружающей средой. СПМ являются ярким проявлением этого, и часто наполняют смыслом жизнь и придают чувство самосознания отдельным членам сообщества.

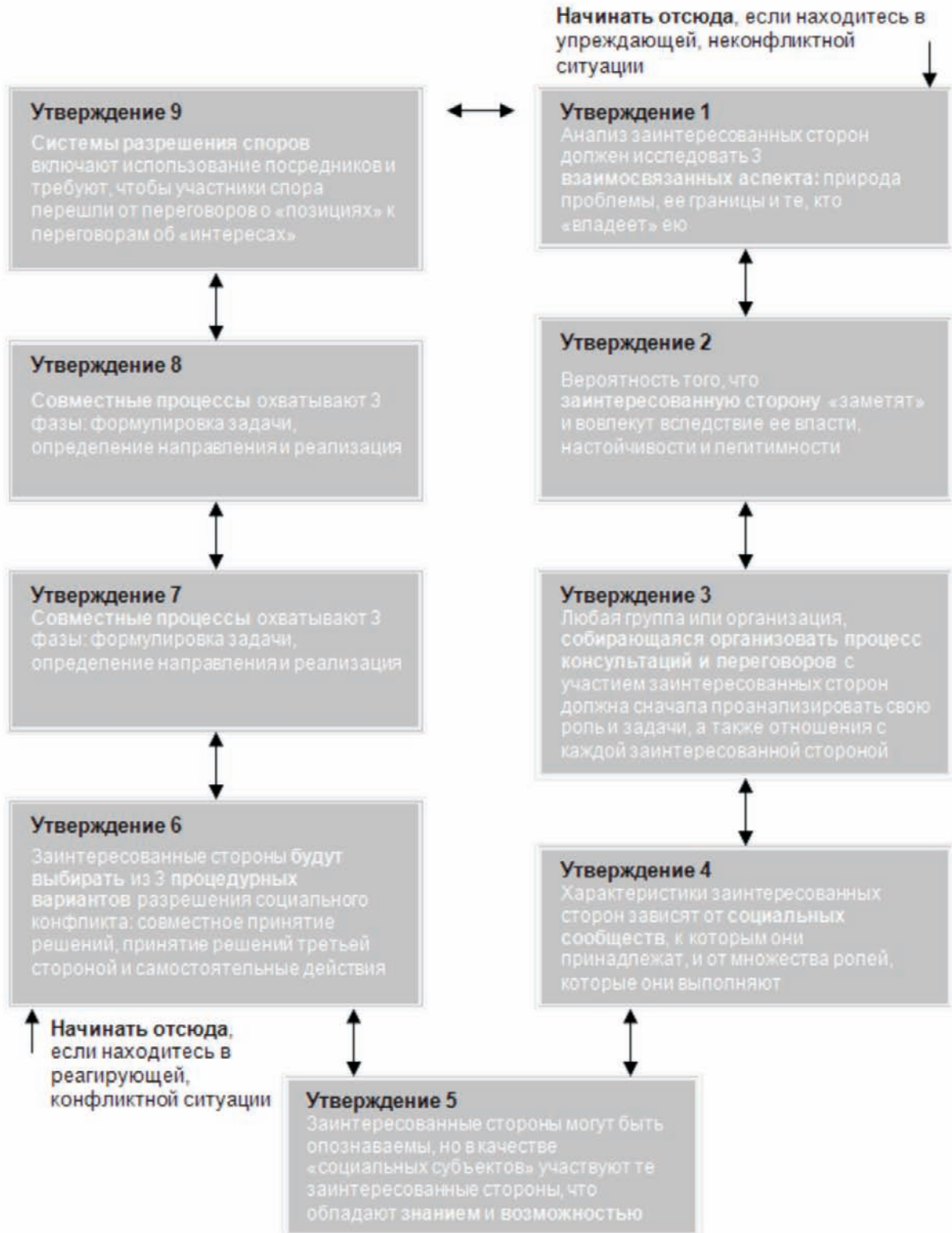
- **Дефицит власти**

Во многих случаях группы, связанные с отдельным ресурсом, могут иметь относительно небольшую власть, если ресурс находится в границах ОПТ. Признание и решение вопроса, связанного с недостатком власти, является важной частью анализа заинтересованных сторон.

Очень важно тщательное изучение институтов или отдельных лиц, заинтересованных в определенной территории, так как это позволяет обеспечить вовлеченность всех заинтересованных сторон в переговоры о СПМ и управлении ими.

⁴⁰ Ramirez, 1999.

Рисунок 5. Концептуальные рамки для анализа заинтересованных сторон и управления конфликтом (из Ramirez, 1999 г.)



3.4 Легитимность

Признать, что различные лица и группы имеют разные уровни легитимности и полномочий в принятии решений относительно СПМ.

При обсуждении вопросов или принятии решений относительно СПМ среди многочисленных заинтересованных сторон одни имеют более или менее легитимный голос, чем другие. В таких случаях необходимо уделять особое внимание традиционным хранителям. Также важно предпринять меры, чтобы стороны, кровно заинтересованные в управленческих решениях были услышаны. Согласно экосистемному подходу, более практичным подходом является классификация заинтересованных сторон по первичной, вторичной и третичной группам (рекомендация 2.7).

Необходимо хорошо понять запутанную ситуацию с опекуном. Опекунство над некоторыми СПМ может быть многогранным и осуществляться многими группами, поэтому перед тем как работать с ними, необходимо глубокое понимание и уважение хранителей того или иного СПМ, а также текущей ситуации вокруг сообщества. Необходимо выявить настоящих хранителей и лиц, уполномоченных принимать решения. Это потребует внимательной работы и выстраивания отношений на протяжении длительного времени, чтобы полностью понять динамику сообщества, особенно если СПМ представляют важность для разных сообществ, состоящих из множества культур и хранителей.

3.5 Управление конфликтом

При необходимости применять методы управления конфликтами, посредничества и разрешения споров для установления взаимопонимания между традиционными хранителями и переселенцами, ресурсопользователями и руководителями ОПТ.

Хотя во многих случаях разные заинтересованные участники приходят к взаимному решению об использовании СПМ,⁴¹ тем не менее возникает конфликт и начинается спор относительно священных мест. Например, возникает ситуация, когда оспаривается управление отдельным СПМ. Чтобы прийти к взаимопониманию следует использовать приемы посредничества и управления конфликтом. Хотя есть надежда на то, что в результате данных усилий ситуация улучшится, не стоит ожидать, что проблема будет полностью решена. Некоторые из заинтересованных сторон могут быть не удовлетворены результатом. В некоторых ситуациях

руководство ОПТ может выступить в качестве посредников в разрешении конфликта. В других случаях руководство ОПТ может быть слишком заинтересованным в определенном исходе и тогда потребуется третья сторона в качестве посредника. Необходимо провести тщательную оценку, чтобы не допустить со стороны руководства ОПТ обострения напряженной ситуации. В подобных обстоятельствах очень важную роль играют неправительственные организации. В случае с разрешением конфликта вокруг восхождения на национальный монумент «Башня Дьявола» в США (Рабочий пример 6), сначала конфликт был улажен посредством нескольких предварительных встреч заинтересованных сторон, а затем в суде. Вслед за решением суда начались выстраиваться более положительные отношения между разными соперничающими группами.

Инструменты управления, посредничества и разрешения конфликтов широко применяются и совершенствуются (см. Примечание 7 – заинтересованные стороны и конфликт). Методы ведения переговоров могут быть очень полезны, также как и рекомендации от опытных и обученных посредников (см. Приложение 8). В то же время проведение просветительской работы среди населения может сыграть важную роль в минимизации или предупреждении конфликта (см. принцип 4).

4 Поощрять усовершенствование знаний и понимания СПМ.

4.1 Междисциплинарный подход

Продвигать междисциплинарный и интегрированный подход к управлению СПМ, объединяющий, например, местных старейшин, религиозных и духовных лидеров, местные сообщества, руководителей ОПТ, специалистов в области естественных и общественных наук, художников, неправительственные организации и частный сектор.

Священные природные места нуждаются в системе комплексных исследований и управления. Поскольку СПМ сочетают в себе сохранение окружающей среды и ее биотических ресурсов, а также живые проявления культуры и религии местных и коренных сообществ, то необходима система интегрированного подхода к управлению. В идеале эта система управления будет способствовать лучшему пониманию и сохранению как природного, так и культурного пространства. Таким же образом, должна быть внедрена схема целостного управления, которая способствовала бы достижению природоохранных целей,

⁴¹ Shepherd, 2003; 2004.

⁴² Dudley et al., 2005.

Рабочий пример 6. Национальный памятник «Башня Дьявола» (Мато Типила), США

Национальный памятник «Башня Дьявола», первый национальный памятник Америки, возвышается над окружающими его лугами и сосновыми лесами и его можно увидеть на расстоянии нескольких миль. Расположенная на западном гребне Блэк-Хилс, Башня не только представляет чудо геологии, защищающее животных и растения Северных равнин, характерных для Блэк-Хилс, но также представляет собой главную культурную достопримечательность. Известная среди племен Северных равнин как Мато Типила – Медвежья Берлога – Башня является священным местом, почитаемым многими коренными жителями Америки. Также Башня служит маяком, который встречает местных жителей, возвращающихся домой. Кроме того, альпинисты давно признали Башню Дьявола как одно из главных мест по техническому альпинизму в Северной Америке.

С целью удовлетворения интересов и потребностей заинтересованных сторон, а также учета воздействий на природные и культурные ресурсы в 1995 году был разработан план управления восхождениями на Башню Дьявола. После серии встреч между сотрудниками парка, альпинистами, группами экологов и американскими индейцами был разработан план и принято решение о добровольном закрытии сезона восхождений на Башню в течение июня. Более того, федеральные законы и указы президента предусматривают право индейцам на отправление своих традиционных религиозных и культурных мероприятий на федеральных землях.

План управления восхождениями 1995 года предусматривает как рекреационное использование этого места альпинистами, так и традиционное использование в культурных целях американскими индейцами. Из уважения к индейцам, считающим это место священным, Служба национальных парков поддержала закрытие сезона восхождений на Башню Дьявола в июне, когда проводятся многие традиционные культурные мероприятия (например, церемонии летнего солнцестояния). Добровольное закрытие сезона восхождений было установлено, прежде всего, для того, чтобы способствовать большему пониманию культурной связи индейских племен, почитающих Башню в качестве священного места.

В 1996 г. началось судебное разбирательство вокруг плана управления восхождениями, принятого в 1995 г., известное как дело «Ассоциация комплексного использования Медвежьей Берлоги против Брюса Бэббитта» (Bear Lodge Multiple Use Association vs. Bruce Babbitt). Истцы утверждали, что решение о добровольном закрытии сезона восхождений на Башню в июне преследует религиозные цели и нарушает их права согласно Первой поправке к Конституции США. В апреле 1998 г. федеральный суд первой инстанции штата Вайоминг отклонил исковое требование, установив, что план является законным инструментом управления руководства национального памятника «Башня Дьявола».

Служба национальных парков пересмотрела план управления восхождениями в 2002 г. Обновленный план был опубликован в 2006 году и содержит следующие компоненты:

Образовательная программа для альпинистов: Усовершенствованная образовательная программа для альпинистов предусматривает наличие инструкторов из числа служащих, а также создание отдела для регистрации альпинистов, где показывался бы видеофильм с инструкциями для альпинистов. Данный видеофильм направлен на повышение уровня осведомленности среди альпинистов о вопросах безопасности, воздействии на ресурсы и культурном значении Башни.

Стандарты безопасности: Служба национальных парков будет проводить аттестацию коммерческих гидов, в рамках которой они будут проходить обучение и сдавать экзамены. Этот стандарт позволит повысить безопасность альпинистов, работающих с гидами, доля которых составляет 40% от тех, кто поднимается на Башню.

Добровольное закрытие сезона для альпинистов в июне: Служба национальных парков продолжит практику добровольного закрытия сезона восхождений на Башню в июне, когда проводятся многие традиционные культурные мероприятия. С принятием в 1995 г. плана управления восхождениями, ежегодно в июне объявляется о добровольном закрытии сезона восхождений на Башню Дьявола.

Другие элементы плана 1995 года остаются прежними: сезонный запрет на восхождение на Башню, чтобы не нарушать покой гнездящихся ястребов, а также замена альпинистских болтов с помощью молотка, так как использование новых болтов и электрических дрелей запрещено.

Рабочий пример 6. Национальный памятник «Башня Дьявола» (Мато Типила), США (продолжение)

Весной 2006 года, в столетний юбилей национального памятника «Башня Дьявола», на должность директора был назначен первый представитель из числа коренных жителей Америки. Это привело к более активному участию представителей местного сообщества, альпинистов и представителей племен в принятии решений по управлению национальным памятником. На протяжении многих лет конфликта, никогда не проводились крупные встречи между представителями племен, альпинистами и членами местного сообщества. Сейчас ситуация изменилась, и предполагается, что встречи будут проходить с участием посредников для более эффективного проведения обсуждений со всеми заинтересованными сторонами вокруг вопросов, связанных с восхождением на Башню. За последний год (2007), произошло несколько знаменательных событий, которые собрали вместе разные стороны. Так, в доме местного гида по альпинизму был организован совместный обед с участием вождя Арвол Смотрящая Лошадь (Chief Arvol Looking Horse) и членов местного сообщества. В июне, местный знахарь пригласил сотрудников Службы национальных парков и гида по альпинизму принять участие в церемонии лечебного потения вместе с представителями племени. Это способствовало более конструктивным отношениям и новому сотрудничеству между представителями племен, местными сообществами, соседями и альпинистами.

Отчасти данный успех был достигнут благодаря признанию общей платформы среди пользователей по сохранению Башни для будущих поколений. Мы желаем, чтобы данная платформа развивалась и привела к взаимному уважению, которая выходила бы за рамки прошлых различий и объединила пользователей через партнерство и совместные усилия по защите Башни и ее природных и культурных ресурсов.

Автор: D. FireCloud, Директор, Национальный памятник «Башня Дьявола», Служба национальных парков США.

решению задач по сохранению культуры, а также выражению духовных верований (см. Примечание 8). На основе междисциплинарного и межкультурного понимания экологии, культурные антропологи и традиционные практики могут объединить свои усилия, чтобы обеспечить интегрированный подход к управлению естественной средой и социально-культурными аспектами отдельной территории. Для всестороннего изучения духовных аспектов священного места может потребоваться помощь гуманитариев и представителей искусства (лингвистов, философов, религиозных и духовных лидеров, поэтов, писателей и художников). Например, художники смогут установить контакт с населением с целью повышения осведомленности и понимания священных природных мест.

В Национальном парке «Гавайские вулканы», являющегося Объектом всемирного наследия ЮНЕСКО в США, изображение Пеле, богини вулкана, много лет висело в центре для посетителей Килауэа. Пеле – это вулканизм во всех его формах, и сейчас она находится в Килауэа и Мауна-Лоа на территории парка. Они входят в список самых священных гор в мире. Коренные гавайцы считали, что картина, написанная в начале 20 века, не отражает их культуру, и что Пеле скорее выглядит европейско-американской богиней, нежели гавайской. В партнерстве с Институтом гор (The Mountain Institute) и группой *купуна* (гавайские старейшины) в парке был проведен конкурс на создание новой картины с изображением Пеле. Конкурс был направлен на то, чтобы повысить осведомленность

посетителей о священности вулканов и их живой богине Пеле. В конкурсе участвовало очень много работ, представленных местными художниками, был организован показ картин и определен победитель конкурса. После чего старую картину заменили новым изображением, которая была распространена по всему парку (см. страницы с фотографиями).

4.2 Комплексное исследование

Разработать комплексную программу по биологическому и социальному исследованию, которая изучала бы ценности биоразнообразия, оценивала бы вклад СПМ в сохранение биоразнообразия, а также выявляла бы социальный аспект, особенно, то, как поведение, определяемое культурой, способно сохранять биоразнообразие.

СПМ содержат важные ценности биоразнообразия и признание роли их хранителей в области охраны природы возрастает. Хотя наблюдается рост исследовательской деятельности, фактический диапазон этих ценностей биоразнообразия, а также взаимосвязи между биоразнообразием и СПМ еще недостаточно изучены. Также остается не до конца выясненным вклад СПМ и связанной с ними культурной практики в охрану и сокращение потерь биоразнообразия. Исследования, которые выявили природоохранные ценности СПМ, помогли расширить круг людей, которые стремятся сохранить их. Исследовательские программы,

Примечание 8. Оценка культурных и духовных ценностей СПМ

Рекомендуется, чтобы планы управления каждой ОПТ содержали руководящие принципы и процедуры для оценки значимости «нематериальных» культурных и духовных ценностей на местах, например:

- традиционные и местные знания и практики, в том числе по медицине, ботанике, зоологии, животноводству, сельскому хозяйству, управлению водными ресурсами, ремеслам, картированию, устной истории;
- культурное наследие и идентичность, традиции, связанные с определенными местами, и запечатленные или выраженные в языке, музыке, песне, танце, искусстве, литературе, празднованиях и пище;
- духовность, ритуалы, видение космоса (мировоззрение);
- ценности сообщества, выраженные в таких социальных институтах, как:
 - системы обычного права;
 - принятие решений на основе консенсуса;
 - гармония с природой;
 - устойчивое использование ресурсов;
 - ненасилие, сострадание, сосуществование, мирные отношения с людьми.

Политика управления ОПТ должна учитывать, а образовательные материалы должны содержать упоминание о следующих специфических видах культурных и духовных ценностей («нематериальные ценности»), и то, как они могут быть воплощены в ландшафте ОПТ:

- ценность существования
- ценность здоровья и исцеления
- рекреационные ценности туризма, опыт пребывания в дикой природе
- образовательная ценность
- западные научные знания или история
- чувство места
- эстетическое качество, ценности живописной местности
- духовное вдохновение, паломничество
- мир и согласие
- художественное вдохновение и выражение

Если отдельное священное природное место или обширный ландшафт считается важным из-за:

- ценности биоразнообразия в результате высокого уровня эндемизма, чистой воды, пищи и т.д., геофизических образований или ценности ландшафта; и/или
- культурной ценности благодаря лекарственным растениям, священным животным, обрядовому использованию, обряду поиска видений, паломничеству, устным традициям и т.д.; и/или
- духовной ценности благодаря власти, уединению, минимальному использованию и т.д.;

то руководители ОПТ должны разработать природоохранные стратегии для этого места или участка *на основе этих специфических биологических, культурных и духовных ценностей.*

Автор: Кристофер Маклеод.

разработанные с учетом пожеланий хранителей, могут повысить уровень знания в данной области и помочь на научной основе установить отношения между священными местами и биоразнообразием. Эти знания помогут подчеркнуть ту важную роль, которую СПМ играют в охране биоразнообразия, и это, в свою очередь, поможет усовершенствовать управленческую политику и практику, направленную на охрану СПМ (см. раздел 3.4).

4.3 Традиционные знания

В соответствии со статьей 8(j) Конвенции о биологическом разнообразии обеспечивать уважение, сохранение, поддержание и использование традиционных знаний, нововведений и практики коренных и местных сообществ, особенно в отношении СПМ.

Согласно статье 8(j) КБР, Договаривающиеся Стороны обеспечивают уважение, сохранение и поддержание знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, отражающих традиционный образ жизни, которые имеют значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия. Они также способствуют их более широкому применению и поощряют совместное пользование на справедливой основе выгодами, вытекающими из применения таких знаний, с одобрения и при участии носителей таких знаний.

Для сохранения и управления СПМ должны использоваться как научные, так и традиционные знания. Схемы интегрированного подхода к управлению должны опираться на естественные и общественные науки, а также традиционные знания. Что касается традиционных экологических знаний, то многие хранители СПМ обладают богатыми знаниями о биофизической среде, будучи защитниками священных видов, традиционными целителями и травниками, а также лицами, принимающими

решения согласно сельскохозяйственному календарю. При условии уважения и защиты интеллектуальной собственности местных культур, обмен научными и традиционными экологическими знаниями должен быть выгодным всем заинтересованным сторонам в устойчивом управлении и сохранении СПМ. Хранители традиционных знаний и специалисты в области естественных, общественных и гуманитарных наук должны работать сообща, чтобы обеспечить устойчивое сохранение СПМ.

Berkes (1999 г.) рассматривает традиционные знания на четырех взаимосвязанных уровнях: 1) местные знания о земле и животных, 2) знания о системах управления землей и природными ресурсами, 3) знания и анализ социальных институтов, и 4) знания и анализ мировоззрений (см. Рисунок 6). Эти четыре уровня дают основу для выявления традиционных знаний относительно СПМ. Berkes наряду с другими⁴³ также признает важную взаимосвязь между традиционными знаниями и духовными ценностями:

«Глобализация западной культуры означает, помимо прочего, глобализацию западного управления природными ресурсами. Оставшиеся очаги обитания традиционных систем, возможно, не смогут избежать этой опасности, но они могут вдохновить на новые подходы к управлению окружающей средой и предложить модели совместного управления в качестве альтернативы централизованному управлению природными ресурсами... Возможно, самым фундаментальным преимуществом традиционных экологических знаний является то, что мировоззрения и верования имеют значение. Почти все системы традиционных экологических знаний можно охарактеризовать как комплекс знаний, практик и верований. Почти повсюду можно обнаружить уважительные взаимоотношения между человеком и природой, священную экологию как часть компонента верований традиционных экологических знаний».⁴⁴

Рисунок 6. Четыре уровня анализа в традиционном знании и системах управления (из Berkes, 1999)



⁴³ Например, Ramakrishnan, 2003; Khamaganova, 2007.

⁴⁴ Berkes, 1999, стр.163, подчеркнуто автором.

4.4 Создание сетей

Содействовать организации встреч и обмену информацией между традиционными хранителями СПМ, организациями, поддерживающих их, руководителями ОПТ и недавними переселенцами и пользователями.

В целях совершенствования управления СПМ рекомендуется собирать вместе хранителей, представляющих разные места и даже различные традиции. Это способствует обмену идеями и опытом. Многие традиционные хранители СПМ действуют уединенно. Объединение хранителей различных участков для обмена опытом поддерживает их усилия по охране СПМ. Создание сетей может иметь место внутри стран, а также в других географических масштабах. В тех случаях, когда ландшафты, содержащие священные места, находятся под управлением недавних переселенцев и пользователей, рекомендуется собрать вместе разных пользователей для поиска взаимного понимания и улучшенного управления культурными ландшафтами.

4.5 Передача информации и повышение осведомленности

Разработать образовательные и информационные программы, использовать и интегрировать различные методы познания, выражения и оценки при разработке политики и образовательных материалов, имеющих отношение к охране и управлению СПМ.

Для многих СПМ, уровень их защиты напрямую связан со степенью их признания, понимания и поддержки со стороны общества. Для вовлечения более широких групп общества и улучшения понимания и поддержки СПМ, необходимо инициировать диалог посредством образовательных программ и информационных кампаний. У многих сообществ есть навыки в традиционных подходах к передаче информации, особенно у тех, что до сих пор сохраняют устные традиции. В настоящее время в сфере передачи информации и образования акцент делается на «двустороннем обучении». Театр, танцы, песни и поэзия могут быть эффективно использованы как двустороннее общение, вовлекая самих членов сообщества и других людей. Эти виды исполнительского искусства также являются средствами сохранения и выражения местного нематериального наследия, знаний и этики (см. Рабочий пример 9, Малави). Драма и театр могут быть очень эффективными при выражении щепетильных вопросов, а также сообщении руководителям ОПТ об их недостатках.

Эти подходы также основаны на культуре и могут помочь сохранить местные культуры и формы искусства. Другие подходы включают музейные выставки, передвижные выставки и фестивали, которые использовались в Индии для продвижения знаний о священных рощах (Рабочий пример 7, священные рощи Индии). Национальный музей человечества в Индии посадил девять моделей священных рощ в качестве инновационной живой демонстрации.

В рамках МСОП, Комиссия по образованию и коммуникации предоставляет широкий выбор материалов для руководителей ОПТ. В последнее время информация о священных ценностях ОПТ включается в познавательные программы охраняемых территорий (Рабочий пример 15, Димурру).

Инициатива по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (УСППОО) является одним из ключевых механизмов КБР. Конвенция также имеет программу работы, согласно которой разрабатываются приоритетные действия в отношении международной цели биоразнообразия 2010. КБР имеет электронный «портал» УСППОО для информирования общественности.⁴⁵

4.6 Инвентаризация

При условии добровольного, предварительного и осознанного согласия хранителей, особенно уязвимых мест, и в соответствии с необходимостью сохранения конфиденциальности в конкретных случаях, проводить региональную, национальную и международную инвентаризацию СПМ и способствовать включению соответствующей информации во Всемирную базу данных ООН по ОПТ. Разработать механизмы для защиты информации, предназначенной для ограниченного распространения.

Если местные хранители считают целесообразным, то можно было бы проводить инвентаризацию, при необходимости конфиденциальную, для более эффективного управления и природоохранной политики. Сюда можно включить совместное картирование СПМ, а также подробное описание об их использовании и историческом управлении (рекомендация 1.4). В некоторых случаях полезно знать об общем количестве СПМ в регионе. Это помогло бы оценить их вклад в сохранение природы и культурных ценностей, а также разработать соответствующие стратегии на разных уровнях управления. Хорошим примером биологической инвентаризации, приведшей к сохранению, является Рабочий пример 5 о лесах кайя в Кении.

⁴⁵ Портал УСППОО: <http://www.cbd.int/programmes/outreach/cepa/home.shtml>

Рабочий пример 7. Информирование населения о важности священных рощ Индии

Осознавая культурную, биологическую и экологическую важность священных рощ в нашей стране и угрозы, с которыми сталкивается этот древний институт, Национальный музей человечества (Indira Gandhi Rashtriya Manav Sangrahalaya), в городе Бхопал, центральная Индия, предпринял ряд мероприятий в сотрудничестве с несколькими другими организациями:⁴⁶

Девять живых моделей священных рощ в целях образования: В 1999 году, музей воссоздал на своей территории площадь в 200 акров точные модели священных рощ из штатов Аруначал-Прадеш, Чхатисгарх, Керала, Махараштра, Манипур, Мегхалая, Раджастхан, Тамилнад и Западная Бенгалия. Растения из лесов этих штатов были посажены после тщательного отбора, учитывая местные почвы и климат. Посадка рощ сопровождалась ритуалами, танцами и церемониями в исполнении представителей местных сообществ этих штатов. Одна из рощ была посажена жителями города Бхопала в соответствии с традициями сообщества. Эти модели служат в качестве живых питомников родовой и общинной идентичности, чистоты, долговечности и священных ценностей.

Выставка в музее: Была организована выставка о священных рощах с показом фотографий, карт и схем, отражающих различные аспекты священных рощ Индии. Организаторы надеются, что посетители музея узнают о традициях, связанных со священными рощами.

Передвижная выставка: В 1999–2000 гг. была организована передвижная выставка с использованием 67 секций с фотографиями и картами.⁴⁷ Ее целью было взаимодействие с местным населением и разными организациями, чтобы они могли получить больше информации о священных рощах Индии, а также усовершенствовать различные практики управления на местах и системы знаний. Выставка имела большой успех и сейчас она расширяется за счет информации и материалов из разных мест. Она популярна во всех уголках Индии.

Фестиваль священных рощ: В январе 2000 г. был организован трехдневный национальный фестиваль священных рощ, на котором участвовало 185 представителей из 15 штатов. Он впервые предоставил платформу для разных заинтересованных сторон, в основном работающих на уровне сельских общин и связанных со священными рощами. Так, лесники, ученые и журналисты обсуждали различные аспекты священных рощ, в том числе формирование сети заинтересованных сторон, проведение различных мероприятий в регионах и издание соответствующих публикаций.

Для восстановления сети в марте 2007 года был снова организован фестиваль священных рощ. По этому случаю была издана книга под названием «Священные рощи в Индии». Такие фестивали дают возможность заинтересованным сторонам собраться вместе и поделиться опытом управления и сохранения священных рощ в регионах. В связи с этим Национальный музей человечества решил разработать инициативу по священным рощам как часть мероприятий музея.

Демонстрация планирования отдельного района: Как продолжение национальной программы, модельный пример разработки и выполнения стратегии по сохранению священных рощ был продемонстрирован в районе Кодагу штата Карнатаке. В Кодагу священные рощи, именуемые *деваракадус*, имели статус охраняемых лесов с момента принятия Акта об охране лесов в Индии в 1878 г. Несмотря на это, *деваракадус* на протяжении многих лет подвергались незаконной вырубке, высаживанию экзотических видов, выпасу скота, пожарам и вторжениям. В результате Государственный департамент лесного хозяйства решил объединить силы с местным населением и управляющими священными рощами, чтобы улучшить охрану священных рощ в районе Кодагу. Государственный департамент лесного хозяйства начал процесс консультаций совместно с лесоводческим колледжем в Поннампете в районе Кодагу, который ранее провел всестороннее исследование различных аспектов *деваракадус*. В процессе обсуждения в рабочих группах, состоящих из управляющих священными рощами, был разработан проект «Совместная защита и управление лесами – Деваракаду». Задача проекта заключалась в вовлечении сельского населения в процессы планирования, защиты, восстановления, развития и управления лесными охраняемыми территориями Деваракадус. Данная инициатива была объявлена во время фестиваля Деваракаду в

⁴⁶ В том числе Индийский статистический институт, Калькутта; Центр междисциплинарных исследований, Баррактор; Факультет антропологии, Пунский университет; Индийский институт наук, Бангалор; Научно-образовательный институт антропологии и развития штата Керала, Кожикод; Колледж Св. Иосифа, Тиручарпалли; Фонд прикладных исследований в области окружающей среды, Пун; Индийский институт управления лесным хозяйством, Бхопал; Северо-восточный университет Хилл, Шиллонг; Всемирный фонд дикой природы – Индия.

⁴⁷ Malhotra et al., 2000.

Вирадхпете, район Кодагу в октябре 2000 года. Жители сел, которые традиционно связаны с этими лесам, организовали комитеты священных рощ. Были определены состав, полномочия и обязанности, механизм распределения продукции и другие правила комитетов. Также была создана Федерация комитетов священных рощ района Кодагу. В настоящее время, программа признана Государственным департаментом лесного хозяйства, но необходимо проводить информационную кампанию среди комитетов священных рощ, чтобы обеспечить успех программы.

Автор: Yogesh Gokhale, Институт энергетики и ресурсов, Дели, Индия.

На глобальном уровне, фактическое число и площадь СПМ не известны. Что касается количества, то они определенно превышают количество ОПТ. Многие СПМ являются небольшими по размеру, но некоторые из них достаточно обширны. Пять из 20 самых крупных ОПТ в мире определены как охраняемые территории коренных народов (но это не означает, что они считаются «священными»⁴⁸). Региональная, национальная и глобальная инвентаризация СПМ поможет нам лучше изучить их. Также не известен уровень потерь и важно понять закономерности, уровень и причины потерь СПМ, чтобы найти пути решений и способствовать их сохранению.

Включение СПМ, рассматриваемых для включения в состав ОПТ или находящихся в пределах ОПТ, во Всемирную базу данных ООН по ОПТ поможет лучше изучить эти места, так как они связаны с официально признанными ОПТ. При включении этих мест в базу данных необходимо обеспечить, чтобы это осуществлялось при добровольном, предварительном и осознанном согласии местных сообществ и их духовных лидеров. Также необходимо обеспечить надлежащую защиту конфиденциальной информации. Обязательное соблюдение конфиденциальности очень важно для установления доверия и успешного сотрудничества.

4.7 Культурное возрождение

Признать роль СПМ в поддержании и восстановлении материального и нематериального наследия местных культур, их разнообразного культурного выражения и экологической этики коренных, местных и основных религий.

В некоторых странах наблюдается разрушение традиционного управления СПМ. Молодые поколения теряют связь с общинными традициями. СПМ могут играть существенную роль в возрождении общинных ценностей и традиций. Поддержка хранителей со стороны правительства и гражданского общества может помочь им поддерживать управление СПМ и непрерывность

культуры. В некоторых ситуациях усилия по восстановлению культурных связей с природой следуют за периодами подавления этих культур (Рабочий пример 8).

Особенно важным для возрождения культуры является продвижение систем образования коренных жителей, в рамках которых СПМ могут играть важную роль. Декларация ООН о правах коренных народов предусматривает право коренных народов создавать и контролировать свои системы образования. Местным сообществам очень важно, чтобы системы образования эффективно передавали традиционные общинные знания и понимание культуры, природы и СПМ молодым поколениям. Эржен Хамаганова еще раз говорит нам:

«На моем родном бурятском языке, процесс образования называется «Хумуужлехе», от слова «Ккун» – человек. Дословно это означает помочь отдельному лицу стать «человеком», что в нашем понимании есть способность понимать мир в едином комплексе взаимосвязей и взаимоотношений событий, явлений и действий. Священные места в бурятской культуре являются воплощением этих взаимоотношений, а также главным «образовательным инструментом» для того, чтобы реализовать себя в качестве человека и составной части бесконечного целого».⁴⁹

4.8 Межкультурный диалог

Посредством СПМ способствовать межкультурному диалогу для установления взаимопонимания, уважения, толерантности, согласия и мира.

СПМ предоставляют возможность развивать взаимопонимание между разными группами. Ряд примеров показывают, что хранители различных культур смогли приспособиться друг к другу мирным и взаимовыгодным путем на протяжении многих лет (Рабочий пример 11, Шри Пада – Адамов пик). Необходимо приложить усилия,

⁴⁸ В 2003 г. насчитывалось около 102 000 ОПТ. Только в Индии имеется около 150-200 000 священных рощ, хотя в основном небольших по размеру. ОПТ суммарно покрывают 18,8 млн. км² (Share *et al.*, 2003), в то время как площадь СПМ неизвестна. Конечно, СПМ будут существенно перекрывать ОПТ, но насколько – неизвестно.

⁴⁹ Khamaganova, 2007.

Рабочий пример 8. Экологический храм даосистов в национальном заповеднике «Тайбайшань», Шаньси, Китай.

Гора Тайбайшань, провинция Шаньси, расположена в центре горного хребта Циньлин. Она находится в границах национального заповедника «Тайбайшань», одна из растущих сетей охраняемых территорий, созданных специально для сохранения среды обитания находящейся под угрозой исчезновения большой панды. В данном заповеднике также охраняются другие животные и растения, в том числе дерево гинкго, редкие фазаны, саламандры и обезьяны. Другими ОПТ в регионе являются национальный заповедник «Джоуджи», заповедник «Лаоцинчен», а также лесной парк «Циань Хейхе».

Весь горный хребет Циньлин считается священным для многих даосистов и буддистов в Китае. Ежегодно свыше миллиона посетителей приезжают сюда, чтобы помолиться, а также полюбоваться окружающей красотой. Когда началась кампания по защите большой панды в 2003 году, поддержанная китайским представительством Всемирного фонда дикой природы, то предполагалось, что наиболее подходящей природоохранной стратегией является программа с участием местных общин, которая позволит повысить осведомленность населения и изменить поведение. Однако этот план не отражал и не признавал даосистские и буддийские взгляды и практики, которые помогли веками сохранять экологию гор, и которых все еще придерживаются многие посетители.

Священные горы, фактически, имеют особое культурное и религиозное значение, которое во многих отношениях определяет их экологическое понимание. Это религиозное понимание, в свою очередь, помогает определить принципы, согласно которым управляются священные горы в целях сохранения окружающей среды. В середине 1990-х годов исследование пяти основных священных гор в Китае, проведенное Ассоциацией даосистов Китая совместно с Альянсом религий и защиты природы, показало, что в этих горах, где проживают монахи-даосисты, лучше сохраняется окружающая среда.

Даосизм измеряет состояние общества не материально, а по экологическому богатству, как изложено в даосистском заявлении об экологии: «Даосизм располагает уникальными моральными критериями по которым можно судить о богатстве по количеству разных видов. Если все вещи во вселенной растут хорошо, тогда это общество является сообществом богатых. Если нет, то это царство приходит в упадок».⁵⁰

Природоохранные мероприятия даосистов на горе Тайбайшань, прежде всего, были направлены на признание священных ценностей Циньлинских гор, на основе которых были построена природоохранная деятельность. Во-вторых, они восстановили даосистский храм, разрушенный во время культурной революции, и преобразовали его как учебный центр по экологии. В-третьих, они использовали эти мероприятия для распространения этой инициативы на другие священные горы вдоль хребта Циньлин.

Вторая стадия этого проекта была успешно завершена в июне 2007 года, когда открылся первый религиозный экологический учебный центр Китая.⁵¹ Экологический храм даосистов Тайбайшань Тиецзиза был построен на месте храма, который считался важным для даосистов на протяжении тысячи лет, и который все еще принимает посетителей. Он находится недалеко от священного дерева, и рядом с визит-центром Всемирного фонда дикой природы.

После открытия экологического храма даосистов состоялся второй семинар, на котором рассматривались даосизм и вопросы охраны природы. Среди участников были даосистские монахи и монахини (представлявшие 18 храмов), сотрудники парка и представители природоохранных организаций. На этом семинаре был сделан первый шаг по расширению этих усилий за пределы Тайбайшань, когда была создана новая сеть – Союз даосистских храмов по экологическому образованию (Daoist Temple Alliance on Ecology Education). Союз будет работать над вопросами экологически устойчивого землепользования и управления храмом, сохранения окружающей среды и разработки учебника по даосистскому экологическому образованию.

Источник: Dudley *et al.*, 2005; Веб-сайт Альянса религий и охраны природы: <http://www.arcworld.org/projects.asp?projectID=257>; и Xiaoxin, 2007.

⁵⁰ Ассоциация даосистов Китая, Пекин, Китай в Palmer and Finlay, 2003

⁵¹ Xiaoxin, 2007

чтобы сохранить этот принцип. Агентства ОПТ могут поддержать и укрепить такое сотрудничество. Они могут служить своего рода мостами для межкультурного диалога и понимания, а также содействовать толерантности, сотрудничеству, примирению и миру. Однако есть примеры того, как агентства ОПТ или их сотрудники обостряли уже существующие напряженности, чего, конечно, необходимо избегать.

Элементы межкультурного диалога вокруг СПМ могут включать следующее:

- Взаимное обучение и «обоюдные» мероприятия (Рабочий пример 15, ОТКН Димурру);

- Совместные события и фестивали;
- Совместные исследования и изучение разных путей познания;
- Возрастающее признание и использование старых или изначальных названий мест, возрождение их значения и значимости;

Многие СПМ были объектами спора или конфликта. Межкультурный диалог, понимание, продвижение толерантности, сотрудничества, примирения и мира – это все элементы снижения конфликта (рекомендация 3.5).

Рабочий пример 9. Всемирное нематериальное наследие и священные рощи народа чева, Малави

В 2005 году *Гуле Вамкулу*, великий танец Малави, Замбии и Мозамбика был провозглашен ЮНЕСКО шедевром устного и нематериального наследия человечества. Гуле Вамкулу тесно связан со священными рощами народа чева и обеспечивает непосредственную связь между нематериальным наследием и СПМ.

«Гуле Вамкулу представляет собой таинственный культ и ритуальный танец, практикуемый среди народа чева, проживающего в Малави, Замбии и Мозамбике. Он исполняется членами братства *Ньяу*, ответственных за обряд посвящения юношей во взрослую жизнь, и исполнение танца Гуле Вамкулу в конце церемонии посвящения, чтобы отпраздновать их введение в общество взрослых.

Танцоры Ньяу одевают костюмы и маски, изготовленные из дерева и соломы, представляя большое разнообразие таких персонажей, как дикие животные, духи умерших, работорговцы, а также современные образы как *хонда* или *вертолет*. Каждый из этих персонажей играет отдельную, часто отрицательную роль, представляя определенные формы плохого поведения, чтобы научить юношей моральным и социальным ценностям. В наши дни, даже если система матрилинейности у народа чева потеряла свое социальное значение, общества Ньяу, а наряду с ними Гуле Вамкулу, все еще процветают, а мужчины чева стремятся быть как членами христианской церкви, так и общества Ньяу.»⁵²

Священные рощи народа чева представляют собой небольшие участки с естественной и нетронутой растительностью, изолированные среди территорий интенсивного сельского хозяйства и других форм землепользования. Они способствуют сохранению местных деревьев, которые часто достигают значительного размера, и во многих местах являются последними оставшимися прибежищами лесного биоразнообразия. Известные среди чева как «Кладбищенские леса», они состоят из двух частей: кладбище и двор масок. Членов сообщества хоронят на кладбище, и только во время похорон всем членам сообщества разрешено находиться в священных рощах. Во время других событий только мужчины, прошедшие обряд посвящения, и являющиеся членами общества Ньяу могут заходить в эти рощи. Во дворе масок, члены общества Ньяу изготавливают маски и упражняются в танцах Гуле Вамкулу. Танцоры и маски появляются во время ключевых событий (см. страницы с фотографиями).

В последнее время традиционные лидеры и Гуле Вамкулу работают с министерствами, например, с министерством здравоохранения, по вопросам укрепления первичного уровня здравоохранения. Аналогичная инициатива рассматривается департаментом лесного хозяйства как часть совместной лесной программы. Большая часть лесных заповедников, особенно на юге страны, очень деградировали по сравнению с «Кладбищенскими лесами», хотя последние сами сейчас испытывают серьезные воздействия. Это связано с тем, что они обеспечивают древесину для изготовления гробов, потребность в которых резко возросла из-за пандемии СПИДа. В связи с пандемией⁵³ резко возросла роль традиционного лидерства, которое способно повлиять на сексуальные отношения и поведение. Возврат к использованию традиционных тростниковых гробов может стать одним из решений, которые приведут к уменьшению нагрузки на

⁵² Адаптировано из: ЮНЕСКО http://www.unesco.org/culture/intangible-heritage/22afr_uk/htm

⁵³ Bryceson and Fonseca, 2005.

Рабочий пример 9. Всемирное нематериальное наследие и священные рощи народа чева, Малави (продолжение)

священные рощи. В целом, учитывая хронические проблемы с продовольственной безопасностью, деградацию окружающей среды и кризис ВИЧ/СПИДа в Малави, одним из решений может стать синергия с глубоко укоренившимися традициями.

Миссия Муа католического ордена «Белые отцы» (Mua Mission of the White Fathers), и политика инкультурации католической церкви значительно помогли пониманию роли этих традиций, в том числе Гуле Вамкулу.⁵⁴ В Миссии Муа, район Дедза в Малави, Центр искусств Нгони поддерживает традиционные искусства и ремесла, и его музей насчитывает коллекцию из свыше 400 традиционных масок. Здесь имеется действующая труппа танцоров, которая исполняет традиционные танцы и проводит курсы по местной культуре, а также реализует другие проекты в области здравоохранения и образования. Центр поддерживает выдающихся резчиков по дереву, которые используют традиционные и христианские мотивы. Некоторые их работы сейчас находятся в коллекциях известных музеев мира, включая музей Ватикана. Работа Миссии Муа способствовала взаимопониманию между традиционной африканской религией и христианством на этой территории, а также поддержала провозглашение ЮНЕСКО Гуле Вамкулу глобальным наследием нематериальной культуры.

Автор: Роберт Уайльд из интервью со старостой деревни Муа и членами общества Ньяу, танцорами и директором Миссии Муа католического ордена «Белые отцы», Отцом Клодом Баучер Чизейлом (Father Claude Boucher Chisale).

5 Охранять СПМ, одновременно обеспечивая надлежащий доступ и использование.

5.1 Доступ и использование

Разработать надлежащую политику и правила, предусматривающие доступ и использование традиционными хранителями, если СПМ находятся на ОПТ.

Необходимы политика и практика, чтобы обеспечить доступ традиционных хранителей к СПМ, если они находятся в пределах юридически охраняемых территорий. Особенно важен доступ к этим местам для отправления церемоний и поддержания отдельных мест. В некоторых случаях, чтобы посетить свои священные места хранители СПМ, включенных в состав ОПТ, вынуждены незаметно или незаконно заходить на территорию ОПТ, чтобы избежать задержания патрулем. В других случаях, хранители должны пройти сложные и часто нереальные процедуры для получения разрешения или оплатить входную плату, чтобы получить доступ к священным местам.

Во многих ОПТ, берущих плату с посетителей за вход, члены местного сообщества не платят или оплачивают значительно меньшую сумму. Если нет такой практики, то стоит принять во внимание такой вариант, особенно если хранители и верующие посещают и используют свои СПМ.

Многие духовные практики, связанные с СПМ требуют уединения, тишины и спокойствия. Нарушение покоя верующих может сорвать важные церемонии или годы духовных стремлений. Из-за возрастающей рекреационной нагрузки на ОПТ и усилий по расширению общественного доступа к природе, может возникнуть противоречие между потребностями хранителей в уединении и свободой других посетителей. Это противоречие может обостриться и привести к неуважению культуры хранителей. Поэтому необходимо разработать политику, позволяющую периодически закрывать территории внутри и вокруг СПМ, чтобы обеспечить уединение для проведения церемоний на СПМ.

5.2 Нагрузки при массовом посещении

Понимать и управлять потоком посетителей и разрабатывать соответствующие программы, правила, кодексы поведения, инфраструктуру для доступа посетителей к священным местам, заранее предусматривая нагрузку во время паломничества и других сезонных колебаний при использовании священным мест.

Многие СПМ подвергаются высокой нагрузке при массовом посещении. Они привлекают посетителей благодаря живописному ландшафту, а также священным и рекреационным ценностям.

⁵⁴ Ott, 2000; Boucher, 2002a и b.

Рабочий пример 10. Усилия коренных народов по восстановлению священных мест и укреплению местной культуры в Касанква, Сьерра-Невада-де-Санта-Марта, Колумбия

Коренные народы Касанква, Сьерра-Невада-де-Санта-Марта, предпринимают шаги по экологическому, культурному и духовному восстановлению, реабилитации и возрождению четырех священных мест, расположенных в густо населенных прибрежных районах и долинах Сьерры. Сталкиваясь с такими серьезными трудностями, как действия партизанских или военизированных формирований, большие плантации бананов и масличных пальм, обезлесение, изменение режима землепользования, масштабные градостроительные и мелиоративные работы, а в последнее время таяние ледников и высыхание рек, они ставят перед собой задачи по восстановлению экологического и духовного равновесия всей социально-экологической системы, укреплению своей культурной традиции и содействию религиозной и социальной деятельности, осуществляемой жрецами мамо, духовными лидерами коренных жителей.

Касанква, Сьерра-Невада-де-Санта-Марта представляет собой горный массив и самую высокую прибрежную вершину в мире. Высота над уровнем моря составляет 5775 м и охватывает территорию свыше 12000 км². Покрытые снегом вершины и ледники Касанква питают водой 29 рек, сельскохозяйственные угодья, свыше 1 000 000 жителей, в том числе городов Санта-Марта, Риохача и Валледупар, и, в конечном счете, Карибское море. Две возвышенности Касанква расположены на территории двух национальных парков (Сьерра-Невада-де-Санта-Марта и Тайрона) и трех заповедников коренных жителей. Вся эта территория получила статус биосферного резервата ЮНЕСКО. Сьерра Невада является одной из самых отличительных, многообразных и подверженных угрозе территорий в Южной Америке. Здесь обитают тапиры, красные олени мазама, обезьяны-ревуны, ягуары, пума и онцилла наряду с другими 120 видами млекопитающих. Парк также является средой обитания 46 видов земноводных и рептилий; среди них есть виды, обитающие на высоте выше 3000 м, которых можно найти только здесь, благодаря тому, что они эволюционировали в полной изоляции. Только в национальном парке Сьерра-Невада-де-Санта-Мария зарегистрировано 628 видов птиц.

Коренные народы коги, аруако, вива и канкуамо, насчитывающие 35 тыс., являются наследниками цивилизации тайрона. Они являются преемниками и хранителями традиций тайрона и управляют Касанква, землей своих предков, посредством культурных и духовных «работ», опираясь на Закон Матери. Эти «работы» включают в себя ритуалы и подношения, выполняемые жрецами мамо в священных местах. Эти места, расположенные на традиционных землях тайрона, ранжируются по степени значимости. Некоторые из них находятся в высокогорных зонах, другие в среднегорье, а третьи в долинах и на берегу моря. Согласно местным преданиям о создании Земли, территория вокруг Сьерра Невады была круглой с высокими горами в центре и на границе, называвшейся «черной линией», простиравшейся до океана. Эта территория является центром мира и домом детей Матери, которые живут благодаря ей и заботятся о ее водных источниках, землях и священных местах. В некоторых местах имеются *кансамариа*, дома, где жрецы мамо размышляют, обучают и проводят церемонии, направленные на сохранение территории и ее культуры, на обеспечение взаимопотока духовных сил между этими местами и центром Сьерры и, следовательно, на поддержание общего равновесия.

С момента первого контакта с западным миром, коренные сообщества стали свидетелями непрекращающегося грабежа и разрушения их территорий, священных мест, захоронений, а также традиций своих предков. Четыре племени, которым удалось выжить, подвержены разной степени аккультурации. Однако сегодня небольшая, но растущая группа людей стала понимать и ценить исключительно богатую кладезь философских, экологических и духовных знаний, которыми обладают жрецы мамо и коренные народы. Эти знания представляют ценность не только для жителей бассейна Касанква, но и для всего человечества. Тот факт, что сейчас предпринимаются усилия по изучению основ традиционного управления природными ресурсами, свидетельствует о том, что негативные отношения к традиционным знаниям коренных народов, что преобладали в колониальную эпоху, начали меняться.

На протяжении многих лет, жрецы мамо старались поддерживать свои религиозные практики в священных местах в Касанкве. Однако сегодня священные места, расположенные в среднегорье и в долинах, не охраняются коренными народами. Многие из этих мест разрушены, осквернены, используются в других целях и принадлежат другим владельцам. В течение нескольких лет, непрекращающиеся столкновения между партизанскими и военизированными группировками в низменных и среднегорных частях Сьерры, не только серьезно отразились на уровне жизни коренных сообществ, но и полностью свели на нет религиозные практики и управление священными местами.

Сейчас жрецы мамо считают, что настало время для восстановления четырех священных мест, по одному для каждой народности, и для сооружения двух *кансамариа* для каждой народности (отдельно для мужчин и женщин), чтобы в

Рабочий пример 10. Усилия коренных народов по восстановлению священных мест и укреплению местной культуры в Касанква, Сьерра-Невада-де-Санта-Марта, Колумбия (продолжение)

качестве хранителей памяти и знатоков духовных и социальных законов и отношений с Матерью, они могли обучать и передавать традиции, наследниками и защитниками, которых они являются. Таким образом, они также стремятся обратиться к некоренному населению, чтобы добиться взаимного доверия и понимания, и поделиться своими глубокими знаниями о Касанква, Сьерра-Невада-де-Санта-Марта.

Первым делом коренное сообщество собирается провести культурное и экологическое исследование тех мест, к которым у них теперь нет доступа, изучить и установить связи и отношения с нынешними владельцами этих мест. Это необходимо сделать для того, чтобы изучить возможности для восстановления четырех священных мест.

Восстановление четырех священных мест в долинах считается чрезвычайно важным, так как оно будет способствовать физическому и духовному выживанию коренных народов Сьерры, благодаря устойчивой и непрерывной работе жрецов *мамо*. Это не только обеспечит устойчивость культуры коренных народов на унаследованной территории, но также гарантирует защиту водных ресурсов и биоразнообразия, от которых зависит все сообщество Сьерры.

Автор: Guillermo E. Rodriguez-Navarro.

Для некоторых мест характерна постоянная нагрузка со стороны посетителей в течение всего года, но иногда им необходим другой режим управления, например, во время фестивалей или паломничества (см. Рабочий пример 11). Так, паломничество к священным местам может также создает большие трудности, особенно, если меняется характер паломничества, увеличивается общее число паломников, или становятся повсеместными действия, несовместимые с ценностями священного места.

В некоторых случаях, хранители священных мест живут вдали от них, что требует значительной поддержки управления священными местами.

Примером этого является священное природное место Вирикута в пустыне Чивава, Мексика, куда совершают традиционное паломничество народ *уичол*. Чтобы добраться до Вирикуты им приходится преодолеть 135 км⁵⁵.

Таким же образом некоторые СПМ требуют ограниченного доступа и незначительных посещений или полного запрета на посещения. Необходимо разработать механизмы для контроля посещений и доступа в соответствии с пожеланиями хранителей. Некоторые хранители считают, что очень важно обеспечить «отдых» священному месту (Рабочий пример 5, Священные леса кайя).

Рабочий пример 11. Многообразие религий на Шри Пада – Адамовом пике, Шри-Ланка

Шри Пада или Адамов пик представляет собой территорию с высоким уровнем биоразнообразия и ценностей дикой природы, а также является зоной формирования нескольких рек, которые обеспечивают водой миллионы людей. Эта гора является ведущим культурным ландшафтом Шри-Ланки и имеет статус Объекта всемирного наследия. Она священна для буддистов, христиан, мусульман и индуистов. Несколько тысяч людей проживают на окраине первозданного леса у ее подножья, и многие из них зависят от его ресурсов. При этом ежегодно три миллиона верующих совершают восхождение, чтобы преклониться, как считают многие, перед живым существом, имеющим королевский титул «превосходительство». Гора считается священной из-за Шри Пада, священного отпечатка ступни на вершине горы. Каждая религиозная община имеет свои предания относительно Шри Пада. Так, буддисты верят, что это отпечаток ступни самого Будды во время его третьего посещения Шри-Ланки (около 577 год до нашей эры). Он посетил бога Сумана Самана, божественного покровителя горы, который взял под свое покровительство эту священную реликвию. Индуисты полагают, что этот отпечаток принадлежит богу Шиве, оставленный после его танца изначального сотворения мира. Мусульмане верят, что эта реликвия является отпечатком ступни Адама, который после своего изгнания из рая, в качестве покаяния простоял на этом месте одной ногой тысячу лет. Христиане считают, что здесь оставил свой след святой Томас, христианский апостол, принесший христианство в Шри-Ланку.

⁵⁵ Otegui, 2003

Коническая гора Шри Пада имеет высоту 2243 м и является самой высокой точкой центрального массива острова. Относительно большая высота и священный отпечаток ступни только усиливают духовное значение пика. Вершина окружена дикой лесной территорией (224 км²), известной как Саманала-Адавия, которая и считается живым «Превосходительством», чья щедрость поддерживает жизнь людей, регулирует климат и пополняет земельные и водные ресурсы. Вода, стекающая с гор в река и ручьи, считается очищенной «святой водой».

На краю леса расположен ряд буддийских храмов, которые предоставляют религиозные услуги паломникам, а монахи медитируют в пещерах в лесу. Общины, проживающие на внешней границе леса, и также связанные с храмами, используют лес для сбора пищевых продуктов, строительства домов, а также производства волокна и домашней утвари. Здесь обнаружено свыше 640 лекарственных трав. Вся жизнь местного населения пронизана уважением к горе и каждый свой день они начинают с почитания горы. Правила соблюдаются благодаря регулярным практикам, имеющим прочную социальную основу. Перед тем, как вступить на священную территорию для совершения обряда паломничества или сбора лесной продукции необходимо получить разрешение. Люди осознают, что любое разрушение, чрезмерная эксплуатация или расточительное изъятие природных ресурсов могут потревожить Сумана Самана, в результате чего нарушители рискуют затеряться, получить травму и даже умереть. Каждый ресурс используется с уважением, четко определяются сезоны для сбора урожая и паломничества, и запрещается доступ к уязвимым участкам. Изъятие ресурсов осуществляется в соответствии с традиционными знаниями, и осуществляется знатоками и опытными членами общины. Молодое поколение учат следовать опыту старших для приобретения знаний и опыта предков.

Один из местных жителей, который больше 56 лет своей жизни провел в скалистой пещере в лесу, питаясь только продукцией леса, имеет цельный взгляд на свой лес: «Сирипа Адавия стоит над всеми регулируемымися системами; в нем сконцентрирована огромная сила и власть. Это необходимо рассматривать субъективно. Он представляет собой огромный живой организм. Он сформировал различные среды обитания для сотен тысяч видов флора и фауны. Его превосходительство заботится о формах жизни и поддерживает разнообразие в этой местности. Он обеспечивает пищей, водой и жильем, регулярно восполняет ресурсы и поддерживает условия для поддержания всего живого на земле. Невозможно объяснить его могущество, но необходимо понять. Священный горный лес поддерживает существование благодаря естественному процессу, и каждое растение и животное в нем является полезным».

Сезон паломничества начинается в декабре и продолжается до мая, но согласно традиции, никто не имеет право подниматься на гору в остальное время года. В отличие от местных жителей, паломник не имеют права брать какой-либо материал, охотиться на животных или собирать растения. Паломники дают клятву следовать установленным правилам паломничества, окунуться в воды священных рек до восхождения на гору, надеть чистую одежду, не есть мяса и петь религиозные песни во время подъема на гору.

Адамов пик и для другие леса в Шри-Ланке давно перешли в государственную собственность. Древние правители подарили леса, рассматриваемые как территории с большой энергии, в дар общинам буддистов, чтобы они использовали их для медитации. В Шри Пада эти общины действуют в качестве управляющих разных частей дикой лесной природы, а также поддерживают паломнические маршруты на вершину горы. С 1940 г. гора находится в ведении департамента по охране живой природы. Потенциальные конфликты между департаментом и традиционными пользователями предотвращались благодаря тому, что трудно отделить лес от местной культуры. Культура является ключевым звеном в вопросе сохранения природы. Однако культура была отделена от природоохранных мероприятий, а культурные ценности принимались во внимание только в связи с отдельными изолированными культурными объектами. Основными препятствиями на пути к устойчивости является интеграция традиционных хранителей и их сообществ, а также их культуры в качестве местных инструментов для эффективного управления. Шри-Ланка имеет механизмы для сохранения дикой природы, но необходимо разработать надлежащие механизмы для комплексной работы со священными лесами.

Шри Пада – Адамов пик является ярким примером того, как традиционные общины смогли обезопасить священный горный лес без использования правовых институтов и управленческого вмешательства. При этом в течение последних 130 лет по всей стране наблюдается стремительное сокращение лесной площади. Это служит примером того, как разные сообщества с различными духовными традициями могут приспособливаться друг к другу в вопросах использования и почитания одного и того же священного природного места. Легенды и поверия позволили объединить гармоничным образом все группы вокруг общего интереса, заключавшегося в сохранении и почитании священного отпечатка ступни.

Источник: Адаптировано из Wickramasinghe, 2003, 2005.

5.3 Диалог и уважение

Поддерживать постоянный диалог среди соответствующих духовных традиций, лидеров сообществ и пользователей местами отдыха и развлечений, чтобы контролировать неуместное использование СПМ с помощью положений об охраняемых территориях и образовательных программах для населения, способствующим уважению разнообразных культурных ценностей.

Многие действия посетителей в СПМ могут быть культурно неуместными, например, восходить на священные горы, входить в священные пещеры или леса, купаться в священных реках, озерах или источниках, участвовать в священных церемониях без разрешения традиционных служителей, охотиться на священных животных, рассыпать кремированный прах, делать подношения из предметов «нового времени» или посещать священные места без разрешения или без соблюдения особых культурных требований. Эти действия могут подвергать опасности СПМ и потревожить хранителей и целые сообщества. В крайних случаях, они могут привести к тому, что хранители забросят эти места.

Можно выработать различные механизмы для управления этими действиями. Например, обучение посетителей приемлемому поведению, использование зонирования, установление маршрутов, которые обходили бы наиболее уязвимые участки, а также разработка положений, которые запрещали бы эти мероприятия (они более подробно описаны в рекомендациях 2.4 и 2.5). По возможности, конфликты, возникающие в результате использования священных мест должны регулироваться с помощью диалога между разными пользователями, чтобы достигнуть компромисса и взаимного уважения.

Просвещение посетителей играет важную роль в управлении этими конфликтами и продвижении диалога и уважения. В большинстве случаев, когда посетители знают о том, что от них ожидают, большая часть посетителей станет уважать пожелания хранителей, воздерживаясь от поведения, считающегося неуместным или неуважительным по отношению к отдельному священному месту. Тем не менее, постоянно приходится сталкиваться с теми посетителями, кто не уважает пожелания хранителей, и, к сожалению, пока очень трудно их контролировать.

5.4 Туризм

Хорошо управляемый и ответственный туризм способствует получению коренными и местными сообществами экономических выгод. Но туристическая деятельность должна быть

культурно приемлемой и должна руководствоваться ценностными системами сообществ хранителей. По возможности, поддерживать туристические компании, владеют и управляют которыми коренные и местные сообщества. Но при условии, что они работают с учетом экологических требований и культурных особенностей.

Туризм может обеспечить местные сообщества альтернативными источниками дохода. Учитывая растущий интерес к традиционным культурам, СПМ могут способствовать повышению дохода и уровня жизни местных сообществ. Экотуризм, направленный на поддержку не только ресурсов, но и местных сообществ, а также популяризацию уважительного и экологически чистого туризма, является идеальной моделью. При надлежащем функционировании и управлении с учетом этических принципов, экологический туризм, связанный с СПМ, может непосредственно приносить экономическую, социальную и экологическую пользу местному населению, но при условии проявления должного уважения системам ценностей коренных и местных жителей.

Сейчас туризм является одной из самых распространенных видов экономической деятельности, и ежегодно возрастает потребность в посещении священных мест и других «особых мест». Во многих случаях, СПМ сталкиваются с большим наплывом посетителей. Монашеские и другие священные места основных религий в разных странах принимают большое количество посетителей. Таким же образом, возрожденный интерес к СПМ в Китае приводит к тому, что намного больше посетителей стремятся побывать в этих местах. Проекты по развитию туризма не всегда приносят выгоды или даже не вовлекают местных хранителей (рекомендация 5.5).

Получение и обмен информацией о туризме и СПМ необходим для всех заинтересованных сторон, особенно туристической индустрии. Важно, например, чтобы брошюры, информационные материалы для туристов и гиды правильно объясняли местные культурные ценности, что позволило бы обеспечить соответствующее поведение и соблюдение ограничений и запретов. Например, можно ли взбираться на священную гору, с какой целью либо почему нельзя этого делать, какая должна быть одежда и как вести себя при посещении священной рощи, и когда запрещается фотографировать церемонию или ритуал.

Если хранители или их сообщества занимаются туризмом, будь то представители местных, коренных или основных религиозных традиций, то больше шансов на то, что туризм принесет выгоды и повысит уровень жизни. Это может положительно сказаться на сохранении биологических и культурных ценностей СПМ. Например, изучение

священных рощ в Гане показало, что там, где сообщества хранителей занимались туризмом и получали выгоды от него, местное население больше поддерживало сохранение исчезающих видов обезьян, обитающих в рощах, чем те сообщества, живущие вблизи священных рощ, где туризмом занималось правительство, а местное население получало лишь незначительную выгоду⁵⁶.

5.5 Контроль над принятием решений

Следует предпринять много усилий, чтобы хранители СПМ имели право принимать решения по контролю туристической и другой деятельности на этих местах, а также, чтобы была внедрена система сдержек и противовесов для уменьшения неблагоприятных экономических и других нагрузок от деятельности ОПТ.

Священные природные места очень часто привлекают посетителей. В некоторых странах СПМ являются международными символами, привлекающими ежегодно миллионы посетителей. К сожалению, туризм часто подрывает те самые ценности, которые люди стремятся увидеть. Общеизвестно, что туризм является палкой о двух концах, но, тем не менее, все еще существуют проблемы с эффективным управлением туризмом. Культурное, социальное, экономическое и экологическое воздействие от туризма может быть едва различимым или значительным. В случае с СПМ, культурная восприимчивость и потенциальные риски велики, и поэтому необходимо проявлять большую внимательность. Очень важно, чтобы у хранителей оставался контроль над СПМ при принятии решений, связанных с туризмом. В ряде случаев, традиционные хранители таких мест были вынуждены бороться, чтобы вернуть некоторую степень контроля, чтобы добиться признания и сохранения целостности их священных мест.

Разумное применение системы категорий МСОП для охраняемых территорий может помочь в управлении туризмом на СПМ. ОПТ категории I специально созданы для ограниченного воздействия или низкого уровня воздействия на природу, и могут поддержать те места, которые требуют ограниченного доступа или полного запрета.

Как только священное место становится интересным для туристов, то необходимо разработать дополнительные правила и применять их в отношении посетителей.

Положения, которые были разработаны для таких ситуаций, включают в себя следующие аспекты: поведение, форма одежды и фотографирование. В определенных местах, будь то священные или светские, общепринято запрещать фотографировать. Не совсем обычно, когда ограничивают то, как надо фотографировать. Народ анангу в Австралии, являющийся традиционным хранителем скалы Улуру (Айерс Рок), запрещает фотографировать многие особые места в национальном парке Улуру-Катаюта (Рабочий пример 12 и Приложение 2). Они просят людей фотографировать целиком всю скалу, и персонал парка внимательно оценивает все коммерческие предложения по использованию изображений священного места.

Зонирование СПМ также может помочь контролировать туристическую деятельность (рекомендация 2.5).

В некоторых случаях, хранители стремились развернуть туристическую деятельность, чтобы создать дополнительные источники доходов для общин. Если грамотно подойти развитию туризма, то он может быть выгодным (см. Рабочий пример 5, Священные леса кайя). Интерес посетителей к СПМ и связанной с ним культурой может возродить чувство гордости местного населения и повысить статус священного места.

5.6 Культурные аспекты природопользования

Стараясь обеспечить устойчивое использование, избежать навязывания ненужного контроля над сбором урожая или использованием культурно значимых животных и растений на территории СПМ. Основывайте решения на совместных оценках ресурсов и согласованном принятии решений.

Выборочное использование животных и растений для церемониальных и других связанных с ними целей должно быть разрешено как в СПМ, так и на ОПТ, если урожай устойчивы, а общее состояние окружающей среды не подвергается опасности. Многие традиционные системы верований требуют сбора растений или охоты на животных по разным причинам: для регалий, подношений, фестивалей, священных структур, а также пропитания во время церемоний. В некоторых случаях, необходимые животных и растений могут относиться к редким или исчезающим видам, и такие случаи представляют большую проблему.

⁵⁶ Ormsby, 2007.

Рабочий пример 12. Уважение культуры в Улуру и Катаюта, Австралия

Потрясающий красный монолит Улуру и его сосед Катаюта в Австралии представляют большое духовное значение для народа анангу, аборигенов, чья система верований тесно связана с пустынным ландшафтом. Переименованные европейскими исследователями как «Айерс Рок» и «Маунт Олга» и позже взятые правительством Австралии под охрану в целях сохранения и развития туризма, Улуру и Катаюта были возвращены под управление народа анангу в 1985 году. Природный комплекс вокруг них охраняется национальным парком, площадью в 330 тыс. акров, имеющим статус Объекта всемирного наследия, и совместно управляемым Службой парков Австралии.

Многие священные места вокруг Улуру не доступны для туристов и фотографов. Хотя многие туристы специально приезжают для того, чтобы взобраться на скалу, проводится информационная кампания, призывающая посетителей не подниматься на скалу. На веб-сайте национального парка говорится следующее: «Народ анангу не запрещает подниматься на гору. Они предпочитают, чтобы Вы из воспитанности и понимания проявили уважение к их закону и культуре, не взбираясь на скалу».

Инструкция для фотографов гласит следующее:

«Народ анангу считает, что их культура будет деградировать, если будут фотографироваться священные места или их изображения будут выставлены напоказ, или если парк будет использоваться в целях рекламирования товаров и услуг, не пропагандирующих природные и культурные ценности парка и не информирующих население об этих ценностях...

Улуру имеет очень важное духовное значение для народа анангу. Существует много уязвимых мест, связанных с самой скалой Улуру. Мы просим, чтобы Вы уважали эти места и их значение для народа анангу, следуя этим инструкциям. Карта 1 (см. Приложение 2) показывает отдельные части Улуру и конкретные участки, которые нельзя снимать на видео, фотографировать или рисовать, а также определенные места, откуда нельзя снимать. Большая часть участков имеет указательные столбы, хотя в других местах они отсутствуют, так как нельзя раскрывать их месторасположение или публично обсуждать их».

Народ анангу составляет большую часть Совета управляющих парка. Они также работают служащими парка и экскурсоводами. Они разработали практику управления, основанную на своем традиционном культурном законе, *тжукурна*, для сохранения духовной, культурной и экологической целостности парка, а также для того, чтобы обеспечить уважение их прав и знаний.

Возвращение управления парком аборигенам, возврат к использованию названий аборигенов и большее уважение священных ценностей Улуру и Катаюта являются важными шагами вперед, также как и распределение некоторых доходов от туризма и развитие туристического бизнеса аборигенов. Несмотря на эти достижения, социальное и экономическое положение в трех общинах аборигенов вокруг Улуру остаются трудным. (См. Приложение 2, где представлена более подробная информация)

Источник: <http://www.environment.gov.au/parks/uluru/vis-info/permits-image.html>

Примером этого является охота для пропитания на охраняемой территории коренного народов Димурру, штат Северная Территория, Австралия. Охота ведется на находящихся на грани исчезновения дюгонь и морских черепах, океанских млекопитающих, считаемых местным населением священными. В данном случае, основные угрозы дюгоням и морским черепахам исходят не от местного сообщества, а от других групп. Союз аборигенов за рациональное использование земельных ресурсов

«Димурру» разрабатывает правила по устойчивому сбору урожая и проводит кампанию по сохранению животных (Рабочий пример 15, Димурру). В некоторых случаях, возникают ненормальные ситуации, например, когда местные сообщества не могут охотиться на определенных животных для традиционных регалий, хотя поблизости, в рекреационных охотничьих анклавах на этих же животных охотятся туристы. Такая ситуация неминуемо порождает возмущение.

Хотя традиции сбора растений и охоты на животных могут стать источником конфликта между руководителями ОПТ и местными сообществами, необходимо приложить усилия, что создать механизмы, с помощью которых можно разрешить выборочное и устойчивое использование растений и животных. В последнее время создаются совместные оценочные инструменты для принятия решений в отношении такой формы природопользования⁵⁷. При этом необходимо запретить использования видов в коммерческих целях, так как это может быстро привести к чрезмерной эксплуатации. Однако при разрешении природопользования необходимо избегать отрицательных последствий выборочного использования биотических ресурсов на экологическую систему в целом, при этом необходимо отдавать приоритет сохранению особых свойств территории.

Если механизмы для выборочного использования культурно значимых видов окажутся успешными и устойчивыми, то они могут помочь установить доверие между руководителями ОПТ и местными сообществами, и в целом могут способствовать снижению конфликтов вокруг ОПТ. Выборочное использование ресурсов парка было успешно включено в соглашения об использовании ресурсов между несколькими агентствами ОПТ и местными сообществами⁵⁸.

5.7 Защита

Усилить защиту СПМ путем выявления, изучения, управления и смягчения чрезмерного использования, источников загрязнения, стихийных бедствий, а также последствий изменения климата и других социальных угроз (вандализм, кража). Разработать планы по управлению стихийными бедствиями на случай непредвиденных стихийных и антропогенных бедствий.

Священные природные места сталкиваются со многими трудностями. Эти трудности уникальны в каждой отдельной ситуации, но включают угрозы, вызванные изменениями в землепользовании, возросшей демографической нагрузкой, бедностью и потребностями в средствах к существованию. Также наблюдаются изменения в системах ценностей, когда молодые поколения не проявляют должного интереса к местной культуре и религии. В то же самое время, периодически возобновляется интерес к традициям и священным местам, связанным с ними. Даже бывают ситуации, когда некоторые представители местных сообществ настроены враждебно по отношению к СПМ по этническим или

религиозным причинам, и в результате могут иметь место случаи вандализма. Иногда намеренно срываются церемонии, специально вырубается священные деревья, преднамеренно охотятся на священных животных, умышленно взбираются на священные горы или специально повреждаются или опрокидываются культовые объекты.

Многие СПМ находятся в опасности. Они подвергаются разного рода воздействиям, внешним и внутренним угрозам, как незаконная вырубка леса, браконьерство, негативное воздействие от деятельности добывающей промышленности, строительство плотин и дорог, грабежи захоронений и памятников археологии, захват территории пришельцами, варварский туризм, деградация окружающей среды, а также сокращение имеющихся земель и ресурсов для коренных жителей.

Изменения в окружающей среде также оказывают негативное влияние на СПМ. Необходимо проводить тщательную оценку возможных рисков, связанных с пожарами, которые в некоторых случаях могут нанести значительный ущерб (например, гора Афон в Греции, Kakouros, 2008), хотя в других случаях, при умелом управлении пожары могут быть полезными (например, Улуру, Calma, 2005). Рекомендуется, чтобы ОПТ проводили ситуационный анализ СПМ, чтобы фиксировать условия, в которых они находятся, и угрозы, с которыми они сталкиваются (см. Примечание 9, где вкратце изложен материал, приведенный в Приложении 1). При этом также необходимо разрабатывать планы по уменьшению природных и антропогенных изменений. При появлении новых внешних воздействий или изменении ситуации, связанных с уважением и доверием на местах, необходимо разработать механизмы по надлежащему уходу за ценными артефактами.

В последнее время возникает много вопросов в связи с изменением климата, представляющего новые угрозы биоразнообразию и естественной среде. СПМ представляют собой фрагменты местообитаний, которые уязвимы к изменениям климата, а также являются элементами потенциальных стратегий по смягчению последствий изменения климата. Новой важной областью исследований является изучение воздействия изменения климата на СПМ. Одной из таких смягчительных мер является выявление перечня уязвимых видов и последующая работа с хранителями с целью определения исчезающих видов для сохранения *ex-situ*, связанного с СПМ. Такая работа требует концентрации усилий и значительных ресурсов, но этот вариант может быть намного экономически эффективным, чем другие варианты.

⁵⁷ Например, для растений со стороны «People and Plants International»; см. Приложение 8.

⁵⁸ Например, см. Wild and Mutebi, 1996.

Примечание 9. Планирование управления священными местами в Гватемале

С целью усовершенствования управления природными и культурными ресурсами ОПТ, в том числе СПМ, гватемальское отделение природоохранной организации The Nature Conservancy разработало методологию планирования охраняемой территории. Эта организация провела оценку территории многоцелевого использования бассейна озера Атитлан, расположенной в горной местности на западе Гватемалы, и сделала следующий вывод:

«Характерными для священных мест в бассейне озера Атитлан являются ухудшение состояния ландшафта, ограничение доступа, а также общая потеря традиционных знаний и культуры. Они вызваны вырубкой леса, лесными пожарами, несвоевременной уборкой мусора, непризнанием прав коренных общин и неэффективным управлением туризмом.

Наиболее важным шагом в данной методологии является выявление осуществимых стратегий для устранения серьезных угроз биоразнообразию и культурным ресурсам, а также священным местам.

С помощью данной методологии были разработаны следующие стратегии во время процесса планирования в районе Атитлан в Гватемале:

- Изучать, систематизировать и распространять традиционные знания;
- Содействовать повышению восприимчивости к другим культурам среди сотрудников государственных органов, неправительственных организаций и частных компаний в местах проживания коренных общин;
- Способствовать общественному признанию духовных наставников майя и разработать кодекс правил для посетителей священных мест;
- Священность ОПТ должна быть ясно определена в соответствующем постановлении, информационно-справочных материалах, посвященных плану управления. Люди должны знать, что местные сообщества считают определенную территорию священной, и должны уважать это;
- Вовлекать духовных наставников в процессы планирования и управления ОПТ, в пределах которых существуют священные места. Мы предлагаем следующие варианты:
 - Помимо приглашения духовных наставников на общие встречи, необходимо проводить с ними специальные встречи для тщательного обсуждения вопросов;
 - Еще лучше, попросить местных духовных хранителей рассмотреть возможность охраны священных мест на своих встречах;
 - Включить их в официальные органы управления ОПТ».

Более подробное описание процесса планирования и оценки приведено в Приложении 1.

Источник: Secaira and Molina, The Nature Conservancy, Гватемала, 2003.

5.8 Осквернение и повторное освящение

Оберегать от непреднамеренного или умышленного осквернения СПМ и способствовать восстановлению, возрождению и повторному освящению мест, которым нанесен ущерб.

Продолжается разрушение и осквернение СПМ и многие места находятся под угрозой, хотя в настоящее время

масштабы ущерба неизвестны. Это происходит по разным причинам, в том числе из-за конкуренции, борьбы за власть, нехватки ресурсов и снижения культурной значимости (см. Примечание 1, Обзор причин, приводящих к потерям священных рощ Индии). Необходимо приложить усилия для изучения различных воздействий на СПМ и оказания поддержки в целях предотвращения возможного ущерба. При согласии хранителей можно подготовить национальные списки находящихся под угрозой священных мест. Это позволит привлечь внимание к их состоянию, а также стимулировать действия по защите и восстановлению.

Имеются случаи, когда приходилось повторно освящать СПМ после того, каким им был нанесен ущерб. В Монголии буддийские монахи проводили церемонии по восстановлению управления священными местами на основе религии. Многие священные места Монголии имеют религиозные тексты, которые описывают местное божество и историческое управление этой местностью. Многие из этих текстов были перемещены с целью их спасения во время гонений на буддистов при коммунизме. Сейчас они вновь используются при управлении священными местами (Рабочий пример 13).

5.9 Техногенные нагрузки

Применять процедуры комплексной оценки экологического и социального воздействия хозяйственно-экономической деятельности на СПМ и если это земли коренных и местных сообществ, то способствовать применению Добровольных руководящих принципов Агуэй-гу, разработанных в рамках КБР, для минимизации воздействия от хозяйственно-экономической деятельности.

Большинство стран разработало системы оценки окружающей среды и воздействий на нее, и включает заключения о воздействии на окружающую среду в законодательство о хозяйственно-экономической деятельности. В случае с СПМ необходимо применять эти методы оценки и обеспечить, чтобы техническое задание охватывало более широкий круг вопросов, в том числе культурные аспекты. В некоторых странах оценка воздействий проводится после достижения принципиальной договоренности, и ограничивается оценкой смягчения неблагоприятных последствий планируемой деятельности. В таких случаях необходимо разработать механизмы для того, чтобы на ранней стадии соответствующим образом проинформировать о ценностях СПМ лиц, принимающих решения.

Руководящие принципы Агуэй-гу, разработанные в рамках КБР, предлагают комплексный набор добровольных процедур по проведению оценок культурных и социальных последствий предлагаемой реализации или возможного влияния проектов на священные места, земли и акватории, традиционно занимаемые или используемые коренными и местными общинами. Следование этим руководящим принципам поможет провести достоверную оценку биологических и культурных ценностей СПМ и учесть их в процессе принятия решений. На языке индейцев племени могоавков слово Агуэй-гу означает «все в создании».⁵⁹

5.10 Финансирование

По возможности, обращать должное внимание на приемлемое финансирование управления и охраны СПМ, и разработать механизмы получения и распределения доходов, учитывая вопросы прозрачности, этики, справедливости и устойчивости. Осознавать, что во многих частях мира бедность является причиной деградации СПМ.

Хотя вопросы финансирования священных природных мест могут быть щепетильными, экономические ценности часто интегрируются в их управления следующим образом:

- СПМ обычно связаны с божествами, духами предков или святых и другими религиозными символами, к которым обращаются в трудные времена, в том числе в периоды экономических трудностей.
- Обычно духовные хранители СПМ также ответственны за общее благополучие сообщества, в том числе за экономическое благополучие.
- При посещении СПМ подношения обычно преподносятся в натуральной или денежной форме, подобно пожертвованиям в храмах и церквях, хотя обычно менее формализованы.
- Иногда хранителям официально платят или они получают пожертвования от членов сообщества для отправления культурных или религиозных функций.

К тому же, при изменении социальных и экономических условий СПМ могут нуждаться в более активном управлении и защите. Например, чтобы справляться с возрастающим потоком посетителей, необходимо увеличить штат гидов-проводников, в то время как динамика изменений в экономике и сообществе может потребовать использования лесничих. Старейшины кенийских кайя, например, считают, что отсутствие альтернативных источников доходов и бедность стали двумя основными угрозами для выживания кайя (см. Рабочий пример 5).

Надлежащие консультации с хранителями требуют, чтобы они ездили на встречи и посвящали свое время проведению исследований, встречам с представителями общин и общению с сотрудниками ОПТ. Необходимо предусмотреть возмещение расходов хранителей и компенсацию за их время – такие жесты не только приемлемы, но и будут оценены хранителями.

⁵⁹ Могоавки являются коренными жителями Северной Америки.

Рабочий пример 13. Возрождение священных мест Монголии

Монголия является традиционно буддистской страной, но в период коммунизма, с 1924 по 1989 годы, буддизм подавлялся при помощи чисток, когда были убиты десятки тысяч буддийских монахов, разрушены практически все 900 монастырей Монголии, и исчезли многие священные буддийские тексты. К 1989 году, на закате коммунистической эры, действовал лишь один монастырь в Улан-Баторе, столице страны. Практически ничего не сохранилось от монастырских библиотек Монголии.

Старые решения новых проблем

После падения коммунизма в Монголии, монастыри были восстановлены и обнаружены многие тексты – их закапывали или прятали монахи и простые люди. Эти тексты помогли найти вдохновляющее решение одной из больших проблем Монголии: как изменить ситуацию с ухудшением состояния окружающей среды в сельской местности, вызванным перевыпасом, охотой, нехваткой воды, загрязнением, вырубкой леса и скоплением отходов.

До прихода коммунистов, монголы почитали свою страну как одно из самых священных мест в мире. Ее избранным покровителем был Авалокитешвара, бог сострадания, и по всей стране были сотни священных гор и долин, каждая из которых имела священный текст, объясняющий, почему то или иное место является священным и как следует почитать его. В 2002 году при поддержке Альянса религий и охраны природы, монгольского отделения Всемирного фонда дикой природы и Всемирного банка, монахи вновь восстановили монастырь Гандан и опубликовали сборник древних *сутр* или священных текстов под названием «*Священные места в Монголии*».

Восстановление священных мест Монголии

Тексты описывают священную географию и ритуалы 80 священных мест, использование которых было под запретом во время коммунизма. К настоящему времени семь наиболее значимых священных мест Монголии были восстановлены и освящены местными монашескими общинами. По монгольской традиции священные ландшафты отмечаются стоячими камнями, означающими, что деревья, животные и земля на этом участке подлежат охране. Даже в течение 12 месяцев заметно возростала численность диких животных, в том числе сурков и хищных птиц. После того как природа предоставлена сама себе, остается надеяться, что в долгосрочной перспективе деревья и растительный покров восстановятся.

При этом был восстановлен традиционный запрет на охоту и вырубку леса. Так, был восстановлен многовековой запрет на охоту на снежного барса и сайгака, находящихся на грани исчезновения. Запрет является выражением древнего буддистского учения о сострадании всему живому, которое на практике поощряет буддистов участвовать в деятельности по устойчивому управлению природными ресурсами.

Гора Богд-Хан, старейшая охраняемая природная территория Монголии, является одним из священных мест, где сейчас запрещена охота. Доказательство о создании охраняемой территории датируется 12 веком, и именно здесь впервые была запрещена охота специальным указом правителя 800 лет назад. В ответ на беспокойства по поводу охраны леса вблизи Улан-Батора, в июне 2003 года буддистская община установила на горе новую высеченную фигуру бога-покровителя, обращенного к городу, чтобы способствовать более эффективному сохранению леса. Полный запрет действует и на строго охраняемой природной территории Хан Хэнтий. Ее площадь составляет 1,2 млн га земли и на ее территории находится одна десятая часть лесов Монголии, а также многие редкие и исчезающие виды растений и животных.

Проект был успешным, так как стоячие камни и то, что они символизируют, подкреплялись в каждом месте действиями монахов, имеющими влияние на местные органы власти и кочевые общины.

Источник: Веб-сайт Альянса религий и охраны природы (www.arcworld.org), Введение к сборнику «Священные места в Монголии», написанное доктором Хатгином Сухбаатаром (Dr Hatgin Sukhbaatar).

Последние 30 лет предпринимаются попытки по снижению уровня бедности и сокращения природных ресурсов, а также по выявлению взаимосвязи между ними. Это до сих пор остается сложной задачей, особенно в отношении ОПТ, которые могут сохранить ресурсы и в то же время предоставить новые источники существования. К тому же они могут предотвратить дальнейшую деградацию ресурсов и уровня жизни местных общин. Взгляды на бедность могут различаться в зависимости от культуры, и трудно оценить потерю самой традиционной культуры. В течение последних 50 лет дискуссии, посвященные вопросам бедности и развития, часто продвигали взгляд, что западная модель развития является оптимальной. Это в свою очередь часто подразумевало, что многие коренные и местные сообщества являются препятствиями на пути развития. С учетом возрастающего беспокойства, связанного с устойчивостью, изменением климата и деградацией окружающей среды в настоящее время проводится переоценка этих взглядов.

6 Уважать права хранителей СПМ в рамках соответствующей национальной политики.

6.1 Институциональный анализ

Понимать институты традиционного управления, а также поддерживать и укреплять непрерывное управление СПМ с помощью данных институтов. Разработать соответствующие механизмы для принятия на попечение и управления СПМ, не имеющими хранителей, например, агентствами по охране наследия.

Понимание действующих институтов управления: Для СПМ характерен широкий спектр традиционных институциональных механизмов управления. Руководители ОПТ и другие государственные ведомства не всегда понимают и признают эти механизмы. Иногда хранители уже не живут вблизи священного места или ключевые члены клана могут теперь жить на очень большом расстоянии. Лучшее понимание институциональных механизмов СПМ и их взаимосвязь с новыми структурами управления будет способствовать более эффективной охране и управлению. В последние годы получили развитие социальные исследования и понимание систем общей собственности и их институтов. В настоящее время существует лучшее понимание важности этих институтов, и природоохранное сообщество разрабатывает варианты совместного управления, которые признавали бы

существующие институты и учитывали механизмы общей собственности.

Обычно институтам необходимо приспособляться к работе со службами ОПТ. Так, например, в национальном парке Улуру-Катаюта в Австралии был создан совет управляющих, который работает как на основе *тжукурпа*, местного закона народа анангу, так и национального природоохранного законодательства Австралии. Таким образом, тжукурпа дает направления западной культуре относительно повседневного управления парком.⁶⁰ То же самое было и в отношении горы Афон в Греции, где был сформирован совет управляющих и шестью монахам-экологам было поручено провести соответствующие исследования (Приложение 7).

В последнее время на ОПТ все чаще создаются советы управляющих, чтобы способствовать более активному участию заинтересованных сторон в управлении. Это можно рассматривать как юридически признанные проявления экосистемного подхода, требующего вовлечения заинтересованных сторон (рекомендация 2.7). Важно, чтобы службы ОПТ проявляли гибкость в работе с разнообразием институциональных механизмов управления СПМ.

Правила являются одним из определяющих элементов института. Институты хранителей обычно имеют детально разработанные правила, касающиеся всех аспектов управления СПМ, и общей характерной чертой многих из этих мест является ограниченный доступ и природопользование. Если доступ разрешен, то правила обычно строго ограничивают поведение посетителей. По возможности лучше уважать и поддерживать правила хранителей относительно управления СПМ, включая их в правила ОПТ.

Уход за СПМ, у которых в настоящее время нет хранителей: СПМ, которые исторически считались священными, но сейчас остались без традиционных хранителей, представляют серьезные трудности для управления. То обстоятельство, что СПМ осталось без хранителя, не означает, что местные жители не заботятся о нем, так как есть случаи, когда за такими местами неформально ухаживали продолжительное время. Важно удостовериться в том, что СПМ на самом деле не имеет активных хранителей, так как они могут существовать, но их трудно сразу же обнаружить.

В некоторых местах, государственные агентства по охране наследия взяли на себя ответственность за уход и управление такими местами.

⁶⁰ Calma, 2005.

Охраняемые территории коренных жителей не только приносят существенные биологические и культурные выгоды, но они также имеют важное социальное значение (см. Примечание 4).

Встречаются случаи, когда доминирующие системы ценностей навязываются хранителям СПМ, что иногда приводит даже к разрушению и повреждению этих мест. В духе Декларации ООН о правах человека, обсуждаемой в рекомендации 6.3, национальные правительства должны прилагать усилия по защите СПМ и их хранителей от навязывания чужих систем ценностей.

Рабочий пример 14. Природный парк Рильского монастыря, Болгария

Природный парк Рильского монастыря является одной из самых крупных и наиболее значимых европейских ОПТ, созданной по инициативе христианской церкви, в частности православной церкви Болгарии. Это также хороший пример эффективной интеграции духовных, культурных и природных ценностей в целях сохранения окружающей среды.

Рильский монастырь был основан в начале 10 века святым Иваном Рильским, отшельником. Возможно, благодаря этому «священное единство» природы и монастыря всегда находилось под защитой. Во владении и управлении монастыря находилось много собственности пока в 1947 г. правительство не национализировало их. Процесс возвращения имущества православной церкви начался в 1998 г. и продолжался до 2002 г. В 1983 г. ЮНЕСКО включила Рильский монастырь в список Объектов всемирного наследия.

Для народа Болгарии, Рильский монастырь является самым священным местом, сооруженным в лоне самой величественной горы в стране. Он является вторым по размеру самым большим монастырем на Балканах, и на протяжении тысячелетий оставался открытым для людей. Вокруг монастыря расположены священные источники, священная пещера основателя и пять хижин отшельников. В настоящее время монастырь обслуживается небольшой общиной монахов.

На протяжении многих веков Рильский монастырь являлся центром болгарского языка и культуры, поддерживая национальное сознание народа. Первая книга по истории Болгарии была написана в Рильском монастыре. Монастырь имеет одну из старейших и самых значимых библиотек на Балканах.

Природный парк имеет благоприятные экосистемы и захватывающие горные ландшафты, расположенные на высоте от 1000 до 2700 метров, а также 28 озер, большинство из которых имеют ледниковое происхождение, и замечательные, старейшие в стране, буковые, дубовые и еловые леса. В них растут 36 местных видов деревьев и много растений-эндемиков, более 20 из которых произрастают только в этом районе. Наблюдается богатое разнообразие фауны, в том числе находящиеся на вершине пищевой пирамиды большие популяции волков и бурых медведей.

Природный парк Рильского монастыря был создан в 2000 г. на основе соответствующего приказа министерства по охране окружающей среды и водных ресурсов. Площадь охраняемой территории составляет около 25000 га, из которых около 19000 га принадлежат церкви, а 3600 га находятся в ведении государства. Та часть, что находится в государственной собственности, является природным заповедником, остальная часть, находящаяся в собственности церкви является природным парком с высоким уровнем охраны. Она окружена национальным парком.

План по управлению природным парком был подготовлен в 2003 г. после ряда консультаций междисциплинарной командой при участии группы руководителей. Зонирование включает специальную категорию для духовных ценностей. Запрещается охота и сбор урожая, за исключением небольшой квоты для общины монахов. Основными целями плана управления являются сохранение духовного и культурного наследия, сохранение природных компонентов, управление природными ресурсами и туризмом, просвещение, а также координация деятельности православной церкви и государственных ведомств. Важным компонентом плана является обеспечение и сохранение единства между природой и Рильским монастырем, а также способствование возрождению территории как духовного и культурного центра Болгарии.

Источник: Национальный лесной совет. В лоне природного парка Рильского монастыря. www.bg-parks.net.

Также имеются положительные примеры того, как другое духовное сообщество приняло на себя уход за СПМ. Например, Холи-Айленд, расположенный недалеко от острова Арран в Шотландии, долгое время оставался заброшенным священным природным местом христиан пока его недавно не приняла на попечение буддистская община. Некоторые очень старые священные места могут сейчас находиться под управлением государственных органов, ответственных за древние памятники, которые могут иметь или не имеют политику по отношению к духовным ценностям.

6.2 Правовая защита

Поддерживать изменения в области законодательства, политики и управления, уменьшающие антропогенные и стихийные угрозы для СПМ, особенно тем, которые не расположены на ОПТ и других структурах землеустройства.

СПМ сталкиваются со многими угрозами и многие из них разрушаются. Они подвергаются различного рода нагрузкам и воздействиям. Те СПМ, что находятся на ОПТ должны находиться под охраной, а те, что находятся вне ОПТ подвержены серьезной угрозе. При поддержке местных хранителей необходимо приложить усилия, чтобы создать надлежащие правовые механизмы для защиты СПМ.

6.3 Учет прав всех заинтересованных сторон

Осуществлять управление СПМ с учетом прав всех заинтересованных сторон, при этом уважая основные права человека, права на свободу вероисповедания, а также на саморазвитие, самоуправление и самоопределение.

В большинстве случаев хранители разных духовных традиций находят приемлемые решения по совместному использованию СПМ (Dudley *et al.*, 2005 год) (см. Рабочий пример 11, Пик Шри Пада-Адамов пик). Однако встречаются ситуации, когда служители той или иной религии не имеют возможности молиться так, как они хотели бы, и оспаривают право доступа и использования СПМ. В ряде случаев осквернение СПМ использовалось как инструмент доминирования и стремления навязать внешние системы ценностей. Декларация ООН о правах человека, принятая Генеральной Ассамблеей ООН в 1948 г., определяет свободу религии и вероисповедания следующим образом:

«Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии; это право включает свободу менять свою религию или убеждения и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов».

В 2007 году ООН приняла Декларацию о правах коренных народов (Приложение 3). В Примечании 2 в разделе 3.9 приведены ключевые статьи и положения, касающиеся СПМ.

МСОП также учитывает права всех заинтересованных сторон в своей работе и занимается вопросами равноправия и устойчивости. Миссия Союза заключается в:

«осуществлении руководства и оказании содействия мировому природоохранному движению для поддержки целостности и сохранения разнообразия живой природы и обеспечения равноправного и экологически устойчивого использования природных ресурсов».⁶¹

Необходимо соответствующим образом обучить сотрудников ОПТ, чтобы они уважали не только свою религию, но и религии других людей.

6.4 Подтверждение прав хранителей

Способствовать признанию, внутри национальной сети ОПТ, прав хранителей на их независимый контроль и управление своими священными местами, и не допускать навязывания противоречивых ценностей основных культур и религий.

При попытке улучшить сохранение СПМ важно не подорвать независимость их хранителей. Особенно при создании новых сетей ОПТ, включающих СПМ, следует приложить все усилия, чтобы обеспечить признание прав хранителей на управление. Будущее многих традиционных обществ тесно связано с СПМ.

В последнее время местные и коренные сообщества все чаще стали признавать выгоды от статуса охраняемой территории. Коренные сообщества предлагают, чтобы их традиционно охраняемым территориям присваивался официальный статус ОПТ. Например, в последнее время в Австралии начали создаваться «охраняемые территории коренных народов» или ОТКН (Рабочий пример 15).

⁶¹ <http://www.iucn.org/en/about/>

Рабочий пример 15. Охраняемая территория коренных народов Димурру, северо-восточный Арнэм-ленд, Австралия

Охраняемая территория коренных народов Димурру (ОТКН) расположена на северо-востоке Арнэм-ленда в Австралии. Расположенная на аборигенных землях, ОТКН окружает поселок Нхулунбай, названный в честь священной горы Нхулун, у основания которой построен поселок шахтеров. Гора Нхулун является хорошим примером того, как способствовать *межкультурному познанию* и взаимодействию, и символизирует значимость священных мест для движения за земельные права.

Народ йолнгу несет культурную ответственность за управление землей в соответствии с духовными обязательствами перед своими предками. Благодаря такой форме управления землей аборигены проживают на этой земле с незапамятных времен. Более глубокое понимание ценностей йолнгу выявляет культурную связь с землей, которая является священной и оберегается посредством взаимодействий между *ром* (закон, набор правил), *маникай* (песня, церемония) и *мины'тжи* (искусство).

Ценности природного и культурного наследия на ОТКН Димурру управляются на основе культурного мировоззрения народа йолнгу, и, следовательно, никогда не рассматриваются по отдельности. Хотя подход к управлению земельными ресурсами всегда опирается на философию йолнгу, ОТКН Димурру поддерживает разные способы понимания уникального природного наследия охраняемой территории. С этой целью Служба охраны парков и дикой животных штата Северная Территория разработала уникальный управленческий подход «Оба пути».

ОТКН Димурру является примером ОПТ, полностью управляемой коренным народом, установившим продуктивное партнерство с правительственными и неправительственными организациями с целью создания альтернативной формы совместного управления.

Йолнгу имеют богатую культуру с глубоким пониманием природы. Они стали взаимодействовать с европейскими ценностями только начиная с 1935 года. Не стоит удивляться тому, что основное влияние на природные и культурные ценности ОТКН оказывалось в результате воздействий из внешнего мира. Строительство алюминиевого рудника на земле йолнгу вызвало беспокойство народа йолнгу за благополучие своей земли и их посетителей, и в результате привело к созданию Союза аборигенов за рациональное использование земельных ресурсов "Димурру".

ОТКН Димурру характеризуется уникальной прибрежной флорой и фауной. Морские черепахи и дюгоны представляют особый интерес для народа йолнгу. Численность морских черепах сокращается во многих частях мира. Поэтому сотрудники Димурру стали изучать результаты научных исследований и наблюдений, чтобы разработать эффективные методы управления, способных помочь в восстановлении сокращающихся популяций. Такие методы управления включает охрану среды обитания (посредством системы выдачи разрешений и патрулирования на ОТКН Димурру), проведение кампаний по оснащению рыболовных судов устройствами, исключающими попадание морских черепах в сети, и обеспечение устойчивого традиционного сбора яиц и черепах (с помощью национального плана управления акваториями).

Существует специальное законодательство, помогающее коренным народам в штате Северная Территория охранять и управлять своими священными местами. Управление по охране аборигенных земель является государственным органом, ответственным за регистрацию и документацию священных мест, о которых сообщают традиционные владельцы согласно закону 1989 года «О священных местах аборигенов штата Северная Территория». Этот орган также обеспечивает правовую защиту священных мест и поддержку в судебном преследовании лиц и организаций, посягающих на священные места. К сожалению, акты посягательства на священные места все еще продолжаются. Несмотря на создание Резервата коренных народов в 1931 году и его регистрацию по закону «О правах аборигенов на землю» 1976 года, в австралийском обществе все еще наблюдается отсутствие общего понимания и иногда уважения к культуре аборигенов.

История движения за земельные права на Нхулун (Панорама Нхулун). Нхулун представляет собой естественное горное образование, окруженное с трех сторон поселением Нхулунбай, где проживает 4 тысячи жителей. Гора Нхулун привлекла всеобщее внимание во время первого судебного иска аборигенов по признанию традиционного землевладения и обычного права, в результате которого был разработан закон «О правах аборигенов на землю» (1976 г.). Следовательно,

Рабочий пример 15. Охраняемая территория коренных народов Димурру, северо-восточный Арнэм-ленд, Австралия (продолжение)

можно сказать, что борьба за земельные права началась с того момента, когда был нанесен ущерб этому священному месту. В этом месте в знак протеста была проведена церемония «Галта Бунгул». Впоследствии народ йолнгу подготовил заявление о документах, подтверждающих их правовой титул, наклеили заявление на древесную кору (общеизвестно как «петиции на древесной коре»), и в таком виде представили Палате представителей в 1963 году. В данной петиции также говорилось о священности земли.

Традиционно гора Нхулун является священным местом, связанным с «Вечным периодом сновидений», родиной дикого меда, производимого местными пчелами и считаемого деликатесом среди йолнгу. Гора Нхулун зарегистрирована в качестве священного объекта согласно закону штата Северная Территория «О священных местах» (1989), но она также является зоной отдыха, где жители любят бегать, гулять с собаками или наслаждаться закатом. Уплотненная дорога обеспечивает доступ автотранспорта к стальной смотровой башне (Панорама Нхулун), откуда открывается вид на всю округу. Имея успешный опыт, сотрудники ОТКН Димурру понимают важность создания эффективных способов для достижения согласия и взаимопонимания между представителями разных культур.

Участники знаменитой музыкальной группы аборигенов «Yothu Yindi» являются выходцами из земель вокруг ОТКН Димурру. Благодаря этой группе австралийское общество узнало о проблемах признания культуры и прав на землю аборигенов. В ее репертуаре есть песни как на языке йолнгу, так и на английском, например, «Treaty», «Tribal Voice» и «Mainstream». Группа получила международное признание, она много ездит по миру, устанавливая отношения с другими организациями коренных народов, и создала фонд «Yothu Yindi Foundation».

На башне установлены вывески с информацией о культурных и духовных ценностях священного места и о том, насколько гора Нхулун значима для движения за земельные права. Установка вывесок является хорошим примером стратегии ОТКН Димурру по установлению согласия и взаимопонимания между представителями разных культур посредством информирования посетителей о верованиях и ценностях народа йолнгу.

Гора Нхулун имеет большое значение для народа йолнгу, который все еще проводит свои церемонии в месте. Последняя церемония состоялась 1 мая 2007 года и была воспроизведением церемонии Галта Бунгул, проведенной в 1969 году.

Несмотря на правовое признание прав на землю народа йолнгу, они все еще борются за признание прав на землю других народов. Чтобы пресечь несанкционированный доступ на их земли и предотвратить потенциальное осквернение священных мест, сотрудники ОТКН Димурру внедрили систему выдачи разрешений. Гора Нхулун является интересным примером, демонстрирующим необходимость постоянно информировать общественность о значимости священного места, так как часто происходят инциденты с разрушением вывесок.

Юридическое признание культурных и духовных связей с землей способствовало бы *устранению беспокойств хранителей* по поводу благополучия их священных мест.

Выводы

Сохранение культуры в целом. Священные места являются частью богатой культурной традиции, связанной с сушей и морем. Их можно использовать для усиления традиционной ответственности по сохранению земельных и морских ресурсов. Такие культурные понятия как закон, песня, искусство и церемония должны рассматриваться как часть живой культуры.

Оказывать поддержку хранителям и лицам, ответственным за надлежащий уход за священными местами. Необходимо удостовериться в том, что местные традиционные владельцы получают поддержку, и существуют эффективные механизмы для решения их проблем. Существует определенная необходимость для народа йолнгу продолжать отстаивать свои права и просвещать посетителей. Правила, посвященные вопросам культуры, и права на интеллектуальную собственность должны рассматривать священные места и связанные с ними культурные и духовные ценности. Это может иметь большое значение для ученых, туроператоров и других внешних сторон.

Рабочий пример 15. Охраняемая территория коренных народов Димурру, северо-восточный Арнэм-ленд, Австралия (продолжение)

Доступ к священным местам можно регулировать с помощью зонирования и системы выдачи разрешений. Можно применять оба метода одновременно, так как они могут взаимодополнять друг друга. Схемы зонирования, в частности, могут быть хорошим способом для сохранения культурных и природных ценностей.

Надлежащие средства и передача информации. Необходимо рассматривать возможность использования культурно приемлемых и функциональных средств и способов передачи информации. Использование фото и видео изображений может быть очень эффективным. Такие средства могут также быть связаны с имеющимися информационными системами. Необходимо сообщать о стремлениях и правах другим организациям и учреждениям, а также поддерживать согласие и взаимопонимание между представителями разных культур посредством информирования посетителей о верованиях и ценностях народа йолнгу. Это может способствовать установлению хороших рабочих отношений с другими заинтересованными сторонами.

Обмен опытом по вопросам управления культурными и духовными ценностями и священными местами. Народ йолнгу имеет богатый опыт управления священными местами, который может быть полезным для других народов.

Автор: Союз аборигенов за рациональное управление земельными ресурсами «Димурру».

6.5 Землевладение

Если СПМ были включены в составы государственных или частных ОПТ таким образом, что от этого пострадали права на землю их хранителей, то необходимо изучить возможности для передачи этих прав и долгосрочной охраны прав на землевладение.

За последние двадцать лет произошла эволюция совместного управления между природоохранными ведомствами и местными сообществами (см. Рабочий пример 12, Улуру). Они приняли форму совместных и общинных типов управления. Этому также способствовали попытки демократизации землевладения. Например, реформы землевладения предпринимаются в более 30 африканских странах, и во многих странах предприняты усилия по передаче управления земельными ресурсами местным органам власти.⁶² Эти реформы осуществлялись для повышения эффективности, а также для поддержания прав местных граждан и продвижения демократии. В Танзании, где очень хорошо развито общинное управление, была создана категория «группового частного» землевладения, с помощью которого получила признание система сельского землепользования, основанная на обычае. Управление лесного хозяйства и пчеловодства министерства охраны природных ресурсов Танзании занималось продвижением общинного управления лесами по всей стране. К 2006 году было создано свыше 382

сельских лесных заповедников, охватывающих более 2 млн га лесов и лесистой местности (10,2% от государственного земельного фонда) и вовлекающих 1102 селения.⁶³ Значительное число сельских лесных заповедников являются священными природными местами или содержат СПМ. Поэтому эти усилия способствовали долгосрочному общенациональному сохранению СПМ в рамках общинного управления.

Несколько стран с централизованной экономикой также завершили процесс передачи управления СПМ от государства местным сообществам, в том числе несколько бывших коммунистических стран (Рабочий пример 13, Монголия; Рабочий пример 14, Рильский монастырь). В Монголии, например, подавление буддизма с 1927 по 1989 годы привело к разрушению сотен монастырей и отказу от традиционных форм управления. В результате чего, многие СПМ чрезмерно эксплуатировались. Последние 18 лет в стране предпринимаются усилия по восстановлению нескольких СПМ, общее число которых достигает примерно 800. В этом деле наблюдается прогресс, и многие хранители снова ухаживают за своими СПМ. Некоторые из СПМ получили национальное признание и им был присвоен статус «государственных священных природных мест».

Сообщества во многих местах все больше пытаются добиться признания и сохранения своих священных природных мест.

⁶² Wily, 2003.

⁶³ FBD, 2006

Рабочий пример 16. Первый в мире духовный парк Вилканота

Для народа кечуа, проживающего в Перу, знаменитая гора Аусангате, высота 6372 м, в Андах, является их главным Апу или божеством. После многих лет борьбы по сохранению священной горы, местным жителям в конечном счете удалось объявить гору и прилегающие к ней хребты (Кордильера-Вилканота) в качестве духовного парка Вилканота. Это произошло в декабре 2004 года, когда был создан первый в мире духовный парк.

Расположенный на юге Перу, около Куско, горный хребет Вилканота насчитывает около 469 ледников и является источником для обширной водосборной системы, обеспечивающей водой долины в горных районах Анд и тропических лесах Амазонии на востоке. Благодаря этим водам сохраняются многие великие культуры и огромное разнообразие организмов. Гора Аусангате является священной для многих культур Перу на протяжении долгой истории, в том числе и для инков.

Сегодня местная община керос народа кечуа почитает горы Кордильера-Вилканота, считая, что они являются божествами, которых необходимо охранять. Как говорит Андрес Апаза (Andres Apaza), один из шаманов кечуа: «Горы и мать Земля дали нам жизнь, урожай, скот, пастбища и жилье. Они обеспечивают нас благами жизни». Ежегодно в июне около 50000 людей совершают паломничество на животворный ледник горы Аусангате для участия в празднике *Колои Рит'И* (Q'olloy Rit'I) или «Звезда снега». Хотя никто не знает, когда зародилась данная церемония, с внедрением католицизма люди начали носить кресты на гору, устанавливая их на снегу в честь Иисуса и Апу.

Под руководством шаманов, община керос на протяжении многих веков практикует ритуалы, которые равнозначны тому, что сегодня именуется адаптивным управлением ресурсами. Эти ритуалы успешно защищали экосистемы до настоящего времени. Однако, несмотря на эти культурные традиции, данная территория находится под угрозой эксплуатации ресурсов, потепления климата, вызывающее таяние ледников, а также ежегодный приток сотен тысяч туристов. К тому же, чрезмерный выпас скота, вырубка леса и разработка месторождений на уязвимых плато Анд вызвали изменения в управлении земельными ресурсами: вместо небольших местных ферм появляются большие иностранные компании. Чтобы приспособиться к новым условиям, местные сообщества вынуждены менять свой образ жизни и находить новые средства к существованию.

Перед лицом этих трудностей, при поддержке правительства народ кечуа создал первый в мире духовный парк, который принесет пользу непосредственно сообществам и их культуре. Создание парка ознаменовало официальное признание горного ландшафта в качестве территории, охраняемой местным сообществом, содержащей СПМ. Духовный парк Вилканота имеет большое значение, так как здесь находятся памятники археологии и горные массивы, которые поддерживают разнообразные экосистемы, имеющиеся в Южной Америке. Парк охраняет «горячую точку» биоразнообразия, в том числе тысячи разновидностей местного картофеля.

Управление духовного парка Вилканота основано на местном и традиционном управлении мероприятиями по сохранению природы и агробиологического разнообразия, направленными на сокращение бедности на основе местных концепций благополучия (Рисунки 3 и 4). Парк будет сохранять хрупкое биоразнообразие данной территории. «Благодаря ограниченному доступу к некоторым районам и природоохранным мерам, предпринимаемым местным населением на добровольной основе, священные природные места содействуют эффективному сохранению местных экосистем и уникального биоразнообразия. Таким образом, СПМ могут служить в качестве хранилищ важных биологических ресурсов, необходимых для восстановления истощенных ландшафтов Анд», – сказал Алехандро Аргумедо, директор *Ассоциации природы и устойчивого развития Кечуа-Аймара* (ANDES), общинной организации народов кечуа и аймара. Традиционное управление духовным парком Вилканота было разработано для того, чтобы служить моделью для будущих специальных заповедных территорий в Перуанских Андах.

Источник: Адаптировано из Проекта по съемкам фильма о священных землях, А. Tindall, с благодарностью А. Argumedo и К. Mazjoub.

6 ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В настоящее время все чаще признается, что человечество оказывает весьма серьезное и отрицательное воздействие на планету. Мы сталкиваемся с разрушением генетических ресурсов, сокращением среды обитания диких животных и растений, потерей биологического разнообразия в беспрецедентных масштабах, истощением рыбных запасов и лесов, нехваткой воды, земли и сельскохозяйственных угодий, а также с сильно беспокоящими нарушениями глобального климата. В то же время в серьезной опасности находится богатое культурное разнообразие – языки, системы верований, традиционные ценности. СПМ являются средоточием культурного и биологического разнообразия, и совместная работа по изучению и сохранению священных мест только усилит движение по спасению бесценной биологической и культурной мозаики планеты.

Стремительный рост территорий и акваторий, объявляемых юридически охраняемыми природными территориями является обнадеживающим признаком широко распространенных усилий по сохранению жизни на планете. В рамках этого современного движения традиционные земли коренных и других народов вместе с их СПМ включаются в быстро расширяющиеся системы ОПТ.

Не следует забывать, что во многих случаях, люди тысячами заботились о земле и воде, и что священные природные места и почтение к природе лежат в основе этого древнего человеческого порыва к ухаживанию за окружающей средой.

СПМ представляют интерес большей части человечества – от коренных сообществ до основных религий, от национальных правительств до светских групп. СПМ и связанные с ними культурные группы представляют глубокие и разные взаимоотношения с природой, большинство из которых почтительные и жизнеутверждающие, и они содержат семена, которые человечество должно взрастить, чтобы возродить здоровые взаимоотношения с планетой. Традиционная мудрость выражает ряд общинных ценностей, которые призывают людей взять на себя ответственность за свои действия и сохранить наиболее дорогие для нас места.

Налаживая уважительное партнерство с хранителями священных природных мест, руководители охраняемых территорий могут играть важную роль в сохранении и эффективном уходе за этими особыми местами, а также обеспечении устойчивого сохранения природы и культуры для всего человечества.

Приложение 1

Планирование священных природных мест на охраняемых природных территориях: адаптация методологии сохранения биоразнообразия и опыт, полученный в горных местностях западной Гватемалы

Авторы: Estuardo Secaira и Maria Elena Molina, The Nature Conservancy, Гватемала

Краткое изложение

Большое количество охраняемых территорий во всем мире было создано для сохранения культурного наследия и биологического разнообразия. Природоохранная организация «The Nature Conservancy» (TNC) активно участвует в сохранении как культурного наследия, так и биоразнообразия, особенно в странах с богатой и непрерывной историей коренных народов, как Гватемала.

Гватемальское отделение TNC было вовлечено в процесс крупномасштабного планирования Биосферного заповедника майя, который представляет собой обширную территорию с площадью 1,5 млн га тропических лесов и заболоченной местности, где имеются сотни археологических памятников, в том числе Тикаль, Эль-Мирадор, Пьедрас Неграс и Йашха. Позднее министерство культуры пригласило TNC для оказания содействия в разработке плана управления для национального парка Тикаль, некогда одного из крупнейших городов майя и Объекта всемирного наследия.

Для разработки плана управления мы адаптировали методологию планирования заповедной зоны TNC, с тем, чтобы включить материальные культурные ценности, предназначенные для сохранения, которые были классифицированы как культурные регионы, территории, зоны, участки, сооружения и передвижные объекты. После такой успешной адаптации мы разработали планы управления для двух муниципальных парков в горной местности западной Гватемалы. В обоих случаях в качестве природоохранных объектов коренными жителями были выбраны священные природные места. Был проведен ряд

семинаров с участием антропологов, чтобы получить отзывы по включению нематериальных культурных ценностей, предназначенных для сохранения, которые были классифицированы как культурные и духовные ценности, традиционные знания и природопользование, общественные институты, духовность (которая включает космологию, церемониальные практики и священные места), коллективная память, а также культурные традиции и обычаи.

Методология планирования также включает в себя анализ жизнеспособности природных целей, предназначенных для сохранения, анализ целостности материальных культурных ценностей и анализ значимости нематериальных культурных ценностей, предназначенных для сохранения. С помощью этих анализов определяются ключевые природоохранные факторы для долгосрочного сохранения объектов, а также индикаторы и их классификация. Затем определяются основные угрозы и возможности, при помощи которых выявляются приоритетные стратегии.

План управления разрабатывается после проведения ряда семинаров и выездов на места с участием основных заинтересованных представителей сообщества. Данный опыт показал, что СПМ можно включать в составы ОПТ, и что местные жители очень заинтересованы в сохранении таких мест в качестве неотъемлемых составляющих их природного и культурного наследия.

Введение

В мире существует значительно число ОПТ, созданных для охраны культурного наследия и биологического разнообразия. Разработка методов и инструментов для

стратегического планирования природоохранной деятельности является существенным вкладом ТНС. Однако эти методы и инструменты изначально были разработаны для сохранения биологического разнообразия.

Гватемальское отделение ТНС участвовало в процессе крупномасштабного планирования Биосферного заповедника майя, представляющего собой несколько ОПТ и зон многоцелевого использования, и направленного на защиту 1,5 млн га тропических лесов и водно-болотных угодий, изобилуемых дикими животными и растениями, и где имеются сотни памятников археологии, некоторые из которых довольно значительны, например, города доклассического периода Эль-Мирадор и Накбе, города классического периода Тикаль, Уашактун, Пьедрас Неграс, Рио Азул, Йашха, Накум и Наранхо, и город постклассического периода Топоште. Когда ТНС содействовала разработке генерального плана Биосферного заповедника майя на 2001-2006 годы, в него были включены две культурные ценности, предназначенные для сохранения (памятники археологии и современные культуры), вместе с полным анализом компонентов биологического разнообразия, предназначенных для сохранения.

Вследствие скромного включения культурных ценностей, предназначенных для сохранения, мы были приглашены министерством культуры для того, чтобы оказать содействие в разработке плана управления национального парка Тикаль, который охраняет один из самых крупных и наиболее впечатляющих городов майя. Парк был первым из всего лишь 23 смешанных Объектов всемирного наследия, признанных как за культурное, так и за природное наследие. Для такого масштабного планирования нам необходимо было решить сложную задачу с адаптацией существующей методологии планирования заповедной зоны ТНС, разработанной для сохранения биоразнообразия, с тем, чтобы включить в нее материальные культурные ценности.

Для формирования адаптаций на концептуальном уровне, необходимых для включения материальных культурных ценностей, предназначенных для сохранения, в основном памятников археологии, наша методология состояла из исчерпывающего библиографического поиска методологий планирования и проведения серии встреч с археологами, антропологами и природоохранными специалистами. Окончательным испытанием был сам процесс планирования разработки Генерального плана национального парка Тикаль, когда дорабатывались и эффективно применялись концепции.

Между тем, мы также были вовлечены в разработку

генеральных планов для муниципальных парков в горной местности западной Гватемалы, где священные места и современные культуры коренных народов являются основной частью ландшафта.

С целью адаптации методологии для включения нематериальных культурных ценностей, предназначенных для сохранения, было проведено несколько встреч с антропологами. В 2005 году разработка генерального плана на 2006–2010 годы для территории многоцелевого использования бассейна озера Атитлан, ОПТ на западе Гватемалы, была нашей самой полной попыткой включить как материальные, так и нематериальные культурные ценности, наряду с мероприятиями по сохранению биоразнообразия и экономической деятельностью. На следующих страницах мы разъясняем методологию и то, каким образом каждый из ее шагов адаптировался для материальных и нематериальных культурных ценностей, предназначенных для сохранения, при этом СПМ придавалось особое значение.

Методология планирования заповедной зоны

ТНС разработала методологию планирования заповедной зоны как процесс стратегического определения и назначения приоритетов для эффективных действий, смягчающих самые значительные угрозы компонентам биоразнообразия, предназначенным для сохранения. Процесс, который известен как «Пять С» (5Ss), состоит из следующих шагов (ТНС, 2000):

- **Системы (Systems):** здесь мы определяем цели по сохранению биологического разнообразия в рамках наших природоохранных усилий, которыми могут быть экологические системы, экологические сообщества, отдельные виды или группа видов.
- **Анализ жизнеспособности (Viability analysis):** это попытка измерить природоохранный статус наших объектов посредством определения ключевых экологических характеристик, от которых зависят долгосрочное сохранение этих объектов. Экологические характеристики классифицируются по категориям в зависимости от размера, состояния или ландшафта.
- **Нагрузки (Stresses):** это относится к экологическим или культурным нагрузкам, от которых страдают выбранные объекты в результате антропогенного воздействия: разрушение, деградация или фрагментация среды обитания.

- **Источники нагрузок** (Sources of stresses): это относится к источникам экологических нагрузок, влияющих на компоненты биологического разнообразия, предназначенных для сохранения, и культурных нагрузок, влияющих на СПМ.
- **Стратегии** (Strategies): они состоят в определении наиболее эффективных действий, способных смягчать самые существенные угрозы, которые определяются как источники самых серьезных нагрузок для наших объектов.
- **Успех** (Success): это относится к выбору ряда индикаторов, которые были бы наиболее эффективными при измерении "успеха" (или отсутствия такового) наших природоохранных усилий, относящихся к продвижению наших природоохранных стратегий и придания статуса нашим природоохранным объектам.

Методология планирования заповедной зоны разрабатывается на основе всесторонней и современной научной информации, необходимой для составления качественного и научно обоснованного плана. Процесс разработки методологии позволяет проявить гибкость, так как небольшая группа специалистов после нескольких встреч может разработать план управления или в процессе разработки может быть задействовано большое число людей и заинтересованных сторон, которые могут разработать план в результате проведения ряда семинаров и общинных консультаций. Можно продолжить схему «Пять С», расширив и адаптировав ее для культурных ценностей, предназначенных для сохранения, следующим образом:

- **Культурные ценности, предназначенные для сохранения:** это относится к отдельным памятникам или группе памятников материальной культуры, подтверждающих необходимость создания отдельных или сети ОПТ, в зависимости от характеристик, признаков и/или потребностей управления. Культурные ценности классифицируются как материальные и нематериальные.

Материальные культурные ценности, предназначенные для сохранения

Материальное наследие включает физические объекты, например, археологические и исторические районы, территории, зоны, участки, здания и объекты, относящиеся к любому периоду культурного развития определенной

определенной местности. Были предложены следующие категории (Molina et al., 2003):

- **Культурный район:** крупный географический район, обладающий общими культурными характеристиками, объединенными своей связанностью, целостностью и культурно-исторической последовательностью. Например, Мезо-Американский район, охватывающий территорию от западной Мексики до западной Коста-Рики, где несколько культурных групп имеют общие основные сельскохозяйственные культуры (кукуруза, бобовые и тыквенные), система исчисления, основанная на 20 и целый ряд схожих солнечных и лунных календарей.
- ? **Культурная территория:** группа зон, обладающих общими культурными особенностями и связанными историческими, этнологическими или стилистическими аспектами. Например, территории культуры майя, в Мезо-Американском районе, где все 30 языков майя имеют общее происхождение, а также общие грамматические элементы и корни слов.
- **Культурная зона:** географическая единица, когда-то управлявшаяся единым государством, что привело к историческому и политическому единству в прошлом. Например, археологические зоны Пьедрас Негра и Йашчилан, где несколько древних городов майя находились под властью одной правящей династии, что повлияло на архитектурные стили, дизайн керамических изделий и так далее.
- **Памятник культуры:** месторасположение значительного события, доисторической или исторической деятельности, здание или сооружение или их комплекс, обладающие исторической, культурной или археологической ценностью. Это может совпадать с поселениями человека (различных размеров), городами, поселками, деревнями, памятниками археологии, доисторическими памятниками, захоронениями или святилищами. Например, Тикаль, Теотихуакан и Помпеи.
- **Группа, район или комплекс зданий и сооружений:** здания и сооружения, связанные с историческим периодом, в котором они были построены, или функцией, которую они выполняли, например, акрополи, площади, археологические комплексы, кварталы или городские центры, религиозные кварталы, жилые кварталы и производственные районы. Например, Северный Акрополь в Тикале или религиозный комплекс Сан Франциско де Лима в Перу.

- **Здание/сооружение:** отдельное физическое сооружение, связанное с хозяйственной, гражданской, военной/оборонительной, производственной, транспортной или рекреационной деятельностью, где происходила человеческая деятельность (дома, храмы, дворцы, гостиницы и так далее). К другим сооружениям, построенным для выполнения различных функций, относятся мосты, дороги, водопроводы, стены и тоннели.
- **Мобильные культурные ценности:** относительно небольшие компоненты, которые могут или не могут легко перемещаться. Как показано в предыдущих примерах, они обладают значительной исторической, художественной или этнологической, палеонтологической или технологической ценностью и тесно связаны с их природной и социальной средой. Эти ценности могут включать скульптуры, лепные изделия, стелы, перемычки, росписи, утварь, фресковая живопись и петроглифы.
- **Исторические документы:** все печатные или письменно зафиксированные материалы, где собраны все исследования и вмешательства данного культурного региона, территории, зоны или участка. Они очень важны для знаний или управления конкретным культурным объектом.
- **Общественные институты:** формы социальной организации, которые являются основой для управления и сохранения природного и культурного наследия. Эти институты были эффективными в сохранении многих ландшафтов во всем мире, подобно системе обычного права, которая регулирует общинные леса Тотоникапан в Гватемале и священные рощи в Тибете и Индии.
- **Духовность:** практикование нескольких форм духовности, от космологических представлений коренных народов до нескольких организованных религий, придающих ценность сохранению и проводятся в таких местах, как вершины вулканов и гор, пещеры, берега рек и лагуны. Многие из этих СПМ расположены в пределах ОПТ. Управление этими местами чрезвычайно важно для местных общин, проживающих вблизи от них, и, следовательно, руководители ОПТ должны признать важность совместного управления этими местами.
- **Коллективная память:** исторические факты или мифы, которые формируют часть культурного наследия общин и народов во всем мире. Эти факты и предания, связаны с конкретными местами, некоторые из которых в настоящее время расположены в пределах ОПТ.

Нематериальные культурные ценности, предназначенные для сохранения

“Нематериальное наследие” означает обычаи, формы представления или выражения, а также знания и навыки, признанные сообществами или группами в качестве их культурного наследия (ЮНЕСКО, 2003). Нематериальные культурные объекты являются специфическими обычаями или формами представления, выбранными в качестве компонентов, которые община или группа хотела бы охранять. Чтобы лучше определить их, был предложен ряд категорий, конкретно связанных с природой или ОПТ:

- **Нематериальные ценности:** различные ценности, которые люди связывают с территорией или ландшафтом. Эти ценности могут быть духовными, рекреационными, художественными, эстетическими, познавательными, научными (исследования и наблюдения), терапевтическими, могут быть связаны с чувством самобытности или существования, могут ассоциироваться с миром (Harmon and Putney, 2000).
- **Местные знания и обычаи, связанные с природой:** этно-экологические знания, накопленные определенной культурной группой или общиной в течение тысяч лет, чтобы управлять природными

- **Традиции:** эта широкая категория, охватывающая все культурные обычаи, кроме вышеуказанных, имеющие естественную связь с ландшафтом или территорией, который будет придан статус ОПТ. Сюда могут относиться такие культурные атрибуты, как язык, музыка, танцы, театр, кухня, праздники и традиционные игры.

Ниже приводятся примеры природных, материальных и нематериальных культурных ценностей, расположенных на территории многоцелевого использования бассейна озера Атитлан, находящейся в горной местности на западе Гватемалы:

Компоненты биоразнообразия, предназначенные для сохранения:

- широколиственный лес
- смешанный лес (сосна и дуб)
- высокогорные хвойные леса
- ксерофиты
- бассейн озера Атитлан
- бассейны рек Мадревиеха и Нахуалате
- горный крак

Культурные ценности, предназначенные для сохранения:

- памятники археологии майя
- колониальная, республиканская и местная архитектура
- колониальные, республиканские мобильные ценности и мобильные ценности майя
- священные места
- устная история, традиционные знания и обычаи
- общинные ценности и организация
- живописные и рекреационные ценности

Анализ природоохранного статуса

Первоначальная методология включает анализ жизнеспособности природных ценностей, предназначенных для сохранения, с помощью которого можно определить вероятность устойчивости компонентов биоразнообразия, предназначенных для сохранения в долгосрочной перспективе (около 100 лет). В этом анализе определяются основные экологические характеристики для долгосрочного сохранения цели, а также индикаторы и порядок ранжирования для их классификации.

Посредством адаптации методологии были определены параллельные концепции для культурного наследия.

Для материальных культурных ценностей, предназначенных для сохранения, категории анализа были определены следующим образом:

Таблица 1

Анализ жизнеспособности	Анализ целостности	Анализ значимости	Анализ значимости
<i>Природные цели</i>	<i>Материальные культурные ценности</i>	<i>Нематериальные культурные ценности</i>	<i>Священные места</i>
Размер	Концептуальное значение	Соответствие	Соответствие
Состояние	Физическое состояние	Передаваемость	Физическое состояние
Контекст ландшафта	Социальный и природный контекст	Контекст	Контекст

- **Концептуальное содержание:** степень отражения элементом социальной и культурной ценности исторического периода, к которому он относится, его подлинность, возраст, информацию и значение, которые он несет.
- **Физическое состояние:** сравнение между первоначальным и настоящим состоянием элемента, на основе следующих признаков:
 - насколько он остался нетронутым по сравнению с первоначальным состоянием;
 - насколько он фрагментирован (протяженность, объем, количество архитектурных элементов);
 - насколько он изменился на пространственном уровне в результате изменений, оправданных и неоправданных дополнений, наслоений и так далее;
 - насколько разрушены его материал и формы.

- **Контекст:** сюда относятся природные и/или социальные факторы, которые способствуют или препятствуют сохранению или деградации предназначенных для сохранения культурных ценностей.

Для нематериальных культурных ценностей определены следующие категории:

- **Соответствие:** степень функциональности нематериальных культурных ценностей для существующих в наши дни общин и групп, и степень соответствия той идеологии, которая породила их.

Возможно, что степень значимость некоторых объектов изменилась, но они все еще важны для существующих общин.

- **Передаваемость:** существование эффективных механизмов для передачи знаний и обычаев

нематериальной культурной цели, предназначенной для сохранения.

- **Контекст:** контекстуальные факторы, способствующие или препятствующие сохранению нематериальной культурной ценности. Среди наиболее существенных факторов находятся юридические, институциональные и социальные структуры,

от которых зависят нематериальные культурные ценности, предназначенные для сохранения.

Практика показала, что священные места представляют собой комбинацию материальных и нематериальных культурных ценностей, и, соответственно, для их анализа нужны четыре категории: соответствие, физическое состояние, передаваемость и контекст.

Таблица 2

Рейтинг	Концепция
Очень хорошо	Индикатор функционирует в пределах своей оптимальной вариации, и не требует интервенций для его сохранения
Хорошо	Индикатор функционирует в пределах своей допустимой вариации, хотя может потребовать интервенций для его сохранения
Удовлетворительно	Ряд допустимых вариаций, и требует интервенций для его сохранения
Плохо	Индикатор далеко за пределами своей допустимой вариации, и если он останется в таком состоянии в течение долгого времени, то восстановление или предотвращение полного уничтожения объекта, предназначенного для сохранения, станет практически невозможным

Таблица 3

Категория	Индикатор	Плохо	Удовл.	Хорошо	Очень хорошо
Физическое состояние	Доля священных мест, которые сохранили свою естественную среду и находятся в ухоженном состоянии	Меньше чем 30%	30–59%	60–89%	90% или более
Соответствие	Доля священных мест, которые демонстрируют признаки их недавнего использования в церемониальных целях	Меньше чем 30%	30–59%	60–89%	90% или более
Передаваемость	Доля участников церемоний майя, возраст которых не превышает 40 лет	Меньше чем 10%	11–30%	31–50%	Более 50%
Контекст	Доля священных мест, которые находятся под официальной охраной	Меньше чем 25%	25–50%	51–75%	Более 75%

Для каждого фактора должен быть определен индикатор, и затем нужно выявить характеристики согласно рейтингам, приведенным в Таблице 2.

В Таблице 3 приведен анализ значимости священных мест, находящихся на территории многоцелевого использования бассейна озера Атитлан.

Анализ угроз

Это относится к выявлению наиболее серьезных угроз, вызывающих разрушение или деградацию объектов, предназначенных для сохранения. Для того чтобы

выполнить лучший, более объективный анализ, угрозы анализируются по двум компонентам:

- **Нагрузки:** экологическое воздействие на объект, предназначенный для сохранения. Разрушение или деградация среды обитания может представлять нагрузку для компонента биоразнообразия, предназначенного для сохранения. В отношении нагрузок на культурные ценности, предназначенных для сохранения, специалисты предпочитают называть их следствиями ухудшений. Нагрузки или следствия ухудшений ранжируются с помощью критериев тяжести и объема.

- **Источники нагрузок:** антропогенные или естественные причины нагрузок. Источниками стрессов могут быть расширение границ сельскохозяйственной деятельности, чрезмерный рыбный промысел, несовместимые практики ведения лесного хозяйства или выпаса скота, развитие инфраструктуры, разработка месторождений и так далее. В отношении культурных ценностей, предназначенных для сохранения, та же концепция была определена как причины ухудшений. Источники нагрузок или причины ухудшений ранжируются с помощью критериев степени воздействия и необратимости.

К основным следствиям ухудшений, выявленных в отношении священных мест на ОПТ Атитлан относятся ухудшение состояния ландшафта, ограничение доступа, и общая потеря традиционных знаний и культуры. Основными причинами этих ухудшений являются обезлесение, лесные пожары, несоответствующая утилизация отходов, отсутствие признания прав коренных народов и ненадлежащее управление туристической деятельностью.

Стратегии

Наиболее важным шагом в данной методологии является выявление осуществимых стратегий для смягчения серьезных угроз компонентам биологического разнообразия и культурным ценностям, предназначенным для сохранения. Затем стратегии ранжируются с помощью следующих критериев: польза (в части достижения целей, смягчения угроз или повышения жизнеспособности), выполнимость и затраты.

С помощью данной методологии были разработаны следующие стратегии во время процесса планирования в районе Атитлан в Гватемале:

- Изучать, систематизировать и распространять традиционные знания.
- Содействовать повышению восприимчивости к другим культурам среди сотрудников государственных, неправительственных организаций (НПО) и частных компаний, работающих в местах проживания коренных народов.
- Способствовать общественному признанию духовных наставников майя и разработать кодекс правил для посетителей священных мест

Выводы и рекомендации

Процесс разработки планов управления состоял из ряда семинаров с участием представителей различных заинтересованных представителей сообщества, в том числе старейшин и религиозных лидеров. Некоторые аспекты анализа осуществлялись посредством выездов на места, когда группа планирования коллективно выезжает на место и проводит анализ *in situ* того, что необходимо сделать для того, чтобы сохранить территорию.

Данный опыт продемонстрировал, что СПМ можно включать в составы ОПТ, и что местные жители очень заинтересованы в том, чтобы сохранять такие места в качестве неотъемлемых компонентов их природного и культурного наследия. На основе этого опыта мы можем сделать следующие выводы и рекомендации:

СПМ начинают систематически включаться в планирование и управление ОПТ в горной местности Гватемалы.

Мы предлагаем, чтобы этот подход был включен в пересмотренную версию национальных руководящих принципов для разработки планов управления ОПТ.

Священность ОПТ должна быть ясно определена в соответствующем постановлении, информационно-справочных материалах, посвященных плану управления. Люди должны знать, что местные сообщества считают определенную территорию священной, и должны уважать это

Однако мы должны способствовать большему участию духовных наставников в процессах планирования и управления ОПТ, в пределах которых существуют священные места. Мы предлагаем следующие варианты:

Помимо приглашения духовных наставников на общие встречи, необходимо проводить с ними специальные встречи для тщательного обсуждения вопросов.

Еще лучше, попросить местных духовных хранителей рассмотреть возможность охраны священных мест на своих встречах;

Включить их в официальные органы управления ОПТ.

Ссылки и дополнительные источники

Harmon, D. and Putney, A. 2000.

“The Non-Material Values of Protected Areas.” Parks Magazine,
Vol. 10, No. 2, IUCN

**Molina, M.E., Secaira, E., Lehnhoff, A., Martin, A. Chan,
R.M., Vaverde, M.J., Edwards, M. 2003.**

Conservation Area Planning for Tangible Cultural Resources.
Guatemala, The Nature Conservancy.

TNC, 2000. *Esquema de las 5 S's para la Conservación de Sitios.*

Guatemala, The Nature Conservancy (на испанском
языке.) Доступно на:

[http://www.nature.org/aboutus/howwework/cbd/science/
art14309.html](http://www.nature.org/aboutus/howwework/cbd/science/art14309.html)

ЮНЕСКО, 2003. *Конвенция о нематериальном
культурном наследии.* Париж, ЮНЕСКО.

Приложение 2

Выдержки из инструкций по фото и видео съемке в национальном парке Улуру-Катаюта, Австралия

Инструкции по коммерческой фото и видео съемке, использованию и коммерческой звукозаписи

Национальный парк Улуру-Катаюта является Объектом всемирного наследия, который известен своей исключительной природной средой и современной культурой его традиционных владельцев аборигенов, известных как народ анангу. Анангу и Служба национальных парков Австралии приветствуют в парке кинорежиссеров, фотографов и художников. Мы просим Вас сотрудничать с нами, чтобы содействовать уважению культуре анангу и защитить этот уникальный культурный ландшафт и хрупкие пустынные экосистемы для будущих поколений.

Анангу владеют парком и сдают его в аренду директору национальных парков, который осуществляет управление через Службу национальных парков Австралии. Условия договора об аренде обязывают Службу национальных парков Австралии предпринимать меры по сохранению традиций анангу.

Настоящие инструкции были разработаны, чтобы помочь Вам выполнить свою работу. Они были разработаны в сотрудничестве с традиционными владельцами и представителями туристической отрасли, фото и киноиндустрии. Данные инструкции представляют собой компромисс между охраной культуры анангу и потребностями посетителей. Они были согласованы в духе совместного управления и одобрены Советом управляющих парка.

Инструкции помогут Вам лучше понять ценности Всемирного наследия парка Улуру-Катаюта.

Представители Отдела по связям общественностью готовы ответить на все Ваши вопросы. Вы также можете найти полезную информацию на веб-сайте парка (www.deh.gov.au/parks/uluru/index.html) и в Приложении А, в котором приводятся определения многих терминов, которыми мы пользуемся...

Для чего нужна системы выдачи разрешений?

Охрана культурных ценностей

2.1 Культурное значение национального парка Улуру-Катаюта происходит из традиций народа анангу, насчитывающих десятки тысячелетий. Основу культуры анангу составляет тжукурпа, являющаяся источником преданий, церемоний, ландшафтов, растений и животных, искусства и законов жизни (www.deh.gov.au/parks/uluru/tjukurpa/index.html). Международное значение этой культуры анангу было признано в 1994 году, когда парк стал одним из первых «культурных ландшафтов» Всемирного наследия.

Система выдачи разрешений помогает нам защищать культуру анангу. Согласно тжукурпа, посещение определенных мест, ритуальных объектов и церемоний разрешено только для тех людей, которые могут «правильно» смотреть на них. Так, посещение некоторых мест разрешено только для мужчин, прошедших обряд инициации, в то время как другие – только для женщин. Некоторые предания можно рассказывать, но не записывать и не снимать. Народ анангу считает, что их культура будет деградировать, если будут фотографироваться священные места или их изображения будут выставлены напоказ, или если парк будет использоваться в целях рекламирования товаров и услуг, не пропагандирующих природные и культурные ценности парка и не информирующих население об этих ценностях.

2.2 Фото и видео съемка и использование изображений и имен анангу также является очень щепетильным вопросом. Как и большинство людей, анангу не любят, чтобы их снимали на видео или фотографировали без их разрешения. Кроме того, согласно тжукурпа, анангу почитают умерших, не произнося вслух их имена и не

- глядя на их изображения в течение длительного времени. По этой причине мы просим вас получать каждый раз разрешение перед тем, как вы пожелаете опубликовать изображения анангу...

Работа в парке

Улуру имеет очень важное духовное значение для народа анангу. Существует много уязвимых мест, связанных с самой скалой Улуру. Мы просим, чтобы Вы уважали эти места и их значение для народа анангу, следуя этим инструкциям. Карта 1 показывает отдельные части Улуру и конкретные участки, которые нельзя снимать на видео, фотографировать или изображать, а также определенные места, откуда нельзя снимать. Большая часть участков имеет указательные столбы, хотя в других местах они отсутствуют, так как нельзя раскрывать их месторасположение или публично обсуждать их. Если Вы непреднамеренно запечатлели изображение уязвимого участка и не уверены в том, можно ли использовать эти снимки, то Вы можете попросить нас просмотреть те изображения, которые планируете использовать.

- 3.1 Пожалуйста, не производите фото и видео съемку уязвимых участков, которые обозначены знаком на Карте 1 – Улуру
- 3.2 Пожалуйста, будьте внимательны при съемке с площадки наблюдения за солнечным закатом, так как в объектив могут попасть уязвимые места.
- 3.3 Пожалуйста, проконсультируйтесь с представителями Отдела по связям с общественностью, если вы желаете осуществить фото и видео съемку северо-восточной части скалы Улуру, поскольку обычно это не разрешается, так как в этой части скалы находится много священных мест, некоторые из которых мы не можем показать на Карте 1 по культурным соображениям. Если соответствующее разрешение получено, то необходимо осуществлять фото и видео съемку таким образом, чтобы при этом священные места были скрыты (например, за счет тени, кустов или песчаной дюны) или чтобы их не было видно отчетливо. Мы дадим вам советы относительно места и времени, чтобы Вы могли сделать необходимую фото и видео съемку, при этом уважая культуру народа анангу. Любая фото и видео съемка северо-восточной части скалы Улуру должна быть представлена на утверждение перед ее использованием (см. пункты 4.3 – 4.9).
- 3.4 Анангу предпочитают, чтобы люди не взбирались на скалу Улуру, и не разрешают делать фото и видео съемку, рекламирующую восхождение на скалу. Пожалуйста, не делайте фото и видео съемку о восхождениях, например, людей взбирающихся на гору, мест, откуда начинают восхождение или вида, открывающегося при восхождении, в том числе изображений с вершины скалы.
- 3.5 Пожалуйста, не делайте фото и видео съемку наскальных рисунков, если на то не получено соответствующее разрешение. Для получения разрешения необходимо будет проконсультироваться с представителями анангу, которые будут сопровождать Вас при выполнении Вашей работы.

Катаюта является священным местом. Согласно законам анангу, нельзя раскрывать подробности преданий, а доступ к некоторым местам ограничен. Мы просим Вас проявить уважение к таким священным местам, соблюдая эти правила. Карта 2 – Катаюта показывает части скалы Катаюта, которые нельзя фотографировать, снимать на видео или изображать.

- 3.6 По культурным соображениям не разрешается производить фото и видео съемку или иллюстрации вдоль пешеходного маршрута по Долине ветров.
- 3.7 Вы можете осуществлять панорамную съемку, фотографировать или изображать в других общедоступных местах в пределах и вокруг Катаюта, но изображения должны включать полностью три купола, а не по отдельности. Это делается для того, чтобы священные объекты не попали в объектив (см. пример фото съемки на Карте 2).
- 3.8 Вы можете производить фото и видео съемку, изображать или делать наброски в ущелье Уалпа, но при условии, что в кадре будут обе стороны ущелья, чтобы избежать выявления священных мест (см. пример фото съемки на Карте 2) ...

Некоторые определения:

Культурные ценности: культурные ценности анангу разнообразны и не легко поддаются пониманию с помощью западной системы растительность, почва и животные наделены культурным значением, таким образом, что это выходит за пределы классификации. Для анангу парк является частью живого ландшафта, и такие детали как

как скала Улуру, растительность, почва и животные наделены культурным значением, таким образом, что это выходит за пределы западного понимания разделения понятий «природа» и «культура», люди и ландшафты, и понятий прошлого, настоящего и будущего. Культурное значение и ценности выражаются посредством языка, песни, предания, искусства и совокупностью культурных верований и обычаев, регулируемых «тжукурпой». Парк Улуру-Катаюта был включен в Список объектов всемирного наследия в 1994 году в качестве выдающегося примера традиционного использования земли человеком и непосредственно связанного с традициями и верованиями, представляющими выдающуюся мировую ценность.

Священные места: участок, являющийся священным для народа анангу или имеющий значение для анангу согласно традициям анангу. По закону анангу только особая категория людей, ответственных за отдельные священные места, может знать о них подробные сведения. Информация о священных местах не могут предаваться публичной огласке.

Уязвимые места: участки, показанные на Карте 1, и другие священные места, которые нельзя показывать или предавать публичной огласке по культурным соображениям.

Для получения более подробной информации смотрите следующую ссылку:

<http://www.deh.gov.au/parks/uluru/vis-info/permits.html>

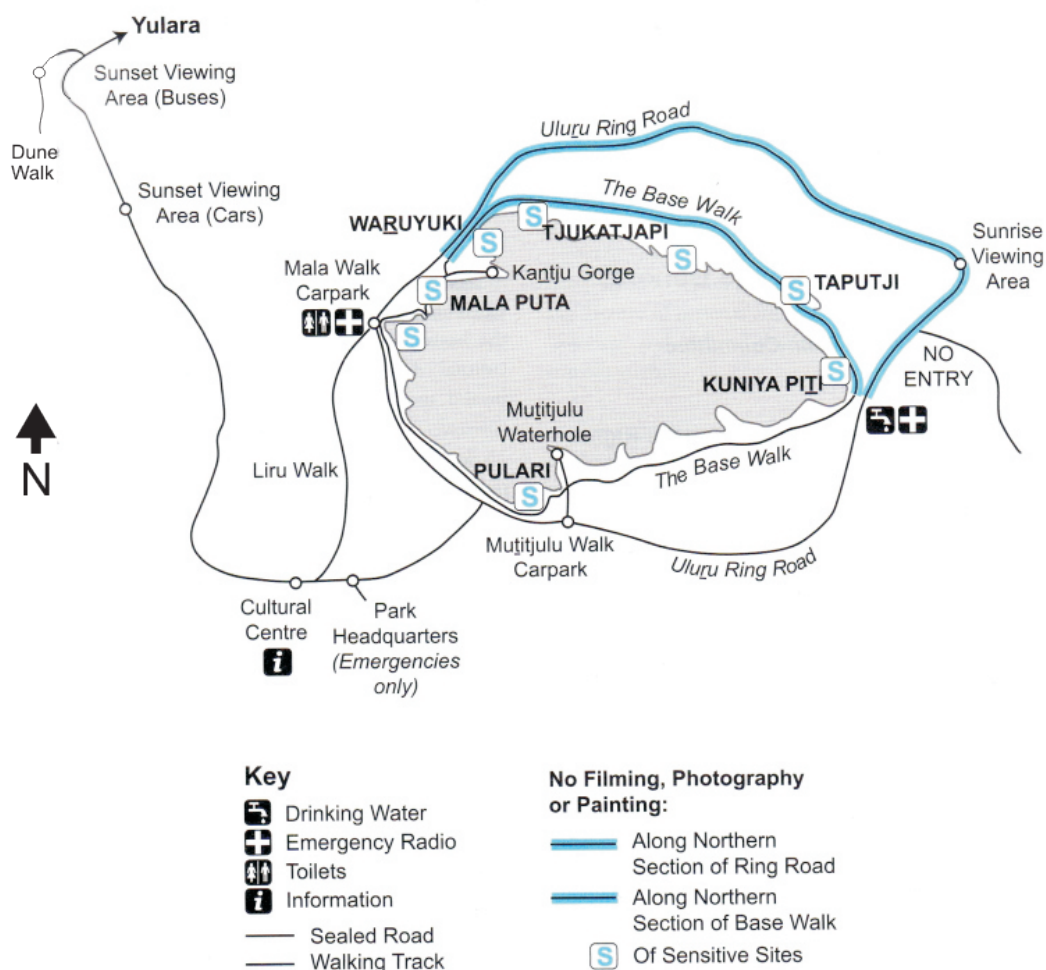
Наш адрес:
 Uluru-Kata Tjuta National Park
 Media Office
 PO Box 119, Yulara, NT 0872

Телефон: (08)89561113
 Факс: (08)89562360
 Адрес электронной почты: uluru.media@deh.gov.au

Источник

<http://www.environment.gov.au/parks/uluru/vis-info/permits-image.html>

Карта 1 Улуру



Приложение 3

Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, 2007

Принята резолюцией 61/295 Генеральной Ассамблеи от 13 сентября 2007 года

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и принципом добросовестности в выполнении обязательств, взятых на себя государствами в соответствии с Уставом,

подтверждая, что коренные народы равны со всеми другими народами, и одновременно признавая право всех народов отличаться друг от друга, считать себя отличающимися от других и пользоваться уважением в таком своем качестве,

подтверждая также, что все народы вносят вклад в многообразие и богатство цивилизаций и культур, которые составляют общее наследие человечества,

подтверждая далее, что всякие доктрины, политика и практика, которые основаны на превосходстве народов или людей по признаку национального происхождения или расовых, религиозных, этнических и культурных различий или которые утверждают такое превосходство, являются расистскими, научно несостоятельными, юридически недействительными, морально предосудительными и социально несправедливыми,

подтверждая, что коренные народы при осуществлении своих прав должны быть свободны от какой бы то ни было дискриминации,

будучи обеспокоена тем, что коренные народы стали жертвами исторических несправедливостей в результате, среди прочего, их колонизации и лишения их своих земель, территорий и ресурсов, что препятствует осуществлению ими, в частности, своего права на развитие в соответствии с их потребностями и интересами,

подтверждая также, что все народы вносят вклад в многообразии и богатство цивилизаций и культур, которые составляют общее наследие человечества,

признавая насущную необходимость уважать и поощрять неотъемлемые права коренных народов, основанные на их политических, экономических и социальных структурах, а также на их культуре, духовных традициях, истории и философии, особенно их прав на свои земли, территории и ресурсы,

признавая также насущную необходимость уважать и поощрять права коренных народов, закрепленные в договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях с государствами,

с удовлетворением отмечая тот факт, что коренные народы объединяют свои усилия для политического, экономического, социального и культурного развития и с целью положить конец всем формам дискриминации и угнетения где бы то ни было,

будучи убеждена в том, что осуществление коренными народами контроля за событиями, затрагивающими их и их земли, территории и ресурсы, позволит им сохранять и укреплять свои институты, культуру и традиции, а также содействовать своему развитию в соответствии с их устремлениями и потребностями,

признавая, что уважение знаний, культуры и традиционной практики коренных народов способствует устойчивому и справедливому развитию и надлежащей заботе об окружающей среде,

подчеркивая вклад демилитаризации земель и территорий коренных народов в дело достижения мира, экономического и социального прогресса и развития, взаимопонимания и дружественных отношений между нациями и народами мира,

признавая, в частности, право семей и общин коренных народов на сохранение совместной ответственности за воспитание, обучение, образование и благополучие их детей, в соответствии с правами ребенка,

считая, что права, закрепленные в договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях между государствами и коренными народами, в некоторых ситуациях являются предметом заботы, заинтересованности и объектом ответственности международного сообщества и носят международный характер,

считая также, что договоры, соглашения и другие конструктивные договоренности и отношения, которые они отражают, служат основой для более прочного партнерства между коренными народами и государствами,

признавая, что Устав Организации Объединенных Наций, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах¹ и Международный пакт о гражданских и политических правах¹, а также Венская декларация и Программа действий² подтверждают основополагающее значение права на самоопределение всех народов, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие,

напоминая о том, что ничто в настоящей Декларации не может быть использовано для отказа любому народу в его праве на самоопределение, осуществляемом в соответствии с международным правом,

будучи убеждена, что признание прав коренных народов в соответствии с настоящей Декларацией будет способствовать развитию гармоничных и базирующихся на сотрудничестве отношений между государством и коренными народами, основанных на принципах справедливости, демократии, уважения прав человека, недискриминации и добросовестности,

побуждая государства соблюдать и эффективно осуществлять все их обязательства в отношении коренных народов по международным договорам, в частности тем договорам, которые имеют отношение к правам человека, в консультации и сотрудничестве с соответствующими народами,

подчеркивая, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную и последовательную роль в поощрении и защите прав коренных народов,

полагая, что настоящая Декларация является еще одним важным шагом на пути к признанию, поощрению и защите прав и свобод коренных народов и в развитии соответствующей деятельности системы Организации Объединенных Наций в этой области,

признавая и подтверждая, что лица, принадлежащие к коренным народам, имеют право без какой-либо дискриминации пользоваться всеми правами человека, признанными в международном праве, и что коренные народы обладают коллективными правами, которые абсолютно необходимы для их существования, благополучия и всестороннего развития как народов,

признавая, что положение коренных народов различно в разных регионах и в разных странах и что необходимо принимать во внимание важность национальных и региональных особенностей и различных исторических и культурных традиций,

торжественно провозглашает нижеследующую Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в качестве эталона, которому надлежит следовать в духе партнерства и взаимного уважения:

Статья 1

Коренные народы имеют право, коллективно и индивидуально, на полное осуществление всех прав человека и основных свобод, признанных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека³ и в нормах международного права, касающихся прав человека.

Статья 2

Лица, принадлежащие к коренным народам, и коренные народы свободны и равны со всеми другими народами и

¹ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

² А/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ Резолюция 217 А (III).

отдельными лицами из их числа и имеют право быть свободными от какой бы то ни было дискриминации при осуществлении своих прав, в особенности дискриминации на основе их коренного происхождения или самобытности.

Статья 3

Коренные народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие.

Статья 4

Коренные народы при осуществлении их права на самоопределение имеют право на автономию или самоуправление в вопросах, относящихся к их внутренним и местным делам, а также путям и средствам финансирования их автономных функций.

Статья 5

Коренные народы имеют право сохранять и укреплять свои особые политические, правовые, экономические, социальные и культурные институты, сохраняя при этом свое право, если они того желают, на полное участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни государства.

Статья 6

Каждый человек, принадлежащий к коренному народу, имеет право на гражданство.

Статья 7

1. Лица, принадлежащие к коренным народам, имеют право на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность, свободу и личную безопасность.
2. Коренные народы имеют коллективное право на жизнь в условиях свободы, мира и безопасности в качестве самобытных народов и не должны подвергаться никаким актам геноцида или каким бы то ни было другим актам насилия, включая принудительное перемещение детей, принадлежащих к группе, в другую.

Статья 8

1. Коренные народы и принадлежащие к ним лица имеют право не подвергаться принудительной ассимиляции или воздействию в целях уничтожения их культуры.
2. Государства обеспечивают эффективные механизмы предупреждения и правовой защиты в отношении:
 - a) любого действия, имеющего своей целью или результатом лишение их целостности как самобытных народов или их культурных ценностей, или этнической принадлежности;
 - b) любого действия, имеющего своей целью или результатом лишение их своих земель, территории или ресурсов;
 - c) принудительного перемещения населения в любой форме, имеющего своей целью или результатом нарушение или подрыв любого их права;
 - d) принудительной ассимиляции или интеграции в любой форме;
 - e) пропаганды в любой форме, имеющей целью поощрение или разжигание расовой или этнической дискриминации, направленной против них.

Статья 9

Коренные народы и принадлежащие к ним лица имеют право принадлежать к коренной общине или народности в соответствии с традициями и обычаями данной общины или народности. Осуществление такого права не может порождать никакой дискриминации в какой бы то ни было форме.

Статья 10

Коренные народы не подлежат принудительному перемещению со своих земель или территорий. Никакое перемещение не осуществляется без свободного, предварительного и осознанного согласия соответствующих коренных народов и производится после заключения соглашения, предусматривающего справедливую и честную компенсацию и, где это возможно, вариант возвращения.

Статья 11

1. Коренные народы имеют право на соблюдение и возрождение своих культурных традиций и обычаев. Это включает в себя право на сохранение, защиту и развитие прежних, нынешних и будущих форм проявления их культуры, таких, как археологические и исторические объекты, памятники материальной культуры, рисунки, обряды, технологии, изобразительное и исполнительское искусство и литература.
2. Государства обеспечивают средства правовой защиты через эффективные механизмы, которые могут включать в себя реституцию, разработанные совместно с коренными народами, в отношении их культурной, интеллектуальной, религиозной и культурной собственности, отчужденной без их свободного, предварительного и осознанного согласия или в нарушение их законов, традиций и обычаев.

Статья 12

1. Коренные народы имеют право соблюдать, отправлять, развивать и передавать свои духовные и религиозные традиции, обычаи и обряды; право сохранять, охранять и посещать без постороннего присутствия свои места религиозного и культурного значения; право пользоваться и распоряжаться своими обрядовыми предметами и право хоронить на родине останки своих умерших.
2. Государства стремятся обеспечить возможность доступа к находящимся у них обрядовым предметам и останкам умерших и/или их возвращения на родину в рамках справедливых, транспарентных и эффективных механизмов, разработанных совместно с соответствующими коренными народами.

Статья 13

1. Коренные народы имеют право возрождать, использовать, развивать и передавать будущим поколениям свою историю, языки, традиции устного творчества, философию, письменность и литературу, а также давать свои собственные названия и имена общинам, местам и лицам и сохранять их.

2. Государства принимают действенные меры по обеспечению защиты этого права, а также по обеспечению того, чтобы коренные народы могли понимать происходящее и быть понятыми в ходе политических, судебных и административных процессов, путем, если это необходимо, обеспечения перевода или с помощью других надлежащих средств.

Статья 14

1. Коренные народы имеют право создавать и контролировать свои системы образования и учебные заведения, обеспечивающие образование на их родных языках, таким образом, чтобы это соответствовало свойственным их культуре методам преподавания и обучения.
2. Лица, принадлежащие к коренным народам, в особенности дети, имеют право на получение государственного образования всех уровней и во всех формах без какой-либо дискриминации.
3. Государства совместно с коренными народами принимают действенные меры для того, чтобы принадлежащие к коренным народам лица, в особенности дети, в том числе проживающие вне своих общин, имели, когда это возможно, доступ к образованию с учетом их культурных традиций и на их языке.

Статья 15

1. Коренные народы имеют право на достоинство и многообразие их культуры, традиций, истории и чаяний, которые должны соответствующим образом отражаться в сфере образования и общественной информации.
2. Государства в консультации и сотрудничестве с соответствующими коренными народами принимают действенные меры по борьбе с предрассудками, искоренению дискриминации и развитию терпимости, взаимопонимания и добрых отношений между коренными народами и всеми другими слоями общества.

Статья 16

1. Коренные народы имеют право создавать свои собственные средства массовой информации на своих языках и получать доступ ко всем видам средств массовой информации, не принадлежащих коренным народам, без какой-либо дискриминации.
2. Государства принимают действенные меры для того, чтобы обеспечить надлежащее отражение в государственных средствах массовой информации культурного многообразия коренных народов. Государствам без ущерба для обеспечения полной свободы выражения мнений следует побуждать частные средства массовой информации адекватно отражать культурное многообразие коренных народов.

Статья 17

1. Лица, принадлежащие к коренным народам, и коренные народы имеют право в полной мере осуществлять все права, установленные в соответствии с применимым международным и внутригосударственным трудовым правом.
2. Государства в консультации и сотрудничестве с коренными народами принимают конкретные меры для защиты детей коренных народов от экономической эксплуатации и выполнения любой работы, которая может быть опасной или мешать учебе ребенка, или наносить вред здоровью или физическому, умственному, духовному, нравственному или социальному развитию детей, принимая во внимание их особую уязвимость и важность образования для расширения их возможностей.
3. Лица, принадлежащие к коренным народам, имеют право не подвергаться дискриминации в отношении условий их труда и, в частности, занятости или заработной платы.

Статья 18

Коренные народы имеют право на участие в принятии решений по вопросам, которые затрагивали бы их права, через представителей, избираемых ими самими по своим собственным процедурам, а также на сохранение и развитие своих собственных директивных учреждений.

Статья 19

Государства добросовестно консультируются и сотрудничают с соответствующими коренными народами через их представительные институты с целью заручиться их свободным, предварительным и осознанным согласием, прежде чем принимать и осуществлять законодательные или административные меры, которые могут их затрагивать.

Статья 20

1. Коренные народы имеют право на сохранение и развитие своих политических, экономических и социальных систем или институтов, гарантированное пользование своими средствами, обеспечивающими существование и развитие, и на свободное занятие своей традиционной и другой экономической деятельностью.
2. Коренные народы, лишённые своих средств, обеспечивающих существование и развитие, имеют право на справедливое возмещение ущерба.

Статья 21

1. Коренные народы имеют право без дискриминации на улучшение социально-экономических условий их жизни, в том числе, в частности, в таких областях, как образование, занятость, профессионально-техническая подготовка и переподготовка, обеспечение жильем, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение.
2. Государства принимают действенные меры и, при необходимости, особые меры по обеспечению непрерывного улучшения социально-экономических условий их жизни. Конкретное внимание уделяется правам и особым потребностям престарелых, женщин, молодежи, детей и инвалидов, принадлежащих к коренным народам.

Статья 22

1. При осуществлении настоящей Декларации конкретное внимание уделяется правам и особым потребностям престарелых, женщин, молодежи, детей и инвалидов, принадлежащих к коренным народам.
2. Государства совместно с коренными народами принимают меры для обеспечения того, чтобы женщины и дети, принадлежащие к коренным народам, пользовались полной защитой и гарантиями от всех форм насилия и дискриминации.

Статья 23

Коренные народы имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии в целях осуществления своего права на развитие. В частности, коренные народы имеют право активно участвовать в разработке и определении здравоохранительных, жилищных и других социально-экономических программ, которые их затрагивают, и, насколько это возможно, реализовывать такие программы через свои собственные институты.

Статья 24

1. Коренные народы имеют право на свою традиционную медицину и на сохранение своей практики врачевания, включая сохранение важнейших лекарственных растений, животных и минералов. Лица, принадлежащие к коренным народам, также имеют право на доступ без какой бы то ни было дискриминации ко всем видам социального и медицинского обслуживания.
2. Лица, принадлежащие к коренным народам, имеют равное право на пользование наивысшим достижимым уровнем физического и психического здоровья. Государства предпринимают все необходимые шаги для постепенного достижения цели полной реализации этого права.

Статья 25

Коренные народы имеют право поддерживать и укреплять свою особую духовную связь с традиционно принадлежащими им или иным образом занятыми или используемыми ими землями, территориями, водами и морскими прибрежными водами, а также другими ресурсами и нести свою ответственность перед будущими поколениями в этом отношении.

Статья 26

1. Коренные народы имеют право на земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владели, которые они традиционно занимали или иным образом использовали или приобрели.
2. Коренные народы имеют право иметь в собственности, использовать, осваивать или контролировать земли, территории и ресурсы, которыми они обладают в силу традиционного владения или другого традиционного занятия или использования, а также те, которые они приобрели иным образом.

3. Государства обеспечивают юридическое признание и защиту таких земель, территорий и ресурсов. Такое признание осуществляется с должным уважением к обычаям, традициям и системам землевладения соответствующих коренных народов.

Статья 27

Государства с должным признанием законов, традиций, обычаев и систем землевладения коренных народов устанавливают и осуществляют совместно с соответствующими коренными народами справедливый, независимый, беспристрастный, открытый и транспарентный процесс признания и юридического подтверждения прав коренных народов в отношении их земель, территорий и ресурсов, включая те, которыми они традиционно владели или которые они иным образом занимали или использовали. Коренные народы имеют право участвовать в этом процессе.

Статья 28

1. Коренные народы имеют право на возмещение при помощи средств, которые могут включать в себя реституцию или, когда это не представляется возможным, в виде справедливой компенсации за земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владели или которые они иным образом занимали или использовали и которые были конфискованы, отчуждены, заняты, использованы или которым был нанесен ущерб без их свободного, предварительного и осознанного согласия.
2. Если с соответствующими народами не имеется добровольно достигнутой договоренности об ином, такая компенсация предоставляется в форме земель, территорий и ресурсов, равноценных по своему качеству, размеру и юридическому статусу, или в виде денежной компенсации или другого соответствующего возмещения.

Статья 29

1. Коренные народы имеют право на сохранение и охрану окружающей среды и производительной способности их земель или территорий и ресурсов. Государства создают и осуществляют программы помощи для коренных народов в целях обеспечения такого сохранения и охраны без какой-либо дискриминации.

2. Государства принимают действенные меры по недопущению хранения опасных материалов на землях или территориях коренных народов или вывоза опасных материалов на земли или территории коренных народов без их свободного, предварительного и осознанного согласия.
3. Государства принимают также действенные меры по обеспечению, в случае необходимости, надлежащего осуществления программ мониторинга, сохранения и восстановления здоровья коренных народов в том виде, как они разрабатываются и осуществляются народами, подвергшимися негативному воздействию таких материалов.

Статья 30

1. Военная деятельность на землях или территориях коренных народов не проводится, за исключением случаев, когда ее проведение оправдано наличием соответствующих государственных интересов или в ее отношении имеются иным образом свободно выраженное согласие или просьба со стороны соответствующих коренных народов.
2. Перед использованием земель или территорий коренных народов для военной деятельности государства проводят эффективные консультации с заинтересованными коренными народами посредством надлежащих процедур и, в частности, через их представительные институты.

Статья 31

1. Коренные народы имеют право на сохранение, контроль, охрану и развитие своего культурного наследия, традиционных знаний и традиционных форм культурного выражения, а также проявлений их научных знаний, технологий и культуры, включая людские и генетические ресурсы, семена, лекарства, знания свойств фауны и флоры, традиции устного творчества, литературные произведения, рисунки, спорт и традиционные игры и изобразительное и исполнительское искусство. Они имеют также право на сохранение, контроль, защиту и развитие своей интеллектуальной собственности на такое культурное наследие, традиционные знания и традиционные формы выражения культуры.
2. Совместно с коренными народами государства принимают действенные меры, в целях признания и защиты осуществления этих прав.

Статья 32

1. Коренные народы имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии освоения или использования своих земель или территорий и других ресурсов.
2. Государства добросовестно консультируются и сотрудничают с соответствующими коренными народами через их представительные институты с целью заручиться их свободным и осознанным согласием до утверждения любого проекта, затрагивающего их земли или территории и другие ресурсы, особенно в связи с освоением, использованием или разработкой полезных ископаемых, водных или других ресурсов.
3. Государства обеспечивают эффективные механизмы справедливого и честного возмещения в связи с любой такой деятельностью, и принимаются надлежащие меры для смягчения ее неблагоприятных последствий для окружающей среды, экономики, общества, культуры или духовного развития.

Статья 33

1. Коренные народы имеют право определять себя или свою этническую принадлежность в соответствии со своими обычаями и традициями. Это не наносит ущерба праву лиц, принадлежащих к коренным народам, на получение гражданства государств, в которых они проживают.
2. Коренные народы имеют право определять структуру и избирать членов в состав своих институтов в соответствии со своими собственными процедурами.

Статья 34

Коренные народы имеют право на поощрение, развитие и сохранение своих институциональных структур и своих особых обычаев, духовности, традиций, процедур, практики и, в тех случаях, когда они существуют, правовых систем или обычаев, в соответствии с международными стандартами в области прав человека.

Статья 35

Коренные народы имеют право определять обязанности отдельных лиц по отношению к их общинам.

Статья 36

1. Коренные народы, в частности те народы, которые разделены международными границами, имеют право поддерживать и развивать контакты, отношения и сотрудничество, в том числе в связи с деятельностью духовной, культурной, политической, экономической и социальной направленности, с теми, кто входит в их состав, а также с другими народами через границы.
2. Государства, в консультации и сотрудничестве с коренными народами, принимают действенные меры по облегчению использования этого права и обеспечению его осуществления.

Статья 37

1. Коренные народы имеют право на признание, соблюдение и обеспечение исполнения договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей, заключенных с государствами или их правопреемниками, и на соблюдение и уважение государствами таких договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей.
2. Ничто в настоящей Декларации не может быть истолковано как умаляющее или исключающее права коренных народов, содержащиеся в договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях.

Статья 38

Государства в консультации и в сотрудничестве с коренными народами принимают действенные меры, в том числе законодательные меры, для достижения целей настоящей Декларации.

Статья 39

Коренные народы имеют право на доступ к финансовой и технической помощи со стороны государств и посредством международного сотрудничества в целях осуществления прав, содержащихся в настоящей Декларации.

Статья 40

Коренные народы имеют право на доступ и быстрое решение в рамках справедливых процедур урегулирования конфликтов и споров с государствами или другими сторонами, а также на эффективные средства правовой защиты в случае любых нарушений их индивидуальных и коллективных прав. В таких решениях должным образом

принимаются во внимание обычаи, традиции, нормы и правовые системы соответствующих коренных народов и международные права человека

Статья 41

Органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации способствуют полной реализации положений настоящей Декларации путем налаживания, в частности, сотрудничества с целью оказания финансовой и технической помощи. Должны быть определены пути и средства обеспечения участия коренных народов в решении затрагивающих их вопросов.

Статья 42

Организация Объединенных Наций, ее органы, включая Постоянный форум по вопросам коренных народов, и специализированные учреждения, в том числе на страновом уровне, и государства содействуют соблюдению и полному применению положений настоящей Декларации и принимают последующие меры по эффективному осуществлению настоящей Декларации.

Статья 43

Признанные в настоящей Декларации права представляют собой минимальные стандарты для обеспечения выживания, уважения достоинства и благополучия коренных народов мира.

Статья 44

Все права и свободы, признанные в настоящей Декларации, в равной мере гарантируются мужчинам и женщинам, принадлежащим к коренным народам.

Статья 45

Ничто в настоящей Декларации не может быть истолковано как умаляющее или прекращающее права, которыми обладают в настоящее время или которые могут приобрести в будущем коренные народы.

Статья 46

1. Ничто в настоящей Декларации не может толковаться как подразумевающее какое либо право любого государства, народа, группы лиц или отдельного лица заниматься любой деятельностью или совершать любые действия в нарушение Устава Организации

Объединенных Наций или рассматриваться как санкционирующее или поощряющее любые действия, которые вели бы к расчленению или к частичному или полному нарушению территориальной целостности и политического единства суверенных и независимых государств.

2. При осуществлении прав, провозглашенных в настоящей Декларации, уважаются права человека и основные свободы всех. На осуществление прав, изложенных в настоящей Декларации, распространяются только такие ограничения, которые определяются законом, и в соответствии с

международными обязательствами в области прав человека. Любые такие ограничения являются недискриминационными и строго необходимыми исключительно в целях обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых и наиболее насущных требований демократического общества.

3. Положения, изложенные в настоящей Декларации, толкуются в соответствии с принципами справедливости, демократии, уважения прав человека, равенства, недискриминации, благого управления и добросовестности.

Приложение 4

Резолюция МСОП о коренных народах и охраняемых территориях, 1996

Всемирный конгресс МСОП по охране природы (WCC)

Резолюция 1.53 – Коренные народы и охраняемые территории (октябрь 1996 года)

УЧИТЫВАЯ, что некоторые охраняемые территории были созданы на землях коренных народов и территориях без их согласия и участия;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ положения Конвенции №169 Международной организации труда, а также положения Конвенции о биологическом разнообразии относительно роли коренных народов в управлении, использовании и сохранении биологического разнообразия;

УЧИТЫВАЯ рекомендации и руководящие принципы, приведенные в Повестке дня на XXI век;

УЧИТЫВАЯ то значение, которое придается в документе Охрана Земли (Caring for the Earth) роли коренных народов в обеспечении устойчивого развития и их правам при управлении природными ресурсами;

УЧИТЫВАЯ рекомендации IV Всемирного конгресса национальных парков и охраняемых территорий, призывающих к разработке политики, защищающей интересы коренных народов;

ПРИЗНАВАЯ, что некоторые правительства уже проводят политику, полностью учитывающую права и интересы коренных народов при создании и управлении охраняемыми территориями, расположенными на их землях и территориях;

Всемирный конгресс по охране природы на своем первом заседании в Монреале, Канада, состоявшемся 14–23 октября 1996 года:

1. ОБРАЩАЕТСЯ С ПРОСЬБОЙ к генеральному директору, секретариату и техническим программам, комиссиям, членам и советникам МСОП, в пределах доступных ресурсов одобрить, поддержать, участвовать и

пропагандировать разработку и реализацию четкой политики в отношении охраняемых территорий, созданных на землях и территориях коренных народов на основе следующих принципов:

(а) признания прав коренных народов в отношении их земель или территорий и ресурсов, расположенных на охраняемых территориях;

б) признания необходимости достижения соглашения с коренными народами перед созданием охраняемых территорий на их землях или территориях;

(в) признания прав коренных народов на активное участие в управлении охраняемыми территориями, созданных на их землях или территориях, и на консультации при принятии любых решений, затрагивающих их права и интересы относительно этих земель или территорий;

2. ПРИЗЫВАЕТ всех членов МСОП создать соответствующие механизмы на национальном уровне для разработки и реализации политики по охраняемым территориям и коренным народам, в соответствии с этими принципами.
3. ОБРАЩАЕТСЯ С ПРОСЬБОЙ ко Всемирной комиссии по охраняемым территориям установить более тесные связи с организациями коренных народов с целью обеспечения прав и интересов коренных народов при применении Категорий управления охраняемых территорий МСОП.
4. ОБРАЩАЕТСЯ С ПРОСЬБОЙ к генеральному директору, в пределах доступных ресурсов включить в работу МСОП по охраняемым территориям и природному наследию конкретные действия, направленные на обеспечение дальнейшего развития и реализации соответствующей политики на основе этих принципов.

Приложение 5

Определение коренных и местных сообществ

А. Международная организация труда: определение коренных и ведущих племенной образ жизни народов

Конвенция о коренных и ведущих племенной образ жизни народах №169, 1989 г.

1. Настоящая конвенция применяется:

(а) к народам, ведущим племенной образ жизни в независимых странах, социальные, культурные и экономические условия которых отличают их от других групп национального сообщества и развитие которых регулируется полностью или частично их собственными обычаями и традициями, или специальными законодательством;

(б) к народам в независимых странах, которые рассматриваются как коренные ввиду того, что они являются потомками тех, кто населял страну или географическую область, частью которой является данная страна, во времена ее завоевания или колонизации или установления существующих государственных границ, и которые, независимо от своего правового статуса, сохраняют некоторые или все свои социальные, экономические, культурные и политические институты.

2. Сознание своей принадлежности к коренным или ведущим племенной образ жизни народам рассматривается как основополагающий критерий для определения групп, к которым применяются положения настоящей Конвенции (Статья 1).

Б. Определение местных сообществ (из Borrini-Fejerabend *et al.*; 2004)

Местные сообщества

Сообщество представляет собой группу людей, проживающих на одной территории и вовлеченных в разные, но связанные между собой аспекты жизнеобеспечения – такие, как управление природными ресурсами, выработка знаний и культур, и разработка производственных технологий и практик. Поскольку это определение может быть применимо к различным масштабам (Является ли город сообществом? Являются ли все люди, проживающее вокруг бассейна реки, сообществом?), то его можно далее конкретизировать таким образом, что членами “местного сообщества” являются те люди, которые, вероятно, могут встречаться лицом к лицу и/или непосредственно влиять друг на друга в своей повседневной жизни. В этом смысле, сельское поселение, кочующее племя или городской микрорайон можно считать “местным сообществом”, но не всех жителей района, городского квартала или даже поселка городского типа. Местное сообщество может быть оседлым или переезжающим с места на место.

Со временем большинство сообществ выработало свою идентичность и культурные характеристики, разрабатывая и применяя стратегии по выживанию в определенной среде и управлению ее природными ресурсами. Они обладают особой формой социальной организации, и их члены в некоторой степени имеют общие политические, экономические, социальные и культурные характеристики (в частности, язык, нормы поведения, ценности, стремления и часто также характерные типы здоровья и заболеваний). Они также функционируют, или функционировали в прошлом, как микро-политические органы с конкретными возможностями и властными полномочиями.

Важные процессы в жизни сообщества составляют социальную интеграцию (сотрудничество для решения общих проблем), социальный конфликт (противоречия между потребностями и желаниями отдельных членов или семей в сообществе), культурная преемственность и культурные изменения. Механизмы, обычно способствующие интеграции в сообществах включают в себя модели взаимодействия (такие, как обмен при заключении браков или экономическая торговля) и перераспределения (раздел экономических излишков среди отдельных лиц или семей). Условия, которые могут способствовать конфликту в сообществе, включают в себя основные различия в отношении властных полномочиях или статуса, например, среди молодых и пожилых, мужчин и женщин, или

Местные сообщества (продолжение)

среди различных элементов сообщества (домохозяйств) или подгрупп (кланов, классов, профессиональных групп, каст, групп, объединенных общими интересами и так далее). Такие различия обычно отражаются в различной степени доступа к ресурсам (земле, капиталу, воде, лесу, услугам и так далее), что иногда приводит к эксплуатации (получению большей доли по сравнению с другими от одной и той же деятельности), накоплению (избежание раздела излишков между всеми) и возможному разделению или расколу сообщества.

Для того чтобы выжить и развиваться в качестве социального образования, сообщество постоянно должно находить баланс между противодействующими силами конфликта и интеграцией, преемственностью и изменениями. Способность сообщества справляться с этими явлениями с течением времени может использоваться в качестве критерия.

Приложение 6

Пятый всемирный конгресс парков МСОП, 2003: Выдержки из Дурбанского соглашения и Рекомендаций Всемирного конгресса парков по культурным и духовным ценностям

Мы, 3000 участников Пятого всемирного конгресса парков МСОП, славим охраняемые природные территории, выражаем обеспокоенность их состоянием и призываем к немедленным действиям по решению проблем, связанных с охраняемыми природными территориями. Мы особо отмечаем роль охраняемых территорий в качестве мест, являющихся постоянным источником вдохновения и душевных сил, крайне необходимых для выживания редкие виды и сохранения уникальных экосистем, продуктов питания, чистого воздуха и водных ресурсов, играющих самую существенную роль в стабилизации климата, самых уникальных среди культурного и природного наследия и поэтому более всего заслуживающих особой заботы со стороны человечества. Мы призываем к безотлагательным действиям в интересах охраняемых территорий с тем, чтобы исходящие от них блага могли быть сохранены и справедливо распределены.

Почему славим охраняемые природные территории?

Мы славим удивительное разнообразие природы и культуры, богатство, мудрость и знание которых, способствуют сохранению окружающей среды и устойчивому природопользованию.

Мы также отмечаем вклад местных сообществ, коренных народов, правительств, частных лиц и добровольных организаций в дело сохранения окружающей среды, и их усилия по превращению охраняемых территорий в природные, культурные и духовные центры.

Почему славим охраняемые природные территории?

Мы выражаем обеспокоенность в связи с тем, что многие территории, обладающие неповторимым биоразнообразием, находятся под угрозой исчезновения и до сих пор не взяты под охрану.

Мы выражаем обеспокоенность по поводу того, что многие территории, веками оберегавшиеся местными сообществами, коренными и ведущими кочевой образ жизни народами, не признаются на официальном уровне и не взяты под охрану.

Мы выражаем обеспокоенность в связи с тем, что за последние 20 лет площадь девственных природных территорий за пределами охраняемых территорий сократились наполовину, а их биологическое разнообразие находится на грани исчезновения.

Призыв к принятию обязательств и осуществлению действий

Мы призываем принять обязательство по расширению и развитию международной системы охраняемых территорий, включая в нее в приоритетном порядке территории, находящиеся на грани утраты биоразнообразия, природного и культурного наследия, при этом уделяя специальное внимание морским и пресноводным экосистемам.

Мы призываем принять обязательство по вовлечению местных сообществ, коренных и ведущих кочевой образ жизни народов в создание, учреждение и управление охраняемыми территориями.

Мы призываем принять обязательство обеспечить такое управление охраняемыми территориями, которое было бы направлено на сокращение, но никоим образом не на углубление бедности.

Мы призываем управлять охраняемыми территориями таким образом, чтобы выгоды от их существования распространялись на коренные и ведущие кочевой образ жизни народы и местные сообщества.

Мы призываем принять обязательство по официальному признанию, укреплению и поддержке охраняемых территорий местных сообществ.

Наше обещание

Наши самые твердые обязательства не принесут никакой пользы, если мы не будем стремиться к развитию открытого сотрудничества со всеми заинтересованными сторонами. Такое сотрудничество возможно лишь в атмосфере взаимного доверия, веры в силы партнера и готовности к совместной работе. Вот почему мы даем обещание содействовать развитию взаимопонимания и взаимодействия. Мы обязуемся вовлекать и охватывать все заинтересованные стороны. Мы обязуемся распространять

наше убеждение в том, что будущее всего человечества зависит от того, как мы будем взаимодействовать с природой. Мы обязуемся завещать охраняемые территории, как наше самое драгоценное наследие, будущим поколениям.

Рекомендация V.13 Всемирного конгресса парков по культурным и духовным ценностям охраняемых территорий

Создание охраняемых территорий является результатом осознанного выбора человеческого общества ради сохранения природы, биоразнообразия и мест, имеющих особую культурную значимость.

Местным общинам и отдельным их членам охраняемые природные территории часто служат для удовлетворения духовных потребностей, так они способны вдохновлять и излечивать людей, обеспечивать их знаниями, помогать уединиться для общения с природой.

Многие трансграничные охраняемые природные территории были специально организованы как зоны мира и сотрудничества, внося таким образом заметный и ценный вклад в укрепление мира между отдельными сообществами, народами и государствами.

Охраняемые природные территории служат основным инструментом охраны природы и являются воплощением наивысших человеческих устремлений и желаний по сохранению жизни на нашей планете, а также часто представляют собой особо почитаемые места и объекты эстетического наслаждения.

Многие общины коренного населения почитают священные места и традиционно занимаются охраной природы, экосистем, отдельных географических объектов и биологических видов как следствие своих общественных и культурных устоев и осознания священности природы и её тесных связей с культурой. Они также признают священные места в качестве единственного источника знаний и понимания собственной культуры, которые обеспечивают для них своего рода эквивалент высшей школы.

Священные места почитаются и охраняются коренным населением, составляют важную часть территорий их проживания, зачастую принося значительные выгоды местному, национальному или даже глобальному сообществу. Поэтому в некоторых случаях коренное население требует их признания частью существующих систем охраняемых территорий.

Принимая во внимание вышесказанное, участники секции «Поддержание культурных ценностей охраняемых природных территорий» тематической рабочей группы «Укрепление поддержки охраняемых природных территорий» рекомендуют учитывать в системе охраняемых территорий духовные ценности, признавать их важность и применять основанные на культурных ценностях природоохранные подходы.

Таким образом, участники тематической рабочей группы «Укрепление поддержки охраняемых природных территорий» Пятого всемирного конгресса парков МСОП, Дурбан, Южно-Африканская Республика, (8-17 сентября 2003 г.):

1. ПРИЗНАЮТ за коренным населением гарантированное международными правовыми актами право владения и распоряжения своими священными местами, археологическим и культурным наследием, предметами культа и человеческими останками, хранящимися в музеях и собраниях на территории природных резерватов или окружающих их районов, что в частности подразумевает право:
 - a. УСТАНОВЛИВАТЬ и давать наименование священным местам и объектам, родовым захоронениям, археологическому, культурному и интеллектуальному наследию, что должно рассматриваться в качестве законной правовой процедуры.
 - b. СОБЛЮДАТЬ, где необходимо, таинство и конфиденциальность в отношении указанного выше наследия, захоронений, священных объектов и мест.
 - c. ВОЗВРАЩЕНИЯ отчужденных без согласия коренного населения священных мест и объектов, захоронений и наследия.
 - d. Свободно ИСПОЛНЯТЬ религиозные церемонии в соответствии с традициями и обычаями.
 - e. Беспрепятственно ИСПОЛЬЗОВАТЬ объекты флоры и фауны (в том числе, охотиться, собирать и выращивать) и другие природные ресурсы, необходимые для проведения религиозных церемоний в священных местах и на объектах археологического и культурного наследия.
 - f. ИСПОЛНЯТЬ свои обязательства по отношению к предкам и будущим поколениям.
2. РЕКОМЕНДУЮТ международным организациям, правительствам, администрациям охраняемых природных территорий, неправительственным и религиозным организациям и другим заинтересованным сторонам в полной мере признавать и соблюдать указанные выше права при проведении природоохранной деятельности.

3. РЕКОМЕНДУЮТ правительствам:
 - a. ОБЕСПЕЧИТЬ законодательно и ПРОВОДИТЬ политику поощрения мультикультурных ценностей и подходов в отношении особо охраняемых природных территорий.
 - b. ОБЕСПЕЧИТЬ законодательно и ПРОВОДИТЬ политику признания важности священных мест для коренных жителей как необходимого компонента охраны экосистем и биоразнообразия.
 - c. ОБЕСПЕЧИТЬ законодательно и ПОВЫСИТЬ эффективность мероприятий по сохранению неприкосновенности священных мест с расширенным участием и волеизъявлением коренного и местного населения.
 - d. ОБЕСПЕЧИТЬ законодательно и СОБЛЮДАТЬ гарантии возвращения местному и коренному населению отчуждённых ранее священных мест и права принятия решений в этом вопросе.
 - e. ОБЕСПЕЧИТЬ законодательно и ПРОВОДИТЬ политику поощрения передовых и эффективных методов управления, таких как создание коллективных органов контроля над охраняемыми территориями, состоящих из коренного населения представителей местных сообществ для обеспечения адекватной охраны священных мест.
 - f. ОБЕСПЕЧИТЬ законодательно и поддерживать правовые меры и политику, направленные на сохранение традиционного использования и охрану священных мест, гарантирующие доступ на особо охраняемые природные территории исполнителям и участникам традиционных церемоний.
4. РЕКОМЕНДУЮТ правительствам, неправительственным организациям, местному населению и всему мировому сообществу также:
 - a. ОБЕСПЕЧИВАТЬ гарантии того, что функционирование системы охраняемых территорий, поставленные перед ними задачи, планирование, зонирование, управление и обучение персонала, особенно на местном уровне, в достаточной мере учитывает весь спектр материальных, культурных и духовных ценностей.
 - b. ОКАЗЫВАТЬ помощь коренному населению в получении необходимой правовой и технической поддержки для охраны своих священных мест, с уважением их прав и интересов.
 - c. РАЗВИВАТЬ общественное просвещение и ПРОВОДИТЬ рекламные кампании для повышения уважения и уровня сознательности по отношению к культурным и духовным ценностям и священным местам коренного населения.
5. ОБРАЩАЮТСЯ к администрациям особо охраняемых природных территорий с рекомендациями:
 - a. УЧИТЫВАТЬ существование и ПРИЗНАВАТЬ священные места в пределах природных резерватов, активно привлекая к принятию решений в сфере их управления и охраны всех заинтересованных участников со стороны коренного населения.
 - b. ПООЩРЯТЬ межкультурный диалог и помогать разрешению конфликтов между местным и коренным населением и другими природопользователями.
 - c. ПОДДЕРЖИВАТЬ усилия местных сообществ по сохранению своих духовных и культурных ценностей и проведению церемоний на особо охраняемых природных территориях.
 - d. СОДЕЙСТВОВАТЬ использованию местных языков в решении упомянутых проблем.
 - e. ПРИЗНАВАЯ важность культурных и духовных ценностей в системе особо охраняемых природных территорий, ОБРАЩАЮТСЯ с предложением к МСОП пересмотреть Положение по категориям охраняемых территорий от 1994 г. в целях отражения в нём этих ценностей как дополнительных категорий природных резерватов, до настоящего времени не упоминавшихся в этом документе.
6. ОБРАЩАЮТСЯ с предложением ко Всемирной комиссии по охраняемым территориям МСОП составить план действий по претворению в жизнь указанных выше рекомендаций и осуществить его на практике как необходимый компонент программы МСОП по охраняемым территориям.

Приложение 7

Монтсерратское и Уранополисское заявления о Делосской инициативе

Ì í í òñáððàòñèî à çàÿâèáí èà
í ñâÿù áí í ù ò ï ðèðí áí ù ò ï áñðàð á ðáðí í èí æ÷áñèè ðàççàèòù ò ñòðáí àð

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ доклады и тематические исследования, проведенные на трех континентах и представленные во время Монтсерратского семинара по вопросам природы и духовности, который проводился с 23 по 26 ноября 2006 года в монастыре Монтсеррат, Каталония, Испания, в рамках Делосской инициативы Специальной рабочей группы по культурным и духовным ценностям охраняемых территорий МСОП/УСРА, а также последовавшее обсуждение;

ИЗВЛЕКАЯ ПОЛЬЗУ из знаний и опыта 40 участников из восьми стран, включая представителей христианских и буддистских монастырей, международных, национальных и местных органов управления охраной окружающей среды и природоохранных организаций, ученых и экспертов;

ВЫСОКО ОЦЕНИВАЯ работу, проведенную в рамках Делосской инициативы за последние два года по священным природным местам в технологически развитых странах;

ОСОЗНАВАЯ, что священные природные места находятся под угрозой даже в развитых странах из-за неосведомленности общественности об их существовании и заброшенности, и в особенности из-за культурного или духовного упадка, неустойчивых проектов развития и эксплуатации природных ресурсов, урбанизации, массового туризма и отсутствия соответствующего планирования землепользования и контроля;

УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА:

ПРИДЕРЖИВАЮТСЯ того мнения, что категория священного является одним из мощных двигателей или реальностью природоохранной деятельности, вызывая чувства благоговения, поклонения и уважения. Священные природные места, ландшафты, виды животных и растений, или конкретные элементы являются одними из самых эффективных форм охраны природы на протяжении веков, некоторые из них имеют местное значение, в то время как другие представляют значимость для больших групп, культур, традиций и регионов;

ПРИЗНАЮТ, что природа обладает подлинными ценностями и значениями, включая культурные и духовные, которые понимаются последователями различных религий и духовных традиций как божественное проявление некоей более глубокой, священной реальности, каким бы образом оно ни представлялось;

ДАЛЕЕ ПРИЗНАЮТ, что для обеспечения долгосрочной устойчивости природоохранные цели и программы должны быть основаны на глубоко укоренившихся ценностях, верованиях, идеях и практиках. Природоохранное сообщество должно признать эти аспекты и учитывать эти ценности, верования, идеи и практики в работе по охраняемым территориям. Это представляет как трудность, так и огромную возможность для обеспечения дальнейшей поддержки природоохранному движению, привлекая новых партнеров и заинтересованные стороны, до сих пор не оказывавших такой поддержки, потому что они чувствовали себя исключенными из-за материалистического мировоззрения, которого часто придерживалось природоохранное сообщество;

ПРИЗНАЮТ И ПОДТВЕРЖДАЮТ фактическое существование священных природных мест во всех категориях охраняемых природных территорий МСОП в технологически развитых странах;

ДАЛЕЕ ПОДТВЕРЖДАЮТ, что духовные аспекты священных мест, находящихся в пределах охраняемых территорий могут внести существенный вклад в сохранение природного наследия различными способами, в основном посредством повышения осведомленности верующих, вдохновения людей, вовлекая их в природоохранные инициативы;

НАСТАИВАЮТ на том, что исконные права хранителей священных мест должны быть защищены от непродуманных государственных и частных программ развития, и от политического невежества, а также на том, что необходимо обеспечить участие хранителей в определении будущего охраняемых территорий;

ПРИЗНАЮТ, что соответствующее управление охраняемыми территориями может способствовать сохранению духовных ценностей священных природных мест, создавая эффект положительного взаимодействия между природными, культурными и духовными ценностями не только для охраняемых территорий, но и для природы в целом;

ДАЛЕЕ ПРИЗНАЮТ, что положительное взаимно усиливающее действие между природными, культурными и духовными ценностями распространяется на священные места, расположенные вне охраняемых территорий, и поэтому выступает в качестве средства для содействия и информирования заинтересованных сторон в процессе природоохранной деятельности;

ПРИДЕРЖИВАЮТСЯ того мнения, что такое взаимно усиливающее действие может быть создано только через установление тесного и равноправного сотрудничества между традиционными хранителями священных мест и руководителями охраняемых территорий, при взаимном уважении прав и обязанностей обеих сторон;

ПРЕДЛАГАЮТ поощрять и укреплять диалог между хранителями и руководителями охраняемых территорий для того, чтобы обеспечить полное понимание целей и требований, и найти общий язык, а со временем и общий подход, объединяющий обе точки зрения;

ДАЛЕЕ ПРЕДЛАГАЮТ разработать и внедрить интегрированные планы управления священными природными местами, учитывающих как духовные, так и природоохранные цели; такие планы, однако, должны разрабатываться при полном участии всех заинтересованных сторон;

ОТМЕЧАЮТ, что любые меры управления, касающиеся

культурных, духовных или природных ценностей в священных природных местах должны уважать универсальные права человека и предприниматься с участием заинтересованных сторон;

ПРЕДУПРЕЖДАЮТ, что необходимо уделять особое внимание охране священных мест, расположенных в пределах охраняемых территорий; являющихся священными для коренных и традиционных народов и меньшинств, кроме того должны также учитываться роль и вклад новых переселенцев;

ПРЕДЛАГАЮТ, чтобы в местах, где сосуществуют несколько верований, признавалось разнообразие точек зрения и поощрялось сотрудничество между представителями этих верований в вопросах охраны природы на основе общих ценностей;

ОТМЕЧАЮТ, что образование и искусство могут играть ключевую роль в создании атмосферы сотрудничества и понимания в отношении священных природных мест;

ПРИЗЫВАЮТ Делосскую инициативу продолжить работу по содействию процессам интеграции между духовными и религиозными группами и природоохранными организациями, и впоследствии разработать и распространить руководство по интегрированному подходу к управлению священными природными местами;

И, НАКОНЕЦ, ВЫРАЖАЮТ СВОЮ БЛАГОДАРНОСТЬ настоятелю монастыря Монтсеррат, Совету управляющих горой Монтсеррат, министерству по охране окружающей среды и жилищному хозяйству правительства Каталонии, Фонду развития территорий и ландшафтов (Fundació Territori i Paisatge) Сберегательного банка Каталонии, и Координационному совету Делосской инициативы за прекрасную организацию Монтсерратского семинара.

Όβαι ί ί ί έέññεί ά çàÿâëáí èá¹
ί ñâyù áí í û õ ì ðèðí áí û õ ì áñòàõ á òáíí í èí æ÷áñêè ðàçáèòù õ ñòðáí àò

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ обращение Его Святейшества Вселенского Патриарха Варфоломея к участникам семинара;

ОТМЕЧАЯ позитивное содержание приветственного обращения участникам Второго семинара в рамках Делосской инициативы со стороны представителей Священного Собора монастыря Афон и префектуры Халкидики;

УЧИТЫВАЯ вклад в работу семинара со стороны 22 участников из 11 стран в виде тематических исследований, докладов и обсуждений;

ОЦЕНИВАЯ работу, выполненную в рамках Делосской инициативы за прошлый год;

УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА пришли к следующим выводам:

¹ Выводы семинара, проведенного в рамках Делосской инициативы Специальной рабочей группы по культурным и природным ценностям охраняемых территорий МСОП/УСРА, состоявшегося в городе Уранополис (Греция) 24–28 октября 2007 года.

Уроки, извлеченные из тематических исследований, представленных на семинаре

Необходимо призывать все стороны, вовлеченные в работу со священными природными местами, расположенными на охраняемых территориях, разрешать на беспристрастной основе проблемы, связанные с вопросами владения и использования земли и ресурсов, в качестве предпосылки для сотрудничества и взаимно усиливающего действия.

Необходимо продвигать подход, основанный на уважении прав всех заинтересованных сторон, и способствовать наделению полномочиями местных сообществ.

Посредством подходящих методов необходимо способствовать взаимному пониманию, повышению восприимчивости и потенциала хранителей священных мест, руководителей охраняемых территорий и других заинтересованных сторон, чтобы прийти к общему подходу по сохранению всех соответствующих природных, культурных и духовных ценностей.

В этом контексте необходимо создание совместных подходов по изучению и проведению исследований среди основных сторон.

Хранители священных мест должны принимать участие в разработке планов управления охраняемых территорий, а также участвовать в их управленческих структурах, при этом вклад хранителей должен признаваться и поощряться.

Право хранителей священных мест на ограничение доступа к определенным участкам должно уважаться и соответствующие меры наряду с ограничениями доступа к наиболее уязвимым природным участкам должны быть включены в процессы планирования управления и общественного использования.

Кроме того, УЧАСТНИКИ СЕМИНАР пришли к соглашению по следующим конкретным вопросам:

- Поддержать усилия коренных народов Америки, которые борются за то, чтобы не допустить строительства лыжного курорта в священных горах Сан-Франциско.
- Призвать Правительство Южной Кореи и сторон Конвенции по сохранению водно-болотных угодий, имеющих международное значение, включить приливные равнины Манисан в Список водно-болотных угодий международного значения, тем самым, способствуя ее сохранению.

- Поддержать усилия, направленные на включение историко-культурного комплекса Соловецких островов в Список объектов всемирного наследия в качестве смешанного культурно-природного объекта (в 1992 году включен в Список в качестве культурного объекта), тем самым признав целостный характер комплекса.
- Усилия монастыря Хрисопиги, Чания, остров Крит, по защите близлежащей природной и культурной территории от туристов и техногенных нагрузок должны быть поддержаны местными органами власти.

Международные конвенции и организации могут играть позитивную роль в поддержке всемирно известных священных природных мест, и необходимо призвать их активизировать свои усилия в этом направлении.

Управление монастырскими землями

Необходимо призывать руководителей охраняемых территорий, а также лиц, принимающих решения, уважать неприкосновенность монастырских объектов и земель, находящихся под их охраной, и учитывать их при планировании, управлении и проведении оценок.

Необходимо призывать монастырские сообщества осуществлять управление своими землями и сооружениями на экологически устойчивой основе.

Для этой цели необходимо разработать интегрированный подход к планированию управления и проведению оценок с участием обеих сторон.

Монастырские священные места могут внести полезный вклад в образование и повышение осведомленности общественности, и их вклад должен поощряться на соответствующих охраняемых территориях.

Кроме того, принципы и практика монастырского аскетизма могут преподавать мудрые уроки в отношении экологического образа жизни и устойчивого использования природных ресурсов – как это продемонстрировано на опыте монастыря Хрисопиги.

В этом контексте с благодарностью были отмечены положительные инициативы Священного Собора монастыря Афон по подготовке специального экологического исследования и стратегического плана для автономной территории, а также мер по его реализации посредством создания органа управления под руководством Священного Собора при поддержке ученых и государственных ведомств.

Руководство для священных природных мест в развитых странах

Необходимо продолжить усилия по повышению активности основных религий – как со стороны духовенства, так и со стороны простых верующих – в вопросах охраны природы и разрешении различных проблем в области экологии.

Также необходимо увеличить потенциальный вклад охраняемых природных территорий в сохранение священных мест и, в свою очередь, вклад священных мест в сохранение охраняемых природных территорий.

Необходимо проявлять особое уважение и заботу о священных местах коренных народов в развитых странах, и защищать их от непродуманных проектов развития и техногенных нагрузок.

Делосская инициатива и Всемирный конгресс по охране природы²

Для распространения на Всемирном конгрессе по охране природы необходимо публиковать материалы Уранополисского и Монтсерратского семинаров в качестве вклада Делосской инициативы в продолжающийся диалог по природным, культурным и духовным ценностям и в реализацию природоохранных подходов, учитывающих культуры и ценности всех сообществ.

Делосская инициатива должна внести вклад в работу ЮНЕСКО/МСОП по подготовке пособия по священным природным местам, публикация которого ожидается в 2008 году. Кроме того, в течение следующих трех лет (2008-2010) Делосская инициатива должна продолжить систематическую работу над разработкой дальнейших руководящих принципов, учитывающих особенности управления священными природными местами основных религий в развитых странах.

В рамках Делосской инициативы необходимо проводить и анализировать дополнительные тематические исследования по священным природным местам, чтобы

достичь более сбалансированного географического распределения, большей репрезентативности религий и признания передового опыта как образца для подражания.

Разумеется, Делосская инициатива в рамках Специальной рабочей группы WCPA по культурным и духовным ценностям охраняемых территорий должна внести существенный вклад в работу Всемирного конгресса по охране природы, проведение которого планируется в 2008 году.

Делосская инициатива должна изучить возможности для совместной деятельности с соответствующими международными конвенциями и организациями, и в частности, с *Конвенцией* об охране всемирного культурного и природного наследия.

Выражение признательности

Выражаем глубокую признательность Его Святейшеству Вселенскому Патриарху Варфоломею за его значительную и творческую роль в объединении представителей различных религий вокруг сохранения естественной природной среды, и искреннюю благодарность за его послание к участникам Уранополисского семинара.

Также выражаем признательность Священному Собору монастыря Афон, Министерству окружающей среды, физическому планированию и общественным работам Греции, префектуре Халкидики за участие их представителей в работе семинара.

Мы также признательны за гостеприимный прием участников семинара в монастыре святого Варлаама в Метеоре (Фессалия) и женском монастыре Благовещения Пресвятой Богородицы в Ормилии (Халкидики).

Выражаем особую благодарность Средиземноморскому институту природы и человека (the Mediterranean Institute for Nature and Anthropos, Med-INA) за хорошую организацию семинара и чуткое отношение к участникам, а также за покрытие расходов участников при поддержке Фонда А.Г. Левентиса.

² МСОП, Четвертый всемирный конгресс по охране природы, Барселона, Каталония (Испания), октябрь 2008 года.

Приложение 8

Интернет и другие ресурсы

Установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности

Конвенция о биологическом разнообразии: <http://www.cbd.int/cepa/resources.shtml>

Комиссия МСОП по образованию и коммуникации: <http://cec.wcln.org>

Проект по съемкам фильма о священных землях: <http://www.sacredland.org> – выпущен отмеченный наградами документальный фильм о священных природных местах под названием «In the Light of Reverence» (В свете почитания), доступен на: <http://www.bullfrogfilms.com/catalog/ilr.html>

ОПТ местных сообществ

МСОП Серия «Основы успешной природоохранной практики» Выпуск 11. *Indigenous and Local Communities and Protected Areas* (содержит главу об ОПТ местных сообществ):

<http://www.iucn.org/themes/ceesp/Publications/TILCEPA/guidelinesindigenouspeople.pdf>

Информационные материалы Межкомиссионной группы МСОП по вопросам коренных и местных сообществ, равенства и ОПТ (TILCEPA) об ОПТ местных сообществ: http://www.iucn.org/themes/ceesp/wkg_grp/tilcepa/CCA%20Briefing%20Note.pdf

Дополнительные материалы об ОПТ местных сообществ: www.tilcepa.org

Управление конфликтом вокруг природных ресурсов и в целом

IDRC: http://www.idrc.ca/en/ev-28105-201-1-DO_TOPIC.html

Гарвардская программа по ведению переговоров: <http://www.pon.harvard.edu/research/projects/hnrrp.php3>

Охрана природы, экология и религия

Альянс религий и защита природы (ARC): <http://www.arcworld.org>

Форум по религии и экологии: <http://religionandecology.org>

Делосская инициатива: <http://www.med-ina.org/delos/>

Экосистемный подход

Комиссия МСОП по управлению экосистемами: <http://www.iucn.org/themes/cem/ourwork/ecapproach/index.html>

Этноботаника и оценка растений

Природоохранная организация «People and Plants International»: <http://peopleandplants.org>

Добровольное, предварительное и осознанное согласие

Программа лесных народов: http://www.forestpeoples.org/documents/law_hr/fpic_synthesis_jun07_eng.pdf

Традиционные знания

Конвенция о биологическом разнообразии: <http://www.cbd.int/tk/>

Нематериальное культурное наследие

Конвенция ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия: <http://www.UNESCO.org/culture/intangible-heritage/>

Совместное картирование и совместное использование ОГИС

Интегрированные подходы к совместному развитию (IPAD): <http://www.iapad.org/>

Бедность и окружающая среда

Группа по вопросам бедности, охраны природы и обучения: <http://www.povertyandconservation.info/>

Оценка экосистем на пороге тысячелетия

<http://www.millenniumassessment.org>

Всемирная база данных по охраняемым территориям

<http://sea.unep-wcmc.org/wdbpa/>

Библиография

- Adams, J.S. and McShane, T.O. 1992. *The Myth of Wild Africa: Conservation without illusion*. London, UK: W.W. Norton and Co.
- Barnes, 2003. "Wilderness as contested ground". In Harmon and Putney, op. cit.
- Barrow, E. and Pathak, N. 2005. "Conserving 'unprotected' protected areas – communities can and do conserve landscapes of all sorts". In Brown et al., op. cit.
- Beltrán, J. 2000. *Indigenous and Traditional Peoples and Protected Areas: Principles, Guidelines and Case Studies*. Best Practice Protected Area Guidelines Series No. 4. Gland, Switzerland and Cambridge, UK: IUCN and WWF International.
- Berkes, F. 1999. *Sacred Ecology: Traditional ecological knowledge and resource management*. Philadelphia, USA: Taylor & Francis.
- Bhagwat, S. and Rutte, C. 2006. "Sacred Groves: potential for biodiversity management". *Frontiers of Ecology and the Environment* 4(10): 519–524.
- Boucher, C. 2002a. *Digging our Roots: the Chamare Museum Frescoes*. Malawi: KuNgoni.
- Boucher, C. 2002b. *The Gospel Seed: culture and faith in Malawi as expressed in the Misso Banner*. Malawi: KuNgoni.
- Borrini-Feyerabend, G., Kothari, A. and Oviedo, G. 2004. *Indigenous and Local Communities and Protected Areas: Towards Equity and Enhanced Conservation. Guidance on policy and practice for Co-managed Protected Areas and Community Conserved Areas*. Best Practice Protected Area Guidelines Series No. 11. Gland, Switzerland and Cambridge, UK: IUCN.
- Borrini-Feyerabend, G., MacDonald, K.I. and Maffi, L. (Eds). 2004. "History, Culture and Conservation". Policy Matters 13. IUCN CEESP.
- Borrini-Feyerabend, G., Pimbert, M., Favar, M.T., Kothari, A. and Renard, Y. 2004. *Sharing Power: Learning-by-doing in Co-management of Natural Resources throughout the World*. CENESTA, Tehran, Iran: IIED and IUCN/CEESP/CMWG.
- Brown, J., Mitchell, N. and Beresford, M. (Eds). 2005. *The Protected Landscape Approach: Linking Nature, Culture and Community*. Gland, Switzerland and Cambridge, UK: IUCN.
- Bryceson, D.F. and Fonseca, F. 2005. "Risking death for survival: peasant responses to hunger and HIV/AIDS". Paper presented at the International Conference on HIV/AIDS, IFPRI South Africa 14–16 April 2005, Durban SA.
- Buckles, D. (Ed.) 1999. *Cultivating Peace: conflict and collaboration in natural resource management*. International Development Research Centre (IDRC)/World Bank Institute.
- Chape, S., Harrison, J., Spalding, M. and Lysenko, I. 2005. "Measuring the extent and effectiveness of protected areas as an indicator for meeting global biodiversity targets". *Phil. Trans. R. Soc. B*. 360: 443–455.
- Chape, S., Blyth, S., Fish, L., Fox, P. and Spalding, M. (Compilers). 2003. *2003 United Nations List of Protected Areas*. Gland, Switzerland and Cambridge, UK: IUCN and UNEP-WCMC.
- Chatterjee, S., Gokhale, Y., Malhotra, K.C. and Srivastava, S. 2004. "Sacred Groves in India: an overview". In Dudley et al., op.cit.
- Colchester, M. and Ferrari, M.F. 2007. *Making FPIC – free, prior and informed consent work: challenges and prospects for Indigenous Peoples*. Moreton-in-Marsh, UK: Forest People Programme.
- Colfer, C.J.P. 1995. *Who counts most in sustainable forest management? CIFOR Working Paper no.7*. http://www.cifor.cgiar.org/publications/pdf_files/WPapers/WP-07.pdf
- Cordell, J. 1992. "Who owns the land? Indigenous involvement in Australian Protected Areas". In Kempf, 1992. op. cit.
- Cunningham, A.B. 2000. *Applied Ethnobotany: people, wild plant use and conservation*. People and Plants Conservation Series. London, UK: Earthscan.
- De Lacy, T. and Lawson, B. 1997. "The Uluru/Kakadu model: Joint management of Aboriginal-owned national parks in Australia". In Stevens, 1997, op. cit.
- Drobyshev, Yu. I., Bazha, S.N., Gunin, P.D., Dugarjav, Ch. and Prischepa, A.V. 2007. "The role of sacred objects in nature conservation of the Baikal Lake basin". UNESCO, 2007, op.cit.
- Dudley, N. (Ed.) 2008. *Guidelines for Applying Protected Area Management Categories*. Gland, Switzerland: IUCN.
- Dudley, N., Higgins-Zogib L. and Mansourian, S. 2005. "Beyond Belief, Linking faiths and protected areas to support biodiversity conservation." A research report by WWF, Equilibrium and The Alliance of Religions and Conservation (ARC). Available at: <http://assets.panda.org/downloads/beyondbelief.pdf>

- Eade, D. 2002. *Development and Culture*. London, UK: Oxfam.
- Edwards, J. and Palmer, M. 1997. *Holy ground: the guide to faith and ecology*. Northamptonshire, UK: Pilkington Press.
- Elias, D. 2003. "Sacred sites in the Tanami Desert, Central Australia." In UNESCO, 2003b, op. cit.
- FBD. 2006. *Participatory Forest Management in Tanzania: Facts and Figures*. Dar es Salaam, Tanzania: Forest and Beekeeping Division, Ministry Natural Resources and Tourism.
- FPP. 2004. "Indigenous peoples' right to free prior and informed consent and the World Bank's Extractive Industries Review: An overview". http://www.forestpeoples.org/documents/law_hr/fpic_synthesis_jun07_eng.pdf
- Gilligan, B. 2006. *The National Reserve System Programme 2006 Evaluation*. Canberra, Australia: Department of the Environment and Heritage. www.deh.gov.au/indigenous/publications
- Githitho, A. 2003. "The sacred Mijikenda Kaya forests of coastal Kenya and biodiversity conservation." In UNESCO, 2003b, op. cit.
- Githitho, A. 2006. "The sacred Mijikenda Kayas of coastal Kenya: evolving management principles and guidelines." In UNESCO, 2006, op. cit.
- Gokhale, Y. 2003. "Communicating importance of sacred groves to broader audience for conservation of biocultural heritage." Presented at the CSVPA session at the Vth IUCN World Parks Congress.
- Grim, J. (Ed.) 2001. *Indigenous Traditions and Ecology: The Interbeing of Cosmology and Community*. Cambridge, MA, USA: Harvard CSWR.
- Grimble, R., Chan, M.K., Aglionby, J. and Quan, J. 1995. *Trees and Trade-offs; a stakeholder approach to natural resources management*. Gatekeeper Series 52. London, UK: International Institute for Environment and Development (IIED).
- Harmon, D. and Putney, A. 2003. *The Full Value of Parks: From Economics to the Intangible*. Lanham, MD, USA: Rowman and Littlefield Publishers.
- Harmsworth, G. 1998. "Indigenous values and GIS: a method and a framework" *Indigenous Knowledge and Development Monitor* 6(3).
- IFAD. 2005. "Free prior informed consent and beyond: the experience of IFAD". Report from an international workshop on methodologies regarding free prior and informed consent and indigenous peoples. New York, 17–19 January 2005, Department of Economic and Social Affairs, Division for Social Policy and Development, Secretariat of the Permanent Forum on Indigenous Issues.
- ILO. 1989. Convention (No. 169) concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries Adopted on 27 June 1989 by the General Conference of the International Labour Organization at its seventy-sixth session – entry into force 5 September 1991.
- IUCN. 1994. *Guidelines for Protected Area Management Categories*, Gland, Switzerland and Cambridge, UK: IUCN and Cambridge University Press.
- IUCN. 2008. *Guidelines for Applying Protected Areas Management Categories*. WCPA Draft for discussion.
- Iwatsuki, K. 2006. "Sacred Forests in temples and shrines of Japan". In UNESCO, 2006, op.cit.
- Iwatsuki, K. 2007. *Sacred sites and zoning of the Japanese Archipelago*. UNESCO, 2007, op.cit.
- Jaireth, H. and Smyth, D. (Eds) 2003. *Innovative governance: Indigenous peoples, local communities and protected areas*. New Delhi, India: Ane Books.
- Kempf, E. (Ed.) 1992. *The Law of the Mother: Protecting indigenous peoples in protected areas*. San Francisco, CA, USA: Sierra Club.
- Khalid, F. and Thani, A.K. 2007. *Teacher's Guide Book for Islamic Environmental Education Promoting conservation of Misali Island – Pemba, Tanzania*. Birmingham, UK: Islamic Foundation for Ecology and Environmental Science.
- Khamaganova, E. 2007. "Sacred Sites: Our pain, hope and strength". *Pachamama: a traditional knowledge newsletter of the Convention on Biological Diversity* 1(1).
- Khamaganova, E. 2005. "Protection of sacred sites: global framework and local actions. Lessons from Lake Baikal and the Altai Mountains of the Russian Federation." In UNESCO, 2006, op. cit.
- Koohafkan, P. and Boerma, D. 2006. "Conservation and sustainable management of Globally Important Ingenious Agricultural Heritage (GIAHS)". In UNESCO, 2006, op. cit.
- Laird, S.A. 2000. *Biodiversity and Traditional Knowledge: equitable partnerships in practice*. People and Plants Conservation Series. London, UK: Earthscan.
- MacDonald, K.I. 2004. "Conservation as cultural and political practice." In Borrini-Feyerabend, MacDonald and Maffi, 2004, op. cit.

- Maffi, L. 2004. "Conservation and the 'two cultures' - bridging the gap." In Borrini-Feyerabend, MacDonald and Maffi, 2004, op.cit.
- Malhotra, K.C., Gokhale, Y., Chatterjee, S. and Srivastava, S. 2001. SCOPE Committee Publication. New Delhi and Bhopal, India: Indian National Science Academy and Indira Gandhi Rashtriya Manav Sangrahalaya.
- Mallarach, J. and Papayannis, T. (Eds). 2007. Protected Areas and Spirituality. Proceedings of the First Workshop of the Delos Initiative, Montserrat, 23–26 November 2006. Gland, Switzerland: IUCN and Montserrat, Spain: Publicaciones de l'Abadia de Montserrat.
- Martin, G.J. 2003. *Ethnobotany: A Methods Manual*. People and Plants Conservation Series. London, UK: Earthscan.
- Merkushina, T.P. 2007. "Role of the specially protected areas of the Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug – Ugra in preservation of the local sacred natural-historic sites." UNESCO, 2007, op. cit.
- Mgumia, F.H. and Oba, G. 2003. "Potential role of sacred groves in biodiversity conservation in Tanzania." *Environmental Conservation* 30(3): 259–265.
- Millennium Ecosystem Assessment. 2005. *Ecosystems and Human Well-being: Synthesis*. Washington, DC, USA: Island Press.
- Motonaka, M. 2006. "Sacred sites and pilgrim routes in the Kii mountain range." In UNESCO, 2006, op. cit.
- NMK. 2004. "Sacred Mijikenda Kayas: World Heritage Nomination Dossier." Kenya: National Museums of Kenya.
- Ormsby, A. 2007. "Cultural and Conservation Values of Sacred Forests in Ghana." Paper presented at the Sacred Species and Sites meeting, Cambridge Centre for Landscape and People, 23–28 September, 2007, Cambridge, UK.
- Otegui, M. 2003. "The Wixarika/Huichol Sacred Natural Site in the Chihuahuan Desert of San Luis Potosi." In Harmon and Putney, 2003, op.cit.
- Ott, M. 2000. *African theology in images*. Kachere Monograph No. 12. Blantyre, Malawi: Christian Literature Association in Malawi.
- Oviedo, G. 2001. "Notes on the Panel's Presentations and Discussions." Symposium on the Importance of the Protection of Sacred Natural Sites (SNS) for the Conservation of Biodiversity, Mexico City, June 12, 2001. Gland, Switzerland: WWF International.
- Oviedo, G., Maffi, I. and Larsen, P.B. 2000. *Indigenous and traditional peoples of the world and ecoregion conservation: an integrated approach to conserving the World's biological diversity and companion map*. Indigenous and traditional peoples in the global 200 ecoregions. Gland, Switzerland, WWF International and Canada: Terralingua.
- Oviedo, G. and Jeanrenaud, S. 2006. "Protecting Sacred Natural Sites of Indigenous and Traditional Peoples." In Mallarach and Papayannis, 2007, op. cit.
- Palmer, M. and Finlay, V. 2003. *Faith in Conservation. New Approaches to Religions and the Environment*. Washington, DC, USA: The World Bank.
- Papayannis, T. and Mallarach, J. (Eds). 2008. *Proceedings of the Second Delos Workshop*, Ouranopolis, Greece, October 2008. IUCN and Med-INA, Athens, Greece.
- Phillips, A. 2003. "Turning ideas on their head: the new paradigm for protected areas." *The George Wright Forum* 20(2).
- Phillips, A. 2005. "Landscape as a meeting ground: Category V Protected Landscapes/Seascapes and World Heritage Cultural Landscapes." In Brown et al., op.cit.
- Pumarejo, A. and Berges, G. 2005. *Shamanism and the Forces of Nature: An analysis of the cosmovision of indigenous peoples and their sacred sites*. Proceedings of the Second International Nature Conference, April 27–30, 2005. Music for the World, WWF & IUCN.
- Rabetaliana, H. and Schachenmann, P. 2003. "Past, present and future of cultural and sacred sites in Madagascar: The Importance of Sacred Natural Sites for Biodiversity Conservation." In UNESCO, 2003b, op. cit.
- Ramakrishnan, P.S., Saxena, K.G. and Chandrashekara, U.M. (Eds). 1998. *Conserving the Sacred for Biodiversity Management*. New Delhi, India: UNESCO and Oxford and IBH Publishers.
- Ramakrishnan, P.S. 2003. "Conserving the sacred: The protective impulse and the origins of modern protected areas." In Harmon and Putney, op. cit.
- Rambaldi, G., Corbett, J., Olson, R., McCall, M., Muchemi, J., Kwaku Kyem, P., Weiner, D. and Chambers, R. (Eds). 2006. *Mapping for Change: practice, technologies and communication*. Participatory Learning and Action no 54. London, UK: IIED and Wageningen, The Netherlands: CTA.
- http://www.iied.org/NR/agbioliv/pla_notes/current.html

- Rambaldi, G., Tuivanuavou, S., Namata, P., Vanualailai, P., Rupeni, S. and Rupeni, E. 2006. "Resource Use, Development Planning, and Safeguarding Intangible Cultural Heritage in Fiji". In Rambaldi et al., op. cit. pp.28–35.
- Ramírez, R. 1999. "Stakeholder analysis and conflict management". In Buckles, op. cit.
- Rose, D.B. 2002. "Sacred site, ancestral clearing, and environmental ethics." In Harvey, G., 2002, *Readings in Indigenous Religions*. London, UK: Continuum.
- Rössler, M. 2003. "World Heritage Sites: Toward linking the tangible and the intangible." In Harmon and Putney, op. cit.
- Sandwith, T., Shine, C., Hamilton, L. and Sheppard, D. 2001. Reprinted in 2003. *Transboundary Protected Areas for Peace and Cooperation*. Best Practice Protected Area Guidelines Series No.7. Gland, Switzerland and Cambridge, UK: IUCN.
- Secaira, E. and Molina, M.E. 2005. *Planning for the Conservation of Sacred Sites in the Context of Protected Areas: An adaptation of a Methodology and lessons from its application in the Highlands of Western Guatemala*. The Nature Conservancy.
- Secretariat of the Convention on Biological Diversity. 2004. *Akwé: Kon Voluntary Guidelines for the Conduct of Cultural, Environmental and Social Impact Assessment regarding Developments Proposed to Take Place on, or which are Likely to Impact on, Sacred Sites and on Lands and Waters Traditionally Occupied or Used by Indigenous and Local Communities*. (CBD Guidelines Series). Montreal, Canada: CBD.
<http://www.biodiv.org/doc/publications/akwe-brochure-en.pdf>
- Shepherd, G. 2003. "Operationalising the ecosystem approach." Presentation to SBSTTA, Nov 2003. http://www.iucn.org/themes/cem/documents/ecosapproach/esa_g.shepherd_9thcbd_sbstta_nov2003.pdf
- Shepherd, G. 2004. *The Ecosystem Approach: Five Steps to Implementation*. IUCN Ecosystem Management Series No 3. Gland, Switzerland: IUCN.
- Sindiga, I. 1996. "International Tourism in Kenya and the marginalisation of the Washwhili". *Tourism Management* 17(6): 425–432.
- Soutter, R., Ntiamoa-Baidu, Y., Smith, J. and Rana, D. 2003. "Recognising the contribution of Sacred Natural Sites for biodiversity conservation." Paper delivered in Workshop Stream II – Building Broader Support for Protected Areas. Vth IUCN World Parks Congress.
- Stevens, S. 1997. *Conservation through Cultural Survival: Indigenous people and protected areas*. Washington, DC, USA: Island Press.
- Sukhbaatar, H. 2002. *Sacred Sites in Mongolia*. ARC, WWF and World Bank.
- Szabo, S. and Smyth, D. 2003. "Indigenous protected areas in Australia: incorporating indigenous owned land into Australia's national system of protected areas". In Jaireth and Smyth, op. cit.
- Taylor and Geffin, 2003. "Battling religions in parks and forest reserves: Facing religion in conflicts over protected places." In Harmon, and Putney, op. cit.
- Te Heuheu, T. 2006. "Culture Landscapes and the principle of guardianship." In UNESCO, 2006, op. cit.
- Thomas, L. and Middleton, J. 2003. *Guidelines for Management and Planning of Protected Areas*. Best Practice Protected Area Guidelines Series No.10. Gland, Switzerland and Cambridge, UK: IUCN.
- Tiwari, B.K., Barik, S.K. and Tripathi, R.S. 1998. "Biodiversity Value, Status, and Strategies for Conservation of Sacred Groves of Meghalaya, India." *Ecosystem Health* 4(1): 20–32.
- Tucker, M.E. and Grim, J. 2001. "Series Foreword". In Grim, J. (Ed.), 2001, op. cit.
- UNESCO. 2003a. *Convention for the safeguarding of the intangible cultural heritage*. Convention text available at <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001325/132540e.pdf> [last accessed at 20–09–2006].
- UNESCO. 2003b. (Lee, C. and Schaaf, T. (Eds.)) *Proceedings of an International workshop on the importance of sacred natural sites for biodiversity conservation*. Kunming and Xishuangbanna Biosphere Reserve, People's Republic of China, 17–20 February 2003. Paris, France: UNESCO.
- UNESCO. 2006. (Lee, C. and Schaaf, T. (Eds.)) *Proceedings of UNESCO-IUCN 'Conserving Cultural and Biological Diversity: The Role of Sacred Natural Sites and Cultural Landscapes'*, Tokyo, Japan (30 May–2 June 2005).

- UNESCO. 2007. (Jayakumar, R., Kim, E. and Karolyi, B. (Eds.)) The protection of sacred natural sites; importance for biodiversity conservation. Proceedings of the 10th Meeting of the UNESCO-MAB East Asian Biosphere Reserve Network, Terelj National Park Mongolia, 1–5 September 2007.
- Ver Beek, K.A. 2002. "Spirituality: a development taboo." In Eade, op. cit.
- Verhelst, T. and Tyndale, W. 2002. "Cultures, spirituality and development." In Eade, op. cit.
- Verschuuren, B. 2006. "An overview of cultural and spiritual values in ecosystem management and conservation strategies." Paper contributed to the International Conference on Endogenous Development and Biocultural Diversity, October 2006, Geneva, Switzerland. (Available at: <http://topshare.wur.nl/naturevaluation/75146>).
- Verschuuren, B. 2008. "Power on this land. Sacred Sites management at Dhimurru Indigenous Protected Area in northeast Arnhem Land, Australia." Papayannis and Mallarach, 2008, op. cit.
- Wells, M., Brandon, K. with Hannah, L. 1992. Linking protected area management with local communities. Washington DC, USA: World Bank, World Wildlife Fund, US Agency for International Development.
- West, P.C. and Brechin, S.R. (Eds). 1991. Resident peoples and national parks: Social dilemmas and strategies in international conservation. Tuscon, AZ, USA: University of Arizona Press.
- Wickramasinghe, A. 2005. "Adam's Peak Sacred Mountain Forest." In UNESCO, 2003b, op. cit.
- Wickramasinghe, A. 2005. "Adam's Peak in the cultural landscape of Sri Lanka: evidence of an eco-cultural basis for conservation." In UNESCO, 2006, op. cit.
- Wild, R.G. and J. Mutebi. 1996. Conservation through community use of plant resources: establishing collaborative management at Bwindi Impenetrable and Mgahinga Gorilla National Parks, Uganda. Working Paper 6, People and Plants Programme, UNESCO, Kew, WWF.
- Wild, R.G., Millinga, A. and Robinson, J.M. 2007. Microfinance and environmental sustainability at selected sites in Tanzania and Kenya. Unpublished report for WWF-UK and LTS International.
- Wiley, E.A. 2003. Community-based land tenure management: Questions and answers about Tanzania's new land management act. Issue paper no. 120. Drylands Programme. London, UK: International Institute for Environment and Development (IIED).
- Xiaoxin, H. 2007. Taking Care of Nature: Building up the Daoist Ecology Temple by our own hands: The Second Workshop on Daoism and Conservation, July 2007, Taibaishan, China, ARC.



Óëèöà Ì í ääđí è 28
1196 Æèáí ä
Ø ääéöàðèÿ

Rue Mauverney 28
1196 Gland
Switzerland

Òàè: +41 22 999 0000
Òàèñ: +41 22 999 0010
mail@iucn.org

Tel: +41 22 999 00 00
Fax: +41 22 999 00 10
mail@iucn.org

www.iucn.org

www.iucn.org

Ì èđí ääÿ ø òàá-èäàðòèèðà
Âñàì èđí úé Ñí þç Í òðáí ú Í ðèđí äú

World Headquarters
International Union for Conservation and Nature